



WelcomeBC

# 不列颠哥伦比亚省 新移民资源及服务 指南



2025

简体中文 (Chinese Simplified)



### **请注意**

本指南内所含资料在交付印刷时为最新信息。指南内的名称、地址及电话号码可能会有变更，且出版物可能会在未事先通知的情况下停止发行。

本指南采用加拿大语言等级标准 (Canadian Language Benchmark) 4级编写而成，以满足非英语母语人士的需求。

### **鸣谢**

这一版简体中文《不列颠哥伦比亚省新移民资源及服务指南》得以出版有赖于为本书撰稿的全体人士、机构及政府部门的努力和支持。

## **Library and Archives Canada Cataloguing in Publication Data**

Main entry under title:

British Columbia newcomers' guide to resources. – June 1999-

Irregular.

"Immigrant settlement".

Issued also in multiple other language eds.

Issued also on the Internet.

Imprint varies.

ISSN 1493-8065 = British Columbia newcomers' guide to resources and services

1. Human services – British Columbia. 2. Immigrants – Services for – British Columbia. I. British Columbia. Ministry Responsible for Multiculturalism and Immigration. II. British Columbia. Ministry of Community, Aboriginal and Women's Services. III. British Columbia. Welcome BC.

HV4013.B74

361.9711

C00-801748-4



WelcomeBC

# 不列颠哥伦比亚省 新移民资源及服务 指南



2025  
简体中文 (Chinese Simplified)

## 获取本指南

《不列颠哥伦比亚省新移民资源及服务指南》有多种语言版本。您可在[welcomebc.ca](https://welcomebc.ca)找到已翻译的译本。

也有印刷版可免费赠阅，但数量有限。如需订购，请通过此链接填写资源订购单：[welcomebc.ca/newcomersguides](https://welcomebc.ca/newcomersguides)

我们承认本省境内第一民族 (First Nations) 的传统领地，并感恩能够在其后裔的领土上开展我们的工作。我们确认并尊重不列颠哥伦比亚省 (即 BC 省) 所有原住民的权利、利益、优先事项和关切点。我们亦承认来自其他地区、选择在本省安家的第一民族、梅蒂斯人 (Métis) 和因纽特人 (Inuit)；尊重并承认他们各自独特的文化、历史、权利、传统法律和治理体系。



高等教育及  
未来技能厅厅长  
Jessie Sunner

## 厅长欢迎辞

作为不列颠哥伦比亚省负责移民事务的厅长,我谨向您致以最诚挚的欢迎。欢迎您来到这里。无论您是为了发展事业、求学深造、与亲人团聚、寻求庇护,还是为了开启人生新篇章而来到这里,您都是我们社区中不可或缺的一员。不列颠哥伦比亚省以支持新移民为荣。我们支持您在新的家园建立有意义的生活,展现才华,并建立强烈的归属感。

本省汇聚了来自世界各地的人们,而且正是因为他们带来的文化、技能、梦想和故事,我们的社区才更加强大。我们理解,在新的地方开始新生活既令人兴奋,又伴随着挑战。寻找住处、工作、医疗服务、教育资源以及建立社区联系都会需要时间。这份《不列颠哥伦比亚省新移民资源及服务指南》旨在帮助您了解在抵达本省前后您可能遇到的情况,并协助您获取所需的信息和服务,帮助您顺利安顿下来,获得支持,并实现发展。

不列颠哥伦比亚省不仅拥有令人叹为观止的自然风光,更因此关怀、携手共建公平友好未来的人们而熠熠生辉。我们深感荣幸您选择在本省安家,并期待您为我们共同的未来做出贡献。

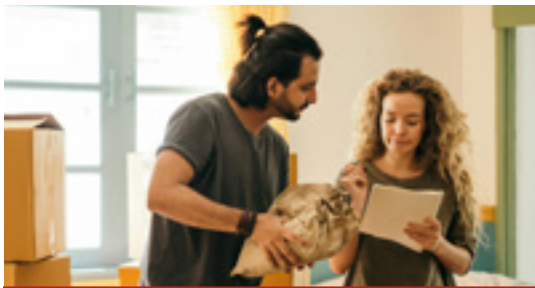
我谨代表不列颠哥伦比亚省政府,向您表示诚挚欢迎。衷心祝愿您和家人在不列颠哥伦比亚省开启新篇章之际一切顺利。

# 目录



## 1 引言..... 1

- 加拿大不列颠哥伦比亚省简介



## 2 移居BC省之前..... 19

- 准备重要文件
- 提升语言能力
- 了解如何使您的资历得到承认
- 了解住房情况
- 了解您的权利
- 了解欺诈与诈骗
- 了解BC省



## 3 抵达BC省之后..... 27

- 参加医疗服务计划
- 申请社会保险号码
- 办理BC省服务卡
- 查找新移民服务
- 办理BC省驾驶执照
- 开立银行账户
- 办理电话服务
- 注册药物补助/公平药物补助计划
- 办理公交卡
- 办理BC省身份证



## 4 在BC省安居 ..... 39

### 4.1 医疗保健 ..... 41

- 了解医疗服务计划
- 办理BC省服务卡
- 获得医疗服务
- 应对医疗紧急情况
- 获得药房服务
- 获得牙科服务
- 获得视力保健服务
- 获得心理健康及成瘾管理服务
- 建立健康的生活方式并保持健康
- 获得有关医疗保健的帮助与支持

### 4.2 托儿服务 ..... 65

- 了解托儿服务的类型
- 寻找托儿服务
- 获得有关托儿服务的帮助与支持

### 4.3 住房 ..... 71

- 了解住房的类型
- 寻找住处
- 租房
- 参加住房合作社
- 买房
- 获得有关住房的帮助与支持

### 4.4 开车 ..... 91

- 购买汽车保险
- 办理BC省驾驶执照
- 了解BC省的交通法规
- 学开车
- 应对交通事故
- 买车
- 租车
- 加入汽车共享计划
- 获得有关驾驶的帮助与支持

### 4.5 交通 ..... 113

- 在温哥华地区使用公共交通
- 在温哥华地区之外使用公共交通
- 残障人士使用公共交通
- 搭乘出租车
- 网约车
- 汽车共享与拼车
- 搭乘私人包车
- 搭乘飞机
- 搭乘轮渡
- 骑自行车
- 共享单车
- 步行
- 获得有关交通的帮助与支持

---

## 4.6 安全与保障 ..... 129

- 为紧急情况做准备
- 拨打紧急服务电话
- 报警
- 保护您的财产及个人物品安全
- 防范欺诈与诈骗
- 获得有关安全与保障的帮助与支持



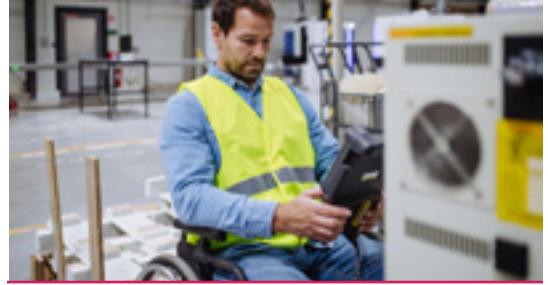
## 4.7 货币与银行业务 ..... 145

- 购物
- 银行业务
- 规划财务
- 获得有关货币与银行业务的帮助与支持

---

## 4.8 税务 ..... 159

- 所得税
- 销售税
- 物业税
- 物业转让税
- 投机与空置税
- 获得有关税务的帮助与支持



## 5 在BC省就业 ..... 165

- 申请社会保险号码
- 办理就业资历认证
- 找工作
- 申请工作
- 在工作岗位工作
- 获得有关就业的帮助与支持

---

## 6 在BC省上学 ..... 193

- BC省的学校体系
- 幼儿教育
- 幼儿园至12年级
- 高等教育
- 成人教育
- 英语学习
- 获得有关教育的帮助与支持

---

## 7 资源 ..... 209

- 按不同情况分类的资源
- 资源目录
- 查找安置机构



## 本章内容

第1章的名词解释..... 2

加拿大不列颠哥伦比亚省简介..... 4

- 历史
- 地理
- 气候
- 时区
- 政府
- 法律制度
- 社会习俗

# 1

## 引言



## 第1章的名词解释

**机构 (Agency)** : 提供某种服务的组织。例如, 政府机构为公民提供服务。安置机构为新移民提供服务。

---

**预约 (Appointment)** : 事先安排好的会面。您可以预约看医生或牙医、预约请人上门维修, 或预约参加工作面试。

---

**大麻 (marijuana)** : 一种可用于医疗和娱乐用途的药物。2020年, 加拿大将成年人对大麻的使用合法化。

---

**性别 (Gender)** : 一个人对自己是男性、女性、双性或非二元性别的身份认同。性别认同通常指一个人的内在感受, 而生理性别则指其身体特征。一个人的性别认同不一定与其生理性别一致。人们可以根据自己的内心感受来选择性别认同, 而不仅仅基于其身体特征。

---

**多元文化主义 (Multiculturalism)** : 指一个国家重视并庆祝来自世界各地的不同文化。在加拿大, 族裔多样性备受珍视, 并惠及所有公民。

---

**市 (地方) 政府 (Municipal (local) government)** : 指城镇或城市的政府。

---

**抚养安排 (Parenting arrangements)** : 指不共同生活的父母为照顾子女而制定的计划。这包括为子女做出决定、确定子女与谁共同生活, 以及子女在何时与每一方父母见面。

---

**区域行政区 (Regional district)** : 为一个地区内多个城市和城镇提供服务的政府层级。区域行政区可能负责管理公园和康乐中心, 也可能为房屋和公寓提供供水及污水和垃圾处理服务。

---

**服务提供机构 (Service provider)** : 获得政府资助, 为公众提供特定服务的机构。例如, 安置机构就是一种帮助新移民在加拿大安顿下来的服务提供机构。

---



**安置机构 (Settlement agency) :**一种帮助新移民在加拿大安顿下来的组织。安置机构可以帮助新居民寻找住处、找工作、找学校或培训项目,也可以帮助人们学习英语,并讲解加拿大的各种生活常识。在加拿大,移民可以免费使用安置服务。

.....

**小费 (Tip) :**是向提供个人服务的工作人员 (例如餐馆或酒吧的服务员、理发师等) 额外支付的费用。小费通常为账单总额的10%至20%。如果服务周到,加拿大人通常会支付小费。

.....

**志愿者 (Volunteer) :**无偿帮助他人的人。许多组织都使用志愿者来协助提供服务。志愿者的工作没有报酬。

.....



# 引言

## 加拿大不列颠哥伦比亚省简介

### 历史

#### 原住民

原住民是指早在欧洲人到来之前就居住在这片土地上的人。目前，加拿大约有近200万原住民，以及600多个第一民族。其中，有200多个第一民族居住在不列颠哥伦比亚省（即BC省）。BC省大多数原住民并不居住在原住民社区，而是生活在全省各地的城镇和城市中心。

加拿大的原住民分为三个群体——第一民族、梅蒂斯人和因纽特人。

- ▶ 第一民族自远古时期（指在有记忆或文字记载之前）就生活在不列颠哥伦比亚省。18世纪中期欧洲人来到BC省时，已有数十万第一民族居住在这里。
- ▶ 梅蒂斯人是具有欧洲人和第一民族混合血统的族群。他们是一个独特的群体和民族。
- ▶ 因纽特人是北极地区的原住民。

社会上对加拿大原住民存在许多刻板印象和偏见。这些情况源于历史上欧洲殖民者对原住民的不公正对待。



## 原住民与欧洲历史

早在第一批欧洲人抵达北美之前，第一民族就已经拥有自己的政府、法律、传统和经济体系。他们当时（且至今依然）拥有自己的语言、仪式、传统、文化和精神信仰。

当英国、法国和西班牙的探险家抵达北美时，他们的国家正在全球争夺势力范围和土地控制权。许多来到这里的定居者并不尊重原住民及其法律、政府、文化、信仰和社会关系。

1867年，加拿大政府成立。随后，政府制定了《印第安人法》(Indian Act)，并于1876年生效。《印第安人法》仅适用于依法登记的“印第安人身份者”，在历史上并未承认梅蒂斯人和因纽特人。因此，尽管梅蒂斯人和因纽特人是加拿大的原住民，并参与了加拿大的国家建设，但他们一直没有获得印第安人身份及该身份所赋予的权利。《印第安人法》控制着第一民族生活的方方面面，并试图根除他们的文化和生活方式。原住民始终抵制《印第安人法》和殖民统治，并为争取自身权利而斗争。国际特赦组织 (Amnesty International)、联合国 (United Nations) 以及加拿大人权委员会 (Canadian Human Rights Commission) 都曾将《印第安人法》称为“侵犯人权的行为”。

加拿大殖民历史上最黑暗的一页是寄宿学校制度，该制度试图摧毁第一民族、梅蒂斯人和因纽特人的文化。大约有15万名原住民儿童被强行从家中和亲人身边带走，被送往远离家乡的寄宿学校。他们被迫学习英语，不允许使用自己的语言，也不允许按照自己的文化行事。孩子们在寄宿学校遭受了可怕的虐待，而且许多人因此死去。最后一所寄宿学校于1996年关闭。

寄宿学校制度造成的持久伤害与创伤，以及加拿大历史上诸多其他种族主义和不公正的事件，至今仍影响着原住民群体、家庭和社区，也影响着加拿大整个国家。

## 近期历史与和解

联邦政府和省政府开始认识到，其过去的行为对第一民族、梅蒂斯人和因纽特人造成了怎样的伤害。2008年，加拿大政府成立了真相与和解委员会 (Truth and Reconciliation Commission)，开始审视并承认全国范围内针对原住民所造成的不公正对待。要了解更多信息，请访问国家真相与和解中心 (National Centre for Truth and Reconciliation) 网站：[nctr.ca](http://nctr.ca)

2007年，联合国大会通过了《联合国原住民权利宣言》(United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples，简称《联合国宣言》或UNDRIP)。《联合国宣言》已获得148个国家通过。该宣言承认原住民享有有尊严地生活的权利；维持和加强自身制度、文化和传统的权利；以及根据自身需要和目标决定自己未来的权利。

了解关于《联合国宣言》的更多信息：



[un.org/development/desa/indigenouspeoples/declaration-on-the-rights-of-indigenous-peoples.html](http://un.org/development/desa/indigenouspeoples/declaration-on-the-rights-of-indigenous-peoples.html)



2019年11月, BC省政府通过了《原住民权利宣言法》(Declaration on the Rights of Indigenous Peoples Act), 以在省级层面贯彻落实《联合国原住民权利宣言》。这意味着BC省政府承认并尊重原住民的人权。要了解政府与原住民合作、共同建设更美好未来的相关工作, 请访问:[declaration.gov.bc.ca](http://declaration.gov.bc.ca)

## 原住民的现状

加拿大政府曾试图摧毁原住民与其文化、传统、经济体系、法律以及土地权利之间的联系。但这些联系至今依然牢固。原住民正在重建几乎失传的文化和语言。许多儿童在成长过程中被教导为自己的身份感到自豪。许多第一民族社区欢迎非原住民参加文化节庆和庆祝活动, 例如波瓦舞会(powwow)。波瓦舞会是传统聚会活动, 包括歌唱、舞蹈、美食、手工艺, 以及与老朋友重聚。

一些第一民族的领导职位是世袭的(基于家族传承)。根据《印第安人法》, 加拿大政府设立了“部族”(band)——一种无视第一民族传统的新型领导制度。这意味着是由加拿大政府, 而非第一民族自己, 来决定谁可以成为该部族的成员。如今, 许多部族设有由选举产生的议会, 称为“部族理事会”(band council), 并选出酋长(Chief)。一些部族同时设有世袭和选举产生的酋长、领袖及女酋长(Matriarch, 女性领袖)。选举产生的部族理事会负责管理教育、部族学校、住房、供水和污水系统、道路, 以及其他社区企业和服务。



一些第一民族社区已签订自治协议。自治意味着第一民族可以掌握决策权并制定自己的法律。他们可以决定如何筹集和使用资金、提供各类项目与服务, 以及创造就业和经济机会。

在加拿大的大部分地区, 在加拿大建国之前, 英国王室已与第一民族签订条约。后来, 在西部地区向定居开放之前, 加拿大延续了签订条约的政策, 但在BC省, 这一进程并未完成。如今, 您可能会听到有人在活动开始时说: “我们谨此承认这里是海岸萨利希族(Coast Salish)人民的传统领地。”这句话意在表明第一民族并未放弃其土地, 也未在法律上将土地转让给英国或加拿大。承认您当下所处的土地属于哪个原住民领地或语言族群, 也是尊重这片土地上的原住民及其历史的一种方式。



在加拿大,大多数人对原住民及其历史、文化和生活方式了解不多。造成这种缺乏了解的原因有很多。

- ▶ 对原住民的种族歧视由来已久。原住民是什么样的人以及过去发生过什么,许多加拿大人对此都有着非常错误的看法。
- ▶ 多年来,政府希望原住民丢掉其作为第一民族、梅蒂斯人和因纽特人的身份,并融入加拿大社会。
- ▶ 许多第一民族保留地(社区)远离加拿大城市。
- ▶ 加拿大的学校教育体系未向学生教授有关原住民及其真实历史。
- ▶ 加拿大人往往通过媒体了解原住民,而媒体报道又多集中于原住民为争取权利而进行的抗议活动。这些行动通常被描述为“负面”行为。

如今,这种情况终于开始发生变化。非原住民开始了解寄宿学校的历史。加拿大法院也做出有利于第一民族土地使用决定权的法律裁决。

在谈论加拿大原住民时,所使用的措辞十分重要。过去,一些原住民被称为“印第安人”或“土著人”。如今,许多原住民认为这些词带有冒犯性。现在,大多数人使用“第一民族”(First Nations)、“梅蒂斯人”(Metis)、“因纽特人”(Inuit)和“原住民”(Indigenous)等词汇。最好是询问原住民本人他们偏好哪种称呼。

多年来,一些加拿大人为了自身利益使用原住民文化,改变了文化的内涵和重要性。例如,非原住民将具有重要意义和神圣性的符号与传统用于牟利。这种行为被称为“文化挪用”。它被视为一种不应有的侵占行为。幸运的是,许多加拿大人正在认识到这种行为的危害,并正在改变他们的态度。

要了解更多信息,请参阅以下资源:

- ▶ 不列颠哥伦比亚省原住民:



[gov.bc.ca/gov/content/governments/indigenous-people](http://gov.bc.ca/gov/content/governments/indigenous-people)

- ▶ 加拿大政府、王室-原住民关系及北方事务部:



[canada.ca/en/crown-indigenous-relations-northern-affairs.html](http://canada.ca/en/crown-indigenous-relations-northern-affairs.html)

查找BC省的波瓦舞会活动:

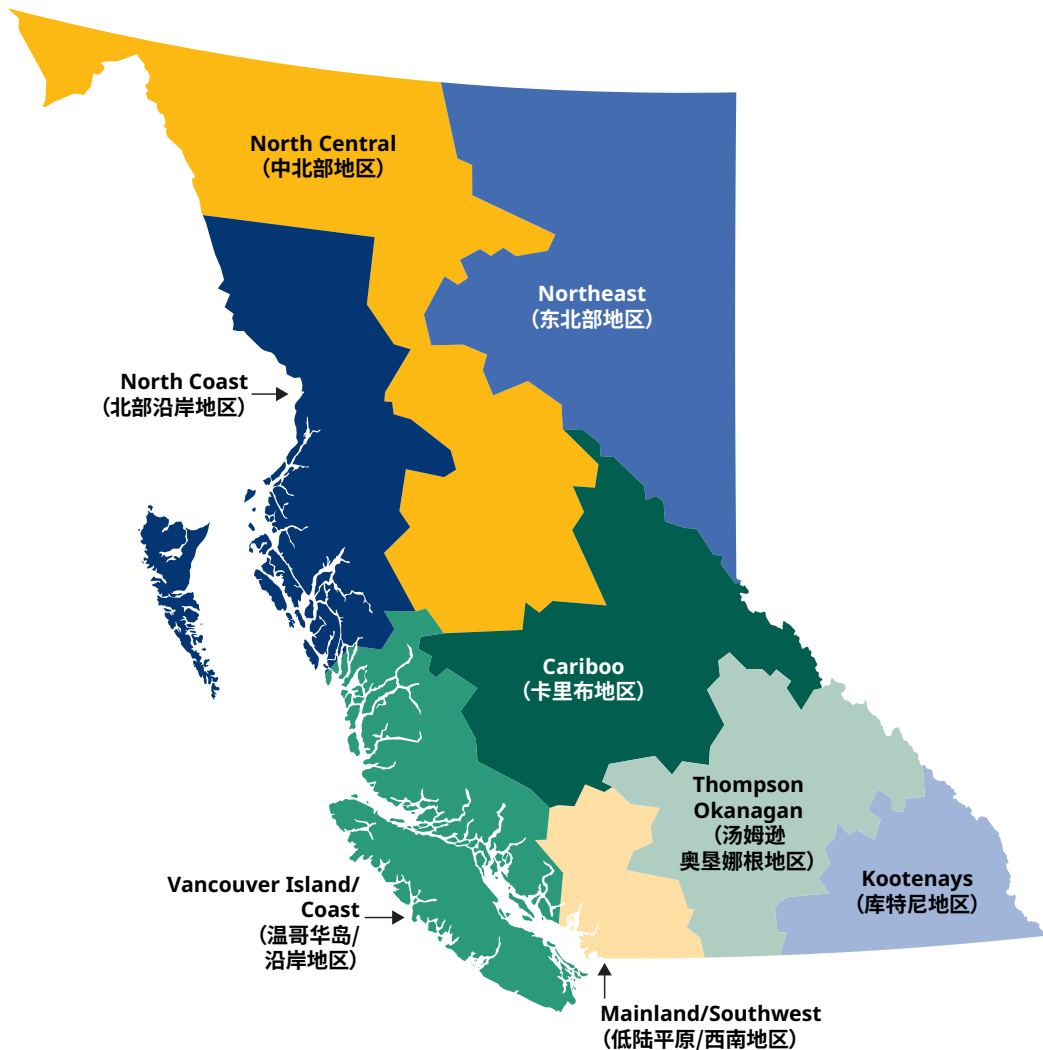


[calendar.powwows.com/events/categories/powwows/pow-wows-in-british-columbia/](http://calendar.powwows.com/events/categories/powwows/pow-wows-in-british-columbia/)





## 不列颠哥伦比亚省区域地图



### 地理

不列颠哥伦比亚省是加拿大最西部的省份。它西临太平洋，东至落基山脉，南接美国，北连育空地区、西北地区和美国阿拉斯加州。

BC省地理环境多样(省内各地地貌差异巨大)。太平洋沿岸有岩石嶙峋的海岸线、沙滩和岛屿。全省遍布广袤的森林、湖泊、山脉和草原。BC省甚至还有一片沙漠。



### **Cariboo (卡里布地区)**

卡里布地区 (Cariboo) 位于BC省中部, 覆盖了该省北部内陆的大片区域, 从西部的卡里布高原延伸至卡里布山脉和落基山脉的山谷地带。这里有三种不同的自然景观: 沙漠与峡谷、常绿森林以及高山与冰川。

### **Kootenays (库特尼地区)**

库特尼地区 (Kootenay) 位于BC省东南角, 地处落基山脉、美加边界以及汤姆逊奥垦娜根地区之间。这里拥有清澈的河流、湖泊、瀑布、沙滩、矿物温泉、高山草甸和白雪皑皑的山峰。

### **Mainland/Southwest (低陆平原/西南地区)**

低陆平原/西南地区 (Mainland/Southwest) 包括温哥华地区、菲沙河谷 (Fraser Valley)、阳光海岸 (Sunshine Coast) 以及海天走廊 (Sea to Sky Corridor)。该地区拥有海岸山脉、河口三角洲、湿地、海岸与岛屿, 以及茂密的温带雨林。城市中心毗邻山脉、海洋、湖泊、河流和海滩。2010年温哥华冬季奥林匹克运动会和残奥会在此举行。

### **Nechako (尼查科地区)**

查科地区 (Nechako) 北起BC省与育空地区交界处, 向南延伸至本省中部的湖区。落基山脉地沟将其与本省东北部分隔开来。这是一片广袤而偏远的荒野地区, 拥有山脉、冰川、山谷和高原。

### **North Coast (北部沿岸地区)**

北部沿岸地区 (North Coast) 紧邻太平洋, 覆盖了本省北部海岸以及海达瓜依 (Haida Gwaii) 群岛。这些森林、山脉和海岸是众多野生动物的栖息之地。

### **Northeast (东北部地区)**

东北部地区 (Northeast) 与阿尔伯塔省 (Alberta) 和育空地区 (Yukon) 接壤, 是皮斯河 (Peace River) 流域的一部分。落基山脉地沟将其与本省西北部分隔开来。这片辽阔而偏远的土地拥有山脉、山麓丘陵、森林、湖泊以及皮斯河谷。

### **Thompson Okanagan (汤姆逊奥垦娜根地区)**

汤姆逊奥垦娜根地区 (Thompson Okanagan) 位于BC省内陆, 向东延伸至阿尔伯塔省边界, 南至美加边境。这里有加拿大唯一的沙漠地带, 还拥有山脉、河流与山谷、湖泊、干燥的草原以及林木茂盛的高地。

### **Vancouver Island/Coast (温哥华岛/沿岸地区)**

温哥华岛/沿岸地区位于BC省西海岸, 包括整个温哥华岛、海湾群岛 (Gulf Islands) 以及BC省低陆平原的部分沿海区域。在这里, 您可以看到壮丽的海岸线、山脉、海滩、古老的雨林以及农业耕地。



## 气候

BC省幅员辽阔，各地气候差异较大。总体而言，南部气温较高，北部气温较低。沿海地区降雨丰富。

## 季节

BC省各地的季节（冬季、春季、夏季和秋季）也差异明显。本省大部分地区冬季寒冷，气温较低并伴有降雪。

BC省南部内陆地区，夏季炎热；北部内陆地区，夏季温暖。

沿海地区与内陆地区气候也不同。太平洋使沿海地区气温保持温和。夏季舒适，冬季也不像本省其他地区那样寒冷。由于靠近海洋，冬季降雨丰富。有时，如果来自加拿大北部的冷空气南下，气温会下降，降雨会转为降雪。

山脉同样影响气候。在山区，海拔越高，气温越低。

夏季（6月、7月和8月）在BC省南部内陆最为炎热。在北部和沿海附近，夏季气候温和，晚上可能仍需穿着长裤和毛衣。大多数人夏季会穿着短裤、短袖衬衫或轻便连衣裙。

春季（3月、4月和5月）和秋季（9月、10月和11月）天气温暖宜人，尤其是在南部。白天气温可能足够高到可穿短裤、短袖衬衫和连衣裙。但在凉爽的夜晚和下雨天，您可能需要毛衣、长裤、轻便外套和雨伞。

沿海地区的冬季（12月、1月和2月）较为温和。如果下雪，通常会很快融化。在山区，积雪会持续结冰。在沿海地区过冬，您需要保暖外套、防水性能良好的雨衣、手套、靴子和雨伞。

BC省内陆地区冬季严寒，降雪丰富。您需要厚外套、保暖帽以及手套。

本省北部冬季更长、气候更为严寒。您需要厚重的冬衣和冬靴。

## 时区

BC省大部分地区采用太平洋标准时间。这包括温哥华、温哥华岛、坎卢普斯（Kamloops）、乔治王子城（Prince George）和道森溪（Dawson Creek）地区。

但克兰布鲁克（Cranbrook）、戈尔登（Golden）、因弗米尔（Invermere）和克雷斯頓（Creston）（靠近阿尔伯塔省边界）一带采用山地标准时间。当温哥华时间为下午1点时，这些地区为下午2点。

BC省也实行夏令时。每年秋季，时钟向后拨1小时；春季，时钟向前拨1小时。这样白天的日照时间会更长。

不过，克雷斯頓社区不使用夏令时，全年采用山地标准时间。

BC省已经通过立法，全年采用夏令时，但在本指南出版时，这一改变尚未实施。



## 政府

加拿大有三级政府：

- ▶ 联邦政府
- ▶ 省/地区政府
- ▶ 市级/地方政府

您必须是加拿大公民，才能在以上任何一级政府的选举中投票。

### 联邦政府

加拿大联邦政府设在渥太华。联邦政府为全国制定法律，并在移民、外交事务和国防等事务上做出决策。联邦政府的领导人称为总理 (Prime Minister)。

您可以通过加拿大服务局 (Service Canada) 获取有关联邦政府的信息。所有信息均提供英语和法语版本。

### 加拿大服务局

免费长途电话：1 800 622-6232 (1 800 O-Canada)



[canada.ca/en/employment-social-development/corporate/portfolio/service-canada.html](https://canada.ca/en/employment-social-development/corporate/portfolio/service-canada.html)

查找离您最近的加拿大服务局办事处：



[offices.service.canada.ca/en/Search](https://offices.service.canada.ca/en/Search)

加拿大的各省和地区设有联邦选区。每个选区选出1名国会议员 (Member of Parliament, 英文缩写为“MP”)，进入加拿大联邦政府。不列颠哥伦比亚省共有42个联邦选区。

每个选区的国会议员在其所在社区都有办公室，称为“选区办公室” (constituency office)。登录以下网站，您可以通过输入自己的邮政编码 (邮寄地址的一部分) 来联系您在选区的国会议员：

[ourcommons.ca/en/members](https://ourcommons.ca/en/members)

### 省/地区政府

加拿大有10个省和3个地区。省/地区政府负责制定法律，并就教育和医疗保健等事务做出决策。有时，联邦政府和省政府会共享权力。例如，联邦政府和省政府都会就农业、自然资源和移民事务制定相关法律。省政府的领导人称为省长 (Premier)。

您可以通过BC省服务处 (Service BC) 获取更多关于不列颠哥伦比亚省政府的信息。

### BC省服务处

温哥华地区：604 660-2421

维多利亚：250 387-6121

免费长途电话：1 800 663-7867

[servicebc.gov.bc.ca](https://servicebc.gov.bc.ca)

不列颠哥伦比亚省共有87个省级选区。每个省级选区选出一名省议员 (MLA) 作为代表。每个省议员在其所在社区都有办公室，称为“选区办公室” (constituency office)。可通过这个网站找到您所在的选区以及您选区的省议员：[leg.bc.ca/members](https://leg.bc.ca/members)



### 第一民族社区的治理

第一民族社区以自己的方式组织社群、解决分歧已有数千年的历史。直到欧洲人来到加拿大，他们将外来的治理制度强加于第一民族。

有些第一民族社区已与联邦政府和省政府签订了协议，使他们有权对自身事务进行管理。这包括制定自己的法律、决定如何使用资金，以及在社区内提供各类服务。

### 市/地方政府

地方政府(市级行政区)包括市、镇、村以及区域性地方行政区政府。不列颠哥伦比亚省共有188个市级行政区和27个区域性地方行政区。地方政府通常负责管理和提供警务服务、消防、垃圾收集、饮用水、废水处理、休闲娱乐(公园和社区中心)以及图书馆服务。

每个地方政府都设有办公机构(通常称为市政厅),任何人都可以在此咨询有关地方政府项目和服务的问题。您也可以前往地方政府办公室缴纳物业税或申请营业执照。市政府的领导人称为市长(Mayor)。

查找您所在的市镇或区域性地方行政区政府：[civicinfo.bc.ca/directories](http://civicinfo.bc.ca/directories)





## 法律制度

有些法律由联邦政府制定，适用于加拿大全国，而有些法律则由省政府制定，仅适用于该省。

在加拿大，公民及移民法由联邦政府决定。联邦政府还负责制定刑法（界定何为犯罪以及如何量刑）。

《权利与自由宪章》(Charter of Rights and Freedoms) 是加拿大最重要的法律之一。《宪章》是一部联邦法律，它规定所有加拿大人拥有言论自由、信仰自由、在加拿大任何地方生活和工作以及参与和平政治活动的自由。

了解更多关于加拿大《权利与自由宪章》的信息：



[canada.ca/en/canadian-heritage/services/how-rights-protected/guide-canadian-charter-rights-freedoms.html](https://canada.ca/en/canadian-heritage/services/how-rights-protected/guide-canadian-charter-rights-freedoms.html)

省政府为各自省份制定法律。其中包括关于自然资源（如伐木和采矿）以及租赁（租住房屋）的法律。省政府还负责决定本省大部分与就业有关的法律。

人民法律学院 (People's Law School) 提供了一份不列颠哥伦比亚省法律指南。它可以帮助您了解您在日常生活中的法律权利与责任，提供关于工作、租房和家庭关系等方面的信息。

要了解更多信息，请访问人民法律学院网站，下载“Learning about the Law”（了解法律）：



[peopleslawschool.ca/publications/learning-about-the-law/](https://peopleslawschool.ca/publications/learning-about-the-law/)

市、镇会就街道、停车和噪音等事项制定规定。这些规定称为“附例” (bylaws)。

## BC省的法院

不同的法院负责处理不同类型的法律问题。BC省有三个主要法院：

- ▶ 不列颠哥伦比亚省省上诉法院
- ▶ 不列颠哥伦比亚省高级法院
- ▶ 不列颠哥伦比亚省省级法院

您可以在不列颠哥伦比亚省省级法院网站上了解更多信息：



[provinciacourt.bc.ca/about-court](https://provinciacourt.bc.ca/about-court)

## 社会习俗

加拿大是个多元文化国家。加拿大人来自许多不同的国家，并为自己的传统和历史感到自豪。所有文化在加拿大都有一席之地，所有加拿大公民都是平等的。

在加拿大，您可能会发现，人们的言谈举止与您原来国家的人有所不同。您可能不理解人们为什么会说某些话或做某些事情；您可能不认同；您可能会感到困惑或尴尬；您可能会觉得对方不够友善或不够礼貌。这种情况可能是因为您还不了解加拿大社会，也可能是因为加拿大人不了解您的文化。

这种困惑是正常的。随着时间的推移，理解这些差异会变得更加容易。尝试多了解加拿大的社会习俗。您可以通过观察人们彼此之间的行为方式来学习。与人交流，结交新朋友，并提出问题。大多数加拿大人都会很乐意回答您的问题，并了解您原来国家的习俗。您也可以与安置机构的工作人员交谈。



如需在BC省寻找安置机构, 请访问以下链接:  
对于永久居民, 包括难民, 请访问:



[cic.gc.ca/english/newcomers/  
services/index.asp](http://cic.gc.ca/english/newcomers/services/index.asp)

对于临时居民, 包括难民申请人、临时外籍劳工和高校的国际学生, 请[参阅第248页](#)或访问: [welcomebc.ca/temporaryresidents](http://welcomebc.ca/temporaryresidents)

## 酒与大麻

在BC省, 您必须年满19岁才能购买酒或大麻。在购买酒类或大麻时, 您可能需要出示政府签发的带照片的身份证件。饮酒或使用大麻后驾驶机动车是违法的。

您只能在自己的家中或某些特定的公共场所饮酒, 例如您买酒的酒吧或餐馆。一些市镇已经制定新的规定, 允许人们在特定的公园或广场饮酒。

大麻(marijuana)在加拿大是合法的。在BC省, 您不得在公共建筑物内或门窗附近吸食大麻。您也不得在游乐场、运动场、滑板公园以及其他儿童玩耍的地方使用大麻。如果您选择购买大麻, 请确保在BC省合法持牌的店铺购买。要查找合法店铺并了解BC省关于大麻的法律, 请访问: [cannabis.gov.bc.ca](http://cannabis.gov.bc.ca)

关于携带大麻出行也有非常严格的法律规定。在携带大麻出行之前, 请务必了解相关法律:



[travel.gc.ca/travelling/health-  
safety/drugs](http://travel.gc.ca/travelling/health-safety/drugs)

## 守时

许多加拿大人认为迟到是不礼貌的行为。在商务会议、个人预约或社交聚会中, 准时到场非常重要。如果您在与专业人士的预约(例如医生预约)中迟到, 您可能会失去这次预约机会, 并可能需要支付费用。

如果您无法按时赴约或参加会议, 应尽快联系相关人员。告诉对方您会迟到, 或者需要取消或重新安排预约(另约时间)。

有些机构对取消预约有严格的规定, 这被称为“取消政策”。例如, 该政策可能规定您必须在预约开始前至少24小时取消。如果在此时间之后取消, 他们可能会向您收取费用。请在预约时询问相关取消政策。



## 礼仪

BC省的人们通常礼貌、友善。了解一些关于礼貌行为(礼仪)的非正式规则可以帮助您在适应BC省生活的过程中与他人建立关系。以下是一些常见的礼仪规则:

- ▶ 第一次见面时,人们通常会握手并有目光交流。与人交谈时注视对方的眼睛,表示您在认真倾听。
- ▶ 在餐馆、酒吧、出租车和理发店等场所接受服务后,通常会留下小费(额外的钱)。给服务人员的小费一般为账单金额的10%到20%。
- ▶ 在人行道上行走时,如果看到有人迎面走来,请靠右侧行走,让对方从您的左侧通过。
- ▶ 乘坐自动扶梯时,请站在右侧,让他人从左侧通过。这种礼仪通常被称为“右侧立,左侧行”(stand right, pass left)。
- ▶ 当您打开门时,为后面的人扶住门是一种礼貌的行为。
- ▶ 在上公交车、火车、进入建筑物或电梯之前,应先让里面的人出来。
- ▶ 需要排队时,请耐心轮候,这很重要。例如,乘坐公交车或火车、在收银台付款,或进入商店或公共洗手间时,您都可能需要排队。

## 婚姻、离婚和家庭

婚姻是两个人之间的一种法律协议。在加拿大,婚姻还可能具有宗教意义。在法律上,婚姻中的双方是平等的。在加拿大,两名男性、两名女性以及跨性别者之间的婚姻都是合法的。有关婚姻的法律适用于所有在加拿大居住的人。

许多人选择在未结婚的情况下共同生活。这称为“同居关系”(common-law relationship)。当一对伴侣以类似婚姻的关系共同生活至少两年时,在法律上即视为同居关系。他们享有与已婚夫妇相同的权利和责任。

如果一对伴侣共同育有子女,即使他们共同生活未满两年,在法律上仍会被视为同居关系。但是,如果这对伴侣分开,在分割财产、债务或养老金时,他们不会被视为同居关系。

加拿大法律规定,如果您不愿意与某人结婚,则不必这样做,也不必继续维持婚姻关系。在分居或离婚时,您不需要得到家人或配偶(与您结婚的人)的许可。

要在加拿大离婚,您不必是加拿大公民。配偶任何一方均可申请离婚。在加拿大,人们通常会先咨询律师,才开始办理离婚。

许多加拿大家庭是单亲家庭。孩子与母亲或父亲一起生活。有些孩子可能与其他家庭成员一起生活,例如祖父母。这可能是因为父母已经分居或离婚,或者父母其中一方已经去世。单身父母可能会与另一位单身父母结婚或建立关系。父母双方及他们的孩子可能一起住在同一所房子里。这样的家庭称为“重组家庭”。



## 个人隐私

加拿大人通常尊重个人隐私。许多人认为询问他人的收入、拥有的财产、是否已婚、与谁同住、年龄，以及宗教信仰或性取向等问题是不礼貌的。不过，有些加拿大人也会很坦率地谈论这些信息。人们分享多少个人信息，往往取决于谈话是非正式的（与熟人交流）还是正式的（与不太熟悉的人交流）。最好的学习方式是观察在类似情境下人们是如何交谈的。

## 称谓

加拿大人之间的日常称呼通常比较随意。他们习惯直呼朋友和同事的名字。

传统上，对男性和女性有特定的称谓。这些称谓与姓氏连用（例如，史密斯先生或琼斯女士）。常见的称谓包括：

- ▶ Ms. (女士)：用于女性的称谓。一些已婚女性可能更倾向于使用“太太” (Mrs.)。
- ▶ Mr. (先生)：用于男性的称谓。
- ▶ Mx. (“Mix”或“Mux”)：中性称谓，即可用于女性也可用于男性。

使用这些称谓时，可能会对对方的性别认同、婚姻状况或其偏好的称呼方式做出预设。如果您不确定是否应该使用称谓，可以直接询问对方希望如何称呼。这样问并不算失礼：“May I call you by your first name, or would you prefer to be called something else?”（我可以直呼您的名字吗，还是您希望我用别的称呼？）

在加拿大，若头衔与其职业相关，人们习惯以此称呼对方。例如，医生或牙医常被称为“Dr.”，警察则被称为“Officer”。

在一些正式场合，例如求职面试或与顾客或客户交谈时，您可能会需要使用称谓。另外，在填写包含姓名和地址的表格时，有时也会要求您填写称谓。

## 吸烟和吸电子烟

在不列颠哥伦比亚省，您必须年满19岁才能购买烟草（香烟、雪茄等）和电子烟产品。在公共建筑内吸烟是违法的，这包括办公楼、工作场所、商店、餐馆和酒吧。在靠近公共建筑的门口、窗户或进风口的地方以及在学校校园内吸烟，也都是违法的。在BC省的某些社区，在公园等公共场所吸烟同样是违法的。

了解更多BC省关于吸烟和电子烟的法律：



[gov.bc.ca/gov/content/health/keeping-bc-healthy-safe/tobacco-vapour/requirements-under-tobacco-vapour-product-control-act-regulation/tobacco-vapour-free-places](https://gov.bc.ca/gov/content/health/keeping-bc-healthy-safe/tobacco-vapour/requirements-under-tobacco-vapour-product-control-act-regulation/tobacco-vapour-free-places)

BC省有关吸烟的法律同样适用于吸电子烟：  
[gov.bc.ca/gov/content/vaping](https://gov.bc.ca/gov/content/vaping)



## 做义工

做义工是指在没有报酬的情况下,通过工作帮助他人。做义工是加拿大生活的重要组成部分。这是结识新朋友、学习新技能、获得经验以及融入社区的良好途径。大多数社区都欢迎义工。医院、图书馆和社区组织通常都有做义工的机会。

如果您找到一个自己希望参与服务的机构,可以直接联系该机构,询问是否需要义工。许多市政机构也有做义工的机会。您可以致电或查看您所在市镇的官方网站。

还有一些组织专门帮助人们转介社区中的义工机会。您可以在网上搜索,或联系当地政府,询问您所在市镇是否有义工组织。





## 本章内容

第2章的清单 .....	20
准备重要文件.....	21
■ 常见“生活”类文件	
■ 常见“工作”类文件	
■ 常见“学习”类文件	
提升语言能力 .....	22
了解如何使您的资历得到承认.....	22
了解住房情况.....	22
了解您的权利.....	23
■ 人权	
■ 性别平等	
■ 隐私权	
■ 工作场所权利	
了解欺诈与诈骗.....	25
了解BC省.....	26

# 2

## 移居BC省之前



## 第2章的清单

### 建议必须完成 ★★★

- 准备重要文件  
.....
- 提升语言能力  
.....
- 了解如何使您的资历得到承认  
.....
- 了解住房选择  
.....

### 建议完成 ★★

- 了解您的权利  
.....
- 了解欺诈与诈骗  
.....

### 可考虑完成 ★

- 了解BC省  
.....



# 移居BC省之前

## 准备重要文件

您原居国家的移民、就业和教育体系可能与加拿大不同。抵达时，有关人员会要求您出示旅行证件和身份证明文件才能入境加拿大。

请查看您需要的证件：



[csa-asfc.gc.ca/travel-voyage/td-dv-eng.html](https://csa-asfc.gc.ca/travel-voyage/td-dv-eng.html)

可能还会要求您出示在这里生活、工作或学习所需的相关文件。

英语是BC省使用最广泛的语言。如果您的文件不是英文的，您可能需要提供这些文件的正式翻译件。请尽量提前准备好这些文件的副本。以下是一些您可能需要的常见文件：

### 常见“生活”类文件

- 收养文件
- 出生证明
- 子女监护权文件
- 牙科记录
- 离婚证
- 驾驶执照
- 药物处方
- 政府签发的身份证件

- 免疫接种记录
- 保险单
- 结婚证
- 医疗记录
- 居留签证
- 护照

### 常见“工作”类文件

- 履历
- 学位证书
- 大专文凭
- 专业证书
- 专业执照
- 简历
- 工作签证

### 常见“学习”类文件

- 学术证书
- 学位证书
- 大专文凭
- 学校成绩单
- 学生签证



## 了解如何使您的资历 得到承认

在BC省,专业监管机构和教育机构负责审核海外资历。如果您要从事某一特定职业,或申请某个学校的特定课程,您可能需要证明您的资历符合BC省相关监管机构的要求。

无论您是来BC省工作还是学习,都可以提前了解海外资历获得认可的相关流程:

▶ [办理就业资历认证:第169页](#)

▶ [办理教育文凭认证:第202页](#)

## 了解住房情况

BC省是加拿大规模最大、房价最昂贵的住房市场之一,是国际移民的热门目的地。总体来说,人口数量多于住房数量。受家庭人数或个人财务状况等因素的影响,寻找合适居所可能存在一定难度。您可以在搬来之前先了解一下住房选择。

了解更多关于住房的信息:

▶ [了解住房的类型:第75页](#)

▶ [寻找住处:第77页](#)

▶ [租房:第77页](#)

▶ [参加住房合作社:第87页](#)

▶ [买房:第88页](#)

## 提升语言能力

加拿大有2种官方语言:  
英语和法语。

英语是BC省使用最广泛的语言。掌握英语将有助于您在这里生活、工作或学习。如果您的母语不是英语,您可以通过以下方式提升语言能力:

- ▶ 使用当地图书馆提供的英语学习资源
- ▶ 在社区参加英语作为第二语言学习课程(如有提供)
- ▶ 通过网络或手机APP学习英语
- ▶ 与家人和朋友一起练习英语



## 了解您的权利

每个人生来就有权享有自由、平等和尊严。这些权利受一系列法律的保护。

您在原居国家享有的权利可能与您在加拿大享有的权利不同。在移居BC省之前了解自己的权利非常重要，这样您和家人才能得到平等和公正的对待。请参阅以下主题，进一步了解您的权利。

### 人权

人权法律保护人们免受歧视。歧视是指因为一个人的身份而受到不同对待。

《BC省人权法》(B.C. Human Rights Code) 保护您免受基于以下因素的歧视：

- ▶ 您的种族、肤色、出生地或血统
- ▶ 您的性别(无论出生时指定为男性、女性还是双性——同时具有男性和女性生理特征)
- ▶ 您的性取向(无论吸引您的人是与您性别相同的人、与您性别不同的人、不认同为男性或女性的人，还是认同拥有多种性别的人)
- ▶ 您的性别认同(无论您是女性、男性、非二元性别者还是“双灵人”)

- ▶ 您的性别表达，即您如何展现自己的性别(包括您的名字、着装或喜欢的活动)
- ▶ 您的宗教信仰(包括您在公共场所、家中或宗教场所的着装方式)
- ▶ 您的身体或精神残障
- ▶ 您的婚姻状况(无论是已婚、离婚还是单身)
- ▶ 您的政治信念，包括您投票支持谁以及您希望实现的任何变革
- ▶ 您的家庭状况(例如，是否有子女，或是否怀孕)
- ▶ 您的年龄
- ▶ 您的合法收入来源，包括收入补助

这些被称为“受保护的特征”。如果有人因为这些受保护的特征而对您区别对待(例如，房东不让您租房，或有人不愿意雇用您)，这可能构成歧视。

也有一些例外的情况。例如，有些出租住房或公寓楼只面向长者(55岁以上的人)。他们可以拒绝将住房出租给55岁以下的人。公共建筑也可能会设置男女分开的卫生间。

更多资源，[请参阅第240页资源目录中的“法律援助与支持”](#)。

### 性别平等

在加拿大，因性别认同或性取向而歧视他人是违法的。性别认同是指一个人内在且个人的自我认知，例如认为自己是女性、男性、两者兼具、介于两者之间，或两者都不是。一个人的性别认同可以与其出生时被指定的性别相同，也可以不同。您的性别认同只有您自己可以决定。



有许多方式可以描述和讨论性别：

- ▶ **“双灵” (Two-Spirit, 2S或2-Spirit)** 是一些原住民文化和群体中一个重要的术语。它指在同一身体中同时拥有女性的灵和男性的灵。
- ▶ **无性别者 (Agender)** 指对自己没有任何性别认同，或认同自己为没有性别的人。顺性别者 (Cisgender) 指其性别认同与出生时被指定的性别一致的人。
- ▶ **性别焦虑 (Gender dysphoria)** 是指当一个人出生时被指定的性别与其性别认同不一致时，可能产生的心理困扰 (强烈的负面情绪)。
- ▶ **性别表达 (Gender expression)** 是指一个人向他人展现自己性别的方式，例如所使用的名字、穿着、行为、喜欢的活动以及声音表现，还包括用来描述自己的代词 (例如 he、she、they)。在加拿大，有些人更喜欢别人使用 “they” 而不是 “he” 或 “she” 来称呼自己。
- ▶ **流性人 (Gender fluid)** 指其性别认同和性别表达可能随着时间和/或情境而变化的人。
- ▶ **性别酷儿 (Genderqueer)** 指认同自己为既非男性也非女性、同时是男性也是女性，或其他性别的人。认同为性别酷儿的人也可能同时认同自己为跨性别者。
- ▶ **非二元性别 (Non-binary)** 指那些不将自己或自己的性别视为男性或女性的人。非二元性别者可能认同自己为没有性别、感觉处于不同性别之间，或拥有并不总是相同的性别。

▶ **跨性别者 (Transgender)** 是指其性别认同与出生时被指定的性别不同的人。一些跨性别者会通过治疗或手术来改变自己的外表。例如，跨性别男性是指出生时被登记为女性，但其将自己的性别认同为男性的人。“Trans” 常被用作 “transgender” 的简称。

性取向是独立于性别认同之外的，它描述的是一个人在情感、婚恋或性方面的吸引模式。性取向可能包括：被与自己性别相同的人吸引 (同性恋)；被与自己性别不同的人吸引 (异性恋)；同时被男性和女性吸引 (双性恋)；被所有性别的人吸引 (泛性恋)；以及不被任何性别的人吸引 (无性恋)。

在加拿大，人们有权以自己的方式认同并表达自己的性别。加拿大法律也承认不同性别和不同性取向的人之间的婚姻。法律支持所有类型的家庭收养儿童。

BC省政府设有性别平等办公室 (Gender Equity Office)。要了解更多信息，请访问他们的网站：



[gov.bc.ca/gov/content/gender-equity](https://gov.bc.ca/gov/content/gender-equity)



## 隐私权

在BC省，您享有隐私权，并有权查看政府机构、企业及其他组织所持有的关于您的信息。

这些权利来自两项法律：

- ▶ 《信息自由与隐私权保护法》(Freedom of Information and Protection of Privacy Act, FIPPA) 适用于公共机构，例如政府部门、教育局或市政警察部门。根据该法律，任何收集个人信息的公共机构都必须具有合法权利这样做，并且必须保护其所收集的信息。
- ▶ 《个人信息保护法》(Personal Information Protection Act, PIPA) 适用于私人机构，包括企业、非营利组织和慈善机构。根据该法律，私人机构在收集和使用您的个人信息之前必须获得您的同意。

这两项法律都赋予您查看与您本人或您所负责的人(例如您的孩子)有关的记录和个人信息的权利。您也可以向公共机构申请查看其运作相关的记录。这被称为“信息自由申请”(freedom of information request)。

BC省信息与隐私专员办公室(Office of the Information and Privacy Commissioner of B.C.) 提供了许多资源，可帮助您明白信息及隐私的访问权限：[oipc.bc.ca](http://oipc.bc.ca)

了解如何申请获取您的个人信息：



[gov.bc.ca/gov/content/governments/about-the-bc-government/opengovernment/open-information/freedom-of-information](http://gov.bc.ca/gov/content/governments/about-the-bc-government/opengovernment/open-information/freedom-of-information)

有些机构不受BC省隐私权法律的管辖。这些机构必须遵守联邦政府的相关法律。这些机构包括航空公司、银行以及电信机构(如广播、电视、电话和互联网服务机构)。

如需了解更多信息，请联系加拿大隐私专员办公室(Office of the Privacy Commissioner of Canada)：[priv.gc.ca/en](http://priv.gc.ca/en)

## 工作场所权利

在加拿大，所有人都有权享有安全的工作环境，并且有法律保护这些权利。《就业标准法》(Employment Standards Act) 是保护BC省劳动者的一项法律。《BC省人权法》(B.C. Human Rights Code) 是一项保护劳动者免受歧视的法律。如需了解关于您在BC省工作场所权利的更多信息，[请参阅第180页“在工作岗位工作”](#)。

## 了解欺诈与诈骗

新移民常常成为欺诈和诈骗的目标。在您移居之前(甚至在抵达之后)，可能会有人通过欺骗或谎言来窃取您的钱财和个人信息。在移居BC省之前了解常见的欺诈和诈骗类型，可以帮助您保护自己和家人。如需了解更多信息，[请参阅第140页“欺诈与诈骗的类型”](#)。



## 了解BC省

世界各地的人们因BC省良好的就业和教育机会而移居这里。他们也因为BC省丰富的文化多样性、优美的自然环境以及安全的生活环境而选择这里。在您移居之前，可以先对不列颠哥伦比亚省做一个了解，认识一下您的新家园：

- ▶ [历史:第4页](#)
- ▶ [地理:第9页](#)
- ▶ [气候:第11页](#)
- ▶ [时区:第11页](#)
- ▶ [政府:第12页](#)
- ▶ [法律体系:第14页](#)
- ▶ [社会习俗:第14页](#)



# 3

## 抵达BC省之后



### 本章内容

第3章的名词解释.....	28
第3章的清单 .....	29
参加医疗服务计划.....	30
申请社会保险号码.....	30
办理BC省服务卡 .....	30
查找新移民服务.....	30
■ 安置机构	
■ 公共图书馆	
■ 社区和康乐中心	
办理BC省驾驶执照 .....	35
开立银行账户.....	35
办理电话服务.....	35
■ 预付费套餐(用多少付多少)	
■ 后付费套餐	
注册药物补助/公平药物补助计划 ...	38
办理公交卡 .....	38
办理BC省身份证 .....	38



## 第3章的名词解释

**协助 (Assistance)** : 为人们提供的帮助或服务。协助可以是用于购买食物或支付房租的资金,也可以是课程、培训或咨询等服务。协助可以由政府或社会机构提供。

---

**福利 (Benefits)** : 人们可以从政府、雇主或其他机构获得的金钱或其他形式的帮助。福利有助于人们照顾自己和家人。例如,医疗福利可以帮助支付药物费用或就医费用。住房福利可以帮助支付住房费用。

---

**残障 (Disability)** : 一种使人难以进行某些活动的状况。残障可以是身体方面的,也可以是精神方面的。例如,残障可能影响一个人看、听、说、思考或行动的能力。

---

**诈骗 (Scam)** : 指某人通过欺骗或谎言从他人那里骗取有价值的东西,例如金钱或个人信息。诈骗者可能会说您欠政府钱,或要求您提供银行账户号码。诈骗也被称为“欺诈”。

---

**服务提供机构 (Service provider)** : 获得政府资助,为公众提供特定服务的机构。例如,安置机构就是一种帮助新移民在加拿大安顿下来的服务提供机构。

---

**安置机构 (Settlement agency)** : 帮助新移民在加拿大安顿下来的组织。安置机构可以帮助新居民寻找住所、工作、学校或培训项目。也可以帮助人们学习英语,并讲解加拿大的各种生活常识。在加拿大,移民可以免费使用安置服务。

---



## 第3章的清单

### 必须完成 ★★★

参加医疗服务计划

.....

申请社会保险号码

.....

办理BC省服务卡

.....

### 最好完成 ★★

查找新移民服务

.....

办理BC省驾驶执照

.....

开立银行账户

.....

办理电话服务

.....

### 可考虑完成 ★

注册药物补助/公平药物补助计划

.....

办理公交卡

.....

办理BC省身份证

.....



# 抵达BC省之后

## 参加医疗服务计划

BC省有一项由政府运营的公共医疗计划，称为医疗服务计划 (Medical Services Plan, MSP)。该计划支付基本的、医学上必需的医疗服务费用。所有BC省居民都必须注册参加MSP。如需了解更多信息，[请参阅第47页“参加医疗服务计划”](#)。

## 申请社会保险号码

在加拿大，社会保险号码 (Social Insurance Number, SIN) 是由联邦政府签发的9位数号码。在加拿大工作、领取工资以及申请政府某些计划和福利时，都需要社会保险号码。如需了解更多信息，[请参阅第169页“申请社会保险号码”](#)。

## 办理BC省服务卡

您一旦注册参加了MSP，即可申请领取BC省服务卡 (BC Services Card)。BC省服务卡是一种由政府签发的身份证件，可用于获取政府服务，包括医疗服务。如需了解更多信息，[请参阅第49页“办理BC省服务卡”](#)。

## 查找新移民服务

### 安置机构

BC省大多数社区都有帮助新移民和临时居民在这里安家的机构。当您对BC省的生活和工作有疑问时，它们是最好的咨询去处。这些服务是免费的，并提供英语、法语以及多种其他语言的服务。

您所在社区的安置机构可以帮助您：

- ▶ 寻找住处
- ▶ 寻找工作
- ▶ 了解如何使您在其他国家获得的资历得到承认
- ▶ 提升您的工作技能和入职资格
- ▶ 为孩子注册学校
- ▶ 获取官方文件和政府服务
- ▶ 查找政府信息，包括有关联邦和省级移民项目、签证和许可的信息
- ▶ 寻找免费的语言培训班，学习和提升英语水平
- ▶ 获得法律帮助，或对某个机构或企业提出投诉

如需在BC省寻找安置机构，请访问以下链接：对于永久居民，包括难民，请访问：



[cic.gc.ca/english/newcomers/services/index.asp](https://cic.gc.ca/english/newcomers/services/index.asp)

对于临时居民，包括难民申请人、临时外籍劳工和高校的国际学生，[请参阅第248页](#)或访问：[welcomebc.ca/temporaryresidents](https://welcomebc.ca/temporaryresidents)



**211 British Columbia**是一项免费且保密(私密)的服务,帮助人们与社区中的有用资源建立联系。该服务提供有关各种社区、政府和社会服务的信息与转介。

如果您需要咨询,或希望转介到可帮助您应对当前困难的社区资源,可以**拨打或发送短信到2-1-1**,与资源导航员联系。该服务免费、保密且每天24小时、每周7天开放。可提供240多种语言和方言的口译服务。[bc.211.ca](http://bc.211.ca)

### 翻译和口译服务

您可能在阅读英文文件时需要帮助,也可能需要将您本国语言的文件翻译成英文。安置机构不能帮您填写法律表格,但可以在以下方面提供帮助:

- ▶ 翻译简单文件
- ▶ 阅读和填写表格及文件
- ▶ 提供口译(口头翻译)
- ▶ 寻找专业翻译人员

专业翻译人员和口译人员会收取费用。对于需要盖章或认证的正式文件,您需要聘请专业翻译人员。

如需寻找翻译人员或口译人员,请联系BC省翻译与口译协会(The Society of Translators and Interpreters of British Columbia):

### BC省翻译与口译协会

220-1501 West Broadway  
温哥华地区: 604 684-2940

[stibc.org](http://stibc.org)

### 难民和难民申请人服务

#### 政府援助难民与联合援助担保计划

政府援助难民是由联合国难民署或其他机构转介到加拿大进行安置的难民。政府援助难民自抵达加拿大之日起,最多可获得1年的支持,或直到能够自给自足为止,以时间较早者为准。政府提供的支持可能包括住所、衣物、食物及帮助寻找工作。更多了解政府对难民的援助:



[canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/refugees/resettle-refugee/government-assisted-refugee-program.html](http://canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/refugees/resettle-refugee/government-assisted-refugee-program.html)

联邦政府也可能与私人担保人合作,为有特殊需要的难民提供支持。更多了解联合援助担保计划(Joint Assistance Sponsorship program):



[canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/refugees/sponsor-refugee/private-sponsorship-program/joint-assistance-program.html](http://canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/refugees/sponsor-refugee/private-sponsorship-program/joint-assistance-program.html)



### 私人担保难民

加拿大的一些团体可以自愿担保难民。他们会帮助新移民适应在BC省的生活。担保团体包括：

- ▶ 帮助寻找住所
- ▶ 提供经济支持
- ▶ 提供社会和情感支持
- ▶ 提供食物和衣物

担保团体必须在难民抵达后为其提供1年的支持，或直到他们能够自给自足为止，以时间较早者为准。难民不需要向担保人支付这些服务的费用。担保人也不得向难民索要协助安置的费用。

了解关于加拿大私人难民担保的更多信息：



[canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/refugees/sponsor-refugee/private-sponsorship-program.html](https://canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/refugees/sponsor-refugee/private-sponsorship-program.html)

### 难民申请人

如果您抵达加拿大后希望寻求难民保护，可以提出难民申请并参加听证会。如需了解更多关于难民申请的信息，请访问加拿大政府网站：



[canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/refugees/protection.html](https://canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/refugees/protection.html)

BC Safe Haven计划为正在进行难民申请程序的人提供支持。您可以获得寻找住房和就业方面的帮助。也可以通过Safe Haven服务提供机构接受英语语言能力培训。查找您附近提供BC Safe Haven计划的服务机构：



[welcomebc.ca/start-your-life-in-b-c/settlement-services](https://welcomebc.ca/start-your-life-in-b-c/settlement-services)



## 公共图书馆

大多数社区都设有公共图书馆，这些图书馆可能提供安置服务，其中包括求职信息以及练习英语会话能力的机会。

图书馆还为居民提供许多其他免费服务。您可以使用互联网，或借阅书籍、杂志、CD、DVD、电子书等。许多图书馆都有多种语言的书籍、杂志和报纸，也可能提供适合各年龄段英语学习者的书籍。

公共图书馆面向儿童、青少年和成年人开放。要向图书馆借书及其他资料，您需要一张图书馆卡。您可以从当地的图书馆申请图书馆卡。申请时，请带上您姓名和地址的证件（英文缩写为“ID”）。有些图书馆，您还可以在线申请图书馆卡。图书馆也可以从其他图书馆借调资料。如果您所在的图书馆没有您想要的资料，您可以问问他们是否可以购买，或帮助您从其他图书馆借调。

图书馆和许多公共场所都提供免费的无线网络（WiFi）。如果没有电脑、平板或智能手机，您可以在图书馆使用公共电脑。

大多数图书馆有为儿童提供的活动，例如讲故事、做手工以及读书和电脑操作。图书馆也有面向成年人和青少年的活动、讲座和课程。

图书馆工作人员可以帮助您了解在BC省的生活情况，并查找政府或法律信息。工作人员还可能了解社区的活动项目以及其他帮助新移民的服务。

许多图书馆还提供打印服务。一些图书馆还可能提供特殊设备的借用，例如电脑、相机以及其他购买价格较高的工具。许多图书馆都有为残障人士提供的服务。例如，图书馆可能有为视力不佳的人提供的有声书或大字版书籍。

访问图书馆网站即可搜索、预约和续借书籍（延长借阅时间），还可以借阅和下载电子书、有声书、电影、数字杂志和报纸。图书馆工作人员可以帮助您找到您要找的资料。

图书馆也是结识新朋友、了解居住社区的好地方。您还可以在那里找到融入社区的帮助。NewToBC是一个图书馆安置项目，旨在帮助新移民与社区建立联系。该项目帮助新移民了解公共图书馆及其活动项目、资源和服务。如需了解更多信息，并获取有关安置与扫盲计划的链接，请访问NewToBC网站：

[Newtobc.ca](http://Newtobc.ca)

寻找您附近的公共图书馆：



[www2.gov.bc.ca/gov/content/sports-culture/arts-culture/public-libraries/find-your-public](http://www2.gov.bc.ca/gov/content/sports-culture/arts-culture/public-libraries/find-your-public)



### 社区和康乐中心

大多数市、镇都有社区中心或康乐中心，社区中心内一般都设有游泳池、滑冰场、网球场、活动空间和操场。社区中心可能还开设美术及手工课、舞蹈课、健身课、电脑课及英语作为第二语言 (ESL) 课程。

大多数社区中心和康乐中心都会提供指南，列出人们可以参加的课程和活动。您可以了解这些项目的时间安排以及费用。社区中心的课程通常价格不高。

要查找您所在地区的社区中心，可访问您所在市、镇的政府网站进行查询。您也可以在网上搜索“recreation centre”加上您所在社区的名称。

BC省的大多数社区内都有长者社群。这些社群为长者提供专门的社交和健身课程及活动。如需了解相关信息，可以在网上搜索、致电当地政府，或联系您所在的社区中心或康乐中心。



## 办理BC省驾驶执照

在加拿大，每一辆机动车都必须上有保险，而且每一位驾驶者都必须持有驾照才能开车。在BC省，您可以通过不列颠哥伦比亚省保险公司 (Insurance Corporation of British Columbia, ICBC) 购买汽车保险和申请BC省驾照。

有关详细信息，请参阅：

- ▶ [第94页“购买汽车保险”](#)
- ▶ [第96页“办理BC省驾驶执照”](#)

## 开立银行账户

开立银行账户可以帮助您管理财务（存款、转账或取款），并确保资金安全。它还提供便利，使您可以在银行自动取款机取钱或通过网

上银行办理业务。无论是购物、领取工资，还是向其他国家汇款，在开始BC省的新生活之际，拥有银行账户都会为您提供许多帮助。如需了解更多信息，[请参阅第151页“开立银行账户”](#)。

## 办理电话服务

拥有一部手机（也称为移动电话或智能电话）能帮助您与家人、朋友和社区保持联系。这对新移民尤其有帮助，因为手机可以方便您打电话或上网查找支持计划和服务、工作和学习资源，以及日常生活所需的信息。

在加拿大，手机服务通常有两种付费方式：预付费套餐和后付费套餐。



### 预付费套餐(用多少付多少)

- ▶ 您不需要是加拿大公民或永久居民,也不需要进行加拿大信用核查。您只需准备好钱和身份证件(例如护照)。
- ▶ 您无需签合约。
- ▶ 只需在使用手机服务之前先付款。付款金额会存入您的手机账户。这笔钱用于支付通话、短信和数据流量(互联网)费用。
- ▶ 当您用完所购买的通话分钟数和数据流量后,手机服务将停止。在账户中充值后,手机服务才能继续使用。
- ▶ 由于您只能使用已支付的额度,因此不会收到账单,也不会出现额外费用。
- ▶ 到了到期日,没用完的已购通话分钟数和数据流量会过期(归零)。
- ▶ 套餐中不包含SIM卡的费用。在使用手机套餐之前,您需要购买SIM卡。大多数SIM卡价格在\$10或以下。

如果您希望控制支出,或者没有资格办理后付费套餐,预付费套餐是一个不错的选择。

### 后付费套餐

- ▶ 您需要签合约。合约会以一个每月固定价格提供一定数量的数据流量和通话分钟数。
- ▶ 每个月月底,您需要为当月使用的通话、短信和数据流量付费。如果您的使用量超过套餐中包含的额度,则需要支付额外费用。
- ▶ 大多数合约期限为1年或更长。如果您提前取消合约,则可能需要支付取消费(额外收费)。
- ▶ 与预付费套餐相比,后付费套餐提供的数据流量和服务通常更多。如果将家庭成员加入同一个手机套餐,通常还可以获得折扣。

- ▶ 合约中通常包含SIM卡的费用。有些合约还包括向您出售一部新手机。
- ▶ 即使您同意了更长的合约期限,也可以在满两年后取消合约,无需支付取消费。了解更多关于加拿大手机服务规定的信息:



[crtc.gc.ca/eng/phone/mobile/code.htm](http://crtc.gc.ca/eng/phone/mobile/code.htm)

- ▶ 在与您签订后付费合约之前,电信公司需要核查您在加拿大的信用记录。这意味着他们会查看您是否有按时支付账单的记录。在加拿大没有信用记录的人可能无法办理后付费手机套餐。您可以从以下两家公司获取您的个人信用报告。

#### Equifax:



[equifax.ca/personal/products/credit-score-report/](http://equifax.ca/personal/products/credit-score-report/)

#### TransUnion:



[transunion.ca/product/consumerdisclosure#articleSection3](http://transunion.ca/product/consumerdisclosure#articleSection3)

如果您需要更多的通话分钟数和数据流量,或打算与家人共享手机套餐,后付费套餐可能是一个不错的选择。



### 电话费用

拨打不同号码，电话费用（长途话费）会有不同。电话费用通常按分钟计费。本地号码的每分钟费用较低。长途电话的每分钟费用较高。某些电话号码是可以免费拨打的（免费长途电话），免费长途电话号码通常以1-800、1-855、1-866、1-877或1-888开头。

以1-900开头的号码不是免费长途电话，拨打这些号码需要付费，而且通常费用很高。

### 长途电话

有些电话合约允许免费拨打加拿大全境或其他国家的长途电话。如果您经常拨打长途电话，则可以选择包含长途优惠费率在手机套餐。您也可以购买预付费国际电话卡。这些电话卡允许您在没有手机套餐的情况下拨打长途电话。

您可以在便利店、药店、超市和手机店购买预付费电话卡。有关预付费电话卡的信息，请访问联邦通信委员会（Federal Communications Commission）网站：



[fcc.gov/consumers/guides/prepaid-phone-cards-what-consumers-should-know](https://fcc.gov/consumers/guides/prepaid-phone-cards-what-consumers-should-know)



## 注册药物补助/ 公平药物补助计划

如需获得药品费用方面的帮助，可以注册药物补助/公平药物补助计划(PharmaCare/Fair PharmaCare)。药物补助(PharmaCare)是BC省政府的一项计划，旨在帮助BC省居民支付处方药、医疗器械与用品以及药房服务的费用。公平药物补助计划(Fair PharmaCare)帮助家庭收入较低的人获得更多处方药费用方面的支持。如需了解更多信息，[请参阅第53页“获得药房服务”](#)。

## 办理公交卡

BC省有两个公共交通系统。在温哥华地区，运输联线(TransLink)负责运营公共汽车、架空列车(SkyTrain)、海上巴士(SeaBus)、西岸快车(West Coast Express)和残障人士巴士(HandyDART)。在温哥华地区以外，BC省公交公司(BC Transit)负责为全省130多个社区提供公交服务。

运输联线和BC省公交公司都提供可用于当地公共交通系统的公交卡。如需了解更多信息，请参阅以下主题：

- ▶ [在温哥华地区使用公共交通:第115页](#)
- ▶ [在温哥华地区之外使用公共交通:第117页](#)

## 办理BC省身份证

BC省身份证(BCID)是一种由政府签发的带照片的身份证件，其防伪技术标准与BC省驾照相同。在需要出示带照片身份证件以验明身份或年龄的场所，您都可以使用BC省身份证。

必须年满12岁才能申请BC省身份证。您可以在ICBC的驾照服务中心申请：



[icbc.com/driver-licensing/  
getting-licensed/Apply-for-a-  
bcid](https://www.icbc.com/driver-licensing/getting-licensed/Apply-for-a-bcid)





## 本章内容

4.1 医疗保健 .....	41
4.2 托儿服务 .....	65
4.3 住房 .....	71
4.4 开车 .....	91
4.5 交通 .....	113
4.6 安全与保障 .....	129
4.7 货币与银行业务 .....	145
4.8 税务 .....	159

# 4

## 在BC省安居





# 4.1

## 医疗保健

### 本章节内容

第4.1章节的名词解释 ..... 42

了解医疗服务计划 ..... 45

- BC省医疗服务计划
- 注册参加
- 国际学生的医疗保险费
- 私人保险
- 省外医疗承保

办理BC省服务卡 ..... 49

获得医疗服务 ..... 50

- 寻找家庭医生或执业护士
- 预约就诊
- 前往无需预约的诊所或紧急与初级保健中心就诊
- 前往公共卫生机构就诊
- 前往私人诊所就诊

应对医疗紧急情况 ..... 52

- 去医院
- 叫救护车

获得药房服务 ..... 53

- 咨询药剂师
- 买药
- 支付配方药费用

获得牙科服务 ..... 55

获得视力保健服务 ..... 56

获得心理健康及成瘾管理服务 ..... 57

建立健康的生活方式并保持健康 ..... 58

获得有关医疗保健的帮助与支持 ..... 61



## 第4.1章节的名词解释

**听力学家 (Audiologist)** : 持有执照的医疗保健提供者, 为有听力问题的人提供帮助。他们会检查您的听力状况, 并可能帮助您改善听力。

**福利 (Benefits)** : 人们可以从政府、雇主或其他机构获得的金钱或其他形式的帮助。福利有助于人们照顾自己和家人。例如, 医疗福利可以帮助支付药物费用或就医费用。

**大麻 (marijuana)** : 一种可用于医疗和娱乐用途的药物。在加拿大, 19岁及以上的成年人可以合法使用大麻。

**牙医 (Dentist)** : 负责牙齿和口腔护理的医生。他们会处理补牙(牙齿上的洞)等问题, 并帮助保持牙齿健康。如果牙齿疼痛或破损, 牙医可以处理。

**药店 (Drugstore)** : [见“药房”](#)

**耳鼻喉科 (ENT) 医生** : 帮助处理耳朵、鼻子和喉咙问题的医生。如果您有听力障碍、无法通过鼻子呼吸, 或喉咙非常疼痛, 耳鼻喉科医生可能可以帮助您。

**家庭医生 (Family doctor)** : 帮助您和家人处理各种健康问题的医生。他们可以检查您的健康状况, 并在您生病时为您开药, 还可以就心理与情绪健康、营养(健康饮食)以及计划生育(避孕和怀孕)的问题提供帮助。当您对自己的健康有疑问时, 家庭医生通常是您首先去见的医生。他们也被称为全科医生 (general practitioner, GP)。如果您需要进一步的医疗帮助, 家庭医生可以将您转诊给专科医生(在某一医学领域具有专长的医生)。

**医疗保健提供者 (Health care provider)** : 帮助照顾您健康的人。医疗体系中有许多不同类型的医疗保健提供者, 包括医生、护士、牙医、居家护理人员、药剂师、心理健康咨询师等。

**免疫接种 (Immunization)** : [见“疫苗接种”](#)。



**助产士 (Midwife) :** 在女性分娩时提供帮助的人员。在女性怀孕期间、分娩过程中以及宝宝出生后,助产士为母亲提供护理,帮助确保母婴健康与安全。她们还可以提供有关宝宝出生后如何照顾宝宝的建议。

**护士 (Nurse) :** 持有执照并经过专业培训的医疗保健提供者,具备照护患者所需的专业知识、技能和能力。护士可以在许多不同的领域工作,例如医院、社区或护理院,并且通常与其他医疗保健提供者一起工作。

**执业护士 (Nurse practitioner) :** 经过培训的护士,可以完成许多与医生相同工作。他们可以检查您的健康状况、诊断疾病、安排化验检查及解读报告、开具药物处方,并建议治疗方法。执业护士还可以提供保持健康的建议,并帮助处理感冒、割伤或感染等问题。BC省许多居民由执业护士提供医疗服务,而不是由家庭医生。

**验光师 (Optometrist) :** 持有执照的医疗保健提供者,负责护理您的眼睛。验光师会检查您的视力,并在您需要时为您配眼镜或隐形眼镜。验光师也会治疗一些眼部疾病和眼部受伤。

**非处方药 (Over-the-counter medicine) :** 无需医生处方即可购买的药物。这些药物可以帮助缓解过敏、头痛、感冒或胃部不适等常见问题。您可以在药房(药店)、超市、百货商店以及许多便利店购买非处方药。

**救护人员 (Paramedic) :** 在紧急情况下为生病或受伤者提供帮助的医护人员。他们随救护车到达现场,并在患者被送到医院之前提供护理。救护人员知道如何处理骨折、心脏问题等严重情况。

**药剂师 (Pharmacist) :** 按照医生所开处方为您提供药物的专业人员。他们会提供正确剂量的正确药物,并告诉您如何安全服用这些药物。药剂师也可以就您正在使用的药物回答您的问题,并告诉您何时服药以及需要注意哪些副作用。药剂师还可以开具避孕药以及针对某些健康问题的药物。



**药房 (Pharmacy)** : 可以买到药物的商店。您需要把处方带到药房, 以购买所需的药物。药房也可能称为“药店” (drugstore)。一些大型商店, 例如超市和百货商店, 也设有药房区域。

---

**处方 (Prescription)** : 由医生、执业护士、牙医或助产士开具的一种特别凭证。其中会写明您需要服用什么药以及需要服用多少。把这份说明带到药房, 药剂师就会为您配发药物。

---

**合资格的运动专业人员 (Qualified exercise professional)** : 帮助您以正确方式进行锻炼以保持健康和强健的专业人员。他们在大学学习过人体和健康相关知识, 知道如何帮助患者安全地锻炼、实现特定的健康目标 (例如减重或增强体质), 以及改善睡眠。

---

**专科医生 (Specialist)** : 在某一特定领域或健康问题方面具有丰富专业知识的医生。例如, 有些专科医生专门治疗心脏、眼睛、皮肤、耳朵等身体部位的问题。也有些专科医生专门治疗癌症、怀孕相关问题, 以及为儿童或老年人提供医疗服务。如果您有特定的健康问题, 家庭医生或执业护士可能会把您转诊给专科医生。

---

**疫苗接种 (Vaccination)** : 一种防止严重疾病传播的方法, 例如像麻疹、百日咳、破伤风和流行性感冒这样的疾病。大多数疫苗会向人体输入少量病毒。这些病毒已经失活或非常弱, 不会让您生病。您的身体会学会识别并对抗这种病毒。以后当您感染同一种病毒时, 您的身体已经学会如何对抗它, 从而可以避免生病。接种疫苗的人越多, 疾病传播就越困难。

---

**虚拟医护服务 (Virtual care)** : 一种通过电脑、平板电脑或电话与医疗保健提供者沟通的方式, 无需前往诊所。虚拟医护服务使您在家中或无法前往诊所时能更方便地获得医疗服务。虚拟医护服务有时也称为“远程医疗”。

---



# 医疗保健

BC省实行公费医疗保健体系。所有符合资格的BC省居民都可以通过医疗服务计划(MSP)获得医学上必要的医疗保健服务。

## 了解医疗服务计划

### BC省医疗服务计划

BC省政府设有一项称为“Medical Services Plan”的医疗服务计划，英文缩写为“MSP”。该计划可支付医学上必要的就诊、医学检查和治疗的费用。医学上必要的医疗服务，是指为诊断、预防或治疗某种健康问题所需要的服务。MSP并不会负担所有医疗费用。例如，牙医、验光师和物理治疗师的费用通常需要您自行支付。

查看MSP不予负担的服务清单：



[gov.bc.ca/gov/content/health/health-drug-coverage/msp/bc-residents/benefits/services-not-covered-by-msp](https://gov.bc.ca/gov/content/health/health-drug-coverage/msp/bc-residents/benefits/services-not-covered-by-msp)

请务必注意，并非在BC省的每个人都在MSP的承保范围内。MSP适用于：

- ▶ 身为加拿大公民或永久居民的BC省居民
- ▶ 身为政府援助难民的BC省居民
- ▶ 持有学习许可的国际学生
- ▶ 某些持有6个月或以上工作许可的人士

了解您是否符合MSP的资格：



[gov.bc.ca/gov/content/health/health-drug-coverage/msp/bc-residents/eligibility-and-enrolment/are-you-eligible](https://gov.bc.ca/gov/content/health/health-drug-coverage/msp/bc-residents/eligibility-and-enrolment/are-you-eligible)





BC省健康连线 (HealthLink BC) 可以为您提供非紧急的健康咨询和建议。该热线每周7天、每天24小时开放。

HealthLink BC的所有服务都是免费的。您可以通过电话、网站和手机应用获取信息。

#### 使用电话：

- ▶ 拨打8-1-1联系HealthLink
- ▶ 如果您有听力障碍，请拨打7-1-1

HealthLink BC提供130多种语言的翻译服务。拨通8-1-1后，请用英语说出您所使用的语言(例如“Mandarin”)。

注意：HealthLink BC不提供紧急服务。若是紧急医疗情况，请拨打9-1-1。

**您可以就许多健康问题致电HealthLink BC。某些专业人员只在特定时间提供服务：**

- ▶ 每周7天、每天24小时都可以向护士咨询，或让他们帮助您找到您所在社区的服务。
- ▶ 周一至周五上午9点至下午5点可以向营养师咨询饮食和营养问题。
- ▶ 周一至周五上午9点至下午5点可以向合格的专业人员咨询有关身体活动和锻炼方面的问题。
- ▶ 每周7天、每天下午5点至次日上午9点可以向药剂师咨询药物问题。

#### 您也可以上网获得帮助：

- ▶ 访问HealthLink BC网站，了解5,000多个健康主题的信息，包括疾病、营养、药物、身体活动等。
- ▶ 如果您感到不适，可以在该网站上自查症状(疾病的迹象)。该网站提供多种疾病的相关信息以及生病时的应对建议。
- ▶ 可在此查找阿拉伯语、中文、波斯语、法语、韩语、旁遮普语、西班牙语和越南语的医疗保健信息：



[healthlinkbc.ca/more/resources/other-languages](https://healthlinkbc.ca/more/resources/other-languages)

HealthLink BC也有移动应用程序。您可以使用该应用查找附近的无需预约诊所、医院、急诊中心、疫苗接种点、药房、化验服务中心以及紧急与初级保健中心(UPCC)：



[healthlinkbc.ca/bc-health-service-locator-app](https://healthlinkbc.ca/bc-health-service-locator-app)



**临时联邦医疗计划 (Interim Federal Health Program)** 为得到安置的难民、受保护人士、难民申请人及其家属、人口贩卖或家庭暴力受害者以及其他一些群体提供有限的临时医疗承保。该计划适用于没有资格获取省级或私人医疗保险的人。该计划包括基本医疗服务, 例如看医生、住院、紧急药物、紧急牙科护理、部分眼科护理等。可访问以下网站, 了解更多信息:



[canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/refugees/help-within-canada/health-care/interim-federal-health-program/eligibility.html](https://canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/refugees/help-within-canada/health-care/interim-federal-health-program/eligibility.html)

符合临时联邦医疗计划资格的人, 必须前往注册参加该计划的医疗保健提供者那里就诊。可在此网站查看注册的医疗保健提供者名单:

[ifhp.medaviebc.ca/en/providers-search](http://ifhp.medaviebc.ca/en/providers-search)

## 注册参加

所有符合资格的BC省居民都必须注册(参加)MSP。您需要申请才能注册MSP。在申请表上, 请确保您的姓名与您其他官方文件上的姓名完全一致。

您一到BC省就应立即注册MSP。审理您的申请可能需要长达三个月的时间。如果您没有MSP, 您应购买私人医疗保险。如果您在BC省需要医疗护理而您却没有MSP或私人医疗保险, 您则必须自己支付所有医疗费用。这些费用可能非常高。

如需了解更多信息或注册MSP, 请联系BC省医疗保险局 (Health Insurance BC):

## BC省医疗保险局

温哥华地区:

604 683-7151

免费长途电话: 1 800 663-7100



[gov.bc.ca/gov/content/health/health-drug-coverage/msp/bc-residents](https://gov.bc.ca/gov/content/health/health-drug-coverage/msp/bc-residents)

## 附加福利

如果您的收入较低, 您可能有资格获得附加福利。有些医疗服务的部分费用将由MSP附加福利支付。其中包括:

- ▶ 针灸 (使用细针帮助缓解疼痛及治疗其他健康问题)
- ▶ 脊椎指压治疗 (在不使用药物或手术的情况下, 对肌肉、关节、神经和脊椎问题进行治疗)
- ▶ 按摩治疗 (通过按压和拉伸肌肉来减轻疼痛并改善肌肉健康)
- ▶ 自然疗法 (使用植物、食物等自然方式帮助身体痊愈的一种医学疗法)



- ▶ 物理治疗 (通过锻炼和治疗帮助您从伤病中恢复并改善活动能力)
- ▶ 非手术足病治疗 (在不进行手术的情况下治疗足部和踝部问题)

如果您是加拿大公民或永久居民,并且在过去12个月内都在加拿大居住,您可能有资格享受附加福利。要申请该福利,请填写申请表并将其发送给BC省医疗保险局 (Health Insurance BC)。



[gov.bc.ca/gov/content/health/health-drug-coverage/msp/bc-residents/benefits/services-covered-by-msp/supplementary-benefits](https://gov.bc.ca/gov/content/health/health-drug-coverage/msp/bc-residents/benefits/services-covered-by-msp/supplementary-benefits)

### 国际学生的医疗保险费

国际学生必须支付每月的医疗保险费用。此费用适用于所有已注册MSP且学习许可有效期为6个月或以上的国际学生。其中包括幼儿园至12年级学生以及高校学生。

了解如何支付国际学生的医疗保险费用:



[gov.bc.ca/gov/content/health/accessing-health-care/health-fee-international-students/pay](https://gov.bc.ca/gov/content/health/accessing-health-care/health-fee-international-students/pay)

### 私人保险

如果您希望获得更多医疗费用的承保,可以向私人公司购买保险。

如果您是持有某些旅游签证的加拿大访客 (例如临时居民签证、父母超级签证或祖父母超级签证),您可能需要购买私人医疗保险。如需更多信息,请访问加拿大移民、难民及公民部 (Immigration, Refugees and Citizenship Canada) 网站:



[canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/visit-canada.html](https://canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/visit-canada.html)

去看病时,可能需要先支付医疗费。请索取收据并将其寄给您的保险公司。保险公司会为您报销部分或全部费用。有些医疗机构会直接把账单发送给您的保险公司。这称为“直接结算”(direct billing)。请主动询问并确保您了解账单将如何支付。

### 省外医疗承保

如果您前往加拿大其他省份,您可能需要购买额外的医疗保险。

在出行前,请向BC省医疗保险局查询是否需要购买额外的保险:

### BC省医疗保险局

温哥华地区: 604 683-7151

免费长途电话: 1 800 663-7100



[gov.bc.ca/gov/content/health/health-drug-coverage/msp/bc-residents/benefits/services-covered-by-msp/medical-benefits/medical-benefits-outside-of-british-columbia](https://gov.bc.ca/gov/content/health/health-drug-coverage/msp/bc-residents/benefits/services-covered-by-msp/medical-benefits/medical-benefits-outside-of-british-columbia)



## 办理BC省服务卡

在BC省使用医疗服务时，您需要持有BC省服务卡 (BC Services Card)。要办理BC省服务卡，请遵循以下步骤：

### 1. 通过在线、邮寄或实地办理的方式申请MSP

► 在线申请或邮寄申请：



[gov.bc.ca/gov/content/health/health-drug-coverage/msp/bc-residents/eligibility-and-enrolment/apply-for-msp](https://gov.bc.ca/gov/content/health/health-drug-coverage/msp/bc-residents/eligibility-and-enrolment/apply-for-msp)

► 如需实地申请，请前往您附近的BC省服务处 (Service BC) 办事处：



[gov.bc.ca/gov/content/governments/organizational-structure/ministries-organizations/ministries/citizens-services/servicebc](https://gov.bc.ca/gov/content/governments/organizational-structure/ministries-organizations/ministries/citizens-services/servicebc)

### 2. 前往ICBC驾照服务中心

提交了MSP文件和注册表后，您将收到一封

邮寄信件。请携带该信件和两份身份证件前往ICBC驾照服务中心。

查看需要携带的身份证件要求：



[icbc.com/driver-licensing/visit-dl-office/Accepted-ID](https://icbc.com/driver-licensing/visit-dl-office/Accepted-ID)

查找您附近的ICBC服务中心：

[icbc.com/locators](https://icbc.com/locators)

19岁以下的孩子、75岁及以上的人以及持有学习和工作许可的人无需前往ICBC服务中心。他们将获得一张没有照片的BC省服务卡。

了解更多关于无照片BC省服务卡的信息：



[gov.bc.ca/gov/content/governments/government-id/bc-services-card/types-of-cards/non-photo](https://gov.bc.ca/gov/content/governments/government-id/bc-services-card/types-of-cards/non-photo)

带照片的BC省服务卡更安全。如果您的BC省服务卡丢失或被盗，其他人无法使用。如果您想要带照片的服务卡，请前往ICBC驾照服务中心办理。



## 获得医疗服务

### 寻找家庭医生或执业护士

找到能接收新患者的家庭医生或执业护士可能很难。请持续寻找，并向您认识的人寻求建议。

要在您的社区寻找家庭医生或执业护士，请在健康连接登记处 (Health Connect Registry) 登记：

[healthlinkbc.ca/health-connect-registry](http://healthlinkbc.ca/health-connect-registry)

健康连接登记处的网站只有英文版本。您可以免费获得翻译帮助。HealthLink BC 提供130多种语言的翻译服务。拨通8-1-1后，请用英语说出您所使用的语言（例如“Mandarin”）。这时会有人使用您的语言与您沟通，并帮助您完成登记。

有关如何在您的社区中找到家庭医生或执业护士，还有一些其他途径：

- ▶ 向您的朋友、邻居、同事或社区中的其他人咨询。询问他们的家庭医生或执业护士是否正在接收新患者。
- ▶ 如果您正要约见另一位医疗保健提供者，例如专科医生，请询问他们是否知道哪个家庭医生或执业护士还在接受新患者。
- ▶ 如果您前往无需预约诊所或紧急与初级保健中心 (UPCC)，可以询问那里的医生或执业护士是否愿意接收您为他们的患者。
- ▶ 向移民安置服务机构的人询问，他们或许可以帮您登记，寻找医疗保健提供者。

如需寻找BC省的安置机构，请访问以下链接：对于永久居民，包括难民，请访问：



[cic.gc.ca/english/newcomers/services/index.asp](http://cic.gc.ca/english/newcomers/services/index.asp)

对于临时居民，包括难民申请人、临时外籍劳工和高校的国际学生，[请参阅第248页](#)或访问：[welcomebc.ca/temporaryresidents](http://welcomebc.ca/temporaryresidents)

### 预约就诊

在就诊之前，请先致电诊所预约（选择就诊的日期和时间）。

去就诊时，请务必携带您的BC省服务卡 (BC Services Card)。

请尽量提前几分钟到达就诊地点。如果您错过预约，可能需要支付一定的费用。此费用不在MSP的承保范围内。

### 前往无需预约的诊所或紧急与初级保健中心就诊

如果您没有家庭医生或执业护士，或者预约不到他们，您可以前往无需预约诊所或紧急与初级保健中心 (Urgent and Primary Care Centre, 英文缩写为“UPCC”)。

需预约诊所和UPCC的医生及执业护士会为需要在12至24小时内接受治疗的人提供当日的非紧急医疗服务。这包括扭伤、割伤、发烧、烧伤、过敏反应和轻微感染等情况。

拨打811致电HealthLink BC，查找您附近无需预约的诊所或UPCC。有些诊所营业到较晚时间。许多诊所每周7天开放。UPCC可能会比较忙。您应致电诊所或查看网站，了解前往就诊的最佳时间。



查找UPCC:



[healthlinkbc.ca/health-services/primary-care/urgent-and-primary-care-centres](https://healthlinkbc.ca/health-services/primary-care/urgent-and-primary-care-centres)

查找无需预约的诊所: [medimap.ca](https://medimap.ca)

即使还未收到BC省服务卡,您仍然可以前往无需预约的诊所就诊。请携带两份身份证件(ID)。其中至少有一份身份证件必须带有照片。您需要为本次就诊支付费用。请留好收据。收到BC省服务卡后,您可能可以申请报销。

### 前往公共卫生机构就诊

公共卫生机构提供以下方面的信息和资源:

- ▶ 产前(出生前)及幼儿早期发展
- ▶ 免疫接种(也称为疫苗接种)
- ▶ 婴儿喂养
- ▶ 面向父母的教育
- ▶ 听力检查服务
- ▶ 幼儿语言与言语发展
- ▶ 眼部健康
- ▶ 口腔健康
- ▶ 儿童、青少年及家庭心理健康
- ▶ 青少年诊所及性健康

要查找您所在地的公共卫生机构,请联系BC健康连线(HealthLink BC):

### HealthLink BC

免费长途电话: 8-1-1



[healthlinkbc.ca/health-services/search-services-your-area](https://healthlinkbc.ca/health-services/search-services-your-area)

(查找“Public Health Units”)

前往公共卫生机构时,请携带BC省服务卡。

### 前往私人诊所就诊

私人诊所提供物理治疗、中医、按摩治疗、针灸和自然疗法等医疗服务。如果您前往私人诊所就诊,请先询问其服务是否在MSP承保范围内。如果不在MSP的承保范围,您则必须自行支付费用。在接受服务之前,请确保您了解需要多少费用。

如需了解有关MSP承保范围的更多信息,请联系BC省医疗保险局(Health Insurance BC):

### BC省医疗保险局

免费长途电话: 1 800 663-7100



[gov.bc.ca/gov/content/health/health-drug-coverage/msp/bc-residents/benefits/services-covered-by-msp](https://gov.bc.ca/gov/content/health/health-drug-coverage/msp/bc-residents/benefits/services-covered-by-msp)





## 应对医疗紧急情况

### 去医院

如果您受重伤或突然病重，可以前往医院急诊中心就医。很多急诊中心都每周七天、每天24小时开放。如果您正在服用处方药，请把药带上。医生需要了解您正在服用哪些药物。如果您不会说英语，则应尽量带一位可以帮助翻译的人。

如果您有MSP承保，则无需支付医院费用。

急诊中心的等待时长会因时间、地点以及病情严重程度而不同。病情最严重的患者会优先就医，无论他们何时到达或以什么方式到达（是自行前往还是乘救护车）。有时，在您之后到达的人必须优先接受治疗。有时可能很难看得出，为什么这些人会优先就医。急诊中心会优先处理最严重和最紧急的疾病或伤情。

### 叫救护车

如果您病情紧急又不能自己去医院，请叫救护车。在大多数地区，急救号码都是9-1-1。在较小的社区中，急救号码可能不同。请询问您所在地的警察局，当地的急救号码是什么。您应该记下并保存急救电话号码。

拨通急救电话后，接线员会询问您需要的是警察、消防还是救护车。请要求救护车。接线员会询问您出了什么问题，并可能会告诉您接下来要怎么做。如果派出救护车，救护人员会处理您的情况。他们可能送您去医院的急诊中心。

MSP并不承担乘救护车去医院的全部费用。部分费用需要由您支付。您不必立即支付。您之后会收到一张账单。如果您是低收入，或许可以获得医疗费用补助。更多了解有关账单支付的信息：

[bcehs.ca/about/billing](http://bcehs.ca/about/billing)

**省语言服务中心 (Provincial Language Service)** 可以帮助您以自己的语言获得医疗服务。您不能自行预约这项服务。请让您的医生、护士或助产士（帮助接生婴儿的专业人员）联系省语言服务中心，为您预约口译人员。

**HealthLink BC 8-1-1** 可提供130多种语言的健康信息和建议：



[healthlinkbc.ca/more/resources/other-languages](http://healthlinkbc.ca/more/resources/other-languages)

**有关HealthLink BC的更多信息，请参阅第46页。**



## 获得药房服务

### 咨询药剂师

药剂师是医疗保健提供者。他们在药房和医院工作。医生和护士可以开具药物处方。药剂师负责配发(提供)药物,并指导人们如何正确用药(包括服用剂量和服药时间)。

药剂师还可以把您的处方调整为更容易服用或费用更低的药物。如果您的药用完,他们可以延续您的处方。他们可以提供疫苗接种。他们还可以治疗像红眼病和尿路感染这类的轻微疾病,也可以开具和配发避孕药(节育药)。

您可以直接前往药房,就以上任何问题咨询药剂师,无需预约。

在BC省,药房是私人经营的企业。他们对药品收取不同的费用,配药费也不尽相同。在配药前,请比较不同药房的价格和服务。

有关药剂师的更多信息,请访问:

[gov.bc.ca/seeapharmacist](http://gov.bc.ca/seeapharmacist)



## 买药

有些药物无需处方也可以买到。这些就是通常所说的非处方药。这些药通常适用于不太严重的病症，如头痛、感冒或过敏。如果对非处方药有疑问，您可以咨询药剂师，也可以拨打8-1-1，致电HealthLink BC，要求咨询药剂师。

## 支付处方药费用

有些药物只有在您有处方的情况下才能购买。处方必须由医生、牙医、助产士、执业护士或药剂师开具。您可以在药房（药店）购买处方药。有些超市就设有药房。

去药房时，请随身携带您的处方。药剂师会根据处方，明白您需要的是什么药物以及服用多少（剂量），还会告诉您服药时间及服用多久（例如，每日两次，服用一周）。

在线搜索药房。您也可以拨打8-1-1致电HealthLink BC查询。下载BC省医疗服务定位应用程序（BC Health Services Locator）：



[healthlinkbc.ca/bc-health-service-locator-app](https://healthlinkbc.ca/bc-health-service-locator-app)

## 注册药物补助及公平药物补助计划

药物补助 (PharmaCare) 有12项计划，旨在帮助BC省居民支付处方药、医疗器械与耗材以及药房服务的费用。公平药物补助计划 (Fair PharmaCare) 是其中一项计划。

公平药物补助计划 (FairPharmaCare) 可帮助BC省家庭支付许多处方药、配药费以及一些医疗设备和耗材的费用。该计划是基于收入来确定资格的。家庭收入越低，获得的补助越多。

如需了解您是否符合资格或希望办理注册，请联系BC省医疗保险局 (Health Insurance BC)。

## BC省医疗保险局

温哥华地区：604 683-7151

免费长途电话：1 800 663-7100

[gov.bc.ca/fairpharmacare](https://gov.bc.ca/fairpharmacare)



## 获得牙科服务

### 看牙医

牙医和洁牙师负责护理您的牙齿。您可以请朋友或安置服务工作人员推荐牙医和洁牙师。

也可以在BC省牙医协会 (BC Dental Association) 的网站上查找您附近的牙医：



[yourdentalhealth.ca/visiting-your-dentist/find-a-dentist](https://yourdentalhealth.ca/visiting-your-dentist/find-a-dentist)

MSP不负担在牙医诊所产生的牙科服务费用。如果您的雇主为员工提供牙科福利，可能可以帮助您支付部分牙医诊所的治疗费用。请向您的雇主咨询牙科保险的范围。私人保险和员工福利计划可能会支付更多牙科的服务费用。

MSP会支付在医院产生的牙科手术费用。如果您需要牙科手术，您会被转诊到医院，费用将由MSP支付。

某些公共卫生机构设有牙科诊所。他们为年龄较小的儿童提供免费的牙科检查和清洁，也可能以较低的收费为年龄较大的儿童和成年人提供牙科护理。

如果您有孩子，您可能有资格参加BC省**健康儿童计划 (Healthy Kids Program)**。见第56页。

加拿大牙科护理计划 (Canadian Dental Care Program) 可以支付许多口腔健康护理服务的部分费用。该计划为18岁以下青少年、65岁以上成年人以及持有有效残疾税收抵免 (Disability Tax Credit) 证明的成年人提供承保。自2025年起，其他符合资格的居民也可以申请该计划。

了解该计划支付哪些费用，以及您是否符合申请资格：



[canada.ca/en/services/benefits/dental/dental-care-plan.html](https://canada.ca/en/services/benefits/dental/dental-care-plan.html)





### BC省健康儿童计划

帮助低收入家庭支付19岁以下青少年的基础牙科护理、处方眼镜、助听设备（助听器及其他助听工具）或其他替代性助听支持的费用。

请咨询您的眼科医生、牙医、听力学家或助听设备提供商，了解具体的承保范围。参加“健康儿童计划”的资格是根据医疗服务计划(MSP)补充福利的资格而认定的。

部分健康检查或就诊可能有不同的费用或承保范围。就诊时请携带您孩子的BC省服务卡。了解所有费用明细非常重要，请问清楚是否有任何额外费用是不在“健康儿童计划”承包范围内的。

#### 健康儿童计划

如需了解更多关于“健康儿童计划”的信息，请联系社会发展与减贫厅 (Ministry of Social Development and Poverty Reduction)

免费长途电话：1 866 866-0800



[gov.bc.ca/gov/content/governments/policies-for-government/bcea-policy-and-procedure-manual/health-supplements-and-programs/healthy-kids](https://gov.bc.ca/gov/content/governments/policies-for-government/bcea-policy-and-procedure-manual/health-supplements-and-programs/healthy-kids)

## 获得视力保健服务

### 看眼科医生

专门从事视力保健的医疗专业人员称为验光师。有些验光师有自己的诊所，也有些验光师在销售眼镜的商店工作。

MSP每年为以下人士支付一次由验光师进行的常规眼科检查：

- ▶ 18岁及以下的儿童和青少年
- ▶ 65岁及以上的成年人

常规眼科检查是指在尚未出现问题迹象时由验光师进行的检查，目的在于确保眼睛健康。

如果有医疗需要，例如眼睛受伤或患有眼病，MSP也会支付19至64岁人群的眼科检查费用。MSP不会支付19至64岁人群的常规眼部检查费用。

有些雇主会为员工提供福利计划（医疗保险承保）。这些计划有可能帮助支付眼科检查、眼镜和隐形眼镜的费用。请向您的工作单位咨询是否有福利计划。

如果您有孩子，您可能有资格参加BC省**健康儿童计划**。见第56页。



## 获得心理健康及成瘾管理服务

健康不仅仅是身强体壮。思想和情绪健康也同样重要。有时，人们会在没有明显原因的情况下感到悲伤或愤怒，他们可能会感到抑郁、害怕或焦虑。如果没有得到帮助，这些心理健康问题可能会带来很大的痛苦，并持续很长时间。这些问题可能会使人难以工作、上学、照顾家人或照顾自己。

如果您有情绪方面的问题，可以向家庭医生或执业护士咨询。如果您没有自己的家庭医生或执业护士，您可以与当地安置服务机构的工作人员谈谈。安置服务工作人员可以帮助您找到可以咨询的人。不要有羞耻感，许多加拿大人都会寻求心理健康方面的帮助。您不必独自面对这些问题。

有些人可能会使用止痛药、酒精、大麻、烟草（香烟）或含尼古丁的电子烟等来应对痛苦的想法或情绪。成年人购买和使用这些东西是合法的，但它们可能带来非常严重的健康风险。您的医生可能会询问您是否使用这些成瘾物。如需了解更多有关成瘾物使用与健康的信息，请拨打HealthLink BC免费电话8-1-1，或访问网站：



[healthlinkbc.ca/mental-health-substance-use/](https://healthlinkbc.ca/mental-health-substance-use/)

BC省大多数社区都设有心理健康中心。这些中心可以帮助有心理健康和成瘾物使用问题的人，例如抑郁、焦虑以及使用酒精或其他药物的问题。

如需获取有关成瘾物使用问题的资源、服务和支 持，请访问BC省政府的心理健康与成瘾物使用网站：



[bcmhsus.ca/mental-health-substance-use-services](https://bcmhsus.ca/mental-health-substance-use-services)

在HealthLink BC网站上也可以找到有关心理健康、身心福祉和成瘾物使用的信息和资源：



[healthlinkbc.ca/mental-health-substance-use](https://healthlinkbc.ca/mental-health-substance-use)

成瘾物使用可能会发展成危机，成为难以独自应对的严重问题。如果您处于危机中，可以联系危机专线寻求帮助。您可以就许多问题直接与相关人员交谈。危机专线还可以为您转介心理健康服务。联系BC省危机专线协会（Crisis Line Association of BC）：

### BC省危机专线协会

免费长途电话：310-6789（无区号）

[crisislines.bc.ca](https://crisislines.bc.ca)

如需更多资源，[请参阅第241页资源目录中的“有关心理健康危机与成瘾管理的帮助与支持”](#)。



## 建立健康的生活方式并 保持健康

您和您的家人可以通过很多不同的方式来保持或改善身心健康。HealthLink BC可提供有关积极活动、健康饮食、戒烟、接种危险疾病疫苗等方面的信息。

了解现有计划: [healthlinkBC.ca](https://healthlinkBC.ca)

### 促进身体健康

保持身体活跃有助于预防和应对慢性(长期)疾病,例如癌症和糖尿病。保持身体强壮可以使站立、行走、保持平衡更加轻松,并独立提起物品。身体活动也有助于缓解疼痛、抑郁和焦虑。

如需了解如何保持身体活跃,请访问 HealthLink BC:



[healthlinkbc.ca/healthy-eating-physical-activity/being-active](https://healthlinkbc.ca/healthy-eating-physical-activity/being-active)

健康饮食可降低患糖尿病、心脏病和癌症等疾病的风险。HealthLink BC还提供有关健康饮食、购买健康食品等方面的信息和链接:



[healthlinkbc.ca/healthy-eating-physical-activity/food-and-nutrition](https://healthlinkbc.ca/healthy-eating-physical-activity/food-and-nutrition)

要了解更多信息,请参阅《加拿大膳食指南》:  
[food-guide.canada.ca/en](https://food-guide.canada.ca/en)

保护心脏健康是保持身体强壮和健康最重要的一环,而健康饮食和保持身体活跃则是维护心脏健康的重要组成部分。如需了解更多有关心脏健康的信息,请访问 HealthLink BC:



[healthlinkbc.ca/healthlinkbc-files/heart-healthy-eating](https://healthlinkbc.ca/healthlinkbc-files/heart-healthy-eating)

心脏和中风基金会(Heart and Stroke Foundation)网站提供大量有关健康饮食及其如何影响心脏病、血压和胆固醇(血液中的脂肪)的信息: [heartandstroke.ca](https://heartandstroke.ca)



## 少饮酒

酒精是一种会在饮用后立刻对您产生影响，并且也会对未来健康造成影响的物质。如果您饮酒，那么您受伤、患癌症、心脏病及其他疾病的风险就会更高。这些负面影响可能会持续很长时间。

如需了解更多有关酒精影响和风险的信息，请访问HealthLink BC：



[healthlinkbc.ca/mental-health-substance-use/substance-use/alcohol-use](https://healthlinkbc.ca/mental-health-substance-use/substance-use/alcohol-use)

研究证实，任何剂量的酒精摄入都对您的健康是有害的。无论是什么酒——葡萄酒、啤酒、果酒还是烈酒，所有含酒精的饮品都会对您的健康造成损害。喝得越多，健康风险就越高：

- ▶ 每周0杯：不饮酒是有好处的。这些好处包括更好的健康状况和更好的睡眠。
- ▶ 每周1-2杯：可能不会出现太多与酒精相关的问题。
- ▶ 每周3-6杯：罹患某些癌症的风险会更高，包括乳腺癌和结肠癌。
- ▶ 每周7杯或以上：罹患心脏病和中风（脑出血）的风险会更高。

酒精摄入量以“杯数”来计算。每一杯的容量取决于酒的种类。这是加拿大对酒的计量标准：

- ▶ 啤酒：341毫升（12盎司），酒精浓度5%
- ▶ 果酒：341毫升（12盎司），酒精浓度5%
- ▶ 葡萄酒：142毫升（5盎司），酒精浓度12%
- ▶ 烈酒：43毫升（1.5盎司），酒精浓度40%

健康专家建议少喝酒，并遵循《加拿大酒精与健康指南》(Canada's Guidance on Alcohol and Health)：



[ccsa.ca/canadas-guidance-alcohol-and-health](https://ccsa.ca/canadas-guidance-alcohol-and-health)

## 戒烟或戒电子烟

吸烟会增加罹患癌症、糖尿病、心力衰竭和产生其他严重健康问题的风险。BC省提供免费服务来帮助戒烟。

还有一些药物可以帮助戒烟。药物补助 (PharmaCare) 计划可支付某些药物的部分或全部费用。请向药剂师或医生咨询，如何参加BC省药物补助的戒烟计划。可访问以下网站，了解更多有关该计划及其所包含内容的信息：



[gov.bc.ca/gov/content/health/health-drug-coverage/pharmacare-for-bc-residents/what-we-cover/bc-smoking-cessation-program](https://gov.bc.ca/gov/content/health/health-drug-coverage/pharmacare-for-bc-residents/what-we-cover/bc-smoking-cessation-program)

当您有了戒烟计划，改变您的行为就会更容易。QuitNow可通过电话、短信或在线聊天提供帮助。指导人员会帮助您制定戒烟或戒电子烟的计划。相关服务可以150种语言提供。更多信息请访问网站：[quitnow.ca](https://quitnow.ca)



## 采取预防性医疗保健措施

### 免疫接种

流行性感冒，也称为流感，是一种病毒，可导致严重疾病，甚至死亡。有些人感染流感后病情严重到需要住院。COVID-19也是一种病毒。流感和COVID-19都可能很危险，而且很容易传播给他人。

目前有针对流感和COVID-19的免疫接种(疫苗)。每年秋季，在流感季开始之前，BC省各地的公共卫生机构都会公布可免费接种疫苗的诊所，以降低感染几率。您也可以向家庭医生或当地药剂师咨询。

如需了解有关流感和疫苗的信息，请访问 HealthLink BC：



[healthlinkbc.ca/tests-treatments-medications/medications/immunization-inactivated-influenza](https://healthlinkbc.ca/tests-treatments-medications/medications/immunization-inactivated-influenza)

随着新型病毒的出现，新的COVID-19疫苗也会推出。您可以免费接种疫苗。

如果您已在BC省之外的地区接种过疫苗，或想登记接种COVID-19疫苗，请访问BC疾病控制中心(BC Centre for Disease Control)网站：



[bccdc.ca/health-info/diseases-conditions/covid-19/covid-19-vaccine/international](https://bccdc.ca/health-info/diseases-conditions/covid-19/covid-19-vaccine/international)

保持干净可以降低自己生病或传染他人的风险。勤洗手，并避免用手接触脸部。被很多人接触过的表面要进行清洁并消毒。生病时请待在家中。保持健康饮食、身体活跃。为加强防护，请接种流感疫苗。

### 癌症筛查

癌症筛查是指在出现患病迹象之前，尽早检查是否患癌。癌症越早发现，就越容易治疗，康复也更快。

BC省癌症中心(BC Cancer)设有帮助发现乳腺癌、宫颈癌、结肠癌和肺癌的筛查计划。对于已在BC省医疗服务计划(见第45页“MSP”)注册的不列颠哥伦比亚省居民，这些检测是免费的。

请咨询医疗保健提供者，或访问BC省癌症中心的网站，了解筛查是否适合您。更多了解不同筛查项目：[screeningbc.ca](https://screeningbc.ca)





## 获得有关医疗保健的帮助与支持

### BC省癌症中心

癌症筛查服务包括乳腺癌、宫颈癌、结肠癌和肺癌筛查。

[screeningbc.ca](http://screeningbc.ca)

### BC省疾病控制中心

提供支持公共卫生并帮助控制疾病在BC省传播的省级项目和诊所。

[bccdc.ca](http://bccdc.ca)

### BC省牙医协会

寻找牙医



[yourdentalhealth.ca/visiting-your-dentist/find-a-dentist](http://yourdentalhealth.ca/visiting-your-dentist/find-a-dentist)

### BC省紧急医疗服务

提供有关救护车收费的信息。

[bcehs.ca/about/billing](http://bcehs.ca/about/billing)

### BC省药物补助计划 (BC PharmaCare)

帮助支付药物、药房服务和医疗用品的费用。

温哥华地区：604 683-7151

免费长途电话：1 800 663-7100

[gov.bc.ca/pharmacare](http://gov.bc.ca/pharmacare)

### BC省服务卡

提供有关BC省居民如何获取政府服务的信息。



[gov.bc.ca/gov/content/governments/government-id/bc-services-card](http://gov.bc.ca/gov/content/governments/government-id/bc-services-card)

### 《加拿大膳食指南》

提供关于健康饮食的指南和建议。

[food-guide.canada.ca/en](http://food-guide.canada.ca/en)



### 加拿大成瘾物使用及成瘾中心(Canadian Centre on Substance Use and Addiction)

提供应对酒精及其他药物危害的解决方案。

[ccsa.ca](http://ccsa.ca)

### 加拿大牙科护理计划(CDCP)

帮助符合资格的19岁以下青少年和65岁以上成年人降低牙科护理费用。



[canada.ca/en/services/benefits/dental/dental-care-plan.html](http://canada.ca/en/services/benefits/dental/dental-care-plan.html)

### BC省危机专线协会

提供情绪支持、危机及自杀评估与干预, 以及相关资源信息。

免费长途电话: 310-6789 (无区号)

[crisislines.bc.ca](http://crisislines.bc.ca)

### 公平药物补助计划(Fair PharmaCare)

帮助BC省家庭支付许多处方药费用。

温哥华地区: 604 683-7151

免费长途电话: 1 800 663-7100

[gov.bc.ca/fairpharmacare](http://gov.bc.ca/fairpharmacare)

### 国际学生医疗保险费

为已注册MSP且持有有效学习许可的国际学生, 提供有关医疗费用的信息。



[gov.bc.ca/gov/content/health/accessing-health-care/health-fee-international-students/pay](http://gov.bc.ca/gov/content/health/accessing-health-care/health-fee-international-students/pay)

### BC省健康连线(HealthLink BC)

在BC省提供免费、非紧急的健康咨询和建议。

拨打8-1-1联系HealthLink

如果您有听力障碍, 请拨打7-1-1

[healthlinkbc.ca](http://healthlinkbc.ca)



### 健康儿童计划

帮助低收入家庭支付19岁以下青少年的基础牙科护理、处方眼镜、助听设备或其他替代性助听支持的费用。

免费长途电话：1 866 866-0800



[gov.bc.ca/gov/content/governments/policies-for-government/bcea-policy-and-procedure-manual/health-supplements-and-programs/healthy-kids](https://gov.bc.ca/gov/content/governments/policies-for-government/bcea-policy-and-procedure-manual/health-supplements-and-programs/healthy-kids)

### 心脏和中风基金会

提供有关心脏病和中风信息。

[heartandstroke.ca](https://heartandstroke.ca)

### 临时联邦医疗计划

为在加拿大没有省级、地区或私人医疗保险的特定人群提供有限的临时医疗承保。



[canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/refugees/help-within-canada/health-care/interim-federal-health-program/eligibility.html](https://canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/refugees/help-within-canada/health-care/interim-federal-health-program/eligibility.html)

### 临时联邦医疗计划——服务与信息

为在加拿大没有省级、地区或私人医疗保险的特定群体提供有限的临时医疗承保。按地点搜索可在IFHP计划下提供各种医疗服务提供者。



[ifhp.medaviebc.ca/en/providers-search](https://ifhp.medaviebc.ca/en/providers-search)

### 管理健康

提供有关BC省提供的有助于保持健康并作出健康选择的项目和服务的信息。



[gov.bc.ca/gov/content/health/managing-your-health](https://gov.bc.ca/gov/content/health/managing-your-health)



### 医疗服务计划 (MSP)

提供有关BC省医疗服务计划 (MSP) 的信息, 包括资格条件、承保的服务、不承保的服务、省外承保范围、MSP补充福利等。

温哥华地区: 604 683-7151

免费长途电话: 1 800 663-7100



[gov.bc.ca/gov/content/health/health-drug-coverage/  
msp](https://gov.bc.ca/gov/content/health/health-drug-coverage/msp)

---

### 医疗服务计划 (MSP) 附加福利

有关在BC省接受的某些医疗服务可获得部分费用补助的信息。

[gov.bc.ca/MSP/supplementary-benefits](https://gov.bc.ca/MSP/supplementary-benefits)

---

### Medimap

查找附近无需预约的诊所或紧急与初级保健中心 (UPCC)。

[medimap.ca](https://medimap.ca)

---

### 心理健康与致瘾物使用服务

提供有助于解决心理健康和致瘾物使用问题的资源、服务和支持。

[bcmhsus.ca/mental-health-substance-use-services](https://bcmhsus.ca/mental-health-substance-use-services)

---

### QuitNow BC

一个帮助戒烟或减少烟草及电子烟使用的免费计划。

免费长途电话: 1 877 455-2233

[quitnow.ca](https://quitnow.ca)

---



# 4.2

## 托儿服务

### 本章节内容

了解托儿服务的类型 ..... 68

- 有执照的托儿服务
- 注册的无需执照托儿服务
- 无需执照的托儿服务
- 在孩子的家里居家照顾

寻找托儿服务 ..... 69

- 开办自己的托儿服务项目

获得有关托儿服务的帮助与支持 ... 70



## 托儿服务资源及介绍 (Child Care Resource and Referral, CCRR) 计划由BC省政府资助。

旨在帮助家庭更容易找到并使用价格可负担且高质量的托儿服务。该计划在全省各社区设有办事处，并提供多种服务，包括：

- ▶ 帮助家庭确定哪种托儿方式最适合他们
- ▶ 提供社区托儿服务提供机构的最新名单和地图
- ▶ 帮助家长申请他们可能符合资格的政府项目和资金支持
- ▶ 一个资源图书馆，可向家庭出借玩具、书籍、文化物品等
- ▶ 通过“circle time”或游戏小组为家庭提供学习机会
- ▶ 提供电脑、平板电脑、软件和打印服务等数字工具
- ▶ 如有需要，可提供向其他社区机构的转介

### 托儿服务资源及介绍中心

免费长途电话：1 888 338-6622 (请按4)



[gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/caring-for-young-children/childcarebc-programs/child-care-resource-referral/find-your-ccrr](https://gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/caring-for-young-children/childcarebc-programs/child-care-resource-referral/find-your-ccrr)

了解更多关于CCRR提供的服务以及他们可如何提供帮助：



[gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/caring-for-young-children/childcarebc-programs/child-care-resource-referral/info-for-families](https://gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/caring-for-young-children/childcarebc-programs/child-care-resource-referral/info-for-families)



## 托儿服务

在BC省，许多父母、监护人或照护者都需要工作或上学。他们工作或上学时，需要有人照顾他们的孩子。其中有许多孩子会由托儿机构照看。托儿中心（有时称为“daycare”）是由一名或多名成年人照顾和看管他人孩子的中心设施或家庭。托儿中心帮助孩子学习、发展并获得新技能。

大多数托儿服务中心全年周一至周五工作，通常在法定假日休息。

托儿费用由父母、监护人或照护者支付。您或许可以在缴纳所得税时抵扣这部分费用。

了解有关托儿费用税务抵扣的更多信息：



[canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/individuals/topics/about-your-tax-return/tax-return/completing-a-tax-return/deductions-credits-expenses/line-21400-child-care-expenses.html](https://canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/individuals/topics/about-your-tax-return/tax-return/completing-a-tax-return/deductions-credits-expenses/line-21400-child-care-expenses.html)



## 了解托儿服务的类型

BC省有四种托儿服务形式

- ▶ 有执照的托儿服务
- ▶ 注册的无需执照托儿服务
- ▶ 无需执照的托儿服务
- ▶ 在孩子的家里居家照顾

### 有执照的托儿服务

执照是政府授予的一种特别许可，表明某个场所（例如托儿设施）遵守了保障儿童安全的相关规定。有执照的托儿设施会定期接受政府检查。有执照的托儿设施的工作人员接受过儿童照护方面的专业培训。托儿设施必须符合许多要求才能获得执照。场地和设备必须安全且清洁。工作人员必须接受培训并通过安全审查。他们必须遵守有关记录保存、人员配比、儿童人数限制以及为儿童提供适当活动的规定。

### 注册的无需执照托儿服务

这类托儿设施没有特别执照，通常设在个人家中。无需执照的托儿设施必须在托儿服务资源及介绍中心注册。托儿服务提供者必须符合某些安全要求才能注册，其中包括：

- ▶ 急救训练
- ▶ 对家中所有12岁以上的居住者进行刑事犯罪记录核查
- ▶ 品行推荐人（了解该托儿服务提供者并证明其为可信的人）
- ▶ 家庭安全评估（检查住宅是否对孩子来说是安全的）
- ▶ 托儿培训课程或培训班

### 无需执照的托儿服务

这些托儿服务提供者除了照顾自己的孩子外，还可以照顾1至2名儿童（如果孩子来自同一家庭，则可以更多）。他们不在CCRR注册，也不由政府发放执照、监管或检查。与有执照的托儿提供者相比，无需执照的托儿提供者不必符合相同的健康和标准。父母和监护人需要自行确认这些托儿设施对孩子是否安全。

### 在孩子的家里居家照顾

这种情况是指父母或监护人在自己家中安排托儿服务，例如由保姆或临时看护人员（babysitter）到家中照顾孩子。父母或监护人需自行决定如何寻找和聘用托儿服务提供者。在家中提供托儿服务的人不需要特别培训或资格，但必须遵守某些规定。他们不能是家庭成员的亲属。他们只能照顾住在该家庭中的孩子，不能同时照顾其他家庭的孩子。

了解BC省四种托儿服务类型的更多信息和详情：



[gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/caring-for-young-children/family-information/licensed-unlicensed-child-care](https://gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/caring-for-young-children/family-information/licensed-unlicensed-child-care)



## 寻找托儿服务

请联系您当地的托儿服务资源及介绍中心 (CCRR)。他们可以帮助您寻找有执照的、注册的和无需执照的托儿服务提供者，且这些提供者那里可能有接收孩子的名额。

### 托儿服务资源及介绍中心

免费长途电话：1 888 338-6622



[gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/caring-for-young-children/child-carebc-programs/child-care-resource-referral](https://www.gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/caring-for-young-children/child-carebc-programs/child-care-resource-referral)

### 开办您自己的托儿服务项目

如果您想在自己家中开办托儿服务项目，您必须符合相关要求并遵守法律。

查找有关开办有执照的托儿中心的信息：



[gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/caring-for-young-children/information-for-partners-providers/licensed-child-care-facility](https://www.gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/caring-for-young-children/information-for-partners-providers/licensed-child-care-facility)

**可负担托儿福利 (Affordable Child Care Benefit)** 可帮助家庭支付托儿费用。可获得的金额取决于您的收入、家庭人数以及所使用的托儿类型。可访问以下网站，了解更多信息：



[gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/caring-for-young-children/childcarebc-programs/child-care-benefit/information-for-families](https://www.gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/caring-for-young-children/childcarebc-programs/child-care-benefit/information-for-families)

如需了解可负担托儿福利的更多信息，请联系托儿服务中心 (Child Care Service Centre)。

### 托儿服务中心

免费长途电话：1 888 338-6622



## 获得有关托儿服务的帮助与支持

### 可负担托儿福利

每月向符合条件的家庭提供补助, 以帮助支付托儿费用。

[gov.bc.ca/affordablechildcarebenefit](https://gov.bc.ca/affordablechildcarebenefit)

---

### 托儿费用

支付托儿费用的父母、监护人或照护者可能可以在应付所得税收入中抵扣这部分费用。



[canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/individuals/topics/about-your-tax-return/tax-return/completing-a-tax-return/deductions-credits-expenses/line-21400-child-care-expenses.html](https://canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/individuals/topics/about-your-tax-return/tax-return/completing-a-tax-return/deductions-credits-expenses/line-21400-child-care-expenses.html)

---

### ChildCareBC计划

有关ChildCareBC计划的信息:



[gov.bc.ca//gov/content/family-social-supports/caring-for-young-children/childcarebc-programs](https://gov.bc.ca//gov/content/family-social-supports/caring-for-young-children/childcarebc-programs)

---



# 4.3

## 住房

### 本章节内容

第4.3章节的名词解释 .....	72
了解住房的类型 .....	75
寻找住处 .....	77
租房 .....	77
■ 歧视	
■ 推荐人	
■ 信用核查	
■ 个人信息	
■ 租房申请押金	
■ 住宅租赁协议	
■ 支付	
■ 租约及协议的签署	
■ 搬入事项清单	
■ 垃圾与回收	
■ 维修	
■ 对私人空间的访问权限	
■ 争议	
■ 终止租赁通知	
■ 搬离事项清单	
■ 驱逐租客	
参加住房合作社 .....	87
买房 .....	88
获得有关住房的帮助与支持 .....	89



## 第4.3章节的名词解释

**信用核查 (Credit check)** :指查看您的信用评分,以了解您偿还债务的情况。银行或公司在向您提供贷款或信用卡之前,可能会进行信用核查。房东在让您租住房屋或公寓之前,也可能会进行信用核查。良好的信用核查结果意味着他们可以相信您会按时付款。

**残障 (Disability)** :一种使人难以进行某些活动的状况。残障可以是身体方面的,也可以是精神方面的。例如,残障可能影响一个人看、听、说、思考或行动的能力。

**歧视 (Discrimination)** :指因为一个人的种族、肤色、血统、出生地、宗教、性别、婚姻状况、家庭状况、性取向、身体或精神残障,或合法收入来源,而不允许其做某件事或获得某种权利或机会。

**保险 (Insurance)** :通过支付费用,在遭遇诸如意外或疾病等不幸事件时,让自己免受重大经济损失。如果您有保险计划,保险公司可能会支付部分费用。例如,房屋保险可能会赔付火灾造成的损失。汽车保险可能会赔付事故中车辆或财产损坏的维修费用。医疗保险可能会赔付您的诊疗费用或账单。

**房东 (Landlord)** :拥有公寓或房屋并将其出租给他人的人。

**租约 (Lease)** :房东与租客之间的书面协议。租约也称为租赁协议。协议中会包括租金、付款时间、租约期限,以及租客是否可以养宠物等内容。

**收据 (Receipt)** :购买物品后获得的纸质或电邮凭证。收据会显示您购买的物品、价格以及购买日期。它是您已付款的证明。



**推荐人 (References) :**了解您并能对您的工作经验、品格和技能做出评价的人。推荐人可分为职场推荐人与个人推荐人。当您寻找住房时, 个人推荐人可以向房东推荐您。当您申请工作时, 职场推荐人可以向雇主推荐您。

---

**出租单元 (Rental unit) :**出租给租客的居住空间。该空间可以是公寓、地下室套间、一栋独立屋或其他类型的住房。

---

**独立屋 (Single-family house) :**最初为单一家庭建造的住宅。即使多个家庭共同居住于此, 仍被称为“独立屋”。

---

**补贴 (Subsidize) :**政府帮助公民支付某些重要服务费用, 例如房租。

---

**租赁协议 (Tenancy agreement) :**见“[租约](#)”。

---

**租客 (Tenant或renter) :**租住公寓或房屋的人。

---



# 住房

初到不列颠哥伦比亚省,您需要寻找住处。您可能要考虑住在哪里、想要什么类型的住房、如何搬运个人物品、如何开通公用服务(电话、互联网、暖气等)、如何接收邮寄的信件等。



**住宅租赁局 (Residential Tenancy Branch, RTB) 为房东和租客(租房者) 提供有关双方权利和责任的有用信息, 还负责处理房东与租客之间的纠纷。住宅租赁局隶属于省政府。**

住宅租赁局的网站提供有大量信息, 可帮助您解决与房东之间的问题。在联系住宅租赁局之前, 请先查看其网站, 了解有关租赁法律以及BC省房东和租客各自责任的信息。

可在周一至周五上午9点至下午4点联系住宅租赁局。拨打电话时, 用户可获得超过200种语言的服务支持。

## 住宅租赁局

温哥华: 604 660-1020

维多利亚: 250 387-1602

免费长途电话: 1 800 665-8779

电邮: [HSRTO@gov.bc.ca](mailto:HSRTO@gov.bc.ca)

[gov.bc.ca/landlordtenant](http://gov.bc.ca/landlordtenant)



## 了解住房的类型

- ▶ **独立屋 (single-family house)** 是一种配备厨房、卫生间、客厅及卧室的独立建筑。独立屋还可能设有餐厅、娱乐室或洗衣房等更多专用空间。这类住宅一般有庭院及停车位。
- ▶ **双拼屋 (duplex)** 是一栋被分成两户独立住宅的建筑。
- ▶ **联排屋 (townhouse)** 是一组连在一起的独立住宅。
- ▶ **公寓楼 (apartment building)** 包含多个住宅单元，并由一位业主拥有。该业主是整栋公寓楼所有单元的房东。
- ▶ **共管公寓 (condo或strata)** 楼内有多个住宅单元。人们可以拥有其中的公寓单元。



- ▶ **公寓单元 (Apartments) 和套间 (suites)** 可以位于大型公寓楼、共管公寓楼或独立屋内。
  - 大多数公寓单元或套间有1至2间卧室。
  - 大多数公寓单元或套间有厨房、浴室和客厅。
  - 单间式或单身公寓房只有一个房间，但配有厨房和卫生间。
- ▶ **单间房出租 (room for rent)** 通常是与他人合住的独立屋或公寓单元中的一个卧室。有时会有独立浴室，厨房通常由所有住户共用。
- ▶ **包食宿 (room and board)** 指租金中包含了卧室、家具和餐食的费用。

如需了解有关房屋租赁的更多信息，请访问租客资源与咨询中心 (Tenant Resource & Advisory Centre) 网站：

[tenants.bc.ca/your-tenancy](https://tenants.bc.ca/your-tenancy)



BC省房屋局(BC Housing)是省级政府机构。它与合作伙伴一起,共同为BC省居民提供住房援助。

### BC省房屋局

温哥华地区: 604 433-2218

免费长途电话: 1 800 257-7756

[bchousing.org/housing-assistance](http://bchousing.org/housing-assistance)

### 住房援助

BC省房屋局提供多项计划与服务,旨在帮助民众解决住房问题。请使用这个在线工具,查询自己是否符合资格:

[programfinder.bchousing.org](http://programfinder.bchousing.org)

### 补贴住房

BC省政府为中低收入居民提供补贴住房。补贴金额根据租房者的收入和家庭人数而定。了解有关补贴住房的更多信息:



[bchousing.org/housing-assistance/rental-housing/subsidized-housing](http://bchousing.org/housing-assistance/rental-housing/subsidized-housing)

### 廉租住房和市场租金住房

廉租住房与市场租金住房,是指租金等同或低于私人市场平均租金的住房。这类住房面向中低收入、但可能不符合补贴住房资格的人。要了解更多关于廉租住房与市场租金住房的信息,请访问:

[bchousing.org/housing-assistance/rental-housing](http://bchousing.org/housing-assistance/rental-housing)

### 住房列表

这是一个帮助人们在线搜索住房的工具。您可以根据所需住房大小、位置和住房类型(补贴住房、廉租住房、市场租金住房)进行搜索。

请注意,住房列表列出的并非空置住房单元——而是一份租赁住宅楼的清单,其中包含如何申请租赁住宅单元的信息。部分住宅要求您向住房登记处(Housing Registry)提交申请,而另一些则要求您直接联系住房提供方。在线浏览住房列表:

[bchousing.org/housinglistings](http://bchousing.org/housinglistings)

### 租金补助

许多人会申请补贴住房,然而,可供分配的补贴住房单元数量却有限。这意味着您可能需要等待住房单元空出,而具体需要等待多长时间则无法预知。当有房源空出时,谁能获得申请资格受多种因素影响。这些因素包括:申请该楼宇或区域的人数,以及其它申请人的居住状况。

未入住补贴住房的居民,若符合特定条件,可以申请租金补助(rental assistance,用于帮助支付租金):

[bchousing.org/housing-assistance/rental-assistance-programs](http://bchousing.org/housing-assistance/rental-assistance-programs)



## 寻找住处

► 您可以先致电或亲自造访安置机构。

如需寻找BC省的安置机构，请访问下面的链接：

对于永久居民，包括难民，请访问：



[cic.gc.ca/english/newcomers/services/index.asp](http://cic.gc.ca/english/newcomers/services/index.asp)

对于临时居民，包括难民申请人、临时外籍劳工和高校的国际学生，请参阅第248页或访问：[welcomebc.ca/temporaryresidents](http://welcomebc.ca/temporaryresidents)

- 您可以通过网络、社区“Buy & Sell”（买卖）网站以及报纸查找出租住房信息。
- 留意房屋或公寓楼附近张贴的“Vacancy”（空屋）或“For Rent”（招租）告示牌。
- 也可以在图书馆、社区中心或宗教场所（教堂、清真寺、犹太会堂等）留意招租启事。
- 您可能符合补贴住房的资格。如需了解更多信息，请参阅第76页“BC省房屋局”。

► 查看合作社住房（co-op housing）的项目列表。如需了解更多信息，[请参阅第87页“参加住房合作社”](#)。

以下是浏览租房广告或信息时的一些提示：

- 查看租房广告时要保持警惕。有些人会使用虚假广告骗取钱财。
- 在向房东支付费用之前，一定要先签署租约。
- 对那些看起来过于完美或租金过于低廉的租房广告要小心，这可能是骗取钱财的陷阱。
- 一定要仔细阅读租赁协议的细节，并请您信任的人帮忙审阅。

## 租房

在加拿大，租房是非常常见的居住方式。租房是指您支付租金，以暂时居住在属于他人的房屋中。

每一处出租住房都有负责的人。这个人可能是房东、业主或物业经理。有关支付租金、修缮（对损坏的地方进行维修）或与房屋有关的任何问题，您都需要与此人沟通。





## 歧视

房东不可以出于种族、肤色、族裔、出生地、宗教信仰、性别、婚姻状况、家庭情况、性取向、身体或精神残障、或合法收入来源等原因而拒绝将房子出租给某人。这属于歧视行为，是违法的。但是，也有特别的例外情况。

有些建筑是仅供55岁或以上的人士居住的，有些住房单元则是为残障人士提供的。房东可以制定规定，例如禁止养宠物或在建筑内吸烟。

如果租客有残障，房东可能需要调整这些规定。残障人士可以在租住的房屋内拥有导盲犬或服务犬。房东不能因为租客有残障或依赖导盲犬或服务犬而拒绝出租。这些狗只不被视为宠物，房东不能因租客拥有导盲犬或服务犬而要求支付宠物损坏押金，但狗只必须获得导盲犬或服务犬认证。更多了解如何为服务犬获得认证：



[gov.bc.ca/gov/content/  
justice/human-rights/guide-  
and-service-dog](https://gov.bc.ca/gov/content/justice/human-rights/guide-and-service-dog)

如果您认为自己遭遇房东歧视，请联系BC省人权诊所 (BC Human Rights Clinic) 或租客资源与咨询中心 (Tenant Resource and Advisory Centre)。

### BC省人权诊所

温哥华地区：604 622-1100

免费长途电话：1 855 685-6222

[infobchrc@clasbc.net](mailto:infobchrc@clasbc.net)

[bchrc.net](http://bchrc.net)

### 租客资源与咨询中心

温哥华地区：604 255-0546

免费长途电话：1 800 655-1185

[Tenants.bc.ca](http://Tenants.bc.ca)

如果您想要正式投诉某个歧视问题，请与BC省人权仲裁处 (BC Human Rights Tribunal) 联系。

### BC省人权仲裁处

温哥华地区：604 775-2000

免费长途电话：1 888 440-8844

[BCHumanRightsTribunal@gov.bc.ca](mailto:BCHumanRightsTribunal@gov.bc.ca)

[bchrt.bc.ca](http://bchrt.bc.ca)



## 推荐人

推荐人是能够证明您是良好租客的人。在您租住房屋、公寓或套间之前，房东可能会要求提供推荐人。您可以提供推荐人的电话号码或他们为您写的推荐信。请尽量在寻找租房之前准备好推荐人。

## 信用核查

房东需要确认您是否有能力支付租金。他们可能会要求提供：

- ▶ 由加拿大两大信用机构中的一个所出具的信用报告副本，[请参阅第36页的“Equifax和TransUnion”](#)
- ▶ 您的社会保险号码(SIN)，以确认信用信息准确
- ▶ 收入证明(例如工资单)
- ▶ 联系您推荐人的许可

您可以拒绝这些要求。但如果无法证明您有能力支付租金，房东也可以拒绝出租给您。

如需了解更多信息，请联系不列颠哥伦比亚省信息与隐私专员办公室 (Office of the Information and Privacy Commissioner of B.C.)：

### BC省信息与隐私专员办公室

维多利亚：1 250 387-5629

维多利亚之外的地区：请致电BC省服务处，要求将电话转至信息与隐私专员办公室。

电邮：[info@oipc.bc.ca](mailto:info@oipc.bc.ca)

[oipc.bc.ca](http://oipc.bc.ca)

### BC省服务处

温哥华：604 660-2421

免费长途电话：1 800 663-7867

## 个人信息

在BC省，房东在向您索取个人信息时必须遵守《个人信息保护法》(Personal Information Protection Act) 的规定。

房东可以要求您提供政府颁发的身份证件(例如驾照)以核实您的姓名和出生日期。但他们不应保留或复印您的身份证件。

房东可能会希望查验您的信用记录。[请参阅第79页“信用核查”](#)。

房东也可能要求您提供信用卡或银行账户信息，您不必提供这些信息。在您获准租住该住所后，您可以选择提供您的银行账户信息，以便房东收取租金。在签署租赁协议之前，不要支付任何费用或提供财务信息。[有关支付房租的其他方式，请参阅第81页“支付”](#)。

这份适用于私营房东和租客的指导文件可以帮助您了解房东可以收集哪些个人信息：



[oipc.bc.ca/documents/guidance-documents/2202](http://oipc.bc.ca/documents/guidance-documents/2202)

如需了解更多信息，请联系不列颠哥伦比亚省信息与隐私专员办公室 (Office of the Information and Privacy Commissioner of B.C.)。



### 租房申请押金

押金是指在获得某样东西之前先支付的部分费用。物品的所有者会为您保留该物品,直到您支付全款。在此之前,他们不会把该物品提供给其他人。

有些房东要求租客在申请租赁某个地方时交付一笔押金。这是违法的。在双方签署住宅租赁协议之前,房东不得向您收钱。

即使您支付了租房申请押金(application deposit),房东仍可能拒绝出租给您,您可能无法拿回这笔钱。

请访问以下住宅租赁(Residential Tenancies)网站,了解房东可以收取哪些押金:



[gov.bc.ca/gov/content/housing-tenancy/residential-tenancies/starting-a-tenancy/deposits-and-fees](https://gov.bc.ca/gov/content/housing-tenancy/residential-tenancies/starting-a-tenancy/deposits-and-fees)

### 住宅租赁协议

如果您决定将一个住所租下来,您便需要与房东签署一份住宅租赁协议,也称为租约。租赁协议会告知您相关的租赁规定。例如,您必须按时支付租金并保持住所清洁,同时不得干扰其他租户或房东。



## 支付

房东通常希望您通过现金、支票、银行柜台存款或电子转账 (e-transfer) 支付租金。找房子的时候, 随身带张支票是个不错的主意。

一旦签了租赁协议, 您可能需要支付一笔押金 (有时也称损坏押金)。房东会使用这笔押金来支付您可能对房屋造成的任何损坏。支付押金时, 请务必索要收据。收据是证明您已付款的书面凭证。您也应为支付的租金索取收据。当您用现金支付时, 这一点非常重要。在签署租赁协议之前, 不要支付任何费用。

## 租约及协议的签署

当您找到一个想要租下来的地方时, 记住要问这些问题:

### 房租是多少?何时支付房租?

房租通常在每月的第一天支付。房东每年只能涨一次房租, 且涨幅必须在年度租金上涨限额之内。他们不能大幅度提高租金。房东若想涨租金, 必须提前三个月通知您。并且必须以书面形式告知。

### 公共设施费用是否包括在房租内还是我得另行支付?

公用事业费用包括电费、天然气或燃油费、水费和排污费。请问房东房租中是否包含了公用事业费。如果不包含, 您可能需要在入住前注册相关公用事业服务, 并自行每月支付费用。

### 房租是否包含停车和储物空间的费用?

有些建筑物有停车位或储物空间。有时这些费用是包含在房租中的。如果未包含在租金中, 您需要为此额外支付费用。请问房东房租中是否包含了停车位和储物空间的费用。

### 押金是多少?

在BC省, 当您搬入租住的房屋时, 需要支付押金 (有时也称为损坏押金)。押金不得超过月租金的一半。如果您有宠物, 房东还可能要求支付宠物损坏押金。房东会保留这笔押金, 直到您搬走的时候。如果您对租住房屋造成超出正常使用范围 (也称“自然损耗”) 的损坏, 房东可用这笔押金进行维修。如果您未对租住单元进行清洁, 房东可用这笔押金支付清洁费用。了解更多关于租房押金和费用的信息:



[gov.bc.ca/gov/content/housing-tenancy/residential-tenancies/starting-a-tenancy/deposits-and-fees](https://gov.bc.ca/gov/content/housing-tenancy/residential-tenancies/starting-a-tenancy/deposits-and-fees)



## 搬入事项清单

### 请确保您已签署住宅租赁协议。

当您同意租赁一处独立屋或公寓单元时，您和房东之间便订立了一份合约，这就是所谓的租赁协议，也常被称为租约。该协议必须以书面形式订立。租赁协议规定了您租住房屋时需要遵守的规则。法律规定房东和租客每人都具有一定的权益和一些必须做的事情（责任）。

租赁协议必须符合法律规定。在租赁协议上签字之前，请确保您理解其中的所有内容。如果您不确定，请去问可以帮助您的人。您可能需要将该协议翻译成您的语言。要了解更多信息，请访问租客资源与咨询中心 (TRAC) 网站：[tenants.bc.ca/tenancy-agreements](https://tenants.bc.ca/tenancy-agreements)

### 查看是否有损坏的地方

在搬入之前，请检查租住的房屋是否有损坏。请房东与您一起检查。要检查所有家具、电器、墙壁、地板、橱柜、门和窗户。发现的所有损坏都要拍照，例如破洞或污渍。与房东一起填写房屋状况检查报告表，此表的内容用于说明这些损坏在您搬入时已经存在。您和房东都应在报告上签字。当您搬出时，可以凭借这份表格申请退还损坏押金。

了解更多关于房屋状况检查报告的信息：

[tenants.bc.ca/condition-inspection-reports](https://tenants.bc.ca/condition-inspection-reports)

### 联系并开通基础服务与公用事业

有时，基础服务（电话和互联网）以及公用事业（水、电和天然气）费用会包含在租金中。请查看您的租赁协议，如果未包含在内，您需要自行申请这些服务并支付相关费用。请联系相关服务或公用事业公司，申请开通服务。

### 购买租客保险

住宅业主和租客都可以购买保险。如果您是租客，建议购买租客保险。这种保险会赔偿租住房屋内您个人物品（您拥有的物品）的损坏。例如，如果发生火灾、水灾或入室抢劫，您可以获得赔偿金，用于购买新的物品来替换损坏或被盗的物品。

### 电话和互联网

BC省有许多电话公司和互联网公司。有些公司同时提供这两种服务。

有些套餐开始时价格很便宜，但一段时间后价格会变高。除非您完全明白了您要得到的是什么服务、费用是多少、合约期多长，否则不要在合约上签字。

您可能会看到一些广告称如果您转用他们的服务则会省钱，或得到更好的服务。尽管这有可能是真的，但您仍然需要谨慎。有些公司在您取消合约时会收取费用。



## 垃圾与回收

在许多市镇，会有垃圾车到您家所在的街道收集垃圾。垃圾包括生活垃圾和有机垃圾（厨余和植物垃圾）。还包括可回收垃圾，例如塑料容器、纸和纸板、玻璃瓶以及金属罐。

- ▶ 在大多数城市，可回收垃圾，如印刷纸张（信件、报纸和杂志），以及包装材料（纸箱、金属容器、塑料容器和纸盒）会从您家门口收集。也可能会收集玻璃罐和玻璃瓶。
- ▶ 一些社区还会收集有机垃圾，例如厨余（蔬菜皮、肉类边角料和骨头）以及院子里修剪下来的植物（树叶、割下的草和树枝）。这些垃圾会与生活垃圾和可回收垃圾分开，用不同的垃圾桶收集，送往堆肥厂，在那里转化为土壤。
- ▶ 一些小型社区不会从住宅门口收集垃圾。您可能需要将垃圾和可回收物自行送到中转站或垃圾填埋场。
- ▶ 其他可回收物品，例如电池、灯泡、电子产品、电器和汽车轮胎，需要送到回收站或提供回收服务的商店。BC省回收中心（Recycle BC）可以帮助您找到这些物品的回收地点。访问BC省回收中心网站，了解哪些物品可以回收以及应送往哪里：[recyclebc.ca/where-can-i-recycle](https://recyclebc.ca/where-can-i-recycle)

对于可以放在住宅外等待收集的生活垃圾、有机垃圾和可回收垃圾的数量，可能会有相关规定。对于将垃圾置于路边的时间以及可使用的垃圾桶类别，可能也有规定。在许多地方，您会获得用于放生活垃圾、有机垃圾和可回收垃圾的垃圾桶、箱子、袋子或容器。如果市政府为您提供放垃圾的容器，请务必使用这些容器。请查看您所在城市或地区的网站，了解垃圾收集的时间表，以及关于哪些物品属于生活垃圾、可回收垃圾和有机垃圾的分类指南。

当您购买饮料（瓶装水、果汁、牛奶、汽水、啤酒或葡萄酒）时，需要支付回收押金（额外的小额费用）。您可以将空饮料容器退回到回收站、杂货店或酒类商店。他们会退还押金（把钱退给您）。了解容器退回和押金退款流程：

[return-it.ca](https://return-it.ca)

BC省居民致力于减少垃圾。联系不列颠哥伦比亚省回收委员会（Recycling Council of British Columbia），了解如何在您所在地区减少垃圾以及对不同材料进行回收：

### 不列颠哥伦比亚省回收委员会

温哥华地区：604 732-9253

免费长途电话：1 800 667-4321

电邮：[info@rcbc.ca](mailto:info@rcbc.ca)

[rcbc.ca](https://rcbc.ca)



## 维修

有时，您租住的房屋或公寓可能会出现问题。例如，屋顶漏水、马桶无法使用，或没有热水。房东有责任予以维修（修理损坏的设施）。如果您租住的房屋需要维修，请尽快与房东联系。法律规定，房东必须马上对此进行维修。如果是紧急情况，房东必须向您提供能够迅速前来处理问题的人员的姓名和电话号码。如果房东没有及时解决问题，您可以自行联系维修公司。

如果您或您的访客损坏了租住的房屋，您必须支付维修费用。有时，房东不允许粉刷墙壁或在墙上打孔挂照片。如果您这样做，房东可能会要求您支付损坏和维修的费用。在对房屋进行任何改动之前，请先征得房东的同意，获得书面许可。

如果您的租住房屋出现问题而房东不予维修，请联系[住宅租赁局](#)。请参阅第74页。

## 对私人空间的访问权限

房东可能希望进入您租住的房屋，但必须先征得您的同意。您可以拒绝。但如果房东向您提供书面通知，您则必须允许其进入您租住的房屋。该通知必须包含进入的日期、时间和原因，并且您必须在访问前至少24小时收到该通知。紧急情况则有所不同。如果有紧急情况，如火灾或水管爆裂，房东可以在未经允许的情况下进入房内。



## 争议

如果您与房东在某个问题上产生分歧，请联系住宅租赁局。他们可以向您提供有关房东和租客权利与责任的信息，也可以帮助解决纠纷。

您可以请求住宅租赁局帮助解决纠纷。该机构可能通过两种方式处理您的请求：

- ▶ **协调**：由一名工作人员协助您与房东一起讨论相关问题。协调可以让房东和租客更快解决争议，并对最终协议保有一定的决定权。个案协调员会与房东和租客双方进行协调。协调员可以将协议转为双方都必须遵守的法庭命令。
- ▶ **参与式听证**：您和房东参加由仲裁员（裁决人）主持的正式会议。如果租客与房东无法通过讨论来解决问题，可申请启动参与式听证程序。仲裁员会听取争议双方的陈词，然后做出最终且具有约束力（永久性的）的裁决。仲裁员的裁决不能更改。参与式听证通常通过电话进行。

在听证过程中，您需要提供证词（说明发生了什么）并提交证据（证明材料）。提前做好准备非常重要。住宅租赁局的网站上提供了关于如何为纠纷解决程序做准备的信息。

要了解更多关于纠纷解决的信息，请访问住宅租赁局网站：



[gov.bc.ca/gov/content/housing-tenancy/residential-tenancies/solving-problems](https://gov.bc.ca/gov/content/housing-tenancy/residential-tenancies/solving-problems)

## 终止租赁通知

您计划要从租赁的房子或公寓中搬出时，您必须书面通知房东，这就是所谓的发出通知。如果您是按月租房，您必须在搬出前，提前一个整月，就把书面通知交给房东。例如，如果您计划在12月31日搬出，您必须在11月30日之前提交通知，12月1日就太晚了。在发出通知后，您必须在租期结束当天的下午1点之前搬出租住的房屋。





## 搬离事项清单

### 向房东发出书面通知

### 清洁

您搬出去之前必须清洁所租用的住房，您应清洁房间和地板，还应清洁电器设施（炉灶、冰箱、浴室和灯具）。如果房屋内有地毯或窗帘，您可能也需要清洁。请查看您的租赁协议，确保遵行相关规定。

### 取消电话及公共设施服务

如果您有固定电话，请联系电话公司并告知他们您要搬家。他们可以为您取消电话服务，也可以将电话服务转到您的新住址。如果您不通知电话公司，您搬出之后可能要支付额外的电话账单。如果互联网、有线电视、电、天然气或燃油等费用是由您支付的，则应取消这些服务。请在搬家前大约1周联系相关公司，并要求他们在您搬出当天停止服务。

### 更改地址

您需要更改邮寄地址，以便寄往旧地址的信件和包裹可以转送到您的新住址。该服务会收取一定的费用。您可以在加拿大邮政（Canada Post）的网站上办理此服务：

[canadapost.ca/mailforwarding](https://canadapost.ca/mailforwarding)

### 通知地址变更

请将您的新地址告知您的银行、雇主、学校、医疗保险计划、驾照服务中心、信用卡公司、加拿大税务局（Canada Revenue Agency）、有线电视公司以及其他相关机构。请访问这些机构的网站，您可能可以在线更改地址。

### 请搬家公司或租用卡车

您可以付费请搬家公司派卡车和工作人员来搬运您的东西。您也可以租用卡车或面包车自行搬家。



## 驱逐租客

在某些情况下，房东可以要求租客搬离。这就是所谓的驱逐租客 (eviction)。

房东必须以书面形式通知您，要求您搬离。房东必须提供正当的驱逐理由。这就是所谓的发出通知。

关于房东必须何时向您发出通知，有不同的规定。具体规定取决于驱逐的原因。请在住宅租赁局网站上了解有关驱逐的法律：



[gov.bc.ca/gov/content/housing-tenancy/residential-tenancies/ending-a-tenancy/landlord-notice](http://gov.bc.ca/gov/content/housing-tenancy/residential-tenancies/ending-a-tenancy/landlord-notice)

如果您遭到房东驱逐，但您不同意其理由，您可以寻求帮助。致电住宅租赁局 ([请参阅第74页](#)) 或租客资源与咨询中心：

### 租客资源与咨询中心租客咨询专线

温哥华地区：604 255-0546

免费长途电话：1 800 665-1185

[tenants.bc.ca](http://tenants.bc.ca)

## 参加住房合作社

加入住房合作社 (housing co-operative, 英文缩写为“co-op”，中文简称“合作社”) 与租房有所不同。在租住房屋中，房屋由他人拥有，您支付租金即可居住。而合作社则是由一群居民共同拥有物业产权的组织。所有成员共同筹措资金以支付建筑的成本。合作社由理事会负责管理，而理事会成员由合作社成员选举产生。所有成员都需按月缴纳住房费用。合作社设有集体规章，但没有房东。只要遵守规则，成员就可以继续留在合作社。在合作社居住可能比租房更有保障。合作社不得因翻修 (维修) 或出售该建筑物而驱逐住户。

BC省住房合作社联盟 (Co-operative Housing Federation of B.C.) 提供了一段介绍合作社住房的视频：

[chf.bc.ca/what-is-a-co-op](http://chf.bc.ca/what-is-a-co-op)

一些住房合作社为中低收入的人群提供低租金特别住房。这称为与收入挂钩的租金 (rent-geared-to-income, RGI)。收入较高的人支付全部住房费用，而收入较低的人则支付较低的住房费用。RGI合作社住房是需要申请的。可能会有等候名单，而且可能需要等待较长的时间。查找您附近的合作社：

[chf.bc.ca/find-co-op](http://chf.bc.ca/find-co-op)

## 加入合作社

您必须申请才能加入住房合作社。请访问BC省住房合作社联盟的网站，查找“Find a Co-op”，查看所有合作社的名单。每个合作社都有自己的申请流程。要提出申请，您必须直接联系该合作社。您可以在BC省住房合作社联盟的网站上找到它们的联系方式。

您还可以按照自身需求，专项搜索符合条件的住房合作社。您可以搜索目前正在接受申请的合作社、面向55岁及以上人士的合作社，或允许养宠物的合作社：

### BC省住房合作社联盟

温哥华地区：604 879-5111

温哥华岛：250 384-9444

免费长途电话：1 866 879-5111

[chf.bc.ca](http://chf.bc.ca)



## 买房

大多数加拿大人在寻找要购买的住房时，都会联系房地产公司寻求帮助。房地产经纪人可以帮助您寻找房子和公寓。他们可以为您争取一个更好的价格，以及解释相关法律文件。律师也可以帮助您处理法律文件。您可以在网上查找待售房屋及其价格。

大多数人通过贷款来购买房屋。这就是所谓的房屋按揭(mortgage)。您可以向银行、信用合作社或信托公司申请房屋按揭。您需要为所借款项支付费用(利息)。不同贷款机构的利率可能会有所不同。请比较不同银行和公司的利率，以便找到最佳利率。

加拿大房屋按揭和住房公司(Canada Mortgage and Housing Corporation)的网站上提供了有关购房和房屋按揭的信息：  
[cmhc-schl.gc.ca](http://cmhc-schl.gc.ca)

如果您拥有自己的房子，您必须为房子购买保险，您也可以为自己的个人财物(您拥有的物品)购买保险。如果您的住房或财物受到损坏或丢失(例如因火灾、洪水、地震或入室抢劫)，保险公司将赔付大部分费用。

您还需自行承担所有与住房相关的服务费用，其中包括水、电、电话、互联网、供暖、排污(卫生间)以及垃圾收集。供水和排污服务由当地政府提供，其他服务则由私营公司提供。您需要自行联系这些公司开通服务并支付账单。

要了解更多关于购房的信息，请访问BC省政府网站：



[gov.bc.ca/gov/content/housing-tenancy/real-estate-buying-selling](http://gov.bc.ca/gov/content/housing-tenancy/real-estate-buying-selling)



## 获得有关住房的帮助与支持

### BC省房屋局

住房项目列表、租金补助计划、廉租住房与市场租金住房，以及补贴住房。

温哥华地区：604 433-2218

免费长途电话：1 800 257-7756

[bchousing.org](http://bchousing.org)

### BC省人权诊所

为根据本省法律提出投诉的人士提供帮助。

温哥华地区：604 622-1100

免费长途电话：1 855 685-6222

电邮：[infobchrc@clasbc.net](mailto:infobchrc@clasbc.net)

[bchrc.net](http://bchrc.net)

### BC省人权审裁处

提供有关在BC省提出人权投诉的信息。

温哥华地区：604 775-2000

免费长途电话：1 888 440-8844

电邮：[BCHumanRightsTribunal@gov.bc.ca](mailto:BCHumanRightsTribunal@gov.bc.ca)

[bchrt.bc.ca](http://bchrt.bc.ca)

### 加拿大房屋按揭和住房公司

提供有关买房和获得房屋按揭的信息。

[cmhc-schl.gc.ca](http://cmhc-schl.gc.ca)

### BC省住房合作社联盟

提供各种服务，包括咨询、团购和冲突解决。

温哥华地区：604 879-5111

温哥华岛：250 384-9444

免费长途电话：1 866 879-5111

[chf.bc.ca](http://chf.bc.ca)

### 住房以及租赁

提供有关租房或买房、住房与租赁法规、租客与房东权益的信息及其他相关资源。

[gov.bc.ca/gov/content/housing-tenancy](http://gov.bc.ca/gov/content/housing-tenancy)

**BC省信息与隐私专员办公室**

了解房东可以收集哪些个人信息。

[oipc.bc.ca/documents/guidance-documents/2202](https://oipc.bc.ca/documents/guidance-documents/2202)

---

**BC省回收中心**

提供有关可回收物与不可回收物的分类说明、回收点位置以及路边垃圾收集时间表的信息。

[recyclebc.ca/where-can-i-recycle](https://recyclebc.ca/where-can-i-recycle)

---

**BC省回收委员会**

提供有关回收选择的信息与教育, 包括回收万事通网站和回收电话专线。

温哥华地区: 604 732-9253

免费长途电话: 1 800 667-4321

电邮: [info@rcbc.ca](mailto:info@rcbc.ca)

[rcbc.ca](https://rcbc.ca)

---

**住宅租赁局**

提供从租约开始到结束全程指导租客与房东的实用信息。

维多利亚: 250 387-1602 | 温哥华地区: 604 660-1020

免费长途电话: 1 800 665-8779

电邮: [HSRTO@gov.bc.ca](mailto:HSRTO@gov.bc.ca)

[gov.bc.ca/landlordtenant](https://gov.bc.ca/landlordtenant)

---

**Return-It**

提供有关废物回收的信息, 包括退空饮料瓶罐获取退款, 以及电子产品和大型家电的回收。

[return-it.ca](https://return-it.ca)

---

**租客资源与咨询中心**

可为BC省租客提供免费法律教育和维权

温哥华地区: 604 255-0546 | 免费长途电话: 1 800 665-1185

[tenants.bc.ca](https://tenants.bc.ca)

---



# 4.4

## 驾驶车辆

### 本章节内容

第4.4章节的名词解释 .....	92
购买汽车保险 .....	94
■ 基本车辆保险	
■ 额外保险	
■ 适用于BC省外车辆的保险	
办理BC省驾驶执照 .....	96
■ 使用BC省外的驾驶执照	
■ 申请新的BC省驾驶执照	
了解BC省的交通法规 .....	100
■ 安全驾驶	
■ 危险驾驶	
■ 专用车道	
■ 交通罚单	
学开车 .....	105
■ 驾驶培训学校	
■ 驾驶资源	
应对交通事故 .....	106
■ 向ICBC报告	
买车 .....	107
■ 从有执照的车行买车	
■ 从别人手中购买二手车	
■ 拥有车辆保修服务	
■ 办理汽车贷款	
租车 .....	109
加入汽车共享计划 .....	110
获得有关驾驶的帮助与支持 .....	111



## 第4.4章节的名词解释

**有效期 (Expiry date)** :指某物可以被使用的最后日期。驾照和汽车保险都有有效期。超过此日期后,您的驾照和车险将失效。持过期驾照或过期车险驾驶属于违法行为。请在有效期前续办驾照和续购保险,以确保其持续有效。

**保险 (Insurance)** :通过支付费用,在遭遇诸如意外或疾病等不幸事件时,让自己免受重大经济损失。如果您有保险计划,保险公司可能会支付部分费用。例如,房屋保险可能会赔付火灾造成的损失。汽车保险可能会赔付事故中车辆或财产损坏的维修费用。医疗保险可能会赔付您的诊疗费用和账单。

**保险索赔 (Insurance claim)** :指向保险公司提出的赔偿请求,为发生的意外情况(如事故或损坏)获得赔偿。例如,如果您的汽车遭到损坏,您可以提出保险索赔申请,请保险公司支付维修费用。

**不清醒驾驶 (Impaired driving)** :指在饮酒或服用药物后驾驶车辆。不清醒驾驶会影响视力、思考能力以及对车辆的控制力。不清醒驾驶是危险的,也是违法的。

**信头 (Letterhead)** :信件顶部部分,显示公司或机构的名称、地址和电话号码。这可以帮助人们了解发信人是谁。

**执照 (Licence)** :一种卡片或文件,授予您从事某项活动的许可,例如驾驶汽车或开办企业。您的BC省驾驶执照表明您被允许在BC省开车。

**颁发执照 (License)** :指授予某人权限以从事某项活动的行为。例如,如果您通过驾照考试,政府可以向您颁发驾驶执照。



**留置权 (Lien) :**指附加在您拥有的财产 (例如汽车) 上的法律债务。如果您的汽车上存在留置权, 意味着在出售汽车时需要偿还所欠款项, 然后留置权才会被解除。有时原车主没有偿还留置权所对应的债务, 如果您购买了一辆存在留置权的车辆, 您则需要负责偿还前车主所欠的债务。在购买汽车之前, 请查验该车是否存在留置权。

.....

**续期 (Renew) :**指使某物重新生效, 或延长合约的有效期限。带有有效期的文件, 例如执照和合约, 都可以续期。续期后, 这些文件可以再继续使用一段时间。例如, 如果您的驾照在12月31日到期, 您必须在该日期之前续期。这样, 您的驾照将一直有效到新的到期日期。

.....

**机动车 (Vehicle) :**一种帮助人们在不同地点之间往来的机器, 包括汽车、卡车、公共汽车和摩托车。

.....



## 驾驶车辆

在BC省驾驶车辆可能与您原来的省、地区或国家有所不同。在BC省，人们靠道路右侧行车。雨、雪、冰等天气状况可能会影响驾驶条件。

BC省的驾照颁发和交通法规也可能有所不同。驾驶无保险的车辆属于违法行为。请在下文了解有关驾照颁发、汽车保险、道路安全以及交通法规的信息。

## 购买汽车保险

驾驶无保险的车辆属于违法行为。在BC省登记的每辆机动车都必须购买ICBC的基本保险(Autoplan)。如果您造成交通事故，保险将支付对方车辆的损坏费用。保险还涵盖事故中受伤人员的医疗费用。

在驾驶机动车之前，您必须先购买保险。



不列颠哥伦比亚省保险公司 (Insurance Corporation of British Columbia, ICBC) 由BC省政府所有。

服务包括：

- ▶ 提供基本车辆保险
- ▶ 在发生事故时处理保险索赔
- ▶ 为想获得BC省驾照的新驾驶者提供考试
- ▶ 帮助来自其他国家的驾驶者取得BC省驾照
- ▶ 在办理BC服务卡或驾照时确认个人身份

**ICBC**

免费长途电话：1 800 663-3051

[icbc.com](http://icbc.com)

可以170多种语言提供服务。了解更多关于如何开始使用ICBC的信息：

[icbc.com/getting-started-with-icbc](http://icbc.com/getting-started-with-icbc)



## 基本车辆保险

您可以在任何ICBC Autoplan代办点购买基本车辆保险。Autoplan代办点是销售ICBC保险的独立公司。查找您附近的Autoplan代办点：[icbc.com/locators](https://icbc.com/locators)

有许多因素会影响您的汽车保费，这些因素包括谁驾驶汽车、您居住在哪里、是否将汽车用于工作，以及您的驾驶记录。

将所有会驾驶您汽车的人员姓名都列进去非常重要。Autoplan保险只为保险单上列出姓名的人员承担费用。如果姓名未列在保险单上的人驾驶您的汽车时发生事故，您可能需要支付更多费用。请与您的Autoplan经纪人讨论应在保险单上列出哪些人。

如果您能证明自己在其他省份或国家有驾驶经验，您的保险费用可能会更低，承保范围可能更广。ICBC最多可以承认您在其他国家15年的驾驶记录。您必须事先预约，然后将与驾驶相关的文件带到ICBC驾照服务中心。

了解来到BC省后如何取得驾照的更多信息：



[icbc.com/getting-started-with-icbc#moving-to-bc](https://icbc.com/getting-started-with-icbc#moving-to-bc)

您可以在线预约：



[icbc.com/driver-licensing/visit-dl-office/Book-a-road-test](https://icbc.com/driver-licensing/visit-dl-office/Book-a-road-test)

## 额外保险

如果发生事故，基本车辆保险可能不足以承保所有费用。您可以购买额外保险来保护自己，例如碰撞保险，用于赔偿因车辆碰撞造成的损坏。请向您的ICBC Autoplan经纪人咨询有关额外保险的问题。

## 适用于BC省外车辆的保险

如果您从其他国家或省份进口或带入机动车，在注册并购买保险之前，您必须先付费验车（安全检查）。请向Autoplan经纪人咨询进口机动车到BC省需要办理哪些手续。您也可以访问ICBC网站：



[icbc.com/vehicle-registration/buy-vehicle/Importing-a-vehicle-into-B-C](https://icbc.com/vehicle-registration/buy-vehicle/Importing-a-vehicle-into-B-C)



## 办理BC省驾驶执照

有不同的方式可以办理BC省驾照。如果您没有您原来国家的驾照，则需要到BC省申请新驾照。

### 使用BC省外的驾驶执照

如果您持有您原来国家的驾照，来到BC省后最多可继续使用90天。您应在抵达后尽快申请BC省驾照。您可能需要等待新驾照通过邮寄送达。

如果您的驾驶执照不是英文的，则需要提供由核准的翻译人员出具的翻译件。了解ICBC提供的语言服务：



[icbc.com/about-icbc/contact-us/language-services](https://icbc.com/about-icbc/contact-us/language-services)

学生如果同时满足以下两个条件，则无需办理BC省驾照：

- ▶ 持有其他国家有效驾照
- ▶ 是在此网站所列学校注册的全日制学生：



[tools.canlearn.ca/cslgs-scpsc/clin-cln/reea-mdl/reea-mdl-1-eng.do?nom-name=BC](https://tools.canlearn.ca/cslgs-scpsc/clin-cln/reea-mdl/reea-mdl-1-eng.do?nom-name=BC)

季节性农业工人计划 (Seasonal Agricultural Workers Program) 中的临时外籍劳工可以使用本国的有效驾照，最长可达12个月。12个月之后，您需要办理BC省驾照。

如果您只是访问BC省而不是成为居民，您可以最多使用本国驾照6个月。6个月之后，您需要有效的BC省驾照才能在这里开车。

开车时请始终携带驾照。警察可能会要求查看您的驾照。如果警察要求查看驾照，您必须出示。

请了解BC省的驾驶规则和道路标志。其中一些规则可能与您学驾驶的地方不同。《学会用心驾驶》(Learn to Drive Smart) 提供有关BC省交通规则、道路标志、信号以及道路标线的信息：



[icbc.com/driver-licensing/driving-guides/Learn-to-Drive-Smart](https://icbc.com/driver-licensing/driving-guides/Learn-to-Drive-Smart)

您可以在网上做模拟笔试题，了解自己对BC省交通法规的掌握程度。模拟笔试有多个语言版本：[practicetest.icbc.com](https://practicetest.icbc.com)

参加笔试前，先了解模拟试题：



[icbc.com/about-icbc/newsroom/knowledge-test-study-for-this-test-as-if-your-life-depended-on-it](https://icbc.com/about-icbc/newsroom/knowledge-test-study-for-this-test-as-if-your-life-depended-on-it)

您也可以在自己的智能手机上做模拟试题。从苹果或安卓应用商店下载ICBC模拟笔试 (ICBC Practice Knowledge Test) APP。



### 申请新的BC省驾驶执照

您可能需要通过笔试、视力测试和路考, 才能获得BC省驾照, 具体取决于您当前持有的是哪里的驾照。如果您持有的驾照来自与BC省签有特别协议的国家或地区, 您或许无需参加笔试和路考即可换领BC省驾照。请在此查看国家/地区列表:



[icbc.com/driver-licensing/moving-bc/moving-from-another-country](https://icbc.com/driver-licensing/moving-bc/moving-from-another-country)

如果您的驾照并非来自这些国家/地区, 则需要参加笔试和路考。在线预约笔试:



[icbc.com/driver-licensing/visit-dl-office/Book-a-knowledge-test-and-other-services](https://icbc.com/driver-licensing/visit-dl-office/Book-a-knowledge-test-and-other-services)

您需要携带身份证明、现有驾照、相关费用以及驾驶经验证明。如需了解更多信息, 请访问以下链接:

- ▶ 所需身份证明: [icbc.com/driver-licensing/visit-dl-office/Accepted-ID](https://icbc.com/driver-licensing/visit-dl-office/Accepted-ID)
- ▶ 相关费用: [icbc.com/driver-licensing/visit-dl-office/Fees](https://icbc.com/driver-licensing/visit-dl-office/Fees)
- ▶ 驾驶经验证明: [icbc.com/driver-licensing/moving-bc/Proving-your-driving-experience](https://icbc.com/driver-licensing/moving-bc/Proving-your-driving-experience)

您获得BC省驾驶执照后, 将需要放弃原有的旧驾照。了解搬到BC省后如何取得驾照的更多信息:



[icbc.com/getting-started-with-icbc#moving-to-bc](https://icbc.com/getting-started-with-icbc#moving-to-bc)



要申请BC省驾照，您必须年满16岁。如果年龄在16至19岁之间，您需要获得父母或法定监护人的同意。他们可以陪同您前往驾照服务中心，或者您可以携带一份经他们签署的同意书(书面证明)。

了解有关驾照申请需父母同意的更多信息：



[icbc.com/assets/en/6lGGlxxTosHuYXx5NtA04M/parental-consent.pdf](https://icbc.com/assets/en/6lGGlxxTosHuYXx5NtA04M/parental-consent.pdf)

您可以在任何一个ICBC驾照服务中心通过预约申请驾照。查找附近服务中心并在线预约：



[icbc.com/driver-licensing/visit-dl-office/Book-a-knowledge-test-and-other-services](https://icbc.com/driver-licensing/visit-dl-office/Book-a-knowledge-test-and-other-services)

这是笔试预约。您可以通过学习BC省的交通法规来准备笔试。ICBC的安全驾驶指南“Learn to Drive Smart”（《学会用心驾驶》）有多种语言版本。

请访问ICBC官网，下载该指南：



[icbc.com/driver-licensing/driving-guides/Learn-to-Drive-Smart](https://icbc.com/driver-licensing/driving-guides/Learn-to-Drive-Smart)

做模拟试题，看看您对BC省交通法规的了解程度：



[icbc.com/driver-licensing/new-drivers/practice-knowledge-test](https://icbc.com/driver-licensing/new-drivers/practice-knowledge-test)

每次前往预约地点时，您必须出示2件身份证件。查看可以使用的证件类型：



[icbc.com/driver-licensing/visit-dl-office/Accepted-ID](https://icbc.com/driver-licensing/visit-dl-office/Accepted-ID)

在BC省，驾驶不同类型的车辆需要不同等级的驾照。小汽车、摩托车、巴士、大型卡车和出租车分别适用不同的驾照。

### BC省渐进式发照计划

BC省实行渐进式发照计划(Graduated Licensing Program)。该计划共有3个驾照等级：学习驾照(L牌)、新手驾照(N牌)以及正式驾照(5级)。“学习驾照”和“新手驾照”会有一些限制条件，您必须通过这些等级才能获得正式驾照。该计划旨在确保道路上的所有驾驶者(即使是新手司机)都能安全驾驶。

如果这是您的首张驾照，您必须先学习基础驾驶知识和交通规则。笔试通过后，则可以晋升到“学习驾照”等级。在ICBC网站上了解更多关于渐进式发照计划的信息：



[icbc.com/driver-licensing/new-drivers/Graduated-licensing](https://icbc.com/driver-licensing/new-drivers/Graduated-licensing)



### 学习阶段

获得BC省驾照的第一步是取得学习驾照。您必须参加笔试，以证明您了解BC省的交通法规。您还必须接受视力测试。

您可以选用英语、阿拉伯语、克罗地亚语、波斯语、法语、旁遮普语、俄语、简体和繁体中文、西班牙语以及越南语参加笔试。如果您需要翻译的话，请向ICBC驾照服务中心了解情况。

学习驾照的有效期为2年。在参加路考之前，您必须持学习驾照练习驾驶至少12个月。持有学习驾照期间有一些驾驶限制，例如不得在午夜至凌晨5点之间驾驶。

您可以在线查看学习驾照所适用的所有规则：[icbc.com/driver-licensing/new-drivers/Get-your-L](https://www.icbc.com/driver-licensing/new-drivers/Get-your-L)

### 新手阶段

持学习驾照驾驶1年后，您可以参加路考，以获得“新手驾照”。您需要预约才能参加路考。您可以在线预约。了解更多关于新手阶段的信息：

[icbc.com/driver-licensing/new-drivers/Get-your-N](https://www.icbc.com/driver-licensing/new-drivers/Get-your-N)

您可以在ICBC官网上在线预约路考：



[icbc.com/driver-licensing/visit-dl-office/Book-a-road-test](https://www.icbc.com/driver-licensing/visit-dl-office/Book-a-road-test)

持新手驾照24个月后，您可以参加第二次路考并获得正式驾照(5级)。参加笔试和路考需要缴纳费用。通过路考后，您还需要另外支付驾照的费用。了解驾照的费用：



[icbc.com/driver-licensing/visit-dl-office/Fees](https://www.icbc.com/driver-licensing/visit-dl-office/Fees)

### 正式驾照阶段

正式驾照，也称为5级驾照。在您连续24个月作为新手驾驶且从未被吊销驾照的情况下，您可以参加路考。

如果您满足以下条件，则可能有资格在18个月内参加5级驾照的路考：

- ▶ 在持有学习驾照(L牌)阶段参加了ICBC批准的驾驶培训课程
- ▶ 未造成任何交通事故
- ▶ 在新手阶段没有收到任何交通违规罚单或被吊销驾照

如果您从与BC省签有驾照换领协议的国家或地区搬到BC省，并持有该国家或地区的驾照，您也可能符合资格。请在此查看国家/地区列表：



[icbc.com/driver-licensing/moving-bc/moving-from-another-country](https://www.icbc.com/driver-licensing/moving-bc/moving-from-another-country)

请访问ICBC官网，了解更多有关5级驾照的信息：



[icbc.com/driver-licensing/new-drivers/Get-your-full-licence](https://www.icbc.com/driver-licensing/new-drivers/Get-your-full-licence)



## 了解BC省的交通法规

### 安全驾驶

#### 路况

BC省拥有良好的公路系统。然而，山区和天气可能在任何季节使驾驶变得困难，短途驾驶要花的时间可能比设想的更长。天气寒冷时，许多地方都会积雪，在有冰雪的道路上行驶可能非常危险。您可能需要购买专用轮胎并携带可套在轮胎上的雪地防滑链，以确保能在冰雪路面上行驶。长途驾驶之前，请检查天气状况并做好车辆准备。

DriveBC提供大量信息，包括行车时间、天气警报、雪胎要求和路况。您可以查看部分公路的实时视频，还可以找到可打印的行车路线规划和导航指引。访问DriveBC: [drivebc.ca](http://drivebc.ca)

ICBC提供有关行车安全的信息，包括路况、冬季驾驶、应急准备，以及发生山火或洪水时的应对措施。访问ICBC：



[icbc.com/road-safety/safety-and-road-conditions](http://icbc.com/road-safety/safety-and-road-conditions)

#### 安全带

安全带可以在发生车祸时起到保护作用，使您免于受伤或死亡。BC省法律规定，所有驾驶者和乘客（车内的其他人）都必须系安全带。如果您或您的乘客没有系安全带，警察可以给您开罚单，而您必须支付罚款。



### 儿童汽车安全座椅

在BC省, 有为确保车内儿童安全而制定的特别规则。儿童在满9岁或体重达到40公斤(约88磅)之前, 需要使用专用的汽车安全座椅。成人座椅太大, 无法保护儿童。如果发生车祸, 儿童汽车安全座椅可以挽救孩子的生命。让孩子坐在成人座椅上或抱在膝盖上开车是违法的。

儿童汽车安全座椅共有3种类型。关于孩子应该使用哪种汽车安全座椅是有规定的。这些规定是基于孩子的年龄和体型制定的。

#### 婴儿汽车安全座椅:

- ▶ 不满12个月大且体重不足9公斤(20磅)的婴儿必须使用婴儿汽车安全座椅。
- ▶ 座椅必须是后向式的(面向车后方)。



#### 儿童汽车安全座椅:

- ▶ 年满12个月以上且体重在9至18公斤(20至40磅)之间的儿童必须使用儿童汽车安全座椅。
- ▶ 必须按照说明将其正确安装(固定)到汽车上。
- ▶ 座椅可以是后向式或前向式的。
- ▶ 前向式儿童汽车安全座椅必须有一条将座椅固定在汽车框架上的拉带。



#### 增高座椅:

- ▶ 增高座椅适用于体型已不再适合使用儿童安全座椅、但仍需要额外高度才能安全使用安全带的孩子。
- ▶ 所有体重超过18公斤(40磅)的儿童必须使用增高座椅, 直到他们满9岁或身高达到145厘米(4英尺9英寸)。

图片来源: Healthwise



儿童汽车安全座椅必须满足某些要求：

- ▶ 座椅上必须有国家安全标志 (National Safety Mark)，以证明其符合加拿大的安全标准。



- ▶ 座椅必须是新的，或近乎全新的。儿童汽车安全座椅有有效期（超过该日期您就不能再使用它）。该日期通常在座椅的侧面或背面。如果您购买二手儿童汽车安全座椅，请先检查有效期。当您使用儿童汽车安全座椅时，请记得在有效期到期之前更换。请勿使用太旧的儿童汽车安全座椅。这样的座椅可能对孩子不安全。
- ▶ 座椅必须产自加拿大。如果您在加拿大境外购买儿童汽车安全座椅，则可能不符合加拿大的安全法规。

关于如何使用儿童汽车安全座椅也有规定：

- ▶ 汽车安全座椅必须始终放在后排座位上，而绝不能放在前排座位上。这是因为前排座位有安全气囊。如果安全气囊撞击到汽车安全座椅，则可能会严重伤害到孩子。
- ▶ 您必须确保汽车安全座椅安装正确。安全带应该系紧。推、拉座椅时，座椅应该不会移动。

对于体型已不适合使用汽车安全座椅的儿童，还有其他安全规定：

- ▶ 9至13岁之间的孩子应坐在后排座椅，而不是前排。
- ▶ 所有9岁或以上的孩子都必须使用常规安全带。

BC省汽车协会 (BC Automotive Association, BCAA) 可提供有关儿童安全的信息。您可以找到适合您孩子年龄和体型的汽车安全座椅，观看如何安全安装汽车安全座椅的视频，并学习将孩子固定在座椅上的正确方法。

BCAA可能会在您的社区开展汽车安全座椅义诊活动。经培训的义工会检查您的汽车安全座椅和您车辆的用户手册。

#### BC省汽车协会 (BCAA)

免费长途电话：1 877 247-5551



[bcaa.com/community/community-programs/child-passenger-safety](https://bcaa.com/community/community-programs/child-passenger-safety)

ICBC提供了有关儿童汽车安全座椅的信息：



[icbc.com/brochures/child-car-seats](https://icbc.com/brochures/child-car-seats)

加拿大运输部 (Transport Canada) 也提供了有关儿童汽车安全座椅的信息：



[tc.canada.ca/en/road-transportation/child-car-seat-safety](https://tc.canada.ca/en/road-transportation/child-car-seat-safety)



## 危险驾驶

### 不清醒驾驶

如果您在不清醒(受到酒精、大麻或其他药物影响)的状态下驾驶,则属于违法行为。警察可能会封锁道路并拦截交通,来检查驾驶员是否饮酒或吸毒。如果他们认为您饮酒了,则会要求您进行吹气测试。您将向一台仪器吹气,以测量血液中的酒精含量。也可能要求您提供血液样本进行检测。

了解更多BC省关于不清醒驾驶的信息:



[gov.bc.ca/gov/content/transportation/driving-and-cycling/roadsafetybc/high-risk/drugs-alcohol](https://www.gov.bc.ca/gov/content/transportation/driving-and-cycling/roadsafetybc/high-risk/drugs-alcohol)

如果发现您是酒后或吸毒后驾驶,您将必须支付罚款。您可能会失去您的车辆和驾照,甚至可能会入狱。

查找有关罚款和吊销驾照的信息:



[gov.bc.ca/gov/content/transportation/driving-and-cycling/roadsafetybc/prohibitions/alcohol](https://www.gov.bc.ca/gov/content/transportation/driving-and-cycling/roadsafetybc/prohibitions/alcohol)

有关酒后和吸毒后驾驶的信息,请访问以下ICBC网站:



[icbc.com/road-safety/crashes-happen/alcohol-impaired-driving](https://www.icbc.com/road-safety/crashes-happen/alcohol-impaired-driving)



[icbc.com/road-safety/crashes-happen/drug-impaired-driving](https://www.icbc.com/road-safety/crashes-happen/drug-impaired-driving)

## 分心驾驶

在BC省,驾驶时使用手机等电子设备是违法的,这称为分心驾驶。分心驾驶是BC省车祸的主要原因之一。如果发现您在驾驶时使用手机或其他电子设备,您可能会收到罚单并必须支付罚款。

了解更多关于分心驾驶的信息:



[icbc.com/road-safety/crashes-happen/distracted-driving](https://www.icbc.com/road-safety/crashes-happen/distracted-driving)

## 超速行车

超速行车是指驾驶速度超出了允许范围。在大多数市镇,主干道的限速为50 km/h(公里/小时)。在某些街道、社区或城镇,限速可能会低一些。公园和学校附近的限速通常为每小时30公里。在市镇以外及公路上,限速通常高一些。

请务必留意并遵守限速标志或路面标记。如果您被发现超速行车,则可能会收到罚单并必须支付罚款。这些罚金可能非常高。如果您不付罚款,则可能无法再续期驾照。

了解更多关于超速行车的信息:



[icbc.com/road-safety/crashes-happen/speed](https://www.icbc.com/road-safety/crashes-happen/speed)



### 专用车道

在有些城市，道路上设有自行车专用车道。还可能设有公共汽车专用道以及供两人或两人以上车辆行驶的专用车道，称为高承载车辆（英文缩写为“HOV”）车道。有些HOV车道可能允许电动汽车和摩托车使用。有些高速公路也设有HOV车道。

请留意这些专用车道，如果您在错误的车道上行驶，可能会收到罚单。

### 交通罚单

如果您被发现超速行车、闯红灯或在驾驶时使用手机或其他电子设备，您可能会收到罚单并必须支付罚款。您的驾照和车辆也可能被暂时扣留一段时间。

如果您在驾驶时被警察拦下，请留在车内。警员会走到您的车旁跟您说话。除非警员要求，否则请勿下车。

如果您收到罚单，请勿直接向警员支付。您可以通过以下方式缴纳罚款：

- ▶ 在任何一个ICBC驾照服务中心预约办理
- ▶ 在大多数Autoplan代办点
- ▶ 在任何一个ICBC理赔中心
- ▶ 在省法院登记处

了解更多关于支付罚单的信息：



[icbc.com/driver-licensing/tickets/Paying-and-disputing-tickets](https://icbc.com/driver-licensing/tickets/Paying-and-disputing-tickets)

您也可以通过BC省政府的PayBC网站支付：  
[pay.gov.bc.ca](https://pay.gov.bc.ca)

如果您认为自己不应收到罚单，可以申请取消罚单。您需要出庭并解释您认为罚单有误的原因。如果法官同意您的观点，您就无需支付罚单。

如果您因驾驶违规收到罚单，您的汽车保费可能会上涨，驾照也有可能被吊销。如果不支付罚单，您可能无法延续您的驾照或保险。



## 学开车

### 驾驶培训学校

如果您从未持有驾照，您或许可以考虑参加驾驶课程。ICBC有一份驾驶培训学校名单，您或许能够找到讲您自己语言的教练（老师）。

了解更多关于选择驾驶培训学校的信息：



[icbc.com/driver-licensing/driver-training/Choosing-your-driving-school](https://www.icbc.com/driver-licensing/driver-training/Choosing-your-driving-school)

### 驾驶资源

您可以利用在线资源为在BC省开车做准备：

- ▶ 查找BC省的最新路况信息和驾驶建议：  
[drivebc.ca](https://www.drivebc.ca)
- ▶ 了解更多关于冬季安全驾驶的信息：



[roadsafetyatwork.ca/campaign/shift-into-winter](https://www.roadsafetyatwork.ca/campaign/shift-into-winter)

- ▶ 查看DriveBC以了解您规划路线的路况。例如，它可以告诉您哪些路段路况较差，或者哪里因事故导致交通缓慢：  
[drivebc.ca/directions.html](https://www.drivebc.ca/directions.html)
- ▶ Hello BC网站提供了BC全省城市和地区的驾车路线：



[hellobc.com/british-columbia/transportation-maps/maps.aspx](https://www.hellobc.com/british-columbia/transportation-maps/maps.aspx)



## 应对交通事故

如果发生交通事故,请采取以下行动:

- 1.如果有人受伤,请拨打9-1-1。
- 2.在确保安全的前提下,将车辆移离道路。
- 3.不要讨论事故原因或责任归属。
- 4.记录以下信息:
  - 每一位司机的姓名、地址和电话号码  
.....
  - 每一位司机的驾照号码  
.....
  - 每一位司机的车牌号码  
.....
  - 未投保ICBC的车辆的保险信息  
.....
  - 交通事故的日期、时间和地点  
.....
  - 天气条件  
.....
  - 您和其他司机的行车方向  
.....
  - 事故发生时您以及其他车辆的位置  
.....
- 5.如果可能的话,请拍摄有关车辆毁损以及事故现场的照片。
- 6.向对方司机提供您的信息。
- 7.向任何目击事故的人(目击证人)索取他们的姓名、地址和电话号码。
- 8.如果您车上有行车记录仪,请保存事故发生之前、期间和之后的录像。

## 向ICBC报告

如果您发生了交通事故,请向ICBC报告。这称为“提出保险索赔申请”。

如果您的索赔申请被受理,ICBC将支付对毁损进行维修的费用。如果您受伤,还会承保您的医疗费用。ICBC会告诉您如何获得毁损评估(修车要花多少钱)以及在哪里修车。

您可以在一周中任何一天的任何时间致电ICBC,某些类型的索赔也可以在线报告。ICBC可通过电话提供170多种语言的免费口译服务,还有中文和旁遮普语的电话服务专线。联系ICBC:

### ICBC电话索赔中心(Dial-a-Claim)

温哥华地区: 604 520-8222

免费长途电话(BC省、加拿大以及美国):

1 800 910-4222



[icbc.com/claims/report-view/Report-a-claim-online](https://www.icbc.com/claims/report-view/Report-a-claim-online)



## 买车

### 从有执照的车行买车

销售车辆的公司称为车行或汽车经销店。经销店出售新车，也出售二手车。在BC省，向公众销售车辆的经销商必须获得车辆销售管理局 (Vehicle Sales Authority) 颁发的执照。有执照的车行必须在车行门上张贴VSA执照，还必须在办公区显眼的位置张贴一份证书。有执照的销售人员会持有VSA执照卡。可通过以下网址在线查询，确认某个车行或销售人员是否持有执照：

[mvsabc.com/vsa-search/](https://mvsabc.com/vsa-search/)

您可以在线搜索您所在社区的持牌车行。大多数车行都有网站，上面提供了有关车辆的价格和信息。车行也可能在报纸和其他网站上做广告。法律规定，车行必须在广告中显示

全价。可能还会有额外费用，例如文件准备的费用。车行必须在广告中列明所有额外费用——这些费用不应隐藏。在您同意最终价格之前，请务必询问清楚所有额外费用。

车辆销售管理局可以帮助您了解购车事宜。网站提供英文、简体中文、繁体中文、法文和旁遮普语的信息。访问网站：[vsabc.ca](https://vsabc.ca)

有执照的车行必须告知您相关车辆的历史记录，必须确保车辆符合《机动车法》(Motor Vehicle Act) 的要求。如果您对从BC省有执照的车行购买或租赁的车辆有疑问或问题，请访问“My Self-Help”页面。它可以帮助您了解您的法律权利和车行的责任。与车辆相关的许多问题，都可在该网站上找到答案：

[myselfhelp.vsabc.ca](https://myselfhelp.vsabc.ca)





## 从别人手中购买二手车

您不一定非要到汽车经销商买车，您也可以直接从车主手中购买。由车主出售的车辆通常会在网上发布广告。

请注意——有些声称出售自己车辆的人其实是“路边车贩”。“路边车贩”是指那些没有汽车销售执照的人，他们常常伪装成私人卖家。“路边车贩”的价格虽然可能更低，但他们通常会隐瞒所售车辆存在的问题。从“路边车贩”手中购车风险很高，因为车辆可能不安全，甚至可能不是他们自己的车。“路边车贩”不像有执照的车行那样受到法律约束。如果您从路边车贩手中购车后发现问题，您将无法从车辆销售管理局获得帮助。

了解在购买二手车之前应该做什么：



[vsabc.ca/consumers/get-information-about-vehicle-purchasing/buying-guide/](https://vsabc.ca/consumers/get-information-about-vehicle-purchasing/buying-guide/)



[icbc.com/vehicle-registration/buy-vehicle/buy-a-used-vehicle](https://icbc.com/vehicle-registration/buy-vehicle/buy-a-used-vehicle)

- ▶ 研究不同车型，了解哪种车最适合您。请考虑车辆安全性、油耗、保养成本以及空调或倒车影像等附加功能。
- ▶ 明确自己可负担的预算范围。如果改变主意，您可能无法退车或获得退款。
- ▶ 通过互联网查询或走访多家车行来比较车型和价格。您可以与销售人员进行讨价还价，争取更低的价格。

- ▶ 当您找到心仪的二手车时，请查询其历史记录，了解该车是否出过事故或存在其他问题。查询车辆历史记录需要付费。如果您是从有执照的车行购买，请要求他们出示该车辆的历史记录报告。获得车辆的历史记录报告：



[icbc.com/vehicle-registration/buy-vehicle/buy-a-used-vehicle/Vehicle-history-reports](https://icbc.com/vehicle-registration/buy-vehicle/buy-a-used-vehicle/Vehicle-history-reports)

- ▶ 在购买二手车之前，您应请一位合格的技师检查车辆，确保其安全性。
- ▶ 购车前一定要试驾。检查轮胎并试用所有功能（例如车灯和雨刮器）。如果您对独自购车没有把握，可以请一位有购车经验的朋友陪同。
- ▶ 除非您确定要买这辆车，否则不要支付定金（预付的部分金额）。如果您支付了定金，请问清楚这笔钱的用途以及是否可以退。请确保这些重要信息都有书面记录。例如，您应索要打印收据，注明定金已付，还应获取一份列明销售条款和条件的清单。
- ▶ 人们通常会通过贷款（借钱）来买车。有时，车主可能会在还没还清贷款之前就将车卖掉。如果您购买了这样的车，您可能不得不偿还卖家的贷款，这称为“留置权”（lien）。有些公司可以在您购车之前，查验该车是否存在留置权。您需要支付费用，并提供车辆的年份、品牌和车辆识别号码（VIN）。有执照的车行不得销售带有留置权的车辆。



有关留置权的详细信息，请访问BC省登记服务处 (BC Registry Services) 网站：



[bcregistryservices.gov.bc.ca/  
bcreg/pprpg/ppsearch.page](https://bcregistryservices.gov.bc.ca/bcreg/pprpg/ppsearch.page)

您可以通过BC省服务处搜索留置权。查找您附近的BC省服务处：



[gov.bc.ca/gov/content/  
governments/organizational-  
structure/ministries-  
organizations/ministries/  
citizens-services/servicebc](https://gov.bc.ca/gov/content/governments/organizational-structure/ministries-organizations/ministries/citizens-services/servicebc)

### 拥有车辆保修服务

有保修意味着车行将免费或以较低的价格更换或维修某些零部件。新车都有由生产厂家提供的保修。二手车可能有由售车的车行提供的保修。保修的类型有很多，并且承保不同的项目。保修也有有效期，保修过期后，将不再承担任何费用。购车之前，请了解是否有保修、保修承保哪些内容，以及何时到期。

### 办理汽车贷款

您可能需要借钱来购买车辆。您可以向银行或信用合作社申请汽车贷款。汽车经销商也可能向您提供贷款，这称为“店内融资” (in-house financing)。请多比较几家机构的利率。在贷款之前，一定要阅读并理解所有条款和条件。如果您需要帮助，请联系您的安置服务机构。

在签署贷款合约或把新车开离经销店之前，务必确保销售人员和经销店做出的任何承诺都已写入购车协议中。签署的所有文件都要保留副本，将这些文件妥善保存在安全的地方。如果贷款或购买协议不是最终的，请不要提车。不要在匆忙之中阅读或签署法律文件。慢慢来，并非要仔细阅读所有内容。如果有不明白的地方，请提出问题。如果疏忽了某些内容，未来可能会耗费您大量的时间和金钱。

### 租车

拥有汽车的开销不小。您需要支付车款、保险费、燃油或电费，以及保养费。如果您不需要经常开车，租车可能更划算。

您可以从租车公司租用轿车、卡车和面包车。租车公司是私营企业。大多数租车按天收费。您还必须自己支付油费和保险费。没有保险是不能租车的。



## 加入汽车共享计划

汽车共享是一种无需购车即可使用车辆的方式，可能比租车更便宜。BC省的一些社区有汽车共享公司和合作社。您可以注册成为会员，并在需要时付费借用车辆。您可以通过电话、在线或APP预订车辆。汽车共享有各种不同的费用，可以按分钟、按小时或按天付费。有时您必须将车归还到与取车相同的地点，有时则可以将其停放在其他地方。

您可以在线搜索您所在社区的汽车共享计划。

在温哥华地区，您可以通过运输联线 (TransLink) 的网站找到有关汽车共享的信息：



[translink.ca/rider-guide/  
driving/carpooling-and-  
carsharing](https://translink.ca/rider-guide/driving/carpooling-and-carsharing)



## 获得有关驾驶的帮助与支持

### BC省汽车协会 (BCAA)

儿童乘客安全计划

免费长途电话: 1 877 247-5551

[bcaa.com](http://bcaa.com)

---

### BC省登记服务处

提供有关个人财产和车辆留置权的信息, 以及留置权查询服务。



[bcregistryservices.gov.bc.ca/bcreg/pprpg/ppsearch.page](http://bcregistryservices.gov.bc.ca/bcreg/pprpg/ppsearch.page)

---

### 拼车与汽车共享

提供有关拼车和汽车共享的信息。



[Translink.ca/rider-guide/driving/carpooling-and-carsharing](http://Translink.ca/rider-guide/driving/carpooling-and-carsharing)

---

### 儿童座椅安全

提供有关选择和安装儿童汽车座椅或增高座椅的信息。



[tc.canada.ca/en/road-transportation/child-car-seat-safety](http://tc.canada.ca/en/road-transportation/child-car-seat-safety)

---

### DriveBC

提供最新的路况信息和驾驶提示, 包括驾驶时间、天气警告、雪胎要求和路况信息。

[drivebc.ca](http://drivebc.ca)

---



### BC省保险公司 (ICBC)

办理BC省驾驶执照、车辆保险以及BC省服务卡。

保险

免费长途电话: 1 800 663-3051

驾驶执照和身份证件

免费长途电话: 1 800 950 1498

[icbc.com](https://www.icbc.com)

---

### 工作时的道路安全

提供最新的路况信息、冬季驾驶提示以及冬季轮胎指南,帮助您在冬季安全驾驶。



[roadsafetyatwork.ca/campaign/shift-into-winter](https://roadsafetyatwork.ca/campaign/shift-into-winter)

---

### RoadSafetyBC

提供有关BC省道路安全的信息。



[gov.bc.ca/gov/content/transportation/driving-and-cycling/roadsafetybc](https://gov.bc.ca/gov/content/transportation/driving-and-cycling/roadsafetybc)

---

### 安全与路况

提供有关安全驾驶和路况的信息



[icbc.com/road-safety/safety-and-road-conditions](https://icbc.com/road-safety/safety-and-road-conditions)

---

### 车辆销售管理局 (VSA)

提供有关购车方面的信息。



[vsabc.ca/consumers/get-information-about-vehicle-purchasing](https://vsabc.ca/consumers/get-information-about-vehicle-purchasing)



# 4.5

## 交通

### 本章节内容

第4.5章节的名词解释 .....	114
在温哥华地区使用公共交通 .....	115
▪ 运输联线 (TransLink)	
▪ 西岸快车 (West Coast Express)	
▪ 运输联线服务支付方式	
在温哥华地区之外使用公共交通 ..	117
▪ BC省公交公司	
▪ 省公交公司服务支付方式	
残障人士使用公共交通 .....	119
▪ 在温哥华地区	
▪ 在温哥华地区之外	
搭乘出租车 .....	120
网约车 .....	120
汽车共享与拼车.....	121
搭乘私人包车.....	121
搭乘飞机 .....	121
搭乘渡轮 .....	122
▪ BC渡轮搭乘小贴士	
▪ 内陆渡轮	
骑自行车 .....	124
共享单车 .....	125
步行 .....	125
获得有关交通的帮助与支持 .....	126



## 第4.5章节的名词解释

**残障 (Disability)** : 一种使人难以进行某些活动的状况。残障可以是身体方面的,也可以是精神方面的。例如,残障可能影响一个人看、听、说、思考或行动的能力。

.....

**头盔 (Helmet)** : 一种硬质防护帽,在跌倒或头部遭受撞击时可以保护头部安全。骑摩托车、滑板车以及自行车者,必须佩戴头盔。在建筑工地和施工现场工作的人员也必须佩戴头盔。建筑工人佩戴的头盔称为“安全帽”。

.....

**行器具 (Mobility aids)** : 帮助人们行走的工具。这类器具包括轮椅、助行器和手杖。

.....

**机动车 (Vehicle)** : 一种帮助人们在不同地点之间往来的机器,包括汽车、卡车、公共汽车和摩托车。

.....



# 交通

不列颠哥伦比亚省的交通系统包括道路和高速公路、渡轮(船舶)、火车、机场以及自行车道。公共交通是BC省交通系统的重要组成部分。

## 在温哥华地区使用公共交通



### 运输连线

运输连线(TransLink)在温哥华地区负责运营公共汽车、架空列车(SkyTrain)、海上巴士(SeaBus)、西岸快车(West Coast Express)和残障人士巴士(HandyDART)。

架空列车共有三条线路：

- ▶ 世博线(Expo Line)：连接温哥华市中心与本拿比(Burnaby)、新西敏(New Westminster)及素里(Surrey)。
- ▶ 千禧线(Millennium Line)：连接温哥华与本拿比及高贵林(Coquitlam)。
- ▶ 加拿大线(Canada Line)：连接温哥华市中心与列治文(Richmond)及温哥华国际机场(Vancouver International Airport)。

数百条公交线路纵横交错，将整个地区连接起来。海上巴士是一种渡轮(船舶)，可以搭载乘客横渡温哥华港(Vancouver Harbour)。它连接着温哥华市中心和北岸(North Shore)。

### 运输连线

温哥华地区：604 953-3333(每日服务时间：上午6:30至晚上10:00)

[translink.ca](http://translink.ca)

请使用运输连线提供的在线行程规划工具来规划行程：

[translink.ca/trip-planner](http://translink.ca/trip-planner)

### 西岸快车(West Coast Express)

西岸快车是往返于温哥华市中心和米申市(Mission City)之间的通勤列车。

仅在周一至周五的早晚高峰时段运行。该列车由运输连线运营。



[Translink.ca/schedules-and-maps/west-coast-express](http://Translink.ca/schedules-and-maps/west-coast-express)

### 运输连线服务支付方式

您可以使用信用卡、借记卡、康百世票(Compass Ticket)或康百世卡(Compass Card)支付运输连线车费。康百世票和康百世卡是运输连线巴士和架空列车的付费乘车卡。查询康百世卡和康百世票的购买地点：

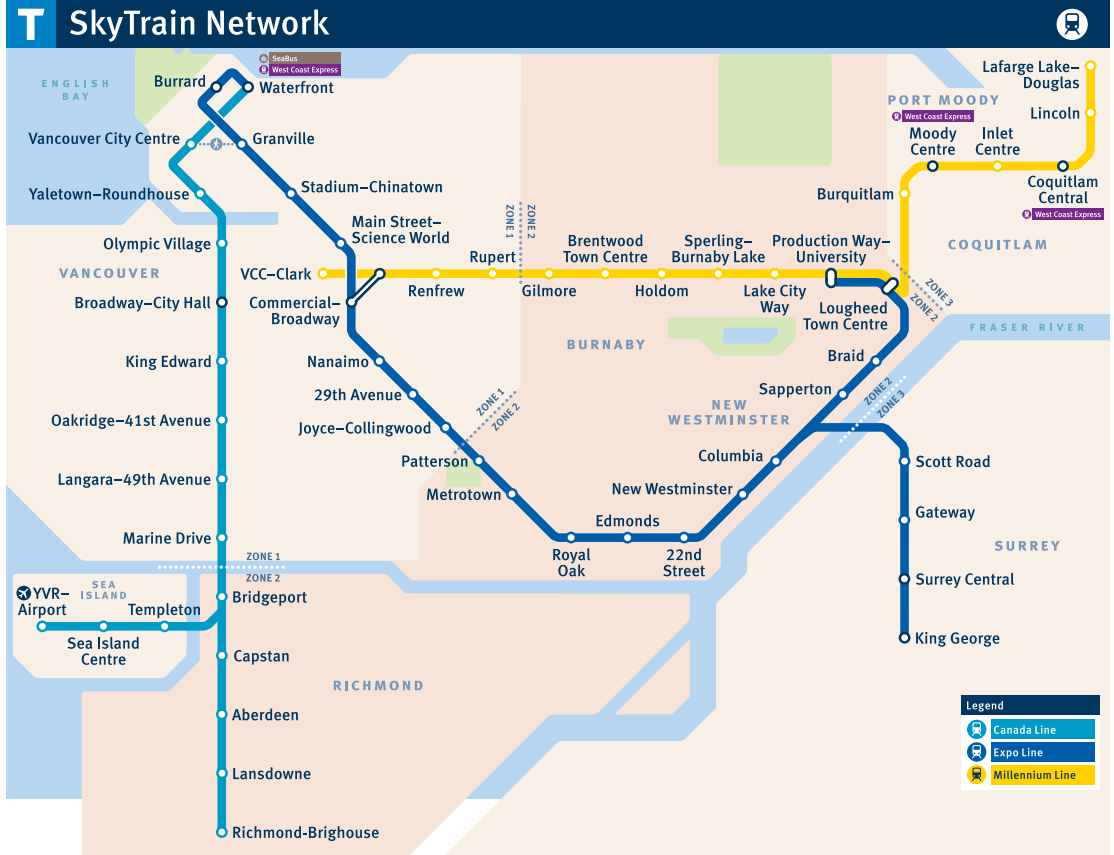
[translink.ca/transit-fares/where-to-buy](http://translink.ca/transit-fares/where-to-buy)

查询康百世卡购买地点地图：

[compasscard.ca/FindRetailer](http://compasscard.ca/FindRetailer)

若要购买康百世卡或为卡片充值，可致电运输连线：

温哥华地区：604 398-2042



持单张车票可在90分钟内免费换乘运输联线旗下的各类交通工具。您可以免费换乘巴士、架空列车或海上巴士，无需再次付费。车费取决于乘车跨越的交通区数量。高峰时段（周一至周五下午6:30前）以及较长距离的出行（超过1个交通区）票价更高。

有些乘客可享受优惠票价（Concession Fare），费用更低：

- ▶ 65岁及以上长者（需持有效带照片身份证件）
- ▶ 13至18岁青少年（需持有效带照片身份证件）
- ▶ 残障人士乘车优惠卡（HandyCard）持有人

12岁以下儿童可免费乘坐所有巴士。每名持有有效付费凭证的乘客最多可携带4名12岁以下儿童免费乘车。了解有关运输联线票价的更多信息：[Translink.ca/fares](https://translink.ca/fares)

有视听障碍、站立困难或行走不便的乘客均可乘坐运输联线交通工具。我们提供多种服务和设施，协助乘客寻找巴士站以及上下车。查询更多信息，[请参阅第119页的“残障人士使用公共交通”](#)。



### 在温哥华地区之外 使用公共交通



### BC省公交公司

除了温哥华地区，BC省公交公司 (BC Transit) 还为省内其他130多个社区提供巴士服务。您可以从BC省公交公司网站下载当地的巴士路线图及时刻表。您也可以前往当地政府办公室或公交公司中心索取《乘客指南》(Rider's Guide) 的印刷版。请访问BC省公交公司网站, 查询您当地的公交公司中心。

### BC省公交公司

250-382-6161

[bctransit.com](http://bctransit.com)





## BC省公交公司服务支付方式

BC省公交公司的单程票价为\$2.50, 日票为\$5。持日票可在次日凌晨4点前无限次乘坐巴士。12岁以下儿童免费乘车。

BC省公交公司开始在部分社区启用Umo收取车费。您可以使用Umo塑料实体卡或移动应用程序支付车费。

访问BC省公交公司官网, 了解关于Umo的更多信息: [bctransit.com/umo](http://bctransit.com/umo)

了解您的社区是否使用Umo:

[bctransit.com/choose-transit-system](http://bctransit.com/choose-transit-system)

您可以预先为Umo卡片或移动应用程序充值, 以便支付公交车费。只需将卡片或手机轻触一下读卡器。读卡器位于巴士前部、司机旁边。

请访问: [bctransit.com/umo/card](http://bctransit.com/umo/card), 即可了解Umo使用的更多信息, 查询购卡及Umo卡充值地点。

在尚未启用Umo的社区, 仍可使用现金支付车费, 或购买纸质车票或通票。如果经常乘坐巴士, 购买通票或套票更为划算。您可以在杂货店、药店和便利店购买此类车票。请查阅您当地的《乘客指南》或登录[bctransit.com](http://bctransit.com), 即可了解您所在地的套票和通票购买地点。

在大多数社区, 全日制学生(12年级及以下)和长者(65岁及以上)可享受优惠票价。享受优惠票价时, 可能需要出示身份证件, 如学生证或驾驶执照。有些社区为18岁及以下青少年提供免费公共交通, 而在所有社区, 12岁及以下儿童均可免费乘车。

如果使用公交车票, 一张车票仅限乘坐一趟巴士。如果当天需要乘坐多趟巴士, 您可以购买日票(DayPASS)。持有日票, 您可以在一天内无限次乘坐巴士。日票仅在购票当日有效, 并非24小时的通票。

在尚未推出日票的社区, 如需换乘, 可以向司机索要换乘票。换乘票是一种凭证, 凭此可在1小时内免费换乘另一辆巴士。支付车费后, 请告知司机您需要换乘。司机将给您一张换乘票, 作为已付费证明。有些社区不使用换乘票。具体政策请查询BC省公交公司网站或询问巴士司机。

若使用现金支付, 请支付确切金额的车费。巴士上不设找零。

购买月票后, 1个月内可无限次乘车。

请访问BC省公交公司网站并选择您所在的社区名称: [bctransit.com](http://bctransit.com), 即可了解有关公交车票及通票的更多信息。



## 残障人士使用公共交通

行动不便的人士通常会使用轮椅或电动代步车等助行辅具。所有公共巴士均允许携带助行辅具上车。在巴士前部、靠近车门的位置，设有专用空间。

如果需要协助确认下车站点，建议坐在车厢前部，并且可以请司机在到达您的站点时提醒您。

在温哥华地区，大多数运输连线巴士均配有显示下一站的显示屏。大多数车辆还会语音播报下一站的站点名称。所有巴士站均设有盲文标识。所有架空列车车厢均会播报下一站的站名。

在温哥华地区之外，BC省公交公司的巴士也会播报下一站的站名。在有些社区，巴士会通过预录语音播报每一站的站名。在另一些社区，则由司机口头报出每一站的站名。

还有专为无法使用常规公交系统的人士提供的特殊巴士。此类车辆会上门接送，送您前往目的地。司机会协助您上下车，您需要与其他乘客拼车出行。使用此项服务需先注册。必须提前打电话预约行程。建议您尽量提前一周预约乘车。

### 在温哥华地区

残障人士巴士 (HandyDART) 是运输连线专为无法独立乘坐常规公交的乘客提供的服务。使用残障人士巴士服务，必须提前申请。请提前一周预约行程：

#### 残障人士巴士

温哥华地区：604 953-3680

[translink.ca/rider-guide/transit-accessibility/handydart](https://translink.ca/rider-guide/transit-accessibility/handydart)

残障人士乘车优惠卡 (HandyCard) 是运输连线为需要陪同人员的人士发放的带照片身份卡。持有残障人士乘车优惠卡的乘客可携带一名陪同人员免费乘坐所有公共交通工具，包括巴士、架空列车和海上巴士。陪同人员不必付费。乘坐架空列车时，残障人士乘车优惠卡持卡人与陪同人员可一同通过闸机。



## 在温哥华地区之外

残障人士巴士是BC省公交公司为无法独立使用常规公交系统的乘客提供的服务。请访问BC省公交公司网站，查询您所在的社区是否提供残障人士巴士服务。找到您所在社区的名称，然后点击“Rider Information”（乘客信息）。残障人士巴士的查询链接为：[bctransit.com](http://bctransit.com)

符合以下条件者，可携带一名陪同人员一起乘坐残障人士巴士：

- ▶ 您是已注册的残障人士巴士用户，并持有 handyPASS
- ▶ 您是视障人士，并持有加拿大国家盲人协会 (Canadian National Institute for the Blind, 英文缩写为“CNIB”) 基金会颁发的证件

陪同人员不必付费。请告知公交司机，同行者是您的陪同人员。许多社区提供巴士上的助行辅具使用培训课程。请致电当地BC省公交公司办公室预约时间，学习辅具的使用方法。

handyPASS是BC省公交公司为需要陪同出行者发放的带照片身份识别卡。持有 handyPASS的乘客可携带一名陪同人员乘坐所有公共交通工具。陪同人员不必付费。在有些社区，handyPASS持卡人可获得出租车优惠券，享受出租车车费五折优惠。

## 搭乘出租车

出租车快捷方便，但费用较高。您可以打电话叫出租车。有些公司还提供网站或移动应用程序预约服务。行程结束时，出租车计价器会显示应付金额。在加拿大，乘客通常会给出租车司机小费（额外酬金）。小费一般为车费的10%至20%。

查询获准在BC省提供出租车服务的公司名单：



[gov.bc.ca/gov/content/transportation/vehicle-safety-enforcement/services/passenger-transportation/guidance-resources/passenger-transportation-registry](http://gov.bc.ca/gov/content/transportation/vehicle-safety-enforcement/services/passenger-transportation/guidance-resources/passenger-transportation-registry)

## 网约车

网约车与出租车类似，但司机使用的是自己的车辆。乘客无法通过电话呼叫网约车司机，也无法在街头招手即停。您只能通过移动应用程序叫车。网约车司机仅可接受应用内支付。费用在确认行程时已确定。

查询获准在不列颠哥伦比亚省提供网约车服务的公司名单：



[gov.bc.ca/gov/content/transportation/vehicle-safety-enforcement/services/passenger-transportation/guidance-resources/passenger-transportation-registry#licensedridehail](http://gov.bc.ca/gov/content/transportation/vehicle-safety-enforcement/services/passenger-transportation/guidance-resources/passenger-transportation-registry#licensedridehail)

查询有关BC省网约车的更多信息：



[gov.bc.ca/gov/content/transportation/vehicle-safety-enforcement/services/passenger-transportation-transportation-network-services/ride-hailing-info-passengers](http://gov.bc.ca/gov/content/transportation/vehicle-safety-enforcement/services/passenger-transportation-transportation-network-services/ride-hailing-info-passengers)



## 汽车共享与拼车

汽车共享是一种无需拥有私家车即可用车的方式。BC省有些社区设有汽车共享公司与合作社。您可注册成为会员，按需付费借用车辆。您可以通过电话、在线或APP预订车辆。汽车共享收费标准多样，可以按分钟、按小时或按天付费。有时，您必须将车辆归还至取车地点。有时，您也可以将车辆停放在其他地点。加入汽车共享可能比租车更划算，具体取决于租车或借车频率及行驶里程。

拼车是指与同路线乘客共享乘车。有人与同事拼车，一同往返上下班。有人拼车前往其他城市。拼车可以让大家分担驾驶任务，并且分摊油费、车险等出行成本。了解有关在BC省拼车的更多信息：



[gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/seniors/transportation/carpooling-and-car-sharing](https://www.gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/seniors/transportation/carpooling-and-car-sharing)

## 搭乘私人包车

不列颠哥伦比亚省的市镇之间都通长途巴士。多家巴士公司提供温哥华、温哥华国际机场和维多利亚之间的线路。您可以搭乘巴士往来于BC省内各地，还可以搭乘巴士前往其他省份。

了解有关BC省包车的信息：



[travel-british-columbia.com/travel-resources/transportation/bus](https://travel-british-columbia.com/travel-resources/transportation/bus)

BC巴士 (BC Bus) 北线往返于鲁珀特王子港 (Prince Rupert)、乔治王子城 (Prince George)、道森克里克 (Dawson Creek)、圣约翰堡 (Fort St. John)、纳尔逊堡 (Fort Nelson) 和威尔蒙特 (Valemount) 之间：

### BC巴士

免费长途电话：1 844 564-7494

电子邮件：[bcbus@gov.bc.ca](mailto:bcbus@gov.bc.ca)

[bcbus.ca](https://www.bcbus.ca)

## 搭乘飞机

您可搭乘飞机前往BC省大多数城市。请在线搜索航班、航线、时刻表和票价。

查看BC省机场列表：



[gov.bc.ca/gov/content/transportation/passenger-travel/air-or-rail-travel/airports](https://www.gov.bc.ca/gov/content/transportation/passenger-travel/air-or-rail-travel/airports)



## 搭乘渡轮

海岸渡轮往来于温哥华与温哥华岛、海湾群岛 (Gulf Islands) 以及阳光海岸 (Sunshine Coast) 之间。BC渡轮 (BC Ferries) 每年运送超过800万辆次汽车和2100万人次乘客。请访问以下网站查询渡轮航线、时刻表和票价：

### BC渡轮

免费长途电话：1 888 223-3779  
(1 888 BC FERRY)

[bcferries.com](http://bcferries.com)

从温哥华地区搭乘渡轮，需前往特瓦森 (Tsawwassen) 或马蹄湾 (Horseshoe Bay) 码头。

以下社区之间设有渡轮航线：

- ▶ 温哥华、维多利亚与海湾群岛南部
- ▶ 温哥华与纳奈莫 (Nanaimo)
- ▶ 温哥华、温哥华岛与阳光海岸 (Sunshine Coast)
- ▶ 温哥华岛与北部海湾群岛 (Northern Gulf Islands)
- ▶ 温哥华岛、鲁珀特王子城 (Prince Rupert)、BC省中部海岸与海达瓜依 (Haida Gwaii)

许多渡轮单次航程中经停多站，途中可能需要换乘。行程规划可能会令人倍感复杂。出行前如需帮助，请致电BC渡轮客服。您也可登录网站，申请BC渡轮的特定时间回电服务：

[bcferries.com/customer-callback](http://bcferries.com/customer-callback)



### BC渡轮搭乘小贴士

- ▶ **节假日和暑假期间, BC渡轮经常爆满。**出行前最好预订渡轮船票。在高峰时段, 若驾车出行且未预订, 则只能等候有空余车位的渡轮。您可能要在码头排队等候数小时才能登船。
- ▶ **渡轮提供的车位有限。**如无需驾车, 可直接步行登船。步行乘客(未驾车登船的旅客)无需预订, 也不必排队等候有空位的渡轮。
- ▶ **若您已预订, 请在开船前45-60分钟抵达码头。**查询出发码头的检票时间:



[bcferries.com/travel-boarding/terminal-directions-parking-food](https://bcferries.com/travel-boarding/terminal-directions-parking-food)

- ▶ **在渡轮出发当日, 请在BC渡轮网站上查看“Current Conditions”(实时状态)。**如果您没有预订, 这一点尤为重要。“Current Conditions”会显示渡轮是否准点及剩余空位情况:

[bcferries.com/current-conditions](https://bcferries.com/current-conditions)

- ▶ **选择清晨或深夜等低峰时段出行, 可以节省费用。**BC渡轮在特定航线与班次推出优惠票价(Saver fares)。查询行程费用并对比价格:[bcferries.com/routes-fares/fare-calculator](https://bcferries.com/routes-fares/fare-calculator)

- ▶ **如果您是因就医而出行, 您可能符合免费乘船资格。**该服务称为“医疗优先登船”(Medical Assured Loading), 属于BC省政府出行援助计划(BC Government Travel Assistance Program)的一部分。您必须符合该计划的资格, 并携带执业医师出具的证明信, 说明您因医疗原因需要此项服务。了解更多相关资格要求与该计划的使用方式:



[bcferries.com/book-sailings/medical-assured-loading](https://bcferries.com/book-sailings/medical-assured-loading)

### 内陆渡轮

BC省政府在本省内陆的一些湖泊提供免费渡轮服务。请在内陆渡轮网站查询航线、时刻表及联系电话:



[gov.bc.ca/gov/content/transportation/passenger-travel/water-travel/inland-ferries](https://gov.bc.ca/gov/content/transportation/passenger-travel/water-travel/inland-ferries)



## 骑自行车

在BC省,许多人骑自行车上下班、上下学、购物,或是纯粹为了休闲娱乐。骑行是一种安全、健康且更经济的出行方式,同时也更加环保。许多人选择骑电动自行车(即配有电机的自行车)。

BC省《机动车法案》(Motor Vehicle Act)对骑自行车及电动自行车有相关法规规定。骑行者应遵守的交通规则,许多都与机动车驾驶员一致。在BC省,骑自行车无需执照。骑行“轻型”电动自行车(功率低于500瓦)须年满14岁,骑行标准电动自行车须年满16岁。

以下法律规定同时适用于电动自行车和自行车。若违反这些规定,您可能会收到罚单并须缴纳罚款:

- ▶ 在不列颠哥伦比亚省骑行自行车时,必须佩戴头盔。在某些特殊情况下,可以不戴头盔,例如:佩戴头盔会妨碍宗教活动时,可不佩戴。
- ▶ 在大多数地区,在人行道上骑自行车或电动自行车属于违法行为。必须在道路上骑行。在道路上骑行时,应靠右侧行驶。
- ▶ BC省的有些道路设有自行车专用道,地面标线和图案会标识骑行区域。可能有低矮路缘或隔离柱将自行车车道与机动车道分隔开。若自行车道被障碍物阻挡,可借用机动车道骑行。
- ▶ 遇到停车标志必须停车。
- ▶ 必须遵守交通信号灯。

- ▶ 夜间骑自行车时,必须使用车灯。车头需使用明亮的白光灯,车尾需使用红光灯。
- ▶ 大多数城镇要求自行车配备车铃。超车前,请按铃提醒他人。
- ▶ 转弯、减速或停车前,必须使用手势向周围人示意。
- ▶ 禁止两人共乘一辆自行车,除非该车为双人专用自行车。成人可在自行车或电动自行车上搭载幼儿,但幼儿必须坐在专用自行车座椅中。

有些社区组织和自行车店会开设课程,教授安全骑行知识及自行车维修知识。

了解有关BC省骑行规则的更多信息:

[gov.bc.ca/cyclingrules](http://gov.bc.ca/cyclingrules)

不列颠哥伦比亚省自行车联盟(British Columbia Cycling Coalition)发行了《自行车安全骑行指南》(Bike Sense)一书,这是一本免费的自行车安全手册:

[bikesense.bc.ca](http://bikesense.bc.ca)





## 共享单车

不列颠哥伦比亚省的一些城市提供可按分钟或小时租赁的自行车,这称为“共享单车”。使用共享单车前,必须先向运营公司注册。注册通常需要缴纳费用,此外,每次使用共享单车时也会产生使用费。共享单车适用于市内短途出行,例如:从架空列车站到办公地点,或从公交站到家。

每辆共享单车都配有头盔。您可以使用共享头盔,也可以自备头盔。在BC省,不戴头盔骑行属于违法行为。

## 步行

行人(步行者)应当始终遵守道路标志和交通信号灯。请仅在人行横道处过马路。人行横道设有标志牌,或在路面上绘有标线。有些人行横道配有专用信号灯。您可以按下灯杆上的按钮来启动信号灯。闪烁的灯光会提醒司机您正在过马路。

过马路前,请环顾四周,确保所有车辆已完全停稳。虽然法律规定车辆在人行横道前必须停车让行,但您仍需时刻保持警惕。请注意正在左转或右转并穿过人行横道的车辆。司机可能没有注意到人行横道。如果视线不佳(例如在夜间或雨天),司机可能看不到人行横道上的行人。

了解更多行人安全知识:



[icbc.com/road-safety/sharing/pedestrian-safety](https://www.icbc.com/road-safety/sharing/pedestrian-safety)



## 获得有关交通的帮助与支持

### BC巴士北线

往返于鲁珀特王子港、乔治王子城、道森克里克、圣约翰堡、纳尔逊堡和威尔蒙特之间的巴士服务。

免费长途电话：1 844 564-7494

电子邮件：[bcbus@gov.bc.ca](mailto:bcbus@gov.bc.ca)

[bcbus.ca](http://bcbus.ca)

---

### BC渡轮

海岸渡轮往来于温哥华与温哥华岛、海湾群岛以及阳光海岸之间。

免费长途电话：1 888 223-3779 (1 888 BC FERRY)

[bcferries.com](http://bcferries.com)

---

### BC省内陆渡轮

有关BC省内渡轮服务的信息。



[gov.bc.ca/gov/content/transportation/passenger-travel/water-travel/inland-ferries](http://gov.bc.ca/gov/content/transportation/passenger-travel/water-travel/inland-ferries)

---

### BC省公交公司

温哥华地区以外的BC省巴士服务信息。

[bctransit.com](http://bctransit.com)

---

### 不列颠哥伦比亚省自行车联盟

免费的BC省骑行指南

[bikesense.bc.ca](http://bikesense.bc.ca)

---

### 巴士服务

提供巴士及城际长途客运线路的相关信息。



[travel-british-columbia.com/travel-resources/transportation/bus/](http://travel-british-columbia.com/travel-resources/transportation/bus/)

---



### 汽车共享与拼车

有关汽车共享与拼车的信息。



[gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/seniors/transportation/carpooling-and-car-sharing](https://gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/seniors/transportation/carpooling-and-car-sharing)

### 康百世卡零售点地图

查找康百世卡零售点或自动售票机。

[compasscard.ca/FindRetailer](https://compasscard.ca/FindRetailer)

### 骑自行车

有关骑行法规、限制及道路规则的信息。

[gov.bc.ca/cyclingrules](https://gov.bc.ca/cyclingrules)

### 客运登记处 (Passenger Transportation Registry)

获准在BC省提供出租车服务的公司名单。



[gov.bc.ca/gov/content/transportation/vehicle-safety-enforcement/services/passenger-transportation/guidance-resources/passenger-transportation-registry](https://gov.bc.ca/gov/content/transportation/vehicle-safety-enforcement/services/passenger-transportation/guidance-resources/passenger-transportation-registry)

### 行人安全

关于行人 (在街道步行的人) 安全的信息。



[icbc.com/road-safety/sharing/pedestrian-safety](https://icbc.com/road-safety/sharing/pedestrian-safety)

### 网约车

BC省商业客运车辆乘客须知。



[gov.bc.ca/gov/content/transportation/vehicle-safety-enforcement/services/passenger-transportation/transportation-network-services/ride-hailing-info-passengers](https://gov.bc.ca/gov/content/transportation/vehicle-safety-enforcement/services/passenger-transportation/transportation-network-services/ride-hailing-info-passengers)



### 运输联线

温哥华地区公共交通、时刻表、地图及行程规划相关信息。

电话：604 953-3333 (每日服务时间：早上6:30至晚上10:00, 提供300多种语言服务)

残障人士巴士 (HandyDART)：604 953-3680

[Translink.ca](https://www.translink.ca)

---



## 本章节内容

第4.6章节的名词解释 .....	130
为紧急情况做准备 .....	133
拨打紧急服务电话 .....	134
报警 .....	135
■ 被警方逮捕	
■ 对警方提出投诉	
■ 做证人	
保护您的财产及个人物品安全 ....	138
防范欺诈与诈骗 .....	139
■ 欺诈与诈骗类型	
获得有关安全与 保障的帮助与支持 .....	142

# 4.6

## 安全与保障



## 第4.6章节的名词解释

**雪崩 (Avalanche)** :指大量的雪、冰或岩石从山坡上滑落。雪崩十分危险,可造成人员伤亡及财产损失。

---

**附例 (Bylaw)** :由镇、市或地区政府制定的地方性法律,涵盖噪音、停车及施工(建筑)等方面。

---

**子女抚养费 (Child support)** :父母分居或离婚后,父母一方支付给另一方的费用,用于支付其孩子的食物、衣物、教育及其他需求。

---

**法庭诉讼 (Court proceedings)** :在法庭上为解决法律问题而采取的步骤和行动。这包括听证会(当事人陈述各自的情况)、裁决(法官宣布某人是否有罪或无罪)以及量刑(法官宣布惩罚措施)。

---

**刑法 (Criminal laws)** :规定何种行为构成犯罪以及犯罪后应承担何种后果的法律。刑法适用于杀人或伤人、盗窃或损毁财物等严重行为。违反刑法者会被警方逮捕。法院将判定其是否有罪以及应受何种刑罚。刑法由联邦政府制定,在全国统一适用。

---

**欺诈 (Fraud)** :指某人通过使他人相信虚假信息,以获取钱财、个人信息或移民身份等有价值的东西或利益。欺诈包括:

- ▶ 误导他人(使其相信虚假信息)
  - ▶ 对他人撒谎
  - ▶ 夸大其词
  - ▶ 隐瞒重要信息
-



**部门(Division)** :大型组织内部的一个较小团体。例如,招聘部可能是公司人力资源部的组成部分。

**紧急情况(Emergency)** :必须迅速应对的突发危险状况。雪崩、地震、火灾、洪水及突发暴风雪、暴雨等均属紧急情况。

**应急准备(Emergency preparedness)** :在紧急情况发生前做好准备。了解所在社区的风险(例如洪水或地震),储备应急物资(例如应急包和随行包),并制定家庭应急预案。通过提前备妥应急物资,您会更好地保护自己和家人。

**性别(Gender)** :一个人对自己是男性、女性、双性或非二元性别的身份认同。性别认同通常指一个人的内在感受,而生理性别则指其身体特征。一个人的性别认同不一定与其生理性别一致。人们可以根据自己的内心感受来选择性别认同,而不仅仅基于身体特征。

**受保护的特征(Protected characteristics)** :法律保障的个人特征,旨在确保人们受到公平对待,免受歧视。这些特征包括种族、宗教、性别、年龄及残障等。这意味着任何人都不得因这些身份特征而对您实施不公平对待。

**保护令(Protection orders)** :法官颁布的法律指令,用于保护某人免受他人伤害。它可以禁止对方靠近或联系受保护者。当某人感到恐惧或处于危险中时,可以使用保护令。

**诈骗(Scam)** :指某人通过谎言从他人那里骗取有价值的东西,例如金钱或个人信息。诈骗者可能会说您欠政府钱,或要求您把银行账户号码给他们。诈骗也是一种欺诈。

**长者(Senior)** :指65岁以上的人。有些机构也将55岁或60岁以上的人视为长者。许多企业和机构会为长者提供产品和服务方面的特别折扣。



**审裁处 (Tribunal)** :类似法庭的特别机构,负责听取问题或纠纷并做出裁决。它没有法院那么正式,但同样具有解决法律问题的权力。人们可向审裁处申请公正裁决,解决矛盾与争议。例如,BC省人权审裁处 (BC Human Rights Tribunal) 帮助处理人权问题投诉。

.....

**海啸 (Tsunami)** :海洋中的巨型波浪。海啸通常由地震引发。它会淹没海岸,摧毁附近的房屋、建筑和道路。

.....

**违规 (Violation)** :指违反或不遵守规则、法律或合同的行为。

.....



# 安全与保障

为可能发生的事情做好准备至关重要。了解如何为紧急情况做好准备、联系应急服务部门以及保护个人安全。

## 为紧急情况做准备

不列颠哥伦比亚省所有居民需要为紧急情况做好准备。有时,由于野火和洪水,人们必须撤离(迅速离开住所)。紧急情况还有可能是雪崩(大量积雪从山上滑下)、暴风雨和极端高温天气。BC省每年大约发生4,000次地震。大多数地震震级太小,人们无法察觉,但大地震及海啸(地震后产生的巨大海浪)随时可能发生。其他紧急情况还包括流行病和危险物质泄漏。

BC省每位居民都应制定家庭应急计划。如果发生紧急情况,您将知道该做什么、该去哪里、如何与家人联系等等。如需在线了解如何制定家庭应急计划的相关信息,请访问 PreparedBC:

[PreparedBC.ca/EmergencyReady](https://www.preparedbc.ca/EmergencyReady)

每个家庭都应配备应急包和随行包。应急包内装有工具和物资,可保障全家人两周以上的安全生活所需。请在紧急情况发生前准备好应急包,以确保随时可用。请将家庭应急包存放在安全、干燥且易取的地方,例如壁橱内。随行包是一种小型应急包(内含至少可供24小时使用的物资),便于您在需要立即撤离时随身携带。为家庭、工作场所和车辆分别准备随行包,这是个好主意。

紧急情况下,官方信息将在EmergencyInfoBC上发布。您可获取各类紧急情况信息,学习安全防护措施及灾后恢复方法。该网站每周七天,每天24小时更新。您可获取各类紧急情况信息,学习安全防护措施及灾后恢复方法。

[EmergencyInfoBC.ca](https://www.emergencyinfobc.ca)

如需更详细的本地紧急情况信息,请联系当地政府部门。当地政府部门包括地区政府、市政府或原住民部落政府。

若在紧急情况下被疏散,应急支援服务(Emergency Support Services)可为您提供基本生活保障,如安全住所、食物、衣物及其他临时援助: [ess.gov.bc.ca](https://www.ess.gov.bc.ca)

无论您是租房还是自有住房,保险都是保护您和家人的最佳方式之一。保险可涵盖房屋维修费用及物品更换费用。若接到疏散令,保险通常还会覆盖住宿及其他生活开支。

请联系加拿大保险局(Insurance Bureau of Canada): [ibc.ca](https://www.ibc.ca)



## 拨打紧急服务电话

在BC省的大多数地区，消防、警察和救护车的紧急号码都是9-1-1。拨打9-1-1是免费的。拨打9-1-1后，会有接线员接听电话。接线员会问您需要警察 (police)、消防 (fire) 还是救护车 (ambulance)。

在大多数社区，您可以用您自己的语言请求帮助。请学会您所用语言的英文单词，以便接线员为您安排口译员。也请学会“police”（警察）、“fire”（消防）和“ambulance”（救护车）这几个英文单词。如果您会一点英语，9-1-1接线员就能更容易地帮助您。

在一些非常小的社区，紧急号码不是9-1-1。请在抵达后尽快查询当地的紧急电话号码。您的安置机构、市政厅或警察局可以告知您该号码。您也可以在线查询到该号码。搜索“emergency number”（紧急号码）加上您所在社区的名称。

### 9-1-1小贴士

- ▶ 知道您的位置（您在哪里打的电话）。请告诉接线员您所在的城市、地址、附近街道名称或其他地标（例如加油站、学校、商店等），以便他们能快速找到您。
- ▶ 如果您误拨了9-1-1，不要挂断。请保持通话，并告诉接线员这是误拨。如果您挂断，他们可能会认为您有危险，并且派警察来。误拨9-1-1不会让您惹上麻烦。
- ▶ 教您的孩子如何拨打9-1-1电话并求助。教他们说家庭地址，以及需要哪种帮助（消防、警察或救护车）。
- ▶ 请勿将911设定成您自动拨打的号码。
- ▶ 请勿向9-1-1发短信。遇到紧急情况，请直接拨打该电话号码。
- ▶ 如需获取多语言的服务信息，请访问E-Comm 911网站：[ecomm911.ca](http://ecomm911.ca)



## 报警

在加拿大，警察是与政府及军队分立的。他们的职责是保护社区内的民众。

加拿大皇家骑警 (Royal Canadian Mounted Police, 英文缩写为“RCMP”) 是加拿大的国家警力机构。BC省大多数社区设有RCMP分局 (办公室)。查询您所在社区的RCMP联系方式：



[rcmp.ca/en/bc/contact/detachments](https://rcmp.ca/en/bc/contact/detachments)

有些社区设有本地市政警察局。查询您所在社区是否有市政警察局：



[gov.bc.ca/gov/content/justice/criminal-justice/policing-in-bc/bc-police-forces#municipal](https://gov.bc.ca/gov/content/justice/criminal-justice/policing-in-bc/bc-police-forces#municipal)



许多城市和城镇都设有两个报警电话号码。一个号码仅用于紧急情况——即立刻需要警察、救护车或消防员的危险情况。例如，火灾或抢劫这种紧急情况。

在大多数地区，紧急号码都是9-1-1。在一些非常小的社区，紧急号码不一样。

您还可以向安置机构咨询或上网查询当地的紧急号码。

只有在以下情况才能拨打紧急电话：

- ▶ 您处于危险之中
- ▶ 您看到他人处于危险中
- ▶ 刚刚发生了严重的不法行为

若拨打E-Comm并希望使用母语求助，请说出您使用语言的英文名称，接线员将安排翻译人员。

了解E-Comm的口译服务：



[ecomm911.ca/911-dispatch/  
esl-interpretation-services/](https://ecomm911.ca/911-dispatch/esl-interpretation-services/)

第二个报警电话号码用于非紧急情况——即您需要帮助，但当前没有危险的情况。

请访问E-Comm 9-1-1网站，查询您所在社区的非紧急电话号码：



[ecomm911.ca/non-  
emergency-calls/find-your-  
local-non-emergency-  
numbers](https://ecomm911.ca/non-emergency-calls/find-your-local-non-emergency-numbers)

如果没有任何人处于危险之中或者罪案发生之后已有一段时间，请拨打非紧急报警电话。

如果您不确定该拨打哪一个号码，请拨打紧急号码。告诉警察正在发生的事情。无论白天还是晚上，您随时都可以打电话报警。

了解有关报警的更多信息，

请访问E-Comm 9-1-1：

[ecomm911.ca/911-dispatch/  
how-9-1-1-works](https://ecomm911.ca/911-dispatch/how-9-1-1-works)



## 被警方逮捕

警方负责维护社区安全,有权逮捕违法者。

警察也必须遵守法律。例如,实施逮捕时,警察必须表明身份。他们必须出示证件。他们必须说明逮捕当事人的原因。他们还必须告知对方其享有的权利。

如果您被逮捕,警官可能会询问您的姓名和地址。您必须如实告知。但除此以外,在与律师通话之前,您无需再说其他任何话。当警察逮捕您或就某宗罪案向您提问时,他们必须允许您立刻给某位律师打电话。您有权与律师交谈,且警方必须让您单独和律师沟通。

如果您不认识律师或请不起律师,请联系BC省法律援助计划(BC Legal Aid)。涉嫌犯罪被逮捕、拘留或调查的人员,可通过电话免费获得律师咨询:

### BC省法律援助

温哥华地区: 604 408-2172

免费长途电话: 1 866 577-2525

[legalaid.bc.ca](http://legalaid.bc.ca)

您也可以向警察索要BC省法律援助的电话号码。警官必须向您提供该号码,并允许您打电话。了解更多资源,请参阅[第240页资源目录](#)中的“法律援助与支持”。

如果您被逮捕,警方必须在24小时内将您送交法庭或予以释放(允许您离开),或者等法官可以受理时尽快将您送交法庭。

## 对警方提出投诉

如果您认为警察违法了,可以寻求帮助。警察投诉专员办公室(Office of the Police Complaint Commissioner,英文缩写为“OPCC”)负责监督不列颠哥伦比亚省多个社区内市政警察的投诉与调查事件。查询OPCC是否涵盖您所在社区:



[opcc.bc.ca/about/jurisdiction-and-legislation](http://opcc.bc.ca/about/jurisdiction-and-legislation)

要了解更多信息,或对当地市政警察进行投诉,请联系警察投诉专员办公室:

### 警察投诉专员办公室

免费长途电话: 1 877 999-8707

[opcc.bc.ca](http://opcc.bc.ca)

如果您要投诉RCMP,可以联系RCMP民事审查和投诉委员会(Civilian Review and Complaints Commission for the RCMP)。

### 民事审查和投诉委员会

免费长途电话: 1 800 665-6878

[crcc-ccetp.gc.ca](http://crcc-ccetp.gc.ca)



## 做证人

证人是指亲眼目睹犯罪或事故发生过程的人。证人可以向警方提供信息。他们可以帮助警方找到罪犯，或查明事故原因。在加拿大的法律制度中，证人是非常重要的。如果您目击了一桩罪案或事故，应当告知警方。如果被要求出庭作证（前往法庭陈述所见情况），您必须前往。

如果您目击了一起车祸，可以告知司机您的姓名和电话。司机可能需要您向警方说明您所看到的情况。他们还可能需要您向保险公司或法庭说明情况。

[请参阅第106页，了解有关车祸中该做什么的更多信息。](#)

虐待儿童是一项非常严重的罪行。法律规定，如果您目睹儿童正在受到伤害、被虐待或被忽视，必须举报。要了解BC省举报儿童虐待的更多信息，请访问：



[gov.bc.ca/gov/content/safety/public-safety/protecting-children/reporting-child-abuse](https://gov.bc.ca/gov/content/safety/public-safety/protecting-children/reporting-child-abuse)

## 保护您的财产及个人物品安全

保护您的个人财物及个人信息是非常重要的。务必锁好家门和车门。不要把贵重物品放在路人经过您家或经过您的车时能看到的地方。不要把备用钥匙藏在屋外。请始终将自行车停放在室内，或将其锁在自行车停放架上。

窃贼还会窃取您的个人信息——您的姓名、证件号码、信用卡号码等，这称为“身份盗窃”。窃贼会利用您的个人信息实施犯罪或盗取钱财。把重要的文件和信息（例如您的护照、社会保险号码、信用卡和银行账户号码）保存在一个安全的地方。不要把带有个人信息的纸张直接扔进垃圾桶或回收箱。请将其粉碎或撕碎。这里包括印有您姓名、地址和账号的账单。

了解有关身份盗窃的更多信息：



[gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/seniors/financial-legal-matters/scams-and-fraud/identity-theft](https://gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/seniors/financial-legal-matters/scams-and-fraud/identity-theft)



## 防范欺诈与诈骗

欺诈和诈骗是用来窃取钱财或个人信息的手段。欺诈是指有人通过撒谎从您这里获取利益。欺诈还包括误导他人、夸大其词,或隐瞒重要信息。诈骗是设计圈套欺骗他人,例如索要钱财的虚假电话或电子邮件。

许多加拿大人曾接到过诈骗分子的电话、短信或邮件。有些骗子专门针对新移民和长者下手。骗子可能会打电话告诉您,投资某项目能赚大钱。他们会试图让您觉得,如果拒绝就会错失良机。还有些骗子会恐吓您,谎称您欠加拿大政府钱。他们可能会索要您的银行账号、信用卡信息或社会保险号码(Social Insurance Number)。他们这样做就是为了盗取您的钱财。

加拿大联邦政府及不列颠哥伦比亚省政府绝不会通过电话或电子邮件索要私人信息、银行账户信息或信用卡号码。

有时,假冒的政府网站、电子邮件或信件看上去与真的一模一样。在未核实对方是否是骗子前,切勿向任何人提供个人信息或汇款。如果需要向不熟悉的人汇款或提供信息,请先咨询银行或移民安置员。他们会帮助您核实身份,避免受骗。

了解有关诈骗和欺诈的更多信息:



[gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/seniors/financial-legal-matters/scams-and-fraud](https://gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/seniors/financial-legal-matters/scams-and-fraud)



学习如何识别投资欺诈:



[investright.org/fraud-awareness/avoid-investment-fraud](https://investright.org/fraud-awareness/avoid-investment-fraud)

如需举报欺诈或诈骗,请联系加拿大反欺诈中心(Canadian Anti-Fraud Centre)。您也可以访问其网站查看近期发生的诈骗案例:

### 加拿大反欺诈中心

免费长途电话: 1 888 495-8501

(太平洋时间上午7:00-下午1:45)



[antifraudcentre-centreantifraude.ca/index-eng.htm](https://antifraudcentre-centreantifraude.ca/index-eng.htm)

如果您认为有人试图对您实施诈骗,请报警(参阅第135页)。加拿大政府提供了有关如何举报诈骗的信息:



[competition-bureau.canada.ca/fraud-and-scams](https://competition-bureau.canada.ca/fraud-and-scams)



加拿大政府还提供了如何保护个人信息的相关指南：[priv.gc.ca/en/for-individuals](http://priv.gc.ca/en/for-individuals)

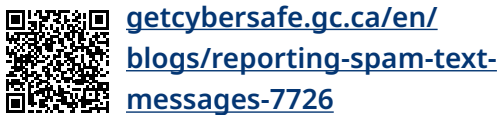
加拿大皇家骑警 (RCMP) 网站提供了有关网络犯罪的信息：



加拿大安全委员会 (Canada Safety Council) 也提供了相关信息, 帮助您和家人防范网络欺凌及网络诈骗：



了解有关举报短信诈骗的更多信息：



并非所有陌生人的来电都是诈骗电话。有些是真实商家为了推销产品而拨打的电话。这类电话被称为“陌生致电”(cold call)。如果您不想接到这类电话, 可以注册加入加拿大政府的“谢绝来电名单”(Do Not Call List)。注册后, 您接到正规公司的推销电话会减少。但是, 该名单无法阻止骗子来电。

在线注册“谢绝来电名单”：

[lnnte-dncl.gc.ca/en](http://lnnte-dncl.gc.ca/en)

## 欺诈与诈骗类型

### 网络欺诈与诈骗

通过互联网实施的欺诈行为被称为“网络欺诈”或“网络犯罪”。例如：有人联系您, 诱骗您提供个人信息。又如：窃贼侵入公司的电脑系统, 窃取您的姓名和密码。加拿大政府 (Government of Canada) 提供了如何防范网络犯罪的相关信息：

[cyber.gc.ca/en/individuals](http://cyber.gc.ca/en/individuals)

很多诈骗会冒用真实企业和机构的名义。这些组织会发布警告, 提醒公众防范冒用其名义的诈骗行为。您可以在互联网上搜索该组织的名称加上“scam”(诈骗)一词。例如, 如果您搜索“Canada Revenue Agency scam”(加拿大税务局诈骗), 您将看到以下网站：



点击“Latest Scam Alerts”(最新诈骗警报), 即可查看骗子如何冒充加拿大税务局工作人员行骗的示例。

许多骗子发送看似来自正规机构的电子邮件。他们会在邮件里放入链接, 并让收件人点击该链接。请务必仔细检查该网址。有时网址会有微小改动——比如字母、数字不同, 或者字母顺序错误。如果链接看起来可疑, 请勿点击。它可能会把您引向骗子的网站。

如果您刚到加拿大, 或正准备移民加拿大, 可能有人通过移民欺诈和诈骗来欺骗您。BC省政府提供了有关识别和举报移民欺诈与诈骗的信息：[welcomebc.ca/AvoidFraud](http://welcomebc.ca/AvoidFraud)



### 电话欺诈与诈骗

犯罪分子也会利用电话或短信来行骗。通过电话诈骗的骗子可能会冒充某家公司或加拿大税务局，给您打电话或发短信。他们可能会索要您的银行信息或个人信息。他们可能会声称您有一笔账单，或者要求您立即偿还欠款。

您甚至可能会接到电话，对方冒充遇到麻烦的朋友或家人。这是一种非常常见的诈骗。向来电者提出只有亲友才知道答案的问题，比如你们上次见面是什么时候，或者一起看过什么电影。

切勿在电话中向您不认识的人购买任何东西。如果有人打电话向您推销商品、向您索要钱财、索要您的个人信息或银行信息，或是声称要中断您的某项服务（例如供热、供水或电话服务），请立即挂断电话。

如果您收到陌生短信，请勿点击里面的任何链接。合法（真实且正规）的公司不会通过短信索要您的账户信息。请将该短信转发至 7726 (SPAM)。

如果您认为该消息可能是真实的，请直接致电该公司或机构。确保获取其真实联系方式。不要拨打短信里的任何电话号码，也不要点击其中的任何链接。





## 获得有关安全与保障的帮助与支持

### 9-1-1

紧急服务包括警察、消防和救护车。

电话：9-1-1

[ecomm911.ca](http://ecomm911.ca)

### BC省市级警察局

市级及原住民警察局。



[gov.bc.ca/gov/content/justice/criminal-justice/policing-in-bc/bc-police-forces#municipal](http://gov.bc.ca/gov/content/justice/criminal-justice/policing-in-bc/bc-police-forces#municipal)

### 加拿大税务局 (CRA)

防范诈骗与欺诈。



[canada.ca/en/revenue-agency/corporate/scams-fraud.html](http://canada.ca/en/revenue-agency/corporate/scams-fraud.html)

### 加拿大安全委员会

提供有助于个人及家庭防范网络欺凌与网络诈骗的信息。



[csagroup.org/article/research/childrens-safety-and-privacy-in-the-digital-age](http://csagroup.org/article/research/childrens-safety-and-privacy-in-the-digital-age)

### 加拿大的全国谢绝来电名单

注册您的电话号码, 以减少推销电话。

[lnnte-dncl.gc.ca/en](http://lnnte-dncl.gc.ca/en)

### 加拿大反欺诈中心

提供有关以往及当前影响加拿大人的诈骗信息。举报欺诈与身份盗窃。

免费长途电话：1 888 495-8501 (太平洋时间上午7点-下午1:45)



[antifraudcentre-centreantifraude.ca/index-eng.htm](http://antifraudcentre-centreantifraude.ca/index-eng.htm)



### BC省法律援助

温哥华地区：604 408-2172

免费长途电话：1 866 577-2525

[legalaid.bc.ca](http://legalaid.bc.ca)

---

### 民事审查和投诉委员会

如果民众对加拿大皇家骑警 (RCMP) 的回应不满意, 该委员会可协助处理针对皇家骑警成员行为的投诉。

免费长途电话：1 800 665-6878

[crcc-ccetp.gc.ca](http://crcc-ccetp.gc.ca)

---

### 紧急情况联系信息

提供有关BC省各地正在发生的紧急情况的信息。

[EmergencyInfoBC.ca](http://EmergencyInfoBC.ca)

---

### 紧急支援服务

因紧急情况被迫撤离住所的人士提供的支援信息。

[ess.gov.bc.ca](http://ess.gov.bc.ca)

---

### 网络安全防护

有关网络安全的信息, 以及人们可采取的简易网络防护措施。

[getcybersafe.gc.ca/en](http://getcybersafe.gc.ca/en)

---

### 身份盗窃防范信息

了解如何保护自己的身份信息免遭盗窃。



[gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/seniors/  
financial-legal-matters/scams-and-fraud/identity-theft](http://gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/seniors/financial-legal-matters/scams-and-fraud/identity-theft)

---

### 移民欺诈与诈骗

识别和举报移民欺诈与诈骗的相关信息。

[welcomebc.ca/AvoidFraud](http://welcomebc.ca/AvoidFraud)

---



### 加拿大保险局

帮助保护您的住宅、财产、企业及家人免受恶劣天气及其他潜在灾害影响的相关信息。

免费长途电话：1 844 227-5422

[ibc.ca](http://ibc.ca)

---

### 投资欺诈防范信息

帮助您识别、拒绝及举报投资欺诈的资源。



[investright.org/fraud-awareness/avoid-investment-fraud](https://investright.org/fraud-awareness/avoid-investment-fraud)

---

### 警察投诉专员办公室(OPCC)

为投诉市级警察的民众提供的信息和帮助。

免费长途电话：1 877 999-8707

[opcc.bc.ca](http://opcc.bc.ca)

---

### 加拿大隐私专员办公室

提供关于如何保护个人隐私的信息。

[priv.gc.ca/en/for-individuals](http://priv.gc.ca/en/for-individuals)

---

### PreparedBC

提供关于如何为紧急情况做好准备的信息。

[PreparedBC.ca](http://PreparedBC.ca)

---

### 应急准备规划工具

有关如何在线制定家庭应急计划的信息。

[PreparedBC.ca/EmergencyReady](http://PreparedBC.ca/EmergencyReady)

---

### 加拿大皇家骑警(RCMP)

有关RCMP、新闻以及如何查询犯罪记录的信息。

[rcmp.ca](http://rcmp.ca)

---



# 4.7

## 货币与 银行业务

### 本章节内容

第4.7章节的名词解释 .....	146
购物 .....	149
■ 用现金、借记卡、信用卡或支票付款	
■ 使用取款机	
■ 退货以获得退款或换货	
办理银行业务 .....	151
■ 开立银行账户	
■ 电话或网络银行业务	
■ 往其他国家汇款	
■ 借款	
规划财务 .....	154
■ 寻找理财顾问	
■ 规划退休	
获得有关货币和银行业务的 帮助与支持 .....	157



## 第4.7章节的名词解释

**支票 (Cheque)** : 一种指示银行从您的账户中向某人支付款项的纸质凭证。您在支票上填写金额和此人姓名, 然后银行向其支付款项。

---

**信贷 (Credit)** : 您从他人 (例如银行) 处借入并且承诺日后偿还的资金。信贷也可指先购买商品, 在一段时间后再付款。

---

**信用卡 (Credit cards)** : 一种塑料小卡片, 可让您先购买商品, 后付款。使用时, 银行先垫付购物款项, 然后您再向银行还款。您必须确保按时支付信用卡账单。如果还款逾期, 您将被收取更多费用 (利息)。

---

**信用评级 (Credit rating)** : 显示您偿还借款能力的评分。如果您按时支付账单, 您的信用评级就会升高。如果您逾期未支付, 您的信用评级就会下降。银行及其他放贷机构根据该分数决定是否借钱给您。信用评级高意味着您值得信赖, 能够偿还欠款。信用评级低意味着您可能无力偿还。一些房东不会将房屋租给信用评级低的人。

---

**信用查询 (Credit check)** : 指某人查看您的信用评级, 以评估您的还款能力。银行或公司在向您提供贷款或信用卡之前, 可能会进行信用查询。房东在将房屋或公寓租给您之前, 可能也会进行信用查询。信用查询为良好, 意味着对方可以信任您能按时付款。

---

**账户贷方余额 (Credit on account)** : 指您为某项服务 (如电话、互联网或公用设施) 支付的金额超过了应付账款。公司不会将这笔钱退还给您, 而是将其存入您的账户。您可以用这笔资金支付下一期账单。

---

**债务 (Debt)** : 因借款或购买商品但未立即付款而欠他人 (例如银行或个人) 的款项。您必须在一段时间内偿还债务, 直至全部还清。

---



**符合资格 (Eligible)** :指个人满足获取某物或从事某项活动的规定。例如,人们必须先符合资格,才能受聘于某些工作、申请某些政府项目或在选举中投票。资格规定包括您的收入(您赚多少钱)、年龄或公民身份状态。

**利息 (Interest)** :借款时需支付的额外费用。如果您申请贷款,您不仅需要偿还借款本金,还需支付一笔费用。例如,如果您借款\$1,000,可能会被收取6%的利息。这意味着除了借入的\$1,000外,您还需偿还\$60。如果您将钱存入银行,银行会因您存放资金而向您支付利息。

**投资 (Investment)** :指将资金投入某物(如企业或房产),期望其增值并在未来更值钱。

**本金 (Principal)** :指您借款或投资的原始金额,不包括利息等额外费用。例如,若您申请\$1,000贷款,本金即为\$1,000。

**收据 (Receipt)** :购物后获得的纸质凭证或电子邮件,显示您购买的商品、金额及购买日期。它是您已为某物付款的凭证。

**退款 (Refund)** :退货或取消购买后收回的款项。例如,如果您退回一件衬衫,商店会退还您购买时支付的金额。如果您取消航班,可能会获得机票退款。如果购买的商品存在问题,您也可能获得退款。并非所有商家都提供退款服务。在购买产品或服务之前,务必先查看退款政策。

**安全软件 (Security software)** :帮助保护您的计算机或手机免受病毒或黑客等恶意威胁的软件。它能保护您的信息,并且在问题发生之前帮助阻止。



**长者 (Senior) :**指65岁以上的人。有些机构也将55岁或60岁以上的人视为长者。许多企业和机构会为长者提供产品和服务方面的特别折扣。加拿大的长者可能有资格获得政府的经济支持(资金),这些项目包括加拿大养老金计划(Canada Pension Plan)、老人年金(Old Age Security)和保证收入补助金(Guaranteed Income Supplement)。

---

**交易 (Transaction) :**指用金钱交换某物的行为,例如在商店购物、在线购买商品或支付账单。这是表示买卖行为的一种说法。

---

**交易记录 (Transaction record) :**显示支出或收入金额明细的单据或清单。它包括日期、金额以及买卖内容等信息。您可以通过银行对账单、收据或手机/电脑上的应用程序查询交易记录。

---



# 货币与 银行业务

加拿大使用的货币是加元。1加元(\$)等于100分(c)。拥有银行账户有助于领取工作报酬、进行购物或向其他国家汇款。储蓄和财务规划有助于帮您存钱并实现资产增值。

## 购物

### 用现金、借记卡、信用卡或支票付款

货币也称为现金。现金包括纸币和硬币。纸币(纸质货币)面额包括:\$5、\$10、\$20、\$50和\$100。加拿大使用5种硬币。最小面额的硬币是5分钱(5c)。

许多价格包含“分”，但加拿大已不再铸造1分硬币。因此商店会将金额“向上取整”或“向下取整”至最接近的5分。例如：

- ▶ 如果标价为\$1.01或\$1.02，您付\$1.00即可。
- ▶ 如果标价在\$1.03至\$1.07之间，您付\$1.05。
- ▶ 如果标价为\$1.08或\$1.09，您则要付\$1.10。

若使用信用卡或借记卡支付，则按实际价格付款。

在BC省，您购买的大多数商品和服务都需要付税。共有2种税。省销售税(Provincial Sales Tax, 英文缩写为“PST”)：按所购物品价格的7%加收。货物和服务税(Goods and Services Tax, 英文缩写为“GST”)：按所购物品和服务价格的5%加收。大多数商品和服务显示的是税前价格。付款时，税款会添加到您的账单中。

例如，如果购买标价\$10的商品，收银员会要求您支付\$11.20。额外的\$1.20为税款：50分为GST，70分为PST。

商店里商品价格固定。在商店里，顾客不会要求更低的价格(讨价还价)。

部分特殊商品会加收更多税费，需额外加税的商品包括：酒类、烟草、电子烟、电子烟油、雾化类产品、部分大麻制品、汽油及机动车辆。

大多数商店在上午9点或10点(早晨)开门，下午5:30或6点(晚上)关门。有些商店晚间营业。许多商店周日不营业。大多数食品杂货店和大型百货商店晚间营业，而且一周七天营业。



## 加拿大硬币



**Nickel**  
5分/5¢



**Dime**  
10分/10¢



**Quarter**  
25分/25¢



**Loonie**  
1元/100¢



**Toonie**  
2元/200¢

## 加拿大纸币



**五加元 (\$5)**



**十加元 (\$10)**



**二十加元 (\$20)**



**五十加元 (\$50)**



**一百加元 (\$100)**

以上样例并非按比例呈现  
图片来源:加拿大银行(Bank of Canada)。



### 使用银行取款机

银行、信用合作社和一些信托公司都设有银行取款机，您可以使用它们从银行账户中提取现金。取款机也称为自动柜员机（英文缩写为“ATM”）。

使用银行取款机，您需要有您开户银行或信用合作社所发的借记卡。您也可以使用信用卡提取现金，但需支付高额利息。

ATM全天24小时开放。在银行、便利店和其他公共场所均可找到ATM。您可以在任一ATM上取款或查看账户。大多数银行和信用合作社对使用其他机构ATM进行交易收取手续费。请向您的银行咨询交易规则和费用。如果要支付账单、存款或转账，您可能需要使用所属银行的ATM。

### 退货以获得退款或换货

有时购买商品后，发现尺寸不合适或无法正常使用。您可以决定不保留。

- ▶ 若商品尚未使用，您可能能够将其退回商店。在购买前，请了解退货政策。各家商店规定不尽相同。
- ▶ 有些商店不接受退货。
- ▶ 有些商店会为您提供退款（退还您的钱款）。
- ▶ 有些商店不会退款给您，但会让您换货（用一件全新商品替换您所退商品）。有些商店会提供店内消费额度（可用于下次在该店消费的预存金额）。
- ▶ 请务必保留好您的收据。收据能证明您购买该商品的时间和地点。在没有收据的情况下，大多数商店不允许您退货或换货。

## 办理银行业务

### 开立银行账户

您可以在银行、信用合作社或信托公司开立账户。许多金融机构都为加拿大新移民提供专门设计的账户。在做出选择前，请先了解不同银行及账户的相关信息。了解账户种类及相关费用。有时，当您存款（存入）、转账（转移）或取款（取出）时，可能会被收取费用。有些账户会就您账户中的存款支付利息。请咨询银行手续费和利率的相关问题。

即使您居住在其他国家或不是加拿大公民，也可以在加拿大开立银行账户。开立银行账户需要您亲自前往银行办理。请联系银行了解更多信息，并确认您需要携带哪些身份证明文件。



## 账户种类

### 支票账户 (Chequing account)

支票账户可让您使用特定纸质票据(支票)向他人付款。如今大多数加拿大人已不再使用支票,但有些房东仍要求用支票支付租金。加拿大人通常使用借记卡、信用卡或银行转账进行付款和购物。有些支票账户收取月度服务费,有些账户按每笔交易收取费用。大多数支票账户都不付利息。

### 储蓄账户 (Savings account)

所有储蓄账户都会就您在账户中的存款支付利息。不同银行提供的利率各不相同。大多数储蓄账户不支持开具支票。

### 支票—储蓄账户 (Chequing-savings account)

支票—储蓄账户既付利息,也允许您开具支票。不同银行针对支票—储蓄账户收取的费用和执行的利率各不相同。

### 电话或网络银行业务

许多加拿大人使用电脑或智能手机办理网上银行业务。您可以查询账户余额、汇款或接收汇款、在账户间进行转账以及支付账单。有些银行可以提供多语言服务。

您也可以通过电话办理银行业务。请致电银行开通电话银行服务。

有些银行提供手机应用程序,用于办理网上银行业务。有些应用程序支持您用智能手机应用程序拍摄支票照片,并将它存进您的账户。请向您的银行或信用合作社咨询网上银行及手机银行服务详情。

如果您进行网上银行操作,安全性至关重要。犯罪分子可能会在网上窃取您的信息和金钱。登录银行账户时,请务必仅使用私人电脑。请勿在公共电脑(例如图书馆)或使用公共无线网络(WiFi)登录银行账户。

请使用安全的私人网络连接。在您的个人电脑上安装杀毒软件(安全防护软件)。请勿回复任何索要账户信息的电子邮件。请勿点击陌生人发来的邮件或短信中的任何链接,这些可能是诈骗邮件或短信。诈骗分子会向您发送病毒以窃取您的信息。[请参阅第139页,了解有关诈骗和欺诈的更多信息](#)

请设置不容易被猜到的密码。请勿将密码告知他人。

要了解有关网络安全的信息,请访问加拿大银行业协会(Canadian Bankers Association)网站:



[briefings.cba.ca/article/newcomer-cyber-toolkit](https://briefings.cba.ca/article/newcomer-cyber-toolkit)

要了解有关密码的信息,请访问加拿大政府网站:



[getcybersafe.gc.ca/en/secure-your-accounts/passphrases-passwords-and-pins](https://getcybersafe.gc.ca/en/secure-your-accounts/passphrases-passwords-and-pins)



## 往其他国家汇款

您可以通过银行或外汇公司向其他国家的人汇款。您也可以邮寄汇票到别的国家。汇票可以从银行、外汇公司或邮局寄出。在汇款之前，请确保您汇款的目标国家能够接受该种付款方式。有些机构无法接受某些类型的付款。

向境外汇款可能需要支付额外费用。各公司收费标准不一，请多方比较。

加拿大银行业协会网站可以解答在加拿大办理银行业务的诸多问题：



[briefings.cba.ca/article/bankingfornewcomerstocanada](https://briefings.cba.ca/article/bankingfornewcomerstocanada)

该协会网站还提供关于银行账户、信用卡、移动支付、支票、抵押贷款、网络安全以及其他众多银行业务主题的信息：[cba.ca](https://cba.ca)

## 借款

贷款是向银行、信用合作社或其他金融机构借入的资金。加拿大人通过借贷先行消费，日后再偿还借款。此类借贷通常用于大额支出，如购车（车贷）、购房（房贷）或教育费用（学生贷款）。

向金融机构申请贷款前，您需证明具备还款能力。

所借金额称为“本金”。为借款支付的费用称为“利息”。必须偿还贷款的时间长度称为“期限”。例如，您借款\$10,000（本金），年利率7%，期限1年。到一年期满时，您将已偿还\$10,700。

每月您须偿还部分本金（您借的钱）及利息。

贷款利率由贷款机构决定。请咨询多家贷款机构，比较他们的利率。

了解有关借款和贷款种类的信息，请访问联邦政府网站：



[canada.ca/en/financial-consumer-agency/services/loans.html](https://canada.ca/en/financial-consumer-agency/services/loans.html)

大多数加拿大人还使用信用卡来借钱购买日常物品，例如杂货、汽油和衣物。这些卡由银行和金融机构提供。您可以使用塑料实体卡或智能手机应用程序进行线下或网上购物。

有许多信用卡可供选择。有些信用卡收取年费，而有些则是免费的。有些提供返现优惠，只要您使用信用卡消费，就会获得积分或信用额度。有些信用卡附带权益，如旅行医疗保险或信用卡购物保障。有一些网站可以帮助您对比各种信用卡并选出最适合您的卡。

了解有关信用卡的更多信息，请访问加拿大金融消费者机构（Financial Consumer Agency of Canada）网站：



[canada.ca/en/financial-consumer-agency/services/credit-cards.html](https://canada.ca/en/financial-consumer-agency/services/credit-cards.html)

每个月，您都会收到一份对账单（列出您所有的



消费和付款记录)。如果您欠信用卡公司钱,您必须每月支付最低还款额(账单的一部分)。若您不全额支付,您将被收取所欠款项的利息。

信用卡利息远高于贷款利息。许多加拿大人因容易忽略信用卡的累计消费总额,而陷入财务困境。高利率也意味着债务(您所欠金额)会迅速增加。随着债务增多,还款会变得更加困难。

信贷顾问协会(Credit Counselling Society)帮助人们解决债务和信用问题。他们还提供免费财务咨询和教育服务:

### 信贷顾问协会

免费长途电话: 1 888 527-8999

[nomoredebts.org](http://nomoredebts.org)

## 规划财务

许多加拿大人储蓄是为了买房、支付子女的大专或大学教育费用,或是为退休(结束工作)做准备。储蓄和钱财增值的方式有很多种。获取专业理财建议至关重要。

**联邦政府购房计划 (Home Buyers' Plan)** 让加拿大人可以从注册的退休储蓄计划中提取资金(免税),用于购买首套住房:



[canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/individuals/topics/rrsps-related-plans/what-home-buyers-plan.html](https://canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/individuals/topics/rrsps-related-plans/what-home-buyers-plan.html)

从注册储蓄账户中提取资金有严格的规定。请务必了解每个账户的规则。

**注册教育储蓄计划 (Registered Education Savings Plan)** 可让您为子女教育进行储蓄(免税):



[canada.ca/en/services/benefits/education/education-savings.html](https://canada.ca/en/services/benefits/education/education-savings.html)

从注册储蓄账户中提取资金有严格的规定。请务必了解每个账户的规则。



### 寻找理财顾问

大多数加拿大人会努力储蓄和进行投资。有些人自行管理储蓄和投资，也有些人聘请理财规划师或顾问来协助他们。您也可以向银行、信用合作社或信托公司获得理财建议。

银行与其他金融公司销售投资产品，包括定期存款、共同基金、保证投资证 (Guaranteed Investment Certificates, 英文缩写为“GIC”) 和国库券。您也可以投资股票市场。

即使收入、储蓄或投资金额不是很多，聘请理财顾问或规划师也是明智之举。他们可以帮助您了解需要为未来做好哪些准备。

访问加拿大政府网站，了解如何寻找理财顾问或规划师及合作事宜：



[canada.ca/en/financial-consumer-agency/services/savings-investments/choose-financial-advisor.html](https://canada.ca/en/financial-consumer-agency/services/savings-investments/choose-financial-advisor.html)



## 规划退休

退休指结束工作，并依靠过往积蓄作为余生收入来源的阶段。大多数加拿大人在60至65岁之间退休。许多人退休后会找一份兼职工作来赚取额外收入。

大多数加拿大人通过三种方式为退休进行储蓄：

- ▶ **工作并自行存钱。**您可以进行投资并管理资金，以确保退休时有足够的生活费。大多数加拿大人都拥有注册退休储蓄计划（Registered Retirement Savings Plan，英文缩写为“RRSP”）。请了解有关注册退休储蓄计划的更多信息。
- ▶ **您和您的雇主共同向注册退休储蓄计划（RRSP）供款。**这笔钱由您进行投资与管理。退休后，您每年可支取利息及部分本金。
- ▶ **雇主养老金计划：**您和雇主共同向专门设立的养老金福利计划缴款。养老金管理人负责投资运作——您无需为这笔资金的打理做任何决策。退休后，您将按月从该养老金计划领取养老金。有时，还能获得福利（针对特殊情况的补贴）。例如，您的养老金计划可能会额外发放补贴，用于支付您的牙科费用或配眼镜费用。如果您更换工作，新工作可能没有养老金计划。许多拥有养老金的加拿大人同时也拥有RRSP。

许多移民在成年后才来到加拿大，工作年限不足以积攒足够的退休储蓄。因此，现在开始进行规划非常重要。如果您尽早开始储蓄，随

着时间的推移，您的资金将赚取更多的利息。财务顾问可以帮助您了解需要存储的退休金金额。

加拿大政府有一项计划，旨在帮助人们为退休进行储蓄。如果您向政府注册您的储蓄账户（注册退休储蓄计划，英文缩写为“RRSP”），您就可以将当年存入的资金从应税收入中扣除。这意味着您将缴纳更少的所得税。请了解有关注册退休储蓄计划的更多信息：



[canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/individuals/topics/rrsps-related-plans/registered-retirement-savings-plan-rrsp.html](https://canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/individuals/topics/rrsps-related-plans/registered-retirement-savings-plan-rrsp.html)

从注册储蓄账户中提取资金有严格的规定。请确保您了解每个账户的规则。



## 获得有关货币与银行业务的帮助与支持

### 抵达加拿大

面向新移民的信用卡信息。



[arrivein.com/finance/how-credit-cards-work-in-canada-faqs-for-newcomers](https://arrivein.com/finance/how-credit-cards-work-in-canada-faqs-for-newcomers)

### 加拿大银行业协会

银行业务基础知识、金融信息和资源，以及防欺诈指南。

[cba.ca](https://cba.ca)

### 信贷顾问协会

提供免费信用咨询、低成本债务解决方案及教育服务。获得债务管理和破产事宜方面的帮助。

免费长途电话: 1 888 527-8999

[nomoredebts.org](https://nomoredebts.org)

### 加拿大金融消费者管理局

提供有关资金管理、债务与借贷、信用卡、财务规划等方面的信息。

[canada.ca/en/services/finance.html](https://canada.ca/en/services/finance.html)

### 加拿大金融消费者管理局——贷款与信用

提供有关信用额度、个人贷款、发薪日贷款、贷款买车的信息，以及借贷前需注意的事项。



[canada.ca/en/financial-consumer-agency/services/loans.html](https://canada.ca/en/financial-consumer-agency/services/loans.html)



### 购房计划

该计划允许您从注册退休储蓄计划 (RRSP) 中提取资金, 用于为自己或指定的残障人士购买或建造符合条件的住房。



[canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/individuals/topics/rrsps-related-plans/what-home-buyers-plan.html](https://canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/individuals/topics/rrsps-related-plans/what-home-buyers-plan.html)

### 注册教育储蓄计划

这是加拿大政府向您的子女注册教育储蓄计划中注入的资金, 用于资助孩子的高等教育。



[canada.ca/en/services/benefits/education/education-savings.html](https://canada.ca/en/services/benefits/education/education-savings.html)

### 注册退休储蓄计划

有关注册退休储蓄计划 (RRSP) 的信息, 包括该计划的开户、供款及资金提取方式等。



[canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/individuals/topics/rrsps-related-plans/registered-retirement-savings-plan-rrsp.html](https://canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/individuals/topics/rrsps-related-plans/registered-retirement-savings-plan-rrsp.html)



## 本章节内容

所得税 .....	160
销售税 .....	161
物业税 .....	161
物业转让税 .....	162
■ 额外物业转让税	
投机与空置税.....	162
获得有关税务的帮助与支持 .....	163

# 4.8

## 税务



# 税务

加拿大人需为其收入以及购买的大多数商品和服务缴纳税款。政府利用这些税收资金来支付各项服务,包括道路、公园、社区中心、医疗保健、社会福利(政府财政援助)、中小学以及大学。

## 所得税

居住在BC省的居民,每年均需申报(即填写并提交)所得税申报表(表格)。这能让政府了解您的收入以及您需要缴纳的税款金额。您必须将所得税申报表提交至加拿大税务局(Canada Revenue Agency, 英文缩写为“CRA”)。申报表会显示您当年的所得税。如果您的收入高,那么您可能得缴纳更多的税。如果您的收入低,您则可能缴纳较少的税。您的所得税申报表还有助于您申请符合条件的税收抵免和其他福利。BC省居民应使用BC省所得税报税资料包来提交申报表。

了解BC省报税的更多信息:



[gov.bc.ca/gov/content/taxes/income-taxes/personal/report-pay](https://gov.bc.ca/gov/content/taxes/income-taxes/personal/report-pay)

CRA网站为新移民提供了税务相关的信息:



[canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/international-non-residents/individuals-leaving-entering-canada-non-residents/newcomers-canada-immigrants.html](https://canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/international-non-residents/individuals-leaving-entering-canada-non-residents/newcomers-canada-immigrants.html)

雇主通常会从员工的工资单中扣除(提取)所得税,缴纳给政府。如果您的雇主扣缴的税款过多,在您提交报税后,CRA会将多扣的部分退还给您。如果您的雇主扣缴的税款不足,您需要补缴差额。

您必须申报所有投资收入。作为加拿大居民,您还必须申报加拿大境外取得的收入。

即使您在加拿大没有任何收入,您仍应提交纳税申报表。您可能有资格获得部分税收抵免和福利。

您可以通过多种方式提交所得税申报表。可以填写并打印报税表,然后通过邮寄方式寄出。也可以通过互联网在线报税。有些报税软件需要付费,有些则免费。可在此处查看报税软件列表: [Canada.ca/netfile](https://Canada.ca/netfile)

您也可以聘请会计师或专业报税公司代为报税。

每年,社区志愿者所得税计划(Community Volunteer Income Tax Program)会帮助超过五十万加拿大人完成所得税的申报。这项服务是免费的。了解有关获取志愿者帮助方面的更多信息:



[canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/individuals/community-volunteer-income-tax-program.html](https://canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/individuals/community-volunteer-income-tax-program.html)

了解更多有关报税的方式:



[canada.ca/en/services/taxes/income-tax/personal-income-tax/get-ready-taxes/ways.html](https://canada.ca/en/services/taxes/income-tax/personal-income-tax/get-ready-taxes/ways.html)



## 销售税

BC省政府与加拿大政府会对您购买的众多商品和服务征收税费，这叫做“消费税”。大多数商品的价格不包含消费税。消费税会在付款时添加到账单上。必需品(例如杂货和服装)免征消费税。

低收入人群可能有资格获得BC省政府和加拿大政府提供的税收抵免(补贴)。

了解关于BC省销售税抵免的更多信息：



[gov.bc.ca/gov/content/taxes/  
income-taxes/personal/  
credits/sales-tax](http://gov.bc.ca/gov/content/taxes/income-taxes/personal/credits/sales-tax)

了解关于货物和服务税/统一销售税(Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax, 英文缩写为“GST/HST”)抵免的更多信息：



[canada.ca/en/revenue-  
agency/services/child-family-  
benefits/goods-services-tax-  
harmonized-sales-tax-gst-hst-  
credit.html](http://canada.ca/en/revenue-agency/services/child-family-benefits/goods-services-tax-harmonized-sales-tax-gst-hst-credit.html)

## 物业税

BC省住宅业主补助计划(Home Owner Grant)是一项帮助部分人群缴纳住宅物业税的计划。

该计划适用于符合以下条件的人士：

- ▶ 房屋的注册业主；
- ▶ 加拿大公民或加拿大永久居民；
- ▶ 在BC省居住；
- ▶ 将该房屋作为其主要住所(即主要居所)。

获取更多信息，并查询您是否有资格获得住宅业主补助：[gov.bc.ca/homeownergrant](http://gov.bc.ca/homeownergrant)

如果您目前无力支付物业税，可以申请延期缴纳(即延后付款)。**物业税延期缴纳计划**是一项面向符合条件的BC省业主推出的单利贷款计划。单利贷款意味着您仅需为所借金额支付利息。

该计划允许您延期缴纳全部或部分物业税，直至您具备支付能力、出售房屋或将其转让给他人。

了解有关物业税延期的更多信息：  
[gov.bc.ca/propertytaxdeferment](http://gov.bc.ca/propertytaxdeferment)



## 物业转让税

当您在BC省登记成为物业业主时，必须缴纳物业转让税：



[gov.bc.ca/gov/content/taxes/  
property-taxes/property-  
transfer-tax](https://gov.bc.ca/gov/content/taxes/property-taxes/property-transfer-tax)

您可能符合物业转让税的免税资格：



[gov.bc.ca/gov/content/taxes/  
property-taxes/property-  
transfer-tax/exemptions](https://gov.bc.ca/gov/content/taxes/property-taxes/property-transfer-tax/exemptions)

## 额外物业转让税

如果您是外国公民、外国公司或应税受托人，并在BC省特定地区拥有住宅物业，则必须缴纳额外物业转让税：



[gov.bc.ca/gov/content/taxes/  
property-taxes/property-  
transfer-tax/additional-  
property-transfer-tax](https://gov.bc.ca/gov/content/taxes/property-taxes/property-transfer-tax/additional-property-transfer-tax)

## 投机与空置税

投机与空置税是一项按年度征收的税种，根据业主对住宅物业的使用情况计征。该税适用于BC省住房供应不足的地区。

了解有关投机与空置税的更多信息：



[gov.bc.ca/gov/content/taxes/  
speculation-vacancy-tax](https://gov.bc.ca/gov/content/taxes/speculation-vacancy-tax)

查询您的房产是否位于投机与空置税征收区域：



[map-spec-tax-areas.apps.gov.  
bc.ca](https://map-spec-tax-areas.apps.gov.bc.ca)

## 政府福利

### 加拿大儿童福利

#### (Canada Child Benefit)

加拿大儿童福利 (Canada Child Benefit, 英文缩写为“CCB”) 是一项按月发放的福利，帮助子女在18岁以下的家庭。了解有关CCB的更多信息：



[canada.ca/en/revenue-  
agency/services/child-  
family-benefits/canada-  
child-benefit-  
overview.html](https://canada.ca/en/revenue-agency/services/child-family-benefits/canada-child-benefit-overview.html)

### BC省家庭福利 (Family Benefit)

BC省家庭福利是为家中有18岁以下子女的家庭提供的经济资助(金钱)。您无需申请该福利。如果您的子女已注册领取加拿大儿童福利，他们将自动注册领取BC省家庭福利。无需采取任何操作。

了解有关BC省家庭福利的更多信息：



[gov.bc.ca/gov/content/  
family-social-  
supports/affordability/  
family-benefit](https://gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/affordability/family-benefit)



## 获得有关税务的帮助与支持

### BC省家庭福利 (Family Benefit)

向子女在18岁以下的家庭发放的免税月度补贴。

免费长途电话: 1 800 387-1193



[gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/affordability/family-benefit](https://gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/affordability/family-benefit)

### 面向新移民的福利、抵免与税务

加拿大税务局为新移民提供的福利、抵免与税务信息。

免费长途电话: 1 800 387-1193



[canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/international-non-residents/individuals-leaving-entering-canada-non-residents/newcomers-canada-immigrants.html](https://canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/international-non-residents/individuals-leaving-entering-canada-non-residents/newcomers-canada-immigrants.html)

### 加拿大儿童福利金

向符合条件的家庭发放的免税月度补贴, 以帮助他们抚养18岁以下子女。

免费长途电话: 1 800 387-1193



[canada.ca/en/revenue-agency/services/child-family-benefits/canada-child-benefit-overview.html](https://canada.ca/en/revenue-agency/services/child-family-benefits/canada-child-benefit-overview.html)

### 社区志愿者报税计划 (CVITP)

这是一项免费报税服务, 志愿者为低收入且税务情况简单的个人免费填写所得税申报表。



[canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/individuals/community-volunteer-income-tax-program.html](https://canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/individuals/community-volunteer-income-tax-program.html)



### 货物和服务税/统一销售税 (GST/HST) 抵免

政府发放的一项补贴, 帮助低收入人群抵消其支付的GST或HST。



[canada.ca/en/revenue-agency/services/child-family-benefits/goods-services-tax-harmonized-sales-tax-gst-hst-credit.html](https://canada.ca/en/revenue-agency/services/child-family-benefits/goods-services-tax-harmonized-sales-tax-gst-hst-credit.html)

### 住宅业主补助

降低您每年为主要住所缴纳的物业税费。

[gov.bc.ca/homeownergrant](https://gov.bc.ca/homeownergrant)

### 个人所得税

提供有关个人所得税的信息。



[gov.bc.ca/gov/content/taxes/income-taxes/personal/](https://gov.bc.ca/gov/content/taxes/income-taxes/personal/)

### 物业转让税

提供有关物业转让税的信息。



[gov.bc.ca/gov/content/taxes/property-taxes/property-transfer-tax](https://gov.bc.ca/gov/content/taxes/property-taxes/property-transfer-tax)

### 投机与空置税

一项按年度征收的税种, 根据业主对住宅物业的使用情况计征。



[gov.bc.ca/gov/content/taxes/speculation-vacancy-tax](https://gov.bc.ca/gov/content/taxes/speculation-vacancy-tax)

### 报税方式

加拿大税务局提供的关于报税方式的信息。



[canada.ca/en/services/taxes/income-tax/personal-income-tax/get-ready-taxes/ways.html](https://canada.ca/en/services/taxes/income-tax/personal-income-tax/get-ready-taxes/ways.html)



# 5

## 在BC省就业

### 本章节内容

第5章的名词解释.....166

申请社会保险号码.....169

办理就业资历认证.....169

- 资历认证流程

找工作.....176

申请工作.....176

- 简历
- 申请表
- 工作面试
- 推荐人
- 无犯罪记录证明

在工作岗位工作.....180

- 获取工作报酬
- 最低工资
- 工作时间及加班
- 法定节假日
- 请假
- 辞职、被解雇或裁员
- 提出投诉
- 歧视与骚扰
- 工会

获得有关就业的帮助与支持.....189



## 第5章的名词解释

**学徒 (Apprenticeship)**: 一种通过与资深从业者一同工作, 学习手艺或技能的方式。在学徒期间, 您既能获得实操培训, 又能获得一定的报酬。这有助于您熟悉工作、积累经验, 从而成为该领域的合格从业者。

**资历认证 (Certification)**: 证明某人具备从事某项工作所需技能或培训的特殊凭证。该凭证表明他们已通过考试或完成课程, 达到了特定的标准。某些工作要求员工必须持有资历认证。有意从事受监管行业者, 须取得资历认证。

**同事 (Colleague)**: 与您一起工作的人。也可称为coworker (工友) 或 associate (伙伴)。

**赔偿 (Compensation)**: 因某物丢失、损坏或受到影响而向某人支付的款项。在不列颠哥伦比亚省, 因工受伤或患病导致收入损失的工人可获得赔偿。

**保密 (Confidential)**: 保持信息私密, 不与他人分享。保密信息可以包括个人信息、具体细节、秘密或任何个人希望妥善保管的内容。例如, 您的医疗信息会被保密, 不会与任何其他人士共享。

**资历 (Credentials)**: 证明某人具备从事某项工作所需教育背景、技能和经验的凭证。

**残障 (Disability)**: 一种使人难以进行某些活动的状况。残障可以是身体方面的, 也可以是精神方面的。例如, 残障可能影响一个人看、听、说、思考或行动的能力。

**解雇 (Dismiss)**: 告知员工他们不能再继续工作。雇主仅可基于员工工作表现或行为相关的原因将其解雇。被解雇通常也称为“被开除”。

**雇员 (Employee)**: 为公司或个人工作的人。



**雇主 (Employer) :** 雇用员工为其工作的个人或公司。

**开除 (Fire) :** [请参阅“解雇 \(Dismiss\)”](#)

**裁员 (Lay off) :** 公司因工作量不足或资金短缺而解雇员工。员工被裁员并非源于其过失。有时, 当公司业务量增加后, 被裁的员工可能会被重新聘用。

**调解 (Mediation) :** 解决纠纷的一种方式, 由双方当事人或团队在第三方 (即“调解员”) 的协助下进行沟通。调解员是中立的——他们不持立场, 也不偏袒任何一方。调解员帮助双方达成公平的解决方案, 而无需诉诸法庭。

**高等教育 (Post-secondary) :** 学生在完成中学教育 (高中) 后接受的教育。在不列颠哥伦比亚省, 中学教育在12年级结束。高等教育院校包括大学、大专院校、学院、技术学校和私立院校。

**专业人士 (Professional) :** 从事具有特殊标准和规范职业的人员。专业人士通常需要接受与其职业相关的教育。他们需要加入制定其工作标准的团体或组织。如果收到针对该专业人士的投诉, 该组织将进行调查。医生和律师均属于专业人士。

**配偶 (Spouse) :** 丈夫或妻子。如果您已婚或曾经结过婚, 或者您与他人以类似婚姻的关系共同生活了一定时间, 您即为配偶。

**推荐人 (References) :** 了解您并能介绍您的工作经验、品格和技能的人。推荐人可以是职场推荐人或个人推荐人。当您寻找住房时, 个人推荐人可以向房东推荐您。当您申请工作时, 职场推荐人可以向雇主推荐您。



**受监管行业 (Regulated industry)** : 必须遵守政府制定的特殊规则的行业。这些规则有助于确保所有从业者的工作安全且公平。医疗、银行、食品生产等均属于受监管行业。受监管行业从业者需满足特定标准与要求, 例如, 他们需要达到一定的教育水平或专业认证。

---

**监管机构 (Regulatory authority)** : 为特定行业或职业制定并执行规则的团体或组织。监管机构确保企业遵守法律, 维护安全与公平。例如, 监管机构会核查银行或医院是否依规运营。

---

**终止雇佣 (Termination)** : 工作关系结束。当某人被终止雇佣时, 意味着他们不再为该组织工作。这可能由多种原因引起, 例如被解雇 (开除) 或工作合同到期。

---

**工会 (Union)** : 工人联合起来保护自身权利并改善工作条件的组织。工会帮助工人获得公平的薪酬、安全的工作场所以及雇主提供的良好待遇。当工人遇到工作问题时, 工会代表他们发声。

---



## 在BC省工作

在BC省工作,可能与您在原籍国或原籍省份工作有所不同。了解就业标准,以及在需要帮助或建议时知道去哪里寻求帮助,这一点非常重要。

### 申请社会保险号码

社会保险号码(SIN)是一个9位数的身份识别号码,您在加拿大工作、使用政府计划及福利时均需用到它。请联系加拿大政府了解如何申请社会保险号码以及需要哪些文件:

**加拿大就业和社会发展部 (Employment and Social Development Canada)**

免费长途电话: 1 866 274-6627

[canada.ca/social-insurance-number](https://canada.ca/social-insurance-number)

您的社会保险号码属于保密(私人)信息。了解如何保护您的社会保险号码:



[canada.ca/en/employment-social-development/services/sin/protection.html](https://canada.ca/en/employment-social-development/services/sin/protection.html)

### 办理就业资历认证

有些工作在BC省是受到监管的。这意味着从事这些工作需要特殊的教育和培训。人们还需要证明自己具备所需的技能和培训经历。这叫做“资历认证”(certification)。

还有其他词语也表示“已认证”的意思,包括:“经授权”(authorized)、“指定”(designated)、“持牌”(licensed)、“会员”(member)或“已注册”(registered)。

如果您想从事受监管的工作,您需要证明您的教育背景符合不列颠哥伦比亚省的要求。您将需要接受资历认证审核。您可能还需要接受更多教育或培训,才能在这里从事受监管的职业。



《国际资历认证法》(International Credentials Recognition Act)于2024年生效。这项新法律旨在通过加快、公平化并简化资历认证流程,帮助在海外接受培训的专业人士在BC省施展其技能。

该法律适用于18个监管机构及29个职业。了解该法律是否适用于您的职业:



[gov.bc.ca/gov/  
content/governments/  
organizational-structure/  
ministries-organizations/  
regulatory-authorities/  
oicr/about/regulatory-  
authorities](https://gov.bc.ca/gov/content/governments/organizational-structure/ministries-organizations/regulatory-authorities/oicr/about/regulatory-authorities)

《国际资历认证法》调整了监管机构对海外受训申请人的要求。该法案:

- ▶ 取消对加拿大工作经验的不公平要求
- ▶ 如果申请人已经提交有效的英语语言测试结果,则不再要求其提供新的测试结果
- ▶ 要求监管机构对国际申请人和国内申请人收取相似的费用
- ▶ 要求监管机构在其网站上公布有关国际资历评估流程的信息

国际资历认证监管处(Superintendent of International Credential Recognition)确保监管机构遵守这些新规则。如果您对该法案有任何疑问,请联系国际资历认证办公室(Office for International Credential Recognition,英文缩写为“OICR”)。

#### 国际资历认证办公室

电子邮件: [FairCredentials@gov.bc.ca](mailto:FairCredentials@gov.bc.ca)



[gov.bc.ca/gov/  
content/governments/  
organizational-structure/  
ministries-organizations/  
regulatory-authorities/oicr](https://gov.bc.ca/gov/content/governments/organizational-structure/ministries-organizations/regulatory-authorities/oicr)



## 资历认证流程

如果您符合以下情况, 必须核实是否需要在BC省获取资历认证:

- ▶ 上过大学
- ▶ 上过大专
- ▶ 完成过学徒培训
- ▶ 完成过与工作相关的证书、文凭或学位学习
- ▶ 曾注册使用过某专业职称或职业头衔
- ▶ 过去的工作需要执照、注册或认证

### 第1步: 查询您是否需要获得认证

1. 请访问 [jobbank.gc.ca](http://jobbank.gc.ca)
2. 点击“career planning”, 然后再点击“job profiles”。
3. 输入您的职业名称。您将看到一个职业列表, 请选择与您职业最相符的名称。

4. 下一步, 选择地区: “Province of British Columbia” (不列颠哥伦比亚省)。点击“search” (搜索)。

5. 在职业名称下方, 点击“requirements” (要求)。

6. 查看“professional certification and licensing” (专业认证与执照) 部分。您会看到一个名为“regulatory body” (监管机构, 也称为“regulatory authority”) 的链接。这一机构负责制定认证规则。点击该链接, 即可查阅有关获取资历认证方面的信息。

7. 该求职网站会标注出您所从事的职业在BC省是否受监管。

不同国家的职业比较起来很困难。它们可能名称相同, 但职责不同。在其他国家不需要认证的职业, 在加拿大可能需要认证。此外, 也会因您所在的加拿大地区或雇主不同而有所差异。





## 第2步: 申请获得职业资历认证

若要获得认证,您必须向对应的行业监管机构提交申请。以下是BC省监管机构列表:



[gov.bc.ca/gov/content/governments/organizational-structure/ministries-organizations/regulatory-authorities](https://gov.bc.ca/gov/content/governments/organizational-structure/ministries-organizations/regulatory-authorities)

监管机构的网站通常会告诉您如何申请认证。您需要提交您原籍国的官方文件。您应该尽早开始申请。有些监管机构允许您在抵达加拿大之前就提出申请。如果不允许,您应在抵达后尽快申请。

- 请仔细阅读网站上关于注册和加入(会员资格)的说明。
- 请通过电话或电子邮件联系监管机构。就您的国际文件及培训情况进行咨询。
- 准备好申请所需的文件。在翻译或评估文件之前,请先与监管机构沟通。该监管机构可能对这类服务的办理机构有规定。
- 询问您是否需要参加考试,或者是否需要提供前雇主的推荐信。
- 请准备好支付相关费用的资金。费用可能高达数百甚至数千加元。如果资金不足,您可以申请低息贷款来帮助支付这些费用。

以下计划可提供财务援助:

- ▶ 技术移民职业方向计划(Career Paths for Skilled Immigrants program)可提供财务援助,用于支付培训或执照费用:



[welcomebc.ca/work-in-b-c/career-paths-for-skilled-immigrants](https://welcomebc.ca/work-in-b-c/career-paths-for-skilled-immigrants)

- ▶ 多家机构提供低息贷款,可用于支付国外资历认证费用:

- **SUCCESS:** [successbc.ca/fcr](https://successbc.ca/fcr)
- **PICS:** [fcrloans.ca/brands/pics](https://fcrloans.ca/brands/pics)
- **ISSBC:** [issbc.org/our-services/fcrloans](https://issbc.org/our-services/fcrloans)



### 第三步:等待认证结果

每个监管机构都有其各自的执照要求。他们可能会要求您提供不同的申请文件。

监管机构可以要求提供以下材料:

- ▶ **成绩单**(即您所修课程及成绩记录):需由您接受专业培训的大学或机构出具。如果您的监管机构需要成绩单,请询问他们希望以何种方式接收这些文件。
- ▶ **考试结果**:用于证明您的专业知识。请向您的监管机构咨询需要参加的考试科目、考试时间,以及是否提供学习指南。有些监管机构会与第三方评估机构合作。作为申请流程的一部分,您可能需要参加由其他机构举办的考试。
- ▶ **英语语言测试结果**:用于证明您的英语语言能力。
- ▶ **有些监管机构还会要求您具备加拿大工作经验**。如果监管机构要求您证明拥有加拿大工作经验,请与他们沟通,了解如何满足这一要求。

收集申请材料并等待结果可能需要几个月时间。完成申请材料的准备工作往往是整个过程中耗时最长的部分。提交申请后,可能还有其他事项需要处理。监管机构可能会:

- ▶ **联系您的推荐人和前雇主,核实您的工作经验**
- ▶ **要求您完成与工作相关的技能评估**
- ▶ **对您进行面试**
- ▶ **要求您提供更多文件或信息**

如果您的监管机构受《国际资历认证法》(International Credentials Recognition Act)约束,他们会告知您评估过程通常需要的时长。

在BC省,从事大多数受监管职业前,必须先获取认证,方可被录用并上岗。

### 第四步:必要时参加额外培训

若要在BC省的持证行业工作,您可能需要参加额外的培训。此类培训被称为“提升培训”(upgrading)、“衔接培训”(bridge training)或“桥梁课程”(bridging)。请咨询您的监管机构,确认您是否需要参加提升培训或桥梁课程。

各大大专院校和大学均提供职业培训及提升课程。您可以搜索“EducationPlannerBC”,查找BC省的职业培训课程:

[educationplannerbc.ca/search](http://educationplannerbc.ca/search)

如果您找到了感兴趣的课程,请联系学校的招生办公室或课程协调员,了解更多信息。在申请和注册课程之前,请联系您的监管机构,确认该课程符合其要求。

了解有关BC省高等教育课程及院校的更多信息:



[gov.bc.ca/gov/content/education-training/post-secondary-education/find-a-program-or-institution](http://gov.bc.ca/gov/content/education-training/post-secondary-education/find-a-program-or-institution)

您可以在“Find Your Path”上了解教育和职业信息:

[educationplannerbc.ca/find-your-path](http://educationplannerbc.ca/find-your-path)



## WorkBC助力不列颠哥伦比亚省居民求职与就业申请。

您可以访问该网站, 搜索职位并了解不同的职业, 获取有关BC省经济、行业及就业市场的信息。此外, 您还可以查询可申请的就业服务以及职业培训课程的相关信息。

### WorkBC

免费长途电话: 1 877 952 6914

[workbc.ca](http://workbc.ca)

使用WorkBC须年满16周岁, 并具备在加拿大合法工作的资格。临时居民(包括难民申请人)可能符合WorkBC就业项目的申请资格。请了解您是否有资格申请WorkBC服务:



[workbc.ca/discover-employment-services/workbc-centres/employment-services/employment-services-eligibility](http://workbc.ca/discover-employment-services/workbc-centres/employment-services/employment-services-eligibility)

WorkBC提供免费资源供您使用。有时, 他们会为您提供工作所需物品(如公交卡或工作靴)的资金补助。他们还会提供技能培训, 或协助您获取临时工作, 以积累工

作经验。

WorkBC中心提供以下服务:

- ▶ 就业辅导
- ▶ 助您求职的规划、支持及研讨会
- ▶ 协助撰写简历和准备面试
- ▶ 提供就业机会及雇主联系渠道
- ▶ 免费使用各种资源, 包括电脑和复印机
- ▶ 技能培训
- ▶ 基础证书认证
- ▶ 带薪实习岗位
- ▶ 创业扶持
- ▶ 海外资历评估
- ▶ 口译
- ▶ 英语语言培训
- ▶ 心理健康咨询
- ▶ 为残障人士提供辅助技术及其他支持
- ▶ 覆盖托儿、交通、必备工作服与工具、口译等服务的财务支持

查找离您最近的WorkBC中心:

[WorkBCCentres.ca](http://WorkBCCentres.ca)



### 技术移民职业方向计划 (Career Paths for Skilled Immigrants)

协助专业人士利用他们的技能、培训和国际资格证书在BC省工作。他们能帮您找到契合自身经历与背景的岗位，还提供以下服务：

- ▶ 职业相关的语言培训
- ▶ 职业规划与辅导
- ▶ 资历与工作经验评估(核查)
- ▶ 协助与监管机构沟通
- ▶ 推荐雇主和导师
- ▶ 提供财务支持(金钱)，用于支付专业培训费用或执照办理费用
- ▶ 提供加拿大工作实践机会

如果您的职业在BC省没有对应的岗位，或者您的资历在BC省未得到认可，技术移民职业方向计划也可以帮您寻找其他选择：

[welcomebc.ca/careerpaths](http://welcomebc.ca/careerpaths)

技术移民信息中心(The Skilled Immigrant InfoCentre)可以帮您查找特定职业的相关信息。他们可以为您介绍与您专业领域相关的各种机会。他们还还为有意创业的移民提供帮助。您可以在线查询信息，或亲自前往其办公室咨询。他们的办公室位于温哥华公共图书馆内(Vancouver Public Library)。

#### 技术移民信息中心

温哥华地区：604 331-3603

350 West Georgia Street,

Vancouver

[vpl.ca/siic](http://vpl.ca/siic)

BC省的大多数**安置服务机构**均开设就业相关项目，其中包括就业服务、求职技能研讨会、关于雇员权利与责任的信息，以及协助理解BC省的职场文化。安置服务机构可提供多语种支持。

**如需在BC省寻找安置机构，请访问以下链接：**

永久居民，包括难民，请访问：



[cic.gc.ca/english/newcomers/services/index.asp](http://cic.gc.ca/english/newcomers/services/index.asp)

对于临时居民，包括难民申请人、临时外籍劳工和高校的国际学生，[请参阅第248页](#)或访问：

[welcomebc.ca/temporaryresidents](http://welcomebc.ca/temporaryresidents)



## 找工作

BC省资源众多,可助力您的求职之路。安置服务机构和政府的求职辅助计划将教您如何查找招聘信息,并解释申请流程。他们还可以协助您撰写简历、准备面试以及申请技能培训。

您社区内的人士与组织也能为您提供求职建议。请告知朋友、亲戚、老师、邻居及顾问您正在寻找工作,他们或许会分享建议,或是将您介绍给雇主。

当地报纸会刊登招聘信息。请阅读“Classified”(分类广告)版块,也可查看报纸的网站。

一些企业会在门窗上张贴招聘告示。许多商店、咖啡馆和餐厅都采用这种方式。留意“help wanted”(招工)、“hiring”(招聘)或“seeking”(招募)等标识。企业还可能在图书馆、娱乐中心和杂货店张贴招聘信息。

您也可以主动联系心仪的就职企业,致电其办公室,询问是否可以与相关人员洽谈工作机会。他们可能会要求您提供简历。许多大型公司设有专门负责招聘新劳动者的部门(团队),称为“人事部”或“人力资源(HR)部”。例如,医院、酒店或大学都设有HR部门。若想应聘大型公司的职位,请联系其HR部门。

## 申请工作

### 简历

您申请职位时,大多数公司都会要求提供简历和求职信。简历用于概述您的工作经验和教育背景。内容包括:您曾从事的工作类型、雇主名称、工作时间以及具体职责。简历的排版形式和工作经历的表述方式,可根据您所申请的具体职位类型进行调整。

求职信是一封写给雇主的简短信函,篇幅应控制在1页或以内。您可以说明申请该职位的原因以及您的优势。信中还需包含您的完整联系信息——您的姓名、电话号码、电子邮箱地址和家庭住址。求职信十分重要,它能让雇主更好地了解您,还能展示您的沟通能力。

请务必确认该公司希望以何种方式接收您的简历和求职信——是通过电子邮件、公司网站提交,还是递交纸质版。

请访问WorkBC网站,学习简历和求职信的撰写方法:

[workbc.ca/search-and-prepare-job](http://workbc.ca/search-and-prepare-job)

WorkBC中心还提供免费研讨会。请访问以下网站查找您附近的中心:

[workbccentres.ca](http://workbccentres.ca)

加拿大Job Bank网站的“job search”(求职)版块提供了简历撰写方面的信息:

[jobbank.gc.ca/findajob/resume-builder](http://jobbank.gc.ca/findajob/resume-builder)



加拿大公民、永久居民及难民可参加**英语语言学习(English Language Learning, 英文缩写为“ELL”)**课程。这类课程通常在高等院校开设。多数ELL课程免收学费,但可能需要支付其他费用。了解有关ELL课程的更多信息:



[gov.bc.ca/gov/content/education-training/adult-education/adult-upgrading-learn-english](https://gov.bc.ca/gov/content/education-training/adult-education/adult-upgrading-learn-english)

要获得有关英语语言学习的更多资源, [请参阅第224页的资源目录](#)。

## 申请表

大多数公司都要求您填写申请表。填写时需提供住址、电话号码、工作经历,以及推荐人信息(前雇主的联系方式)。在填写申请表之前,请务必准备好全部所需资料。有些公司接受现场递交申请,而另一些公司仅接受在线申请。

WorkBC网站提供了各种求职申请指导信息。您可以学习如何撰写简历、准备面试、拓展人脉(结识能为您引荐工作的人士)以及借助社交媒体求职。



## 工作面试

如果您符合岗位要求,且雇主对您的简历和求职信感到满意,他们会邀请您面试。面试是雇主了解您、您了解工作的交流机会。面试通常在雇主所在地进行,也可通过电话或在线方式进行。雇主希望了解您的教育背景、技能和工作经历。他们可能会提出以下问题:

- ▶ 您为什么想要在这里工作?
- ▶ 您为何认为自己是这份工作的最佳人选?
- ▶ 请向我介绍一下您自己。
- ▶ 请谈谈您过往的工作经历。

雇主希望您能阐述自身的技能。在正式面试前,要练习回答这些问题。

同时,雇主也看重您对他们公司的关注与了解。在面试前,提前了解该公司。您可就工作职责、薪资、工时、福利待遇及假期问题向雇主提问。



了解有关简历、求职信和面试的更多信息, 请访问WorkBC网站:

[workbc.ca/search-and-prepare-job](http://workbc.ca/search-and-prepare-job)

## 推荐人

推荐人是了解您并能为您的工作申请提供推荐的人。您可以询问前雇主、房东是否愿意做您的推荐人。雇主可能会联系您的推荐人, 了解您是否能胜任。求职时, 您需要提供推荐人的姓名及联系方式(电话和电子邮箱)。

如果您刚来到加拿大, 可能暂时还没有本地的推荐人。做义工能帮助您积累本地工作经验, 还能结识未来愿意为您背书的推荐人。[请参阅第18页, 了解有关做义工](#)的信息。

WorkBC中心也可以协助您寻找义工服务机会: [WorkBCCentres.ca](http://WorkBCCentres.ca)

## 无犯罪记录证明

有些雇主可能会要求提供无犯罪记录证明。无犯罪记录证明是警方出具的官方报告, 显示当事人是否被判定为刑事犯罪(违反刑法)。即使有刑事犯罪记录, 您仍然可以求职。但有些雇主(如学校、托儿机构等)不会雇佣有刑事犯罪记录的人员。您可以在线申请无犯罪记录证明:

[justice.gov.bc.ca/eCRC/home.htm](http://justice.gov.bc.ca/eCRC/home.htm)

## 《BC省人权法》

根据《BC省人权法》(B.C. Human Rights Code), 雇主不得因个人受保护特征而拒绝录用。这些特征包括: 肤色、种族、婚姻状况、原国籍、宗教信仰、性别、性取向、年龄或残疾状况。

因个人特征而给予差别对待的行为被称为“歧视”。《BC省人权法》是一项保护劳动者免受歧视的法律。

## BC省人权审裁处

温哥华地区: 604 775-2000

免费长途电话: 1 888 440-8844

[bchrt.bc.ca](http://bchrt.bc.ca)

如果您遭遇了违反(不遵守)《人权法》的歧视行为, 可以向BC省人权审裁处提出投诉。



[bchrt.bc.ca/human-rights-duties/index.htm](http://bchrt.bc.ca/human-rights-duties/index.htm)



BC省的法律规定，雇主必须确保工作场所的安全与健康。他们必须确保为您提供必要的安全装备。他们必须为您提供安全作业所需的信息和培训。您必须遵守雇主的安全规则。如果您发现任何安全隐患，必须立即告知雇主。

**WorkSafeBC**负责预防工伤事故的发生，也为受工伤的人员提供帮助。因工作罹患疾病或受工伤的人员，可能会无法工作。如果这种情况发生在您身上，WorkSafeBC会向您提供赔偿（弥补误工损失）并支付医疗费用。雇主支付WorkSafeBC的保险费用。

如果您工作时发生意外，要立即寻求帮助。有些企业配备急救人员（接受过基础医疗护理培训的工人）。请致电他们或前往寻求帮助。尽快向主管或雇主报告事故。如果有目击者（看到事故发生的人），您应请他们陈述所见情况。

填写事故报告表。您的公司可能备有这种表格。如果没有，请致电WorkSafeBC的申报工伤（Teleclaim）热线。

### WorkSafeBC

免费长途电话：1 888 967-5377



[worksafebc.com/en/claims/report-workplace-injury-illness](https://www.worksafebc.com/en/claims/report-workplace-injury-illness)

如需就医，请告知医生您是在工作中受的伤。若因伤病缺勤，请致电WorkSafeBC。

WorkSafeBC可提供170多种语言的服务支持。此外，还提供繁体中文与简体中文、旁遮普语、韩语、越南语、西班牙语和法语的印刷资料。



## 在工作岗位工作

BC省法律规定了大多数工作场所的薪酬、赔偿及工作条件标准。这些标准旨在推动针对员工的公开沟通、公平对待，以及维护其工作与生活的平衡。

### 获取工作报酬

员工的劳动必须获得相应报酬。在每个发薪周期内，他们按工作时长计算的工资不应低于最低工资标准。

员工每个月必须领取两次工资。发薪周期不能超过16天。员工的所有劳动所得，包括加班费和法定节假日工资，必须在发薪周期结束后的8天内支付。年假工资及员工“时间银行”中的薪资，无需在当期发薪周期内支付。

工资必须用加拿大货币支付。可以通过现金、支票、银行汇票或邮寄汇票支付。经员工书面同意，或集体协议中已有相关约定的，也可通过直接存款将薪资汇入员工银行账户。农场劳动承包商必须将工资直接存入员工的银行账户。

当雇佣关系终止时，雇主必须向员工支付其离职薪资：



[gov.bc.ca/gov/content/employment-business/employment-standards-advice/employment-standards/wages](https://gov.bc.ca/gov/content/employment-business/employment-standards-advice/employment-standards/wages)

## 最低工资

BC省目前的最低工资标准为每小时\$17.40（截至2024年6月1日）。这一最低时薪标准适用于大多数员工，无论其计薪方式是时薪、月薪、佣金制还是绩效激励制。如果员工按其工作时长计算的工资低于最低工资标准，雇主必须补足差额，使其达到最低工资标准。一些特定行业的员工适用不同的最低工资标准。

某些类型的员工按计件工资获得报酬。计件工资是根据完成的可量化工作量确定的薪酬标准。雇主须在员工开始工作前告知计件工资标准。另一种形式是：员工完成特定任务也可获得固定工资（如按小时计酬）。了解有关最低工资的更多信息：



[gov.bc.ca/gov/content/employment-business/employment-standards-advice/employment-standards/wages/minimum-wage](https://gov.bc.ca/gov/content/employment-business/employment-standards-advice/employment-standards/wages/minimum-wage)





《就业标准法》(Employment Standards Act) 是保护BC省劳动者的一项法律。雇主必须遵守此项法律。

就业标准局 (Employment Standards Branch) 负责监督《就业标准法》的执行情况。

### 就业标准局

免费长途电话: 1 833 236-3700



[gov.bc.ca/gov/content/employment-business/employment-standards-advice/employment-standards](https://gov.bc.ca/gov/content/employment-business/employment-standards-advice/employment-standards)

并非所有的工作场所或工种都受BC省就业标准的管辖。有些类型的工作场所、劳动者及职业执行其自定标准, 或受联邦法规监管。请访问就业标准局网站, 查询BC省就业标准是否适用于您:



[gov.bc.ca/gov/content/employment-business/employment-standards-advice/employment-standards/do-employment-standards-apply-to-you](https://gov.bc.ca/gov/content/employment-business/employment-standards-advice/employment-standards/do-employment-standards-apply-to-you)

请尽量通过非正式途径解决争议。如果无法通过非正式途径解决, 您可以提交投诉以解决工作中的问题:



[gov.bc.ca/gov/content/employment-business/employment-standards-advice/employment-standards/complaint-process](https://gov.bc.ca/gov/content/employment-business/employment-standards-advice/employment-standards/complaint-process)

雇主不得因您提出投诉而恐吓或歧视您, 其中包括拒绝雇用您或威胁解雇您。了解更多信息:



[gov.bc.ca/gov/content/employment-business/employment-standards-advice/employment-standards/forms-resources/igm/esa-part-10-section-83](https://gov.bc.ca/gov/content/employment-business/employment-standards-advice/employment-standards/forms-resources/igm/esa-part-10-section-83)



## 工作时间及加班

雇主负责为员工安排工作时间。排班可以每日安排,也可以提前数周安排。排班可以依据员工资历或空闲时间,或者依据雇主选择的其他标准。员工须按排班时间到岗工作。

标准工作时间为一天8小时,一周40小时。一周的周期为周日至周六。若员工按照平均工时协议或变通协议工作,其标准工时可能不同。

雇主可以要求员工加班。对于每天工作超过8小时或每周工作超过40小时的员工,其加班时间必须按正常时薪的1.5倍或2倍计发工资。

员工的排班工时不得低于2小时。如果员工按规定时间报到上班,但雇主未安排工作,员工也应获得报酬。

雇主每周必须安排休息时间。员工每周至少享有连续32小时的免工作休息时间。如果员工在此期间工作(例如因紧急情况),必须获得额外薪酬。员工在两个班次之间也必须至少有8小时的休息时间。若员工在休息期间工作,该时长将计入当日其他工作时长,这通常意味着雇主必须付加班费给员工。

只要保证员工有足够的休息时间,雇主可以随时调整班次。如果员工在到岗之前收到班次变更或取消的通知,则雇主无需支付薪酬。

如果员工连续工作超过5小时,雇主必须提供30分钟的无薪用餐休息时间。若员工在休息期间被要求工作(或随时待命),则该用餐休息时间应计薪。用餐时间工作并不一定会产生加班费。

分段班次将一个工作日划分为几个独立的工作时间段。员工的工作日为所有时段工作时长总和。分段班次(包括休息时间)不能超过12小时。

了解有关工作时间的更多信息:



[gov.bc.ca/gov/content/employment-business/employment-standards-advice/employment-standards/hours](https://gov.bc.ca/gov/content/employment-business/employment-standards-advice/employment-standards/hours)

## 法定节假日

法定节假日并不一定意味着员工可以休假,而是员工可以享有法定节假日薪酬。

了解关于BC省法定节假日的更多信息:



[gov.bc.ca/gov/content/employment-business/employment-standards-advice/employment-standards/statutory-holidays](https://gov.bc.ca/gov/content/employment-business/employment-standards-advice/employment-standards/statutory-holidays)



## 请假

工作满一年后,员工即可享受带薪休假。雇主可允许员工使用带薪休假时间来处理突发状况。雇主可以根据业务需求安排您的休假时间。

员工可以请假来处理突发的疾病或生活事宜。员工在休假期间,其工作岗位受到保障。员工可以因家庭责任或病假等原因请假。

如果企业因突发情况而中断运营,或者员工必须缺勤,雇主需要遵守BC省的就业标准。了解有关请假的更多信息:



[gov.bc.ca/gov/content/employment-business/employment-standards-advice/employment-standards/time-off](https://gov.bc.ca/gov/content/employment-business/employment-standards-advice/employment-standards/time-off)

## 辞职、被解雇或裁员

员工和雇主均可终止雇佣关系。若员工需要请假处理疾病或生活事宜,应先考虑自身是否符合岗位受保障的休假资格。

员工可以随时辞职。如果员工辞职,则无法获得工龄补偿。雇主可以通过发出书面工作通知或支付补偿(称为“工龄补偿”)解除员工职务。他们还可以选择通知与补偿金相结合的方式。

临时解雇是指员工收入低于其正常周工资的50%,且雇主有计划将来安排该员工恢复正常工作时间的情况。如果员工将来不会返岗工作,则这种解雇即为终止雇佣关系。

若因形势需要在两个月内于同一地点解雇50名或以上员工,雇主须向每位受影响员工、劳工部长及员工所属工会提交书面集体解雇通知。

了解关于辞职、被解雇或裁员的更多信息:



[gov.bc.ca/gov/content/employment-business/employment-standards-advice/employment-standards/termination](https://gov.bc.ca/gov/content/employment-business/employment-standards-advice/employment-standards/termination)





### 病假福利 (Sickness Benefits)

当人们生病时,可以请假休息以恢复健康。员工每个日历年可享受最多5天带薪病假及3天无薪病假,请假期间工作岗位予以保留。

此项休假适用于已为雇主工作至少90天的员工。如果雇主要求,员工需要提供充分的信息,以证明自己生病或受伤,并且符合请假资格。

如果您因生病、受伤或被隔离而无法工作,您可以申请就业保险(Employment Insurance)病假福利:



[canada.ca/en/services/benefits/ei/ei-sickness.html](https://canada.ca/en/services/benefits/ei/ei-sickness.html)

### 就业保险照护福利 (Employment Insurance Caregiving Benefits)

有些员工需请假照顾或陪伴重病、受伤或临终的人。您最高可获得相当于收入55%的福利金。

作为照护者,您不必与您照顾或支持的人有亲属关系或同住,但他们必须将您视为家人。

福利分为三种类型:

- ▶ 用于照顾儿童的家庭护理福利
- ▶ 用于照顾成人的家庭护理福利
- ▶ 临终护理福利

要了解更多信息以及查看您是否符合资格,请访问加拿大政府网站:



[canada.ca/en/services/benefits/ei/caregiving.html](https://canada.ca/en/services/benefits/ei/caregiving.html)



### 就业保险(EI)

若因非自身可控原因(如工作量不足、工作具有季节性(仅在夏季或冬季)、公司裁员等)而失业,就业保险可为您提供经济补助。要领取就业保险,您必须做好就业准备、愿意且有能力工作。您还必须积极寻找新工作。

一旦停止工作,请务必立即申请就业保险福利。即使尚未收到就业记录(Record of Employment, 英文缩写为“ROE”),也可以申请福利。如果在最后工作日后超过4周才提交福利申请,您可能会失去福利资格。

主动辞职者没有资格领取就业保险。自雇人士没有资格领取就业保险。并非所有工作都由就业保险承保。要了解有关就业保险的更多信息并查看您是否符合资格:



[canada.ca/en/services/benefits/ei/ei-regular-benefit/eligibility.html](https://canada.ca/en/services/benefits/ei/ei-regular-benefit/eligibility.html)

如果您失业了,请访问当地的WorkBC中心。他们提供免费服务,帮助您找工作: [workbccentres.ca](https://workbccentres.ca)

### 收入补助

您只能领取几个月的就业保险。在您找到工作之前,您的就业保险可能就已结束。如果发生这种情况,您可能有资格获得省政府提供的补助。这被称为“不列颠哥伦比亚省就业与援助计划”(British Columbia Employment and Assistance Program)。它也被称为“收入补助”或“福利”。

要了解有关信息,请联系“就业与援助计划”。

免费长途电话: 1 866 866-0800



[gov.bc.ca/gov/content/governments/policies-for-government/bcea-policy-and-procedure-manual/ministry-overview/overview-of-bcea-program](https://gov.bc.ca/gov/content/governments/policies-for-government/bcea-policy-and-procedure-manual/ministry-overview/overview-of-bcea-program)

您也可以致电BC省服务处。

免费长途电话: 1 800 663-7867

您可以在线申请收入补助:

[myselfserve.gov.bc.ca](https://myselfserve.gov.bc.ca)



## 提出投诉

请尽量通过非正式途径解决争议。如果无法通过非正式途径解决，您可以提交投诉以解决工作中的问题。例如，您可以要求雇主支付您应得的工资。

雇主不得因您提出投诉而恐吓或歧视您，其中包括拒绝雇用您或威胁解雇您。

并非所有的工作问题、工作场所或工种都受就业标准的管辖。例如：

- ▶ 工作场所安全或工伤
- ▶ 歧视、霸凌或骚扰
- ▶ 工会化或联邦监管的工作场所
- ▶ 被排除在外的职位和职业
- ▶ 完全在BC省之外的地方进行的工作
- ▶ 薪酬透明度

投诉处理流程可能需要数月时间。处理投诉可能需要进行调查。您可能需要参与流程中的某些环节。

了解有关投诉流程的更多信息：



[gov.bc.ca/gov/content/employment-business/employment-standards-advice/employment-standards/complaint-process](https://gov.bc.ca/gov/content/employment-business/employment-standards-advice/employment-standards/complaint-process)





## 歧视与骚扰

因个人特征而给予差别对待的行为被称为“歧视”。这些个人特征包括：肤色、种族、婚姻状况、原国籍、宗教信仰、性别、性取向、年龄或残疾状况。《BC省人权法》(B.C. Human Rights Code) 是一项保护劳动者免受歧视的法律。

所有人都有权享有安全的工作环境。如果雇主或同事对您进行违背您意愿的性挑逗(例如,总是约您出去、讲黄色笑话或触摸您),这被称为“性骚扰”。如果人们因您的个人特征(例如您的原国籍、种族或宗教)而批评您或拿您开玩笑,这也属于骚扰。《人权法》保护您免受此类行为的侵害。

**BC省人权审裁处 (BC Human Rights Tribunal)** 处理根据《BC省人权法》提出的人权投诉。

若有人违反该法,对您实施歧视,您可以联系审裁处提出投诉。

### BC省人权审裁处

温哥华地区: 604 775-2000

免费长途电话: 1 888 440-8844

[bchrt.bc.ca](http://bchrt.bc.ca)

如果您遭遇了违反(不遵守)《人权法》的歧视或骚扰行为,可以向BC省人权审裁处提出投诉:



[bchrt.bc.ca/human-rights-duties/index.htm](http://bchrt.bc.ca/human-rights-duties/index.htm)

如果雇主属于联邦政府监管的机构(例如银行、加拿大政府、加拿大邮政或航空公司),请联系加拿大人权委员会(Canadian Human Rights Commission)进行投诉:  
[chrc-ccdp.gc.ca](http://chrc-ccdp.gc.ca)

某些骚扰行为不在《人权法》保护范围内,这其中包括让人感到尴尬或害怕的言行,例如散布关于某人的流言蜚语或坏话、批评某人、用侮辱性绰号称呼他们、盯着看、大喊大叫、无视或排挤某人,以及挡住某人的去路。

如果您遭遇了骚扰、霸凌或歧视:

- ▶ 写下发生的事情,包括对方所说的具体内容
- ▶ 联系目击者,请其书面描述所见情况
- ▶ 写下这些行为发生的所有日期

您也可以向工会、主管或对方主管报告职场骚扰或霸凌行为,或联系WorkSafeBC报告:



[worksafebc.com/en/health-safety/hazards-exposures/bullying-harassment](http://worksafebc.com/en/health-safety/hazards-exposures/bullying-harassment)



人们对于哪些行为恰当,哪些属于骚扰、歧视或霸凌,可能存在不同看法。某些行为在一个国家或文化中是可以接受的,但在另一个国家或文化中则是不可接受的。如果您不确定某人的行为是否为可接受的,请咨询移民安置员。他们可以帮助您理清事件经过,并决定后续行动。

您也可以联系安置机构。**如需在BC省寻找安置机构,请访问以下链接:**

永久居民,包括难民,请访问:



[cic.gc.ca/english/newcomers/services/index.asp](http://cic.gc.ca/english/newcomers/services/index.asp)

临时居民,包括难民申请人、临时外籍劳工和高校的国际学生, **请参阅第248页**或访问:  
[welcomebc.ca/temporaryresidents](http://welcomebc.ca/temporaryresidents)

如果您是持有封闭式工作许可的外籍工人,并且在工作中遭遇骚扰、歧视或安全问题,请联系MOSAIC的“外籍劳工计划”(Migrant Worker Program):

### **MOSAIC**

温哥华地区: 604 324-7979

电子邮件: [migrantworkers@mosaicbc.org](mailto:migrantworkers@mosaicbc.org)



[mosaicbc.org/services/settlement/migrant-workers/](http://mosaicbc.org/services/settlement/migrant-workers/)

## **工会**

工会是工人联合起来,以维护自身在工作场所权利的组织。工会代表工人与雇主进行协商。协商内容通常涉及提高工资、福利(用于支付特定费用的额外补贴)以及改善工作条件。工会和雇主达成一致后,双方将签署合同。该合同称为“集体协议”。

工会还会帮助工人解决与雇主之间的问题和分歧。他们帮助工人争取更安全的工作环境。当雇主违反集体协议或工作场所相关法律时,工会可以提供帮助。如果您加入了工会,且与雇主产生了纠纷,请与您的工会代表联系。

工会必须经过认证,才能代表工作场所的工人。当55%或以上工人签署入会申请卡时,工会即可获得认证。若大多数工人投票支持成立工会,工会也可获得认证。

工人需要缴纳会费(类似于会员费),才能成为工会的一员。工会会费从工人的工资中扣除。

所有雇员都有加入工会的合法权利。附属承包商(即并非某公司雇员,但主要为该公司工作的工人)也可以加入工会。若工作场所已成立工会,您在受雇时可能会自动成为工会会员。

有关工会的更多信息,请联系BC省劳工联盟(BC Federation of Labour):

### **BC省劳工联盟**

温哥华地区: 604 430-1421

电子邮件: [organize@bcfed.ca](mailto:organize@bcfed.ca)  
[bcfed.ca](http://bcfed.ca)



## 获得有关就业的帮助与支持

### BC省就业与援助计划

为正在从接受收入补助过渡到可持续就业的人士提供帮助，并为因残障而无法工作的人士提供经济援助。

免费长途电话：1 866 866-0800



[gov.bc.ca/gov/content/governments/policies-for-government/bcea-policy-and-procedure-manual/ministry-overview/overview-of-bcea-program](https://gov.bc.ca/gov/content/governments/policies-for-government/bcea-policy-and-procedure-manual/ministry-overview/overview-of-bcea-program)

### BC省劳工联盟

所有劳动者享有安全工作环境和公平薪酬权利。

温哥华地区：604 430-1421

电子邮件：[organize@bcfed.ca](mailto:organize@bcfed.ca)

[bcfed.ca](http://bcfed.ca)

### 《加拿大劳动法》(Canada Labour Code)

适用于受联邦监管的行业及工作场所。



[canada.ca/en/services/jobs/workplace/federally-regulated-industries.html](https://canada.ca/en/services/jobs/workplace/federally-regulated-industries.html)

### 加拿大人权委员会

受理根据联邦人权法提出的歧视投诉。

免费长途电话：1 888 214-1090

[chrc-ccdp.gc.ca](http://chrc-ccdp.gc.ca)

### 技术移民职业方向计划

协助专业人士利用其技能、培训经历及海外资历实现就业。

[welcomebc.ca/careerpaths](http://welcomebc.ca/careerpaths)

### 无犯罪记录审查计划 (CRRP)

申请进行无犯罪记录核查。

[justice.gov.bc.ca/screening/crrpa/org-access](https://justice.gov.bc.ca/screening/crrpa/org-access)



### 加拿大就业和社会发展部

了解如何保护您的社会保险号码 (SIN)。



[canada.ca/en/employment-social-development/services/sin/protection.html](https://canada.ca/en/employment-social-development/services/sin/protection.html)

### 就业保险 (EI)

提供关于就业保险福利及休假的信息。

[canada.ca/en/services/benefits/ei](https://canada.ca/en/services/benefits/ei)

### 就业标准

提供关于招聘、解雇、辞职、被开除或裁员、薪资发放、工时与加班、休假、法定假日等信息。



[gov.bc.ca/gov/content/employment-business/employment-standards-advice/employment-standards](https://gov.bc.ca/gov/content/employment-business/employment-standards-advice/employment-standards)

### 联邦招聘网站

涵盖加拿大全国数以千计的职位, 提供在线招聘公告栏及职业信息网站。

[jobbank.gc.ca](https://jobbank.gc.ca)

### 国际资历认证贷款

为国际资历认证提供经济援助。

SUCCESS: [successbc.ca/fcr](https://successbc.ca/fcr)

PICS: [fcrloans.ca/brands/pics/](https://fcrloans.ca/brands/pics/)

ISSBC: [issbc.org/our-services/fcrloans](https://issbc.org/our-services/fcrloans)

### 国际资历认证

提供有关国际资历认证的信息。



[gov.bc.ca/gov/content/governments/organizational-structure/ministries-organizations/regulatory-authorities/oicr](https://gov.bc.ca/gov/content/governments/organizational-structure/ministries-organizations/regulatory-authorities/oicr)



### MOSAIC的外籍劳工计划

为持有封闭式工作签证且在工作中遭遇骚扰、歧视或安全问题的外籍劳工提供支持。

温哥华地区：604 324-7979

电子邮件：[migrantworkers@mosaicbc.org](mailto:migrantworkers@mosaicbc.org)



[mosaicbc.org/services/settlement/migrant-workers](https://mosaicbc.org/services/settlement/migrant-workers)

---

### 我的自助服务 (MySS)

通过在线渠道申领及管理收入与残障补助。

[myselfserve.gov.bc.ca](https://myselfserve.gov.bc.ca)

---

### 专业资历认证

提供有关专业资历认证的信息。



[gov.bc.ca/gov/content/governments/organizational-structure/ministries-organizations/regulatory-authorities](https://gov.bc.ca/gov/content/governments/organizational-structure/ministries-organizations/regulatory-authorities)

---

### BC省服务处 (Service BC)

提供BC省各项政府计划、服务及官方代表的联系信息。

温哥华地区：604 660-2421

免费长途电话：1 800 663-7867

---

### 技术移民信息中心

就业信息与计划

温哥华地区：604 331-3603

[vpl.ca/siic](https://vpl.ca/siic)

---

### 社会保险号码

提供有关社会保险号码 (SIN) 的信息。

免费长途电话：1 866 274-6627

[canada.ca/social-insurance-number](https://canada.ca/social-insurance-number)

---

**WorkBC**

提供有关在BC省求职和就业的信息。

免费长途电话: 1 877 952-6914

[workbc.ca](http://workbc.ca)

---

**WorkSafeBC**

提供有关BC省各行业安全健康工作环境的相关信息。

免费长途电话: 1 888 967-5377

[worksafebc.com](http://worksafebc.com)

---



# 6

## 在BC省上学

### 本章节内容

第6章的名词解释 .....	194
BC省的学校体系 .....	197
■ 公立学校	
■ 私立学校	
■ 居家教育与在线学习	
幼儿教育 .....	198
幼儿园至12年级 .....	199
■ 幼儿园至7年级	
■ 7年级至12年级	
高等教育 .....	201
■ 了解高等教育机构类型	
■ 办理学历认证	
成人教育 .....	204
■ 成人提升课程	
■ 成人完成高中学业	
英语语言学习 .....	205
获得有关教育的帮助与支持 .....	206



## 第6章的名词解释

**成人提升课程 (Adult upgrading)** : 为希望提升阅读、写作、数学或其他技能的成年人开设的课程。未完成高中学业的成年人可修读提升课程, 以获得中学教育 (高中) 文凭。他们也可通过提升课程提升学业成绩, 为申请高等教育做准备, 或学习职业技能。成人提升课程也被称为“成人基础教育” (Adult Basic Education)、“衔接课程” (Access Programs) 或“学术提升课程” (Academic Upgrading)。

**教育局 (学校局) (Board of Education (school board))** : 在社区内负责运营学校的组织。他们负责管理所有校园建筑、制定预算 (资金), 并决定开设哪些特色课程等等。学校局成员 (理事) 每4年选举一次。

**继续教育 (Continuing education)** : 为高中毕业后希望学习新技能或更新知识的成年人开设的课程。人们修读此类课程或是出于兴趣, 或是为了学习新技能、获得更好的工作机会。继续教育课程通常在社区学院开设或在线开展。

**文凭 (Diploma)** : [参见“毕业证书 \(Graduation certificate\)”](#)。

**分布式教育 (Distributed education)** : 无需前往教室或学校即可修读的课程。分布式教育通常在线开展, 学生可在任何地点学习。

**小学 (Elementary school)** : 面向低龄儿童的学校, 通常年龄为5岁至13岁。小学教育从幼儿园 (Kindergarten) 开始, 至6年级或7年级结束。

**英语语言学习 (English Language Learning)** : 帮助人们学习英语的课程, 包括口语、听力、阅读与写作。课程可以帮助人们为在不列颠哥伦比亚省的学业、职业培训、工作及日常生活做好准备。

**实地考察 (Field trip)** : 学生在校外进行的课堂活动。他们通过前往不同地点学习各类主题。许多教师会带领学生前往博物馆、展览馆、农场、自然公园等地开展实地考察。



**全日制与非全日制学习(Full-time and part-time studies)**:全日制学习指修读满额的课程负荷(学校允许同时修读的最大课程量)。全日制学生几乎每天都要上课,且作业较多。非全日制学习是指修读的课程量少于满额的课程负荷。非全日制学生通常不必每天上课,作业也相对较少。选择非全日制学习的人士有更多时间工作或照顾家人。非全日制学习完成学业所需的时间比全日制更长。

**毕业证书(文凭)(Graduation certificate (diploma))**:证明某人已完成某教育课程的书面凭证。中学或大学的毕业证书通常被称为“文凭”,它能帮助您求职或申请更高学历的教育课程。

**居家教育(Homeschooling)**:指父母在家教育孩子,而不送去学校。学生选择居家教育的原因包括:居住地距离学校过远、身体状况不佳无法到校,或父母更倾向于在家教育。父母在开始家庭授课之前,必须要在一所学校给孩子报名注册。他们还必须备课,并且确保孩子学有所获。

**独立(私立)学校(Independent (private) school)**:指非政府资助且收取学费的学校。独立学校可能教学风格不同,而且班级规模较小。他们可以设定特定的招生要求。

**强制性的(Mandatory)**:是法律或规章制度所要求的。在不列颠哥伦比亚省,教育对所有孩子来说都是强制性的。这意味着依照法律,所有孩子都必须接受教育。

**初中(Middle school)**:面向6、7、8和9年级学生的学校。初中面向小学以后、高中之前的儿童。大多数初中生的年龄为10岁至15岁。

**高等教育(Post-secondary)**:学生在完成中学教育(高中)后接受的教育。在不列颠哥伦比亚省,中学教育在12年级结束。高等教育院校包括大学、大专院校、学院、技术学校和私立院校。



**公立学校 (Public school)** : 由省政府资助的学校。公立学校免收学费, 学生无需缴纳学费 (学校费用)。公立学校必须遵循政府的教育标准, 他们致力于为所有儿童提供平等的教育。

---

**中学 (高中) (Secondary school (high school))** : 面向8、9、10、11和12年级学生的学校。如果所在社区没有初中, 则学生从7年级开始进入中学就读。中学生的年龄通常在13岁至18岁之间。

---

**技工 (Trades)** : 如管道工、木工和电工等技术性职业。这些职业需接受专门的教育。在BC省的许多学院、大学和培训机构, 都可以获取技工职业的培训并获得相关认证。

---

**学费 (Tuition)** : 指就读学校或参加课程所需的费用。其中不包含服务费、书本费或其他费用。在公立学校, 政府承担学生的教育费用。在私立学校和高等教育学校, 学生需缴纳学费以支付教育费用。

---

**家教 (Tutors)** : 对学生进行一对一教学的人员。家教可帮助您学习英语、数学、语言或科学等科目。家教不在教室授课。他们可以在您家中或办公室进行教学, 也可以在咖啡馆等公共场所授课。学生需按授课时间支付家教费用。

---



# 在BC省上学

## BC省的学校体系

所有5岁至16岁的孩子都必须接受教育。不列颠哥伦比亚省政府制定法律法规，以确保每个孩子都能接受教育。大多数家长会送孩子去公立学校就读。公立学校由政府资助并受其监管。有些家长选择付费就读于独立（私立）学校。有些儿童通过家庭教育或分布式（在线）学习，在家进行学习。

### 公立学校

公立学校免收学费。教育局（学校局）负责管理其社区的公立学校。他们必须遵循BC省政府制定的法律法规。学校局为学生规划和提供各类课程及服务。

### 为孩子报名注册公立学校

儿童一般都就近上公立学校就读。要为孩子报名注册就读公立学校，请联系您所在地的学校局。

查找您所在地的学校局：

[bc.ed.gov.bc.ca/schools/bcmap.htm](http://bc.ed.gov.bc.ca/schools/bcmap.htm)

您去学校为孩子报名注册时，需要出示一些正式文件，以证明孩子的出生日期、您在不列颠哥伦比亚省的居民身份及居住地址。您

还需要出示您孩子的疫苗接种记录，上面记录着您孩子已经接种的全部疫苗。学校需了解学生的疫苗接种情况，以便在疾病暴发时保障学生的安全。了解有关疫苗申报的更多信息：



[immunizebc.ca/children/vaccine-status-reporting-regulation](http://immunizebc.ca/children/vaccine-status-reporting-regulation)

有些学区设有学校安置工作者（Settlement Workers in Schools, 英文缩写为“SWIS”）计划。移民安置员帮助新移民适应新学校及社区生活。在为孩子办理入学报名注册时，您可以向学校咨询他们是否提供SWIS计划。

### 私立学校

BC省也有独立学校（也称为私立学校）。大多数独立学校收取学费（学校费用）。有些独立学校是基于宗教或文化背景办学的，有些则提供特别的课程。

要了解有关独立学校的更多信息，请联系独立学校协会联盟（Federation of Independent School Association）：

### 独立学校协会联盟

温哥华地区：604 684-6023

[fisabc.ca](http://fisabc.ca)

查询您附近的独立学校：

[bcschoolcontacts.gov.bc.ca](http://bcschoolcontacts.gov.bc.ca)



## 居家教育与在线学习

虽然BC省所有5岁至16岁的儿童都必须接受教育,但有些孩子并不去学校就读。他们可能住得离学校太远。有些孩子生病,无法到校。还有些父母更倾向于让孩子在家学习。学生在家学习有两种方式:居家教育和分布式学习。

- ▶ 居家教育指父母在家教育孩子,而不送去学校。父母就是老师。他们在开始居家授课之前,必须要在一所学校给孩子报名注册。他们还必须备课,并且确保孩子学有所获。了解居家教育的更多信息:  
[bc.ed.gov.bc.ca/home\\_school](https://bc.ed.gov.bc.ca/home_school)
- ▶ 分布式教育是指学生无需前往学校或教室即可修读课程并完成课业。大多数分布式教育课程通过互联网进行,有些通过电话或邮件完成。分布式教育课程由BC省持证教师授课。这些教师负责备课以及辅导学生。了解有关分布式教育的更多信息:



[gov.bc.ca/gov/content/education-training/k-12/support/classroom-alternatives/online-learning](https://gov.bc.ca/gov/content/education-training/k-12/support/classroom-alternatives/online-learning)



## 幼儿教育

StrongStart BC课程面向5岁及以下儿童,旨在帮助幼儿学习说话、运动、解决问题、管理情绪以及与同伴玩耍。这些课程还能帮助儿童为入学做好准备。儿童通过游戏、故事、音乐和艺术进行学习。他们结交朋友并与其他儿童一起玩耍。家长或看护人陪同孩子共同参与该课程。StrongStart BC早期学习课程通常在小学里举办,可以免费参加。了解有关StrongStart BC的更多信息并查找附近的这种课程:



[gov.bc.ca/gov/content/education-training/early-learning/support/programs/strongstart-bc](https://gov.bc.ca/gov/content/education-training/early-learning/support/programs/strongstart-bc)

许多学校开设面向3岁至5岁儿童的“Ready, Set, Learn” (各就位、预备、开始学习) 课程。儿童通过游戏学习新技能。父母可获取相关信息,以帮助其孩子学习:



[gov.bc.ca/gov/content/education-training/early-learning/support/programs/ready-set-learn](https://gov.bc.ca/gov/content/education-training/early-learning/support/programs/ready-set-learn)



## 幼儿园至12年级

不列颠哥伦比亚省的“幼儿园至12年级”(Kindergarten to Grade 12, 英文缩写为“K-12”)课程旨在为孩子们的未来奠定坚实基础。

学校将为所有需要帮助的学生提供英语语言学习(ELL)课程。大多数学生在常规课堂中即可获得英语学习帮助。[请参阅第205页,了解有关ELL的更多信息](#)

### 幼儿园至7年级

小学教育涵盖幼儿园至7年级。孩子一般都在年满5岁时开始上小学,11或12岁时小学毕业。小学的第一年为“幼儿园”(Kindergarten)。上学时间一般为上午8:30至9:00开始,下午3:00左右结束。了解有关BC省幼儿园的更多信息:



[gov.bc.ca/gov/content/education-training/k-12/support/full-day-kindergarten](http://gov.bc.ca/gov/content/education-training/k-12/support/full-day-kindergarten)

### 7年级至12年级

小学结束后,学生进入初中和中学(高中)。

- ▶ 初中教授6至9年级的课程。初中学生年龄约为10岁至15岁。
- ▶ 高中教授8至12年级的课程。高中学生年龄为13岁至18岁。

并非所有学区都设有初中。有些学区仅设有小学(幼儿园至7年级)和高中(8年级至12年级)。

高中毕业后,大多数学生会获得毕业证书(文凭)。学生可能会在高中毕业后继续深造(接受高等教育),包括就读大专、大学及接受职业培训(专业化的职业培训)。

### 法语课程

BC省的公立学校内设有三种法语课程:

- ▶ 父母讲法语的学生符合法语学校的申请条件,他们将在法语环境中用法语学习和接受教育。要了解更多信息以及查询孩子是否符合资格,请联系不列颠哥伦比亚省法语学校委员会(Le Conseil scolaire francophone de la Colombie-Britannique)(第93学区):

#### 不列颠哥伦比亚省法语学校委员会(第93学区)

温哥华地区: 604 214-2600

免费长途电话: 1 888 715-2200

[csf.bc.ca](http://csf.bc.ca)

- ▶ **法语沉浸式课程:** 学生将掌握双语,并了解法语文化。法语是课堂上的主要语言,英语在高年级阶段加入。数学、科学、社会学及其他所有科目均用法语授课。
- ▶ **基础法语课程:** 就读英语课程的学生可选修“法语作为第二语言”(FSL)课程。其他所有科目均用英语授课。

有关法语沉浸式课程或法语课程的更多信息,请咨询您当地的学校局:

[bcschoolcontacts.gov.bc.ca](http://bcschoolcontacts.gov.bc.ca)



## 家长参与

如果您的孩子在校就读，您就可以成为该校社区的一员。和孩子的老师谈谈，询问孩子的学业相关问题。学校每年会举办一到两次家长会，您可以参加这些家长会与孩子的老师面谈。老师会告诉您孩子在校的表现。

公立学校设有家长咨询委员会 (Parent Advisory Council, 英文缩写为“PAC”)。只要您的孩子在校就读，您就自动成为该校的PAC成员。您可以参加会议，结识其他家长，了解学校运作方式，提出建议，并且协助学校开展活动。了解有关家长咨询委员会的更多信息：



[bccpac.bc.ca/index.php/members/pac-dpac/what-is-a-pac](https://bccpac.bc.ca/index.php/members/pac-dpac/what-is-a-pac)

您也可以在孩子的学校担任义工。您可以协助课堂教学或实地考察。实地考察是在教室外进行的课程。许多老师会带学生去博物馆，或者去户外可以学习自然知识的地方进行实地考察。

学校会向您发送关于孩子学习情况和学校活动的信息。请留意来自老师、校长(学校负责人)、学校局或学校其他人员的电子邮件、信件和便条。问问孩子是否有给您的信件。这些信件可能包含重要信息。



## 高等教育

读完12年级之后，很多学生会继续求学。这称为“高等教育”。学生可以进入大学、大专、学院以及提供专业技能培训的机构接受教育。

BC省有25所公立大学、大专和学院。公立院校由省政府出资，就读的学生需缴纳学费（学校费用）。

BC省还有300多所私立院校。私立院校不是由政府出资的，学费通常较高。

学生在高等院校中可以学习很多不同的课程，其中包括艺术、教育、理科、工科、医学、护理、工程、法律等众多领域。完成学士学位通常需要大约4到5年的全日制学习。获得学士学位后，您可以攻读硕士或博士（研究生）学位。还有许多一年和两年的课程，学生可以获得文凭、副学士学位、证书或微证书（用于提升技能的短期课程）。

有些学生在公立大专或学院开始接受高等教育，然后转到大学完成其学位。当您从一所院校转学到另一所时，第二所院校会核查您所修的课程并给予学分认可。并非所有课程在所有学校都能获得学分认可。您应在开始就读高校之前就考虑转学分的事宜。如果您计划先在一所学校就读，然后转学到另一所学校，请查询哪些课程能够在第二所学校获得学分认可。《BC省转学分指南》（BC Transfer Guide）支持您搜索课程，并查询认可这些学分（即给予学分）的学校：

[bctransferguide.ca](http://bctransferguide.ca)

大专、技术学院和一些大学设有技工（技术工人）和技能培训课程。您可以获得针对多种不同职业的专业化技能培训。例如，相关课程可帮助您成为木匠、机械师、幼儿教育工作者或计算机技术员。

请提前规划您的职业方向。如果您计划报名（注册）职业培训课程，请查询入学条件（即报名所需的教育背景和资格）。查询完成培训课程需要修读哪些课程。查看不列颠哥伦比亚省公立高等教育机构名单：



[gov.bc.ca/gov/content/education-training/post-secondary-education/find-a-program-or-institution/find-an-institution](http://gov.bc.ca/gov/content/education-training/post-secondary-education/find-a-program-or-institution/find-an-institution)

EducationPlannerBC可以帮助您探索教育和职业机会，查找课程并在线申请：  
[educationplannerbc.ca](http://educationplannerbc.ca)



## 了解高等教育机构类型

BC拥有极佳的高等教育选择,无论您是想提升技能、学习英语、接受职业培训,还是攻读学术课程,您都能找到合适的选项。

公立高等教育机构经省级立法授权,可在BC省开展高等教育与培训。

私立高等教育机构由省政府下属的私立培训机构管理处(Private Training Institutions Branch)监管。

## 公立高等教育机构

BC省共有25所公立高等教育机构。BC省所有公立大学、大专及学院均为指定院校(有资格通过学生资助计划获得资金支持),学生可申请相关经济援助。请参阅StudentAid BC。

了解有关公立高等教育机构的更多信息:



[gov.bc.ca/gov/content/education-training/post-secondary-education](https://gov.bc.ca/gov/content/education-training/post-secondary-education)

## 私立高等教育机构

BC省有300多所私立高等教育机构,其中包括私立大学、大专、商学院、技术学校及语言学校。有些私立院校的学生也可以获得经济资助。查询您所在院校是否有资格通过学生资助计划获得资金支持:[studentaidbc.ca/help-centre/your-institution-designated](https://studentaidbc.ca/help-centre/your-institution-designated)

了解有关私立高等教育机构的更多信息:

[privatetraininginstitutions.gov.bc.ca](https://privatetraininginstitutions.gov.bc.ca)

## 分布式(“远程”)学习

许多大专和大学提供分布式学习课程。无论您居住在何处,都可以接受高等教育。

▶ 在EducationPlannerBC网站浏览在线课程: [educationplannerbc.ca](https://educationplannerbc.ca)

▶ 了解汤姆逊河大学公开教学部(Thompson Rivers University Open Learning)提供的课程:

[tru.ca/distance.html](https://tru.ca/distance.html)

▶ 请联系您当地的大专或大学:



[gov.bc.ca/gov/content/education-training/post-secondary-education/find-a-program-or-institution/find-an-institution](https://gov.bc.ca/gov/content/education-training/post-secondary-education/find-a-program-or-institution/find-an-institution)

## 办理学历认证

如果您在加拿大境外已经开始接受高等教育,可以在此继续学业。请查询您所修的课程在加拿大是否获得认可。

加拿大国际资历信息中心(Canadian Information Centre for International Credentials)将确认您的学校是否获得不列颠哥伦比亚省政府的认可并告知您的学历是否被这里承认: [cicic.ca/857/study.canada](https://cicic.ca/857/study.canada)



### StudentAid BC

高等教育费用很高。BC省居民可以获得经济资助来帮助完成高等教育。在选择教育计划之前，您应该核实所有费用，并了解可以获得的经济资助。

- ▶ 修读高等教育课程的学生必须支付学费和其他费用。学生还必须购买书籍和资料。如果您打算去其他城市上学，还需支付住宿费、生活费 and 交通费。
- ▶ 如果学生需要帮助来支付学习开销，BC省政府会提供额外的资金补助(额外款项)。您可以申请贷款、补助和助学金。贷款是您借来的钱。您需要在完成学业后偿还贷款。补助和助学金是提供给您的钱，这些钱无需偿还。要申请财务资助，学生必须居住在BC省，并且是加拿大永久居民或公民。

要了解有关信息，请咨询您计划就读学校的财务资助办公室，或访问StudentAid BC: [studentaidbc.ca](http://studentaidbc.ca)

没有加拿大永久居民或公民身份的高校学生，需要支付更高的学费，还可能 need 申请学习许可(study permit)。要了解更多信息，请访问LearnLive BC: [learnlivebc.ca](http://learnlivebc.ca)



## 成人教育

许多加拿大人在完成学校教育后仍会报名参加课程。他们可能希望掌握新的职业技能、学习一门语言，或是钻研自己感兴趣的领域。这类课程通常被称为“成人教育” (Adult Education) 或“继续教育” (Continuing Education)。

您可以通过在网上搜索“adult education” (成人教育) 加上所在社区名称来查找课程。

### 成人提升课程

成人提升课程和计划旨在帮助那些希望提升学历、为新工作做准备、提高高中成绩或修读高等教育入学所需课程的成人。

公立高等教育机构和学区成人教育中心提供面授及在线课程：



[gov.bc.ca/gov/content/education-training/adult-education/adult-upgrading](https://gov.bc.ca/gov/content/education-training/adult-education/adult-upgrading)

### 成人提升补助金

加拿大永久居民和公民修读成人提升课程或英语语言学习 (ELL) 课程可免交学费。但学生仍需支付其他费用，其中包括学杂费、书本费和学习用品费。BC省政府提供一项补助金 (额外款项) 来帮助学生支付这些费用，这项补助金称为“成人提升补助金” (Adult Upgrading Grant)。如果您在公立高等院校修读成人提升课程、英语语言学习 (ELL) 或无障碍教育与培训课程 (Accessible Education and Training)，您有可能符合申请资格。

要了解更多信息，请访问StudentAid BC：



[studentaidbc.ca/explore/grants-scholarships/adult-upgrading-grant-application](https://studentaidbc.ca/explore/grants-scholarships/adult-upgrading-grant-application)

### 成人完成高中学业

有些成年人在年轻时未能完成中学 (高中) 学业。他们可以参加成人提升课程，以修读高中毕业所需的课程。这称为“不列颠哥伦比亚省成人毕业文凭” (British Columbia Adult Graduation Diploma, 英文缩写为“BCAGD”)：



[gov.bc.ca/gov/content/education-training/adult-education/graduate-high-school/bc-adult-graduation-diploma-program](https://gov.bc.ca/gov/content/education-training/adult-education/graduate-high-school/bc-adult-graduation-diploma-program)

学生可以通过公立高等教育机构或学区成人教育中心修读所需课程。查找您附近的公立高等教育机构：



[gov.bc.ca/gov/content/education-training/post-secondary-education/find-a-program-or-institution/find-an-institution](https://gov.bc.ca/gov/content/education-training/post-secondary-education/find-a-program-or-institution/find-an-institution)

查找您附近的学区：

[bcschoolcontacts.gov.bc.ca](https://bcschoolcontacts.gov.bc.ca)

学生可以全日制或非全日制上课，可选择面授或线上授课。BC省成人毕业文凭课程对加拿大永久居民和公民免费。



## 英语语言学习

英语是BC省的主要语言。这里提供英语语言学习(ELL)计划和课程,旨在帮助各个年龄段的人士提升英语水平:

- ▶ 公立学校为所有需要英语语言帮助的学生提供英语语言学习课程。在为孩子办理入学报名注册时,请咨询有关ELL课程的问题。
- ▶ 安置机构开设帮助新移民提升英语说、读、写能力的课程。有些机构还为5岁以下儿童提供英语语言学习的学前班课程。此外,这些机构通常还了解您所在社区的其他英语语言学习机会,例如公共图书馆的英语会话小组。请直接联系您的安置机构,了解您社区内的语言支持服务。

**如需寻找BC省的安置机构,请访问以下链接:**

永久居民,包括难民,请访问:



[cic.gc.ca/english/newcomers/services/index.asp](https://cic.gc.ca/english/newcomers/services/index.asp)

临时居民,包括难民申请人、临时外籍劳工和高校的国际学生,请参阅第248页或访问:  
[welcomebc.ca/temporaryresidents](https://welcomebc.ca/temporaryresidents)

- ▶ 加拿大政府提供“加拿大新移民语言课程”(Language Instruction for Newcomers to Canada, 英文缩写为“LINC”),成年难民和永久居民可以免费参加。您可以向安置机构咨询更多信息,或访问:



[canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/new-immigrants/new-life-canada/improve-english-french/classes.html](https://canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/new-immigrants/new-life-canada/improve-english-french/classes.html)

- ▶ 希望提升语言技能的成年人可以通过当地高中或高等院校参加ELL课程。这些课程对于加拿大公民、永久居民和难民而言大多是免费的。但是还会有其他相关费用,例如书本费和学习用品费。了解有关成人英语语言学习课程的更多信息:



[gov.bc.ca/gov/content/education-training/adult-education/adult-upgrading-learn-english](https://gov.bc.ca/gov/content/education-training/adult-education/adult-upgrading-learn-english)

许多私立英语学校和家教(私人教师)提供英语语言培训。这些学校和课程大多不受政府监管。请访问私立培训机构网站,查找获批课程:

[privatetraininginstitutions.gov.bc.ca](https://privatetraininginstitutions.gov.bc.ca)



## 获得有关教育的帮助与支持

### 成人教育

为想要完成高中学业,或修读课程以达到高等教育入学要求的成年学生提供的选择。



[gov.bc.ca/gov/content/education-training/adult-education](https://gov.bc.ca/gov/content/education-training/adult-education)

### BC省转学分指南

提供有关大学转学分计划的信息。

[bctransferguide.ca](https://bctransferguide.ca)

### BC省学校及学区的联系信息

提供学校及学区的联系信息。

[bcschoolcontacts.gov.bc.ca](https://bcschoolcontacts.gov.bc.ca)

### 加拿大国际资历信息中心

提供有关加拿大教育体系的信息,并就移民、留学或在加工作所需的资历评估提供转介服务。

[cicic.ca/857/study.canada](https://cicic.ca/857/study.canada)

### 幼儿教育计划

针对5岁及以下儿童的幼儿教育计划,提供相关信息。



[gov.bc.ca/gov/content/education-training/early-learning/support/programs](https://gov.bc.ca/gov/content/education-training/early-learning/support/programs)

### EducationPlannerBC

提供有关职业、培训及高等院校申请的信息。

[educationplannerbc.ca](https://educationplannerbc.ca)

### BC省独立学校协会联盟 (FISA BC)

提供有关BC省独立学校的信息。

温哥华地区: 604 684-6023

[fisabc.ca](https://fisabc.ca)



### 免疫接种信息

学龄孩子《疫苗接种状态报告条例》(Vaccination Status Reporting Regulation)



[immunizebc.ca/children/vaccine-status-reporting-regulation](https://immunizebc.ca/children/vaccine-status-reporting-regulation)

### 幼儿园至12年级

幼儿园至12年级的课程。



[gov.bc.ca/gov/content/education-training/k-12](https://gov.bc.ca/gov/content/education-training/k-12)

### 加拿大新移民语言课程 (LINC)

提供有关由加拿大政府资助的语言课程的信息。



[canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/new-immigrants/new-life-canada/improve-english-french/classes.html](https://canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/new-immigrants/new-life-canada/improve-english-french/classes.html)

### 不列颠哥伦比亚省法语学校委员会

提供有关BC省公立学校法语课的信息。

温哥华地区：604 214-2600

免费长途电话：1 888 715-2200

[csf.bc.ca](https://csf.bc.ca)

### LearnLive BC

提供有关学生签证的信息。

[learnlivebc.ca](https://learnlivebc.ca)



### 高等教育机构

提供不列颠哥伦比亚省高等院校的名单。



[gov.bc.ca/gov/content/education-training/post-secondary-education/find-a-program-or-institution/find-an-institution](https://www.gov.bc.ca/gov/content/education-training/post-secondary-education/find-a-program-or-institution/find-an-institution)

### 私立培训机构管理处

关于私立培训机构及其课程的信息。

[privatetraininginstitutions.gov.bc.ca](https://privatetraininginstitutions.gov.bc.ca)

### StudentAid BC

为高校学生提供资助。

[studentaidbc.ca](https://studentaidbc.ca)



# 7 资源

## 本章节内容

第7章的名词解释.....210

按不同情况分类的资源.....213

- 应对虐待与忽视
- 应对人身侵犯与性侵犯
- 应对霸凌
- 应对无家可归
- 应对饥饿
- 应对心理健康危机与成瘾
- 应对创伤

资源目录.....224

- 有关托儿服务的帮助与支持 ... 224
- 有关儿童及青少年的帮助与支持..... 224
- 有关开车的帮助与支持 ..... 225
- 有关教育的帮助与支持 ..... 227
- 有关就业的帮助与支持 ..... 229
- 有关医护服务的帮助与支持 ... 233
- 有关住房的帮助与支持 ..... 237
- 食物援助与支持..... 240
- 法律援助与支持..... 240
- 有关心理健康危机与成瘾管理的帮助与支持 ..... 241
- 有关安全与保障的帮助与支持 ..... 243
- 长者帮助与支持..... 246
- 有关安置的帮助与支持 ..... 247

查找安置服务机构.....248



## 第7章的名词解释

**2SLGBTQIA+:** 是一个术语,用来描述双灵人(Two-Spirit)、女同性恋者、男同性恋者、双性恋者、跨性别者、酷儿或性别认同存疑者、间性人和无性恋者,以及其他性别认同和性取向的人。

---

**人身侵犯(Assault):**指某人故意伤害另一人。侵犯可以是身体上的、性方面的,或语言上的(例如对某人大喊大叫或侮辱)。

---

**大麻(Cannabis):**一种可用于医疗或非医疗目的的药物。2018年,加拿大将非医疗用途的大麻合法化。大麻在英文中通常被称为marijuana、pot或weed。

---

**保密(Confidential):**指将信息保持私密,不与他人分享。保密信息可以包括个人信息、细节、秘密,或任何某人希望不被外泄的信息。例如,您的医疗信息是保密管理的,不会与其他任何人分享。

---

**心理咨询师(Counsellor):**指倾听您的想法并帮助您谈论感受或问题的人。心理咨询师接受过专门培训和教育。他们通常需要拥有学位和执照才能从事这项工作。心理咨询师学习如何认真倾听,并支持正在经历困难时期的人。当您感到悲伤、害怕或困惑时,可以与心理咨询师交谈。他们可以帮助您明白自己的感受,并找到应对的方法。

---

**危机(Crisis):**指需要立即帮助或关注的严重情况,也可能是某种让人感觉过于严重而无法独自应对的情况。人们可能会经历经济危机(没有足够的钱维持生活)、家庭危机(家庭破裂)、医疗危机(有人病得很重或去世)或情绪危机(当想法和情绪——尤其是恐惧——变得过于强烈而难以承受)。

---

**残障(Disability):**一种使人难以进行某些活动的身心状况。残障可以是身体方面的,也可以是心理方面的。例如,残障可能影响一个人看、听、说、思考或行动的能力。

---



**符合资格 (Eligible)** :指一个人符合获得某种事物或从事某件事情的规定条件。例如,在某些工作中,人们必须符合资格才能被雇用、申请某些政府项目或参加选举投票。有关资格的规定可能包括您的收入(赚多少钱)、年龄或公民身份。

**情感虐待 (Emotional abuse)** :通过言语或行为伤害他人。它会造成情感或心理上的伤害。情感虐待可能包括大喊大叫、侮辱、威胁(声称要进行人身伤害)、控制(不允许他人从事正常活动,如限制穿着)、操控(利用手段或谎言迫使他人顺从)、孤立(隔离他人与朋友和家人的联系)以及其他让人感到恐惧和受伤的行为。情感虐待有时也称为心理虐待。

**经济虐待 (Financial abuse)** :指一个人控制他人对自己的金钱及财物的使用。这可能包括阻止某人花自己的钱,或替他们做财务决定。

**赌博 (Gambling)** :通过对赛马、体育比赛、纸牌游戏或老虎机等进行下注来试图赢得金钱。

**人口贩运 (Human trafficking)** :通过欺骗、威胁、谎言或暴力来利用他人牟利。人口贩运通常涉及强迫他人劳动或从事性交易。

**忽视 (Neglect)** :一个人未能照顾需要其帮助和照料的人或事物。儿童、长者、患者或残障人士以及动物都可能因忽视而受到伤害。忽视可能包括没有提供足够的食物、住所(安全的居住地点)或医疗照护。父母没有好好喂养自己的孩子就属于忽视。没有为生病或年长的家庭成员提供医疗照护也属于忽视。

**身体虐待 (Physical abuse)** :指某人故意伤害您的身体,或剥夺您对自己身体的控制。这可能包括殴打、推搡、踢打或限制行动(束缚某人使其无法移动)。身体虐待也被称为人身侵犯。



**公共机构 (Public authorities)** :旨在保护和帮助社区的政府团体或机构,例如警察部门、社会服务机构或卫生部门。这些机构负责执法、提供服务,并致力于保障所有公民的安全。

**长者 (Senior)** :指65岁以上的人。有些机构也将55岁或60岁以上的人视为长者。许多企业和机构会为长者提供产品和服务方面的特别折扣。加拿大的长者可能有资格获得政府的经济支持(资金),这些项目包括加拿大退休金计划(Canada Pension Plan)、老人年金(Old Age Security)和保证收入补助金(Guaranteed Income Supplement)。

**性虐待 (Sexual abuse)** :指一个人强迫或诱导他人从事其不愿参与的性活动。性虐待可以是身体上的(违背意愿的性触摸),也可以是言语上的(违背意愿的性言论)。未经本人同意(许可)分享其性爱照片也属于性虐待。

**单亲家庭 (Single-parent family)** :指由1名成年人照顾子女的家庭。在有些家庭中,父母可能已经离婚,父母中的一方可能对子女拥有监护权(责任)。也可能是因为父母中的一方去世,或有人决定在没有伴侣的情况下独自生育和抚养孩子。

**自杀 (Suicide)** :指某人故意结束自己的生命。

**创伤 (Trauma)** :由非常糟糕或痛苦的经历造成的情感或心理伤害。例如事故、暴力事件或失去亲人等都可能造成创伤。创伤可能使人长时间感到害怕、悲伤或愤怒。父母经历过创伤的孩子也可能受到影响。这被称为“代际创伤”。

**受害者 (Victim)** :指因他人的行为而受到身体或情绪伤害、或被杀害的人,通常与虐待或犯罪有关。

**暴力 (Violence)** :使用身体力量伤害他人或破坏财产。



# 资源

## 按不同情况分类的资源

当您面临问题时,有时可能需要额外的支持。有相关的专业人员、服务和项目(资源)可以为您提供帮助。

BC省的大多数地方,消防、警察和救护车的紧急号码都是911。拨打9-1-1是免费的。拨打9-1-1后,会有接线员接听电话。接线员会问您需要警察(police)、消防队(fire)还是救护车(ambulance)。[请参阅第134页有关拨打紧急服务电话和拨打9-1-1的更多信息。](#)

**BC211**可以帮助您找到所需的政府和社区服务。这些服务包括心理辅导、就业、托儿、财务援助、食物、长者服务、住房、法律服务、移民服务、教育、艺术与文化、娱乐、医疗服务以及支持小组。

该服务是免费且保密的(不公开),可以提供多种语言的服务。

### **BC211**

免费长途电话: 2-1-1

[bc211.ca](http://bc211.ca)



**BC省受害者专线 (VictimLinkBC)** 是一个为犯罪和创伤受害者提供支持的项目。

这是一项免费、保密的电话服务,为以下人群提供即时帮助:

- ▶ 家庭暴力和性暴力的受害者
- ▶ 遭受劳动或性服务剥削的人口贩运受害者
- ▶ 犯罪和创伤的受害者

他们会帮助您查询信息,并为您对接能够提供帮助的人员和项目。他们还拥有关于社区、社会、医疗、刑事司法和政府资源的信息。其中包括受害者服务和心理辅导资源。这是一项免费且保密的服务,可以多种语言提供支持。

您可以与心理咨询师交谈、获得医护服务、联系警方以及寻找安全的住所。

BC省受害者专线 (VictimLinkBC) 由BC211运营,并由BC省政府资助。

### **BC省受害者专线**

免费长途电话: 1 800 563-0808  
(每周7天,每天24小时)

电邮: [victimlinkbc@bc211.ca](mailto:victimlinkbc@bc211.ca)  
[victimlinkbc.ca](http://victimlinkbc.ca)



## 应对虐待与忽视

虐待(故意对他人进行身心伤害)、忽视(不照顾需要您照顾的人)和暴力(使用身体力量伤害他人或破坏财产)在任何时候都是错误的。如果有人虐待您,这不是您的过错。您无需独自承担,您可以获得帮助。

在加拿大,一切暴力及暴力威胁都是违反法律的。您可以报警。警方可以逮捕伤害或威胁他人的人。施暴者可能会留下刑事犯罪记录、被处以罚款(必须支付金钱)或监禁。同时也有专门的服务来帮助遭受暴力的人。

紧急情况是指您的健康、安全或财产处于危险之中,且需要迅速获得帮助的情况。紧急情况包括发生在您家中的暴力、威胁或虐待(身体、心理或性方面)。

虐待、忽视和暴力可能发生在任何家庭中。它可能始于一起事件(活动),随着时间的推移,虐待事件可能会发生得更加频繁,且变得更加严重。虐待可能发生在任何关系中。它可能发生在已婚人士之间,也可能发生在正处于恋爱关系的人之间,可能发生在异性关系中,也可能发生在同性关系中,还可能发生在父母与子女之间、兄弟姐妹之间以及姻亲(配偶的家人)关系中。

家庭虐待有多种形式:

- ▶ 身体虐待包括殴打、踢踹、拉扯头发、掐、向人扔东西,以及使用武器(如棍子或皮带)打人。暴力威胁(声称要伤害或杀害某人)也是一种身体虐待。
- ▶ 性虐待是指未经他人准许(同意或允许)的任何形式的性接触。它包括违背意愿的触摸、分享私密照片或强迫性的性接触。
- ▶ 情感或心理虐待是用言语或行为伤害他人。例如,这种虐待可能表现为:威胁要带走一个人的孩子、威胁要取消其移民担保、不准其与亲友交谈,或不准其离开家门。
- ▶ 经济虐待是指某人控制他人赚取或花费自己金钱的能力。这种虐待可能表现为:不准他人寻找或维持工作、不准其接受职业培训、剥夺其赚钱的机会,或者扣留其赚得的金钱。
- ▶ 信仰虐待是指一个人不让您信奉自己的宗教,也包括利用宗教来恐吓、伤害或控制他人。

在加拿大,伤害他人是违法行为。威胁要伤害他人(声称要伤害他们)也是违法的。

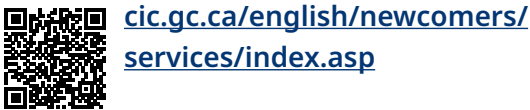


您无需忍受虐待关系。您可以终止这段关系，同时保留自己的移民身份。如果您是永久居民，您在加拿大享有权利和自由。如果您在加拿大拥有临时身份，您也有可选的方案：

- ▶ 如果您正面临危险，请拨打9-1-1联系警方。
- ▶ 联系安置服务机构，讨论您可以采取的措施。
- ▶ 联系**BC省受害者专线 (VictimLinkBC)**  
免费长途电话：1 800 563-0808  
(每周7天，每天24小时)

**如需寻找BC省的安置机构，请访问下面的链接：**

对于永久居民(包括难民)，请访问：



[cic.gc.ca/english/newcomers/services/index.asp](http://cic.gc.ca/english/newcomers/services/index.asp)

对于临时居民，包括难民申请人、临时外籍劳工和高校的国际学生，[请参阅第248页](#)或访问：[welcomebc.ca/temporaryresidents](http://welcomebc.ca/temporaryresidents)

### 虐待和忽视子女

每位父母、监护人和照护者都必须悉心照料自己的孩子。这意味着要满足他们的身体需求(食物、住所安全、免受伤害)、智力需求(学习机会)和情感需求(与周围人建立亲密、关爱的关系)。

虐待和忽视是指这些需求未得到满足，或者孩子正在受到伤害。虐待和忽视在任何时候都是错误的。

了解更多关于保护儿童安全的信息：



[gov.bc.ca/gov/content/safety/public-safety/protecting-children/keeping-kids-safe](http://gov.bc.ca/gov/content/safety/public-safety/protecting-children/keeping-kids-safe)

如果您认为有某个儿童或青少年处于危险中、遭受虐待或被忽视，法律规定您必须报告这种情况。请拨打9-1-1或致电当地警方，然后致电儿童保护工作者：

### 儿童保护工作者

免费长途电话：1 800 663-9122  
(每周7天，每天24小时)



[gov.bc.ca/gov/content/safety/public-safety/protecting-children/reporting-child-abuse](http://gov.bc.ca/gov/content/safety/public-safety/protecting-children/reporting-child-abuse)

### 虐待和忽视长者

有时，老年人(长者)也会遭受虐待。虐待长者(也称为虐待老人)可能表现为：身体虐待、情感虐待、性虐待或经济虐待。长者也可能遭到忽视(基本需求得不到满足)。他们可能无法照顾自己。虐待、暴力和忽视在任何时候都是错误的。

如需了解更多关于长者虐待的信息，请访问BC省健康连线(HealthLink BC)：

[healthlinkbc.ca/health-topics/elder-abuse](http://healthlinkbc.ca/health-topics/elder-abuse)

如果您本人或您认识的某位长者正在遭受虐待或忽视，请联系BC省受害者专线(VictimLinkBC)：

### BC省受害者专线

免费长途电话：1 800 563-0808  
(每周7天，每天24小时)

[victimlinkbc.ca](http://victimlinkbc.ca)



## 应对人身侵犯与性侵犯

如果某人打您或伤害您,这就称为人身侵犯(assault)。人身侵犯是违法的。如果有人威胁您(声称要伤害您),且您相信对方会这样做,这种行为同样构成犯罪。

性侵犯是指未经本人同意的任何形式的性触摸,以及强迫性交(也称为“强奸”)。性侵犯可能发生在亲密关系中,包括配偶之间,也可能发生在同一家族的成员之间(父母、子女、兄弟姐妹、叔伯舅姨、祖父母和堂表亲)。还可能发生在两名同性之间。

如果一个人强迫他人同意性活动,这就是一种性侵犯。在当事人无法表达同意或拒绝的情况下进行的性活动,同样属于性侵犯。这包括处于昏迷(无意识)状态的人,或因药物、酒精、疾病、残疾或沟通障碍而无法理解当前状况的人。

性侵犯会带来长期的问题。受害者可能会受伤、怀孕或感染疾病。性侵犯还会影响受害者的心理及精神健康。如果您遭受性侵犯,寻求医疗和情感帮助非常重要。医院急诊科可以为您进行检查,并记录(描述并登记)您的伤势。这项服务是免费的。您不需要向警方报案。如果您决定报案,相关信息可能会在法庭上用于描述侵犯过程。

如果您不想亲自与警察交谈,可以联系受害者服务机构的工作人员。受害者服务机构会收集关于侵犯的信息并转交给警方。您无需提供姓名。警方不会知道举报人的身份。此项服务适用于19岁及以上的人士。



[gov.bc.ca/gov/content/justice/criminal-justice/bcs-criminal-justice-system/reporting-a-crime/victim-or-witness-to-crime/third-party-reporting-for-victims-of-sexual-offences](https://gov.bc.ca/gov/content/justice/criminal-justice/bcs-criminal-justice-system/reporting-a-crime/victim-or-witness-to-crime/third-party-reporting-for-victims-of-sexual-offences)

### BC省受害者专线

免费长途电话: 1 800 563-0808  
(每周7天,每天24小时)

[victimlinkbc.ca](https://victimlinkbc.ca)



## 未经同意分享私密影像

“私密影像”是指一个人与性相关的、裸体（未穿衣服）或近乎全裸的影像（照片或视频）。这些影像是该当事人的私人财产。未经他人准许（同意或允许）分享其私密影像是违法的。威胁要分享这些影像（声称会分享它们）也是违法的。

未经同意分享私密影像是一种性虐待。如果您遇到这种情况，请联系私密影像保护服务中心 (Intimate Images Protection Service) 寻求帮助：

### 私密影像保护服务中心

温哥华地区：236 468-4381

免费长途电话：1 833 688-4381

电邮：[protectyourimages@gov.bc.ca](mailto:protectyourimages@gov.bc.ca)



[gov.bc.ca/gov/content/safety/public-safety/intimate-images](http://gov.bc.ca/gov/content/safety/public-safety/intimate-images)

私密影像保护服务中心提供：

- ▶ 情感支持和资源
- ▶ 有关如何从互联网上删除您私密影像的信息
- ▶ 有关如何就损害索取赔偿的信息（让擅自发布者支付赔偿金，作为对未经同意发布影像的惩罚）

## 应对霸凌

霸凌是指一个人意图使他人感到不安、恐惧或遭受伤害的行为。霸凌者可能针对他人的外貌、年龄、文化、种族、宗教、族裔、性取向或性别认同进行霸凌。

霸凌可能发生在孩子身上，也可能发生在成年人身上，且通常会持续很长时间。

网络霸凌是指利用互联网诋毁他人、散布谣言或伤害他人感情。这包括向他人发送伤害性的信息、公开发布贬损他人的内容，或转发其他人发布的伤害性内容。霸凌可能发生在校园。ERASE提供关于霸凌的信息，包括父母如何为孩子提供帮助：



[gov.bc.ca/gov/content/erase/school-and-online-safety](http://gov.bc.ca/gov/content/erase/school-and-online-safety)

您可以匿名（不具名）举报霸凌：

[gov.bc.ca/gov/content/erase](http://gov.bc.ca/gov/content/erase)

有关职场霸凌的信息，[请参阅第187页的“歧视与骚扰”](#)。



## 应对无家可归

无家可归者是指没有固定居所的人。导致无家可归的原因有很多，人们可能因为感到不安全而选择离开家；可能有健康问题、心理疾病或成瘾问题，导致他们难以寻找或维持住所；可能因为火灾、经济问题或家庭破裂而失去住所；也可能因为没钱来支付住处的费用。如果没有安全的住处，您可以去紧急收容所。紧急收容所是免费的，可为无家可归者提供床铺、食物、淋浴间、洗衣机及其他服务。收容所仅供短期居住。此外，收容所还可以提供支持服务，帮助人们找到长期住所并获得医护服务。

BC省房屋局 (BC Housing) 在全省范围内为无家可归者或面临失去住所风险的人士提供紧急收容所：



[bchousing.org/housing-assistance/homelessness-services/emergency-shelter-program](https://bchousing.org/housing-assistance/homelessness-services/emergency-shelter-program)

搜索您所在社区的紧急收容所：

[smap.bchousing.org](https://smap.bchousing.org)

安置服务机构的工作人员也可以提供帮助。如需寻找BC省的安置机构，请访问下面的链接：

对于永久居民 (包括难民)，请访问：



[cic.gc.ca/english/newcomers/services/index.asp](https://cic.gc.ca/english/newcomers/services/index.asp)

对于临时居民，包括难民申请人、临时外籍劳工和高校的国际学生，请参阅第248页或访问：[welcomebc.ca/temporaryresidents](https://welcomebc.ca/temporaryresidents)

更多资源，请参阅第237页资源目录中的“有关住房的帮助与支持”。



## 应对饥饿

如果买不起足够的食物，您可以从食物银行（Food Bank）领取免费食物。食物银行可能还提供有关健康饮食、烹饪和理财的项目。每家食物银行提供的服务都不尽相同。

食物银行并不是由政府运营的。人们向食物银行捐赠（提供）食物和钱，任何人都可以捐赠。您可以在超市、教堂、社区中心和其他地方找到食物银行的捐赠箱。要寻找您所在社区的食物银行，请联系BC省食物银行（Food Banks BC）：

### BC省食物银行

免费长途电话：1 855 498-1798

[foodbanksbc.com/find-a-food-bank](http://foodbanksbc.com/find-a-food-bank)

## 应对心理健康危机与成瘾

许多人有酒精和毒品问题，如大麻、可卡因、冰毒或海洛因。他们也可能存在滥用医生开具的处方药物（如止痛药）的问题。有些人对某些能带来快感的活动产生依赖，如吃东西、性行为或赌博（指通过在纸牌游戏、赛马或博彩游戏中下注来赢取金钱）。

有些人可能会成瘾。成瘾是指对做某事或拥有某物产生的极强渴求感，即便这种行为会造成严重伤害。这种渴求感会给健康、工作、学业、财务及人际关系带来麻烦。这些问题可能会变得非常严重，使您、您的家人及他人陷入危险之中。

## 酒精

酒精是一种毒性（有毒）物质，会影响大脑运作、感觉和行为方式。您也可能对酒精成瘾。

以下是一个人可能存在酒精问题的一些迹象：

- ▶ 即使知道饮酒会给生活带来问题，依然继续饮酒。
- ▶ 经常有强烈的饮酒欲望（渴求）。
- ▶ 无法控制自己的饮酒量。例如，一旦开始便难以停止（喝完两三杯后停不下来）；或者无法坚持数小时或数天不喝酒。
- ▶ 不记得饮酒的时候自己做了什么。
- ▶ 曾尝试减少饮酒量，但实际饮用量仍超出预期。
- ▶ 饮酒问题导致了在工作或学业上的麻烦，其中包括：难以集中注意力、迟到，甚至有时无故旷工或旷课。
- ▶ 与家人和朋友的关系出现问题。饮酒后与亲友发生争执，可能又会对酒后的言行感到懊悔。
- ▶ 因饮酒而面临法律问题，例如因伤人或酒驾而被拘捕。
- ▶ 停止饮酒时会出现戒断症状，尤其是在早晨。这些症状包括出汗、恶心、发抖和感到焦虑。



酒精及毒品资讯及转介专线 (Alcohol & Drug Information and Referral Line) 提供有关毒品和酒精成瘾的项目信息。他们可以帮助您寻找您住所附近的支持资源、咨询辅导 (与工作人员谈谈毒品与酒精问题)、成瘾治疗及戒毒服务 (帮助戒瘾的项目)、康复之家 (供戒瘾人士居住的共享住所) 以及互助小组。该转介专线每周七天, 每天24小时开放, 并提供多种语言的支持。如需了解更多信息, 请访问BC省健康连线 (HealthLink BC):



[healthlinkbc.ca/health-topics/  
alcohol-drinking-and-your-  
health](https://healthlinkbc.ca/health-topics/alcohol-drinking-and-your-health)

要获得有关酒精问题的帮助, 请联系酒精及毒品资讯及转介专线:

### 酒精及毒品资讯及转介专线

温哥华地区: 604 660-9382

免费长途电话: 1 800 663-1441

要了解有关酒精与健康方面的更多信息, 请访问“饮酒援助”(Help With Drinking) 网站:

[helpwithdrinking.ca](https://helpwithdrinking.ca)

要了解更多资源, 请参阅第241页资源目录中的“有关心理健康危机及成瘾管理的帮助与支持”。

### BC省的毒性毒品危机

全球许多地区都面临着毒品危机, 包括美国、加拿大以及不列颠哥伦比亚省。非法毒品 (如海洛因、冰毒和可卡因) 一直以来都具有危险性, 而近年来, 这些毒品变得比以前更加危险。有时其纯度过高, 或添加了不明化学物质和毒素, 这些混合物被称为“毒性毒品”。使用者很容易过量服用, 导致中毒、脑损伤甚至死亡。

BC省最近修订了法律, 允许BC省成年人出于个人使用而合法持有少量某些毒品 (阿片类药物、可卡因、冰毒和摇头丸)。只有在私人住宅、收容所和某些提供成瘾管理和减害服务的场所 (门诊成瘾管理中心、过量吸毒预防中心和毒品检测服务) 使用毒品才是合法的。这项修订使吸毒行为非刑事化, 让他们更容易获得帮助, 而不必担心受到刑事指控。

在医院、商业场所、公共交通工具和公园等公共场所使用毒品是不允许的。了解更多有关BC省政府对毒品使用的应对措施:



[gov.bc.ca/gov/  
content/overdose/  
decriminalization](https://gov.bc.ca/gov/content/overdose/decriminalization)



### 减害措施

如果您使用非法毒品，您可以采取一些措施来降低风险，这称为“减害”措施。

减害旨在帮助使用毒品的人避免疾病、伤害或死亡。BC省提供多种减害服务：

- ▶ 受监管的吸毒场所配有经过培训的工作人员，可在有人过量吸毒或因使用毒性毒品而中毒时提供帮助。使用毒品的人可以前往这些地点使用其毒品。
- ▶ 预防过量服用的虚拟服务中心可在个人独自使用毒品时提高安全性。LifeguardConnect™ 等APP会在用户没有回应时自动拨打紧急服务电话。
- ▶ 纳洛酮 (Naloxone) 是一种可逆转某些毒品作用的药物。如果有人吸毒过量，纳洛酮或可挽救生命。公共卫生诊所和一些药房可免费提供纳洛酮急救包。
- ▶ 毒品检测是一项用于检测毒品并检查是否含有有毒化学物质的服务。BC省各地许多受监管的吸毒场所点和过量吸毒预防站都提供该服务。民众可对自己使用的毒品进行检测，了解其中的成分。这有助于避免摄入过量的烈性毒品，也有助于人们避免使用有可能导致伤害或死亡的毒性毒品。
- ▶ 可帮助人们戒断致瘾毒品的处方药物和治疗服务。

了解更多有关减害措施及如何获取相关服务：



[bccdc.ca/our-services/  
programs/  
harm-reduction](https://bccdc.ca/our-services/programs/harm-reduction)

如果您对自己对毒品的使用有担忧，请咨询医生或护士，了解可以采取哪些措施。请记住，您无需独自应对。有各种服务和项目可帮助您确保安全并健康地生活，而且其中有许多服务是免费的。

了解BC省的戒瘾服务：

[helpstartshere.gov.bc.ca](https://helpstartshere.gov.bc.ca)

要了解更多资源，[请参阅第241页资源目录中的“有关心理健康危机及成瘾管理的帮助与支持”](#)。



## 赌博

赌博是指在游戏或赛事上押注金钱，以期赢得更多金钱。这包括打牌、体育博彩或使用老虎机。虽然您有时会赢，但大多数人都会赔钱。赌博可能会影响您的工作、学习和其他活动，还可能损害您的身心健康、财务状况、家庭和人际关系。

BC省赌博求助中心 (Gambling Support BC) 为有赌博问题的人提供帮助。他们可以帮助那些无法控制自己赌博行为的人，也可以帮助那些因他人的赌博行为而受到影响的人。他们提供信息、咨询辅导和治疗服务，有广东话、普通话、越南语、韩语和旁遮普语的口译服务。这项服务是免费的。求助热线全天候开放。如需获取资讯、危机支持或心理咨询，请致电：

### BC省赌博求助中心

免费长途电话：1 888 795-6111

(每周7天、每天24小时服务)

[gamblingsupportbc.ca](http://gamblingsupportbc.ca)

要了解更多资源，[请参阅第241页资源目录中的“有关心理健康危机及成瘾管理的帮助与支持”](#)。

## 应对创伤

有些人在来到加拿大之前可能经历过创伤（指在遭受极度艰难或痛苦的经历后，情感上留下的创伤）。

例如，他们可能经历过战争、虐待或酷刑。

温哥华援助酷刑幸存者协会 (Vancouver Association for Survivors of Torture, 英文缩写为VAST) 为以下人士提供创伤咨询辅导服务：

- ▶ 难民申请人 (难民申请程序正在进行中)
- ▶ 政府援助的难民
- ▶ 私人担保难民
- ▶ 公约难民/受保护人士
- ▶ CUAET签证持有者 (乌克兰难民通道)
- ▶ 面临失去移民身份风险的人
- ▶ 申请难民身份的外国学生
- ▶ 短期外籍劳工
- ▶ 酷刑幸存者

VAST可以使用多种语言为您提供帮助：

### VAST

温哥华地区：778 372-6593

电邮：[referrals@vastbc.ca](mailto:referrals@vastbc.ca)

[vastbc.ca](http://vastbc.ca)



**9-1-1**提供紧急服务。

[ecomm911.ca](http://ecomm911.ca)

**BC211**可以帮助您找到您可能需要的政府和社区服务。

致电或发送短信至 2-1-1

[bc211.ca](http://bc211.ca)

**BC省危机中心(Crisis Centre of BC)**提供全天候电话和在线服务,可即时获得支持,为个人、组织和社区带来帮助和希望。

**心理健康支持专线**

免费长途电话: 310-6789(无需区号)

**卑诗省自杀预防与干预热线**

(每周7天、每天24小时服务)

免费长途电话: 1 800 784-2433 (1 800 SUICIDE)

[crisiscentre.bc.ca](http://crisiscentre.bc.ca)

[CrisisCentreChat.ca](http://CrisisCentreChat.ca)

(中午12点至凌晨1点开放)

**BC省健康连线(HealthLink BC)**在BC省提供免费、非紧急的健康咨询和建议。

拨打8-1-1致电健康连线(HealthLink)

如果您有听力障碍,请拨打7-1-1

如遇危及生命的疾病或受伤,请拨打9-1-1。

[healthlinkbc.ca](http://healthlinkbc.ca)

**BC省服务处(Service BC)**提供有关省政府服务的信息。

温哥华地区: 604 660-2421

维多利亚: 250 387-6121

免费长途电话: 1 800 663-7867

[servicebc.gov.bc.ca](http://servicebc.gov.bc.ca)



## 资源目录

### 有关托儿服务的帮助与支持

#### 可负担托儿福利

每月向符合条件的家庭提供补助,以帮助支付托儿费用。

[gov.bc.ca/affordablechildcarebenefit](https://gov.bc.ca/affordablechildcarebenefit)

#### 托儿费用

支付托儿费用的父母、监护人或照护者可能可以在应付所得税收入中抵扣这部分费用。



[canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/individuals/topics/about-your-tax-return/tax-return/completing-a-tax-return/deductions-credits-expenses/line-21400-child-care-expenses.html](https://canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/individuals/topics/about-your-tax-return/tax-return/completing-a-tax-return/deductions-credits-expenses/line-21400-child-care-expenses.html)

#### ChildCareBC计划

有关ChildCareBC计划的信息:



[gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/caring-for-young-children/childcarebc-programs](https://gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/caring-for-young-children/childcarebc-programs)

### 有关儿童及青少年的帮助与支持

#### 加拿大“大哥哥”(Big Brothers)“大姐姐”(Big Sisters)计划

将孩子与家庭成员以外的成年导师对接,为孩子提供指导与支持。

[bigbrothersbigsisters.ca](https://bigbrothersbigsisters.ca)

#### 加拿大男孩女孩俱乐部 (Boys and Girls Clubs of Canada)

通过遍布各地的俱乐部为青少年提供帮助,开设丰富的课后项目与活动。

[bgccan.com/en/find-your-club](https://bgccan.com/en/find-your-club)

#### 儿童与家庭服务查询

提供有关政府及社区支持服务的重要信息和转介服务。



[gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/data-monitoring-quality-assurance/find-services-for-children-teens-families](https://gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/data-monitoring-quality-assurance/find-services-for-children-teens-families)



## 有关儿童及青少年的帮助与支持(续)

### 儿童与青少年倡权中心(CYAC)

这是一个由专业人士组成的协作网络,致力于为受虐待或暴力影响的儿童及青少年提供支持。为需要帮助的孩子以及想要报告孩子危险处境的人士提供资讯与资源。

[bccyac.ca](http://bccyac.ca)

### 儿童行为与发展

为在行为或发育方面需要额外关怀的儿童家庭提供相关资讯。



[gov.bc.ca/gov/content/health/managing-your-health/child-behaviour-development](http://gov.bc.ca/gov/content/health/managing-your-health/child-behaviour-development)

### Foundry

这是一个遍布全省的服务网络,面向12至24岁青少年,提供的服务包括心理健康关怀、至瘾物使用服务、生理与性健康保健、青少年及家庭同伴支持以及社会服务。

[foundrybc.ca](http://foundrybc.ca)

### YouthInBC在线援助中心

为12至24岁的年轻人提供无障碍、不带偏见、保密的聊天支持服务。服务时间为中午12点至午夜12点。

[YouthInBC.com](http://YouthInBC.com)

## 有关开车的帮助与支持

### BC省汽车协会(BCAA)

提供房屋保险、汽车保险、旅行保险和小企业保险。

免费长途电话: 1 877 247-5551

[bcaa.com](http://bcaa.com)



## 有关开车的帮助与支持 (续)

### BC省登记服务处

提供有关个人财产和车辆留置权(未偿贷款)的信息,以及留置权查询服务。



[bcregistryservices.gov.bc.ca/bcreg/pprpg/ppsearch.page](https://bcregistryservices.gov.bc.ca/bcreg/pprpg/ppsearch.page)

### 拼车与汽车共享

提供有关拼车和汽车共享的信息。



[translink.ca/rider-guide/driving/carpooling-and-carsharing](https://translink.ca/rider-guide/driving/carpooling-and-carsharing)

### 儿童汽车座椅的安全性

提供有关选择和安装儿童汽车座椅或增高座椅的信息。



[tc.canada.ca/en/road-transportation/child-car-seat-safety](https://tc.canada.ca/en/road-transportation/child-car-seat-safety)

### DriveBC

提供最新的路况信息和驾驶提示,包括驾驶时间、天气警告、雪胎要求和路况信息。

[drivebc.ca](https://drivebc.ca)

### 卑诗省保险公司 (ICBC)

办理BC省驾驶执照、车辆保险以及BC省服务卡。

保险: 1 800 663-3051

驾驶执照和身份证: 1 800 950-1498

[icbc.com](https://icbc.com)

### RoadSafetyBC

提供有关BC省道路安全的信息。



[gov.bc.ca/gov/content/transportation/driving-and-cycling/roadsafetybc](https://gov.bc.ca/gov/content/transportation/driving-and-cycling/roadsafetybc)



## 有关开车的帮助与支持(续)

### 安全与路况

提供有关安全与路况的信息。



[icbc.com/road-safety/safety-and-road-conditions](https://www.icbc.com/road-safety/safety-and-road-conditions)

### 转入冬季

提供最新的路况信息、冬季驾驶提示以及冬季轮胎指南,帮助您在冬季安全驾驶。

[roadsafetyatwork.ca/campaign/shift-into-winter](https://roadsafetyatwork.ca/campaign/shift-into-winter)

### 车辆销售管理局 (VSA)

提供有关购车方面的信息。

[vsabc.ca](https://www.vsabc.ca)

## 有关教育的帮助与支持

### 成人教育

为想要完成高中学业或修读课程以达到高校入学要求的成年学生提供的选择。



[gov.bc.ca/gov/content/education-training/adult-education](https://www.gov.bc.ca/gov/content/education-training/adult-education)

### BC省转学分指南

提供有关大学转学分计划的信息。

[bctransferguide.ca](https://www.bctransferguide.ca)

### BC省学校及学区的联系信息

提供学校及学区的联系信息。

[bcschoolcontacts.gov.bc.ca](https://www.bcschoolcontacts.gov.bc.ca)

### 加拿大国际文凭信息中心

提供有关加拿大教育体系的资讯,并就移民、留学或在加工作所需的资历评估提供转介服务。

[cicic.ca/857/study.canada](https://www.cicic.ca/857/study.canada)



## 有关教育的帮助与支持(续)

### 幼儿教育计划

针对5岁及以下儿童的幼儿教育计划提供相关资讯。



[gov.bc.ca/gov/content/education-training/early-learning/support/programs](https://gov.bc.ca/gov/content/education-training/early-learning/support/programs)

### EducationPlannerBC

提供有关职业培训和进修课程的信息。

[educationplannerbc.ca](https://educationplannerbc.ca)

### 不列颠哥伦比亚省独立学校协会联盟 (FISA BC)

提供有关独立学校的信息。

温哥华地区: 604 684-6023

[fisabc.ca](https://fisabc.ca)

### 免疫接种信息

学龄孩子《疫苗接种状态报告条例》(Vaccination Status Reporting Regulation)



[immunizebc.ca/children/vaccine-status-reporting-regulation](https://immunizebc.ca/children/vaccine-status-reporting-regulation)

### 幼儿园至12年级

幼儿园至12年级 (K-12) 的课程。

[gov.bc.ca/gov/content/education-training/k-12](https://gov.bc.ca/gov/content/education-training/k-12)

### 加拿大新移民语言课程 (LINC)

提供有关加拿大政府资助的语言课程信息。



[canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/new-immigrants/new-life-canada/improve-english-french/classes.html](https://canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/new-immigrants/new-life-canada/improve-english-french/classes.html)



## 有关教育的帮助与支持 (续)

### 不列颠哥伦比亚省法语学校委员会

提供有关BC省公立学校法语课的信息。

温哥华地区：604 214-2600

免费长途电话：1 888 715-2200

[csf.bc.ca](http://csf.bc.ca)

### LearnLive BC

提供有关学生签证的信息。

[learnlivebc.ca](http://learnlivebc.ca)

### 高等院校

提供不列颠哥伦比亚省高等院校的名单。



[gov.bc.ca/gov/content/education-training/post-secondary-education/find-a-program-or-institution/find-an-institution](http://gov.bc.ca/gov/content/education-training/post-secondary-education/find-a-program-or-institution/find-an-institution)

### 私立培训机构管理处

提供关于寻找提供英语培训的私立英语语言学校和家教的信息。

[privatetraininginstitutions.gov.bc.ca](http://privatetraininginstitutions.gov.bc.ca)

### StudentAid BC

为高校学生提供资助。

[studentaidbc.ca](http://studentaidbc.ca)

## 有关就业的帮助与支持

### BC省就业与补助计划

为正在从接受收入补助过渡到可持续就业的人士提供帮助，并为因残障而无法工作的人士提供经济援助。

免费长途电话：1 866 866-0800



[gov.bc.ca/gov/content/governments/policies-for-government/bcea-policy-and-procedure-manual/ministry-overview/overview-of-bcea-program](http://gov.bc.ca/gov/content/governments/policies-for-government/bcea-policy-and-procedure-manual/ministry-overview/overview-of-bcea-program)



## 有关就业的帮助与支持(续)

### BC省劳工联盟

提供有关工人享有安全工作环境与公平薪资权利的信息。

温哥华地区：604 430-1421

电邮：[organize@bcfed.ca](mailto:organize@bcfed.ca)

[bcfed.ca](http://bcfed.ca)

---

### 《加拿大劳动法》(Canada Labour Code)

适用于受联邦监管的行业及工作场所。



[canada.ca/en/services/jobs/workplace/federally-regulated-industries.html](http://canada.ca/en/services/jobs/workplace/federally-regulated-industries.html)

---

### 加拿大人权委员会

受理根据联邦人权法提出的歧视投诉。

免费长途电话：1 888 214-1090

[chrc-ccdp.gc.ca](http://chrc-ccdp.gc.ca)

---

### 技术移民职业方向计划

协助专业人士利用其既有技能、培训经历及海外资历实现就业。

[welcomebc.ca/CareerPaths](http://welcomebc.ca/CareerPaths)

---

### 犯罪记录审查计划

申请犯罪记录核查

[justice.gov.bc.ca/eCRC/home.htm](http://justice.gov.bc.ca/eCRC/home.htm)

---

### 加拿大就业及社会发展部

了解如何保护您的社会保险号码(SIN)



[canada.ca/en/employment-social-development/services/sin/protection.html](http://canada.ca/en/employment-social-development/services/sin/protection.html)

---

### 就业保险(EI)

提供关于就业保险福利及休假的信息。

[canada.ca/en/services/benefits/ei](http://canada.ca/en/services/benefits/ei)



## 有关就业的帮助与支持(续)

### 就业标准

提供关于招聘、解雇、辞职、被开除或裁员、薪资发放、工时与加班、休假、法定假日等信息。



[gov.bc.ca/gov/content/employment-business/employment-standards-advice/employment-standards](https://gov.bc.ca/gov/content/employment-business/employment-standards-advice/employment-standards)

### 联邦求职网站

涵盖加拿大全国数以千计的职位,提供在线招聘公告栏及职业信息网站。

[jobbank.gc.ca](https://jobbank.gc.ca)

### 儿童援助专线

为需要帮助的儿童和青少年提供援助。该援助专线每周七天,每天24小时开放。

免费长途电话: 310-1234 (无需区号)

### 国际资历认证

提供有关国际资历认证的信息。



[gov.bc.ca/gov/content/governments/organizational-structure/ministries-organizations/regulatory-authorities/oicr](https://gov.bc.ca/gov/content/governments/organizational-structure/ministries-organizations/regulatory-authorities/oicr)

### 国际资历认证贷款

为国际资历认证提供经济援助。

中侨(SUCCESS): [successbc.ca/fcr](https://successbc.ca/fcr)

跨文化进步社区服务中心(PICS): [fcrloans.ca/brands/pics/](https://fcrloans.ca/brands/pics/)

BC省移民服务会(ISSBC): [issbc.org/our-services/fcrloans](https://issbc.org/our-services/fcrloans)



## 有关就业的帮助与支持 (续)

### MOSAIC的外籍劳工计划 (Migrant Worker Program)

为在工作中遇到骚扰、歧视或安全问题的外籍劳工提供支持。

温哥华地区：604 324-7979

电邮：[migrantworkers@mosaicbc.org](mailto:migrantworkers@mosaicbc.org)



[mosaicbc.org/services/settlement/migrant-workers](https://mosaicbc.org/services/settlement/migrant-workers)

### My Self Serve (MySS)

通过在线渠道申领及管理收入与残障补助。

[myselfserve.gov.bc.ca](https://myselfserve.gov.bc.ca)

### 专业资历认证

提供有关专业资历认证的信息。



[gov.bc.ca/gov/content/governments/  
organizational-structure/ministries-organizations/  
regulatory-authorities](https://gov.bc.ca/gov/content/governments/organizational-structure/ministries-organizations/regulatory-authorities)

### BC省服务处 (Service BC)

提供BC省各项政府计划、服务及官方代表的联系信息。

温哥华地区：604 660-2421

免费长途电话：1 800 663-7867

### 技术移民信息中心

就业信息与计划

温哥华地区：604 331-3603

[vpl.ca/siic](https://vpl.ca/siic)

### 社会保险号码

提供有关社会保险号码 (SIN) 的信息。

免费长途电话：1 866 274-6627

[Canada.ca/social-insurance-number](https://Canada.ca/social-insurance-number)



## 有关就业的帮助与支持 (续)

### WorkBC

提供有关在BC省求职和就业的信息。

免费长途电话: 1 877 952-6914

[workbc.ca](http://workbc.ca)

### WorkSafeBC

提供有关BC省各行业安全健康工作环境的信息。

免费长途电话: 1 888 967-5377

[worksafebc.com](http://worksafebc.com)

## 有关医护服务的帮助与支持

### BC省癌症中心

癌症筛查服务包括乳腺癌、宫颈癌、结肠癌和肺癌筛查。

[screeningbc.ca](http://screeningbc.ca)

### BC省疾病控制中心

提供支持公共卫生并帮助控制疾病在BC省传播的省级项目和诊所。

[bccdc.ca](http://bccdc.ca)

### BC省牙医协会

寻找牙医。

[yourdentalhealth.ca/visiting-your-dentist/find-a-dentist](http://yourdentalhealth.ca/visiting-your-dentist/find-a-dentist)

### BC省紧急医疗服务

提供有关救护车收费的信息。

[bcehs.ca/about/billing](http://bcehs.ca/about/billing)

### BC省药物补助计划

提供有关BC省药物补助计划承保内容的信息。

温哥华地区: 604 683-7151

免费长途电话: 1 800 663-7100



[gov.bc.ca/gov/content/health/health-drug-coverage/pharmacare-for-bc-residents/what-we-cover](http://gov.bc.ca/gov/content/health/health-drug-coverage/pharmacare-for-bc-residents/what-we-cover)



## 有关医护服务的帮助与支持 (续)

### BC省服务卡

提供有关BC省居民如何获取政府服务的信息。



[gov.bc.ca/gov/content/governments/government-id/bc-services-card](https://gov.bc.ca/gov/content/governments/government-id/bc-services-card)

### 《加拿大膳食指南》

提供关于健康饮食的指南和建议。

[food-guide.canada.ca/en](https://food-guide.canada.ca/en)

### 加拿大致瘾物使用及瘾癖中心

提供应对酒精及其他毒品相关危害的解决方案。

[ccsa.ca](https://ccsa.ca)

### 加拿大牙科护理计划 (CDCP)

帮助符合资格的19岁以下青少年和65岁以上成年人降低牙科护理费用。



[canada.ca/en/services/benefits/dental/dental-care-plan.html](https://canada.ca/en/services/benefits/dental/dental-care-plan.html)

### BC危机热线协会

提供情感支持、危机与自杀风险评估/干预, 以及相关资源的信息。

免费长途电话: 310-6789 (无需区号)

[crisislines.bc.ca](https://crisislines.bc.ca)

### 公平药物补助计划

帮助BC省家庭支付许多处方药费用。

温哥华地区: 604 683-7151

免费长途电话: 1 800 663-7100

[gov.bc.ca/fairpharmacare](https://gov.bc.ca/fairpharmacare)



## 有关医护服务的帮助与支持(续)

### 在线检测项目

无需亲临医疗机构,即可便捷地进行性病检测。本服务由BC省疾病控制中心(BCCDC)提供。

604 707-5603

[getcheckedonline.com](http://getcheckedonline.com)

### 国际学生医疗费

为已注册MSP且持有有效学习许可的高校国际学生,提供有关医疗费用的信息。



[gov.bc.ca/gov/content/health/accessing-health-care/health-fee-international-students/pay](http://gov.bc.ca/gov/content/health/accessing-health-care/health-fee-international-students/pay)

### BC省健康连线

在BC省提供免费、非紧急的健康咨询和建议。

拨打8-1-1致电健康连线(HealthLink)

如果您有听力障碍,请拨打7-1-1

[healthlinkbc.ca](http://healthlinkbc.ca)

### BC省健康儿童计划

帮助低收入家庭支付19岁以下青少年的基础牙科护理、处方眼镜、助听设备或其他替代性助听支持的费用。

免费长途电话: 1 866 866-0800



[gov.bc.ca/gov/content/governments/policies-for-government/bcea-policy-and-procedure-manual/health-supplements-and-programs/healthy-kids](http://gov.bc.ca/gov/content/governments/policies-for-government/bcea-policy-and-procedure-manual/health-supplements-and-programs/healthy-kids)

### 心脏和中风基金会

提供有关心脏病和中风信息。

[heartandstroke.ca](http://heartandstroke.ca)



## 有关医护服务的帮助与支持(续)

### 临时联邦医疗计划

为在加拿大没有省级、地区或私人医疗保险的特定人群提供有限的临时医疗保障。



[canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/refugees/help-within-canada/health-care/interim-federal-health-program/eligibility.html](https://canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/refugees/help-within-canada/health-care/interim-federal-health-program/eligibility.html)

### 临时联邦医疗计划——服务与信息

按地点搜索可在IFHP计划下提供各种医疗服务提供者。



[ifhp.medaviebc.ca/en/providers-search](https://ifhp.medaviebc.ca/en/providers-search)

### 管理健康

有助于保持健康的计划和服务。



[gov.bc.ca/gov/content/health/managing-your-health](https://gov.bc.ca/gov/content/health/managing-your-health)

### 医疗服务计划(MSP)

提供有关BC省医疗服务计划(MSP)的信息,包括资格条件、承保的服务、不承保的服务、省外承保范围、BC省补充福利等。

温哥华地区: 604 683-7151

免费长途电话: 1 800 663-7100



[gov.bc.ca/gov/content/health/health-drug-coverage/msp](https://gov.bc.ca/gov/content/health/health-drug-coverage/msp)



## 有关医护服务的帮助与支持(续)

### 医疗服务计划(MSP)附加福利

有关在BC省接受的某些医疗服务可获得部分费用补助的信息。



[gov.bc.ca/gov/content/health/health-drug-coverage/msp/bc-residents/benefits/services-covered-by-msp/supplementary-benefits](https://gov.bc.ca/gov/content/health/health-drug-coverage/msp/bc-residents/benefits/services-covered-by-msp/supplementary-benefits)

### Medimap

查找附近无需预约的诊所或紧急与初级保健中心(UPCC)。

[medimap.ca](https://medimap.ca)

### 心理健康及致瘾物使用服务

提供有助于解决心理健康和致瘾物使用问题的资源、服务和支持。



[bcmhsus.ca/mental-health-substance-use-services](https://bcmhsus.ca/mental-health-substance-use-services)

### QuitNow BC

一个帮助戒烟或减少烟草及电子烟使用的免费计划。

免费长途电话：1 877 455-2233

[quitnow.ca](https://quitnow.ca)

### BC省跨性别关怀计划(Trans Care BC)

为跨性别者、其亲友及临床医生提供衔接服务,以获取信息、教育、培训及支持。

免费长途电话：1 866 999-1514

电邮：[transcareteam@phsa.ca](mailto:transcareteam@phsa.ca)

[transcarebc.ca](https://transcarebc.ca)

## 有关住房的帮助与支持

### BC省房屋局

住房项目列表、租金补助计划、廉租住房与市场租金住房,以及补贴住房。

温哥华地区：604 433-2218

免费长途电话：1 800 257-7756

[bchousing.org](https://bchousing.org)



## 有关住房的帮助与支持(续)

### BC省房屋局——紧急收容所

查找紧急收容所、无需预约服务中心、外展工作人员、过渡房及安全之家。



[bchousing.org/housing-assistance/homelessness-services/emergency-shelter-program](https://bchousing.org/housing-assistance/homelessness-services/emergency-shelter-program)

### BC省人权诊所

为根据本省法律提出投诉的人士提供帮助。

温哥华地区：604 622-1100

免费长途电话：1 855 685-6222

电邮：[infobchrc@clasbc.net](mailto:infobchrc@clasbc.net)

[bchrc.net](https://bchrc.net)

### BC省人权听审局

提供有关在BC省提出人权投诉的信息。

温哥华地区：604 775-2000

免费长途电话：1 888 440-8844

电邮：[BCHumanRightsTribunal@gov.bc.ca](mailto:BCHumanRightsTribunal@gov.bc.ca)

[bchrt.bc.ca](https://bchrt.bc.ca)

### BC省过渡住房协会 (BC Society of Transition Houses)

提供关于保障安全或准备摆脱危险关系的信息。

[bcsth.ca/safety-planning/](https://bcsth.ca/safety-planning/)

### BC211

运营收容所及街头求助专线，为温哥华、菲沙河谷和维多利亚地区的人们提供帮助。

电话/短信：2-1-1

[bc.211.ca/shelter-lists](https://bc.211.ca/shelter-lists)

### 加拿大房屋按揭和住房公司

提供有关买房和获得房屋按揭的信息。

[cmhc-schl.gc.ca](https://cmhc-schl.gc.ca)



## 有关住房的帮助与支持(续)

### BC省住房合作社联盟

为寻找及入住合作社提供相关服务,包括咨询、团购及冲突解决。

温哥华地区: 604 879-5111

温哥华岛: 250 384-9444

免费长途电话: 1 866 879-5111

[chf.bc.ca](http://chf.bc.ca)

### 住房与租赁

提供有关租房或买房、住房与租赁法规、租客与房东权益的信息及相关资源。



[gov.bc.ca/gov/content/housing-tenancy](http://gov.bc.ca/gov/content/housing-tenancy)

### 信息与隐私专员办公室

了解房东可以收集哪些个人信息。



[oipc.bc.ca/documents/guidance-documents/2202](http://oipc.bc.ca/documents/guidance-documents/2202)

### BC省回收中心

提供有关可回收物与不可回收物的分类说明、回收点位置以及路边垃圾收集时间表的信息。

[recyclebc.ca/where-can-i-recycle](http://recyclebc.ca/where-can-i-recycle)

### BC省回收委员会

提供与回收相关的信息,包括回收万事通网站和回收电话专线。

温哥华地区: 604 732-9253

免费长途电话: 1 800 667-4321

电邮: [info@rcbc.ca](mailto:info@rcbc.ca)

[rcbc.ca](http://rcbc.ca)



## 有关住房的帮助与支持(续)

### 住宅租赁局

为BC省的房东和租客提供信息。

温哥华地区：604 660-1020

维多利亚：250 387-1602

免费长途电话：1 800 665-8779

电邮：[HSRTO@gov.bc.ca](mailto:HSRTO@gov.bc.ca)

[gov.bc.ca/landlordtenant](http://gov.bc.ca/landlordtenant)

### Return-It

提供有关退空饮料瓶罐获取退款, 以及有关回收电子产品和大型家电的信息。

[return-it.ca](http://return-it.ca)

### 租客资源与咨询中心(TRAC)

可为BC省租客提供免费法律教育和维权

温哥华地区：604 255-0546

免费长途电话：1 800 665-1185

[tenants.bc.ca](http://tenants.bc.ca)

## 食物援助与支持

### BC省食物银行

查找您所在社区的食物银行。

免费长途电话：1 855 498-1798

[foodbanksbc.com](http://foodbanksbc.com)

## 法律援助与支持

### 免费法律服务协会(Access Pro Bono)

为请不起律师又无法获得法律援助的人提供免费法律咨询。

免费长途电话：1 877 762-6664

[accessprobono.ca](http://accessprobono.ca)

### 民事纠纷仲裁庭(Civil Resolution Tribunal)

一种简便且经济的途径, 无需聘请律师或出庭, 即可解决多种类型的民事法律纠纷。

[civilresolutionbc.ca](http://civilresolutionbc.ca)



## 法律援助与支持 (续)

### Clicklaw

提供涵盖BC省全境的法律资讯、教育及资源。

[clicklaw.bc.ca](http://clicklaw.bc.ca)

### 电话查法律 (Dial-a-Law)

提供有关BC省法律的免费资讯。

免费长途电话：1 800 565-5297

[dialalaw.ca](http://dialalaw.ca)

### 司法教育协会 (Justice Education Society)

提供关于法院系统运作方式的相关资讯。

免费长途电话：1 855 875-8867

[justiceeducation.ca](http://justiceeducation.ca)

### BC省法律援助计划 (Legal Aid BC)

为无力承担律师费用的群体提供法律建议及资源。

温哥华地区：604 408-2172

免费长途电话：1 866 577-2525

[legalaid.bc.ca](http://legalaid.bc.ca)

### BC省法律援助计划——家庭法

由家庭法律师提供免费的法律建议

温哥华地区：604 408-2172

免费长途电话：1 866 577-2525

[familylaw.lss.bc.ca](http://familylaw.lss.bc.ca) 或 [family.legalaid.bc.ca](http://family.legalaid.bc.ca)

## 有关心理健康危机与成瘾管理的帮助与支持

### BC省政府——预防过量吸毒

提供有关对BC省毒品使用者实行非刑事化的相关资讯。



[gov.bc.ca/gov/content/overdose/decriminalization](http://gov.bc.ca/gov/content/overdose/decriminalization)



## 有关心理健康危机与成瘾管理的帮助与支持(续)

### BC省赌博求助中心

为受困于问题赌博行为的人士提供免费资讯与支持服务。

免费长途电话: 1 888 795-6111 (每周7天, 每天24小时)

[gamblingsupportbc.ca](http://gamblingsupportbc.ca)

### 理性赌博 (GameSense)

提供安全参与赌博及避免陷入财务困境的信息。

[gamesense.com](http://gamesense.com)

### 帮助从这里开始 (Help Starts Here)

针对成瘾、心理健康、致瘾物使用、身心健康及压力问题提供帮助, 并提供辅导支持。

[helpstartshere.gov.bc.ca](http://helpstartshere.gov.bc.ca)

### 为你解困 (Here to Help)

提供有关心理健康和致瘾物使用的信息, 帮助您支持自己或他人。

[heretohelp.bc.ca](http://heretohelp.bc.ca)

### 儿童援助专线

为经历虐待或面临心理健康挑战的儿童提供服务。

免费长途电话: 1 800 668-6868

[kidshelpphone.ca/call](http://kidshelpphone.ca/call)

### 全国自杀危机求助专线 (National Suicide Crisis Helpline)

为有自杀念头的人提供帮助。

致电或发送短信: 9-8-8 (每周7天, 每天24小时)

### 让生命重新跳动 (Toward the Heart)

提供减害相关信息, 包括吸毒过量应对指南及纳洛酮项目的详情。

[towardtheheart.com](http://towardtheheart.com)



## 有关心理健康危机与成瘾管理的帮助与支持(续)

### 温哥华援助酷刑幸存者协会 (VAST)

创伤辅导服务。

温哥华地区：778 372-6593

电邮：[referrals@vastbc.ca](mailto:referrals@vastbc.ca)

[vastbc.ca](http://vastbc.ca)

## 有关安全与保障的帮助与支持

### 9-1-1

提供包括警察、消防及救护车在内的紧急救援服务。

9-1-1

[ecom911.ca](http://ecom911.ca)

### BC省无障碍事务局 (BC Accessibility Directorate)

就使用政府服务时遇到的障碍提供反馈。

免费长途电话：1 800 663 7867

电邮：[accessibility@gov.bc.ca](mailto:accessibility@gov.bc.ca)

### BC省市政警察局

市级及第一民族警察局。



[gov.bc.ca/gov/content/justice/criminal-justice/policing-in-bc/bc-police-forces#municipal](http://gov.bc.ca/gov/content/justice/criminal-justice/policing-in-bc/bc-police-forces#municipal)

### 加拿大税务局 (CRA)

保护自己免受诈骗和欺诈侵害。



[canada.ca/en/revenue-agency/corporate/scams-fraud.html](http://canada.ca/en/revenue-agency/corporate/scams-fraud.html)

### 加拿大安全委员会

提供相关资讯，帮助个人和家庭抵御网络欺凌和网络诈骗。



[csagroup.org/article/research/childrens-safety-and-privacy-in-the-digital-age](http://csagroup.org/article/research/childrens-safety-and-privacy-in-the-digital-age)



## 有关安全与保障的帮助与支持 (续)

### 加拿大的全国谢绝来电名单

登记您的电话号码, 以减少电话营销骚扰。

[lnn-te-dncl.gc.ca/en](https://lnn-te-dncl.gc.ca/en)

### 加拿大反欺诈中心:

提供关于影响加拿大人的过往及当前诈骗手段的信息。举报欺诈及身份盗用行为。

免费长途电话: 1 888 495-8501 (太平洋时间早上7点至下午1:45)



[antifraudcentre-centreantifraude.ca/index-eng.htm](https://antifraudcentre-centreantifraude.ca/index-eng.htm)

### 民事审查和投诉委员会

如果民众对加拿大皇家骑警 (RCMP) 的回应不满意, 该委员会可就皇家骑警成员行为的投诉提供协助。

免费长途电话: 1 800 665-6878

[crrc-ccetp.gc.ca](https://crrc-ccetp.gc.ca)

### 紧急信息

提供有关BC省各地正在发生的紧急情况的资讯。

[EmergencyInfoBC.ca](https://EmergencyInfoBC.ca)

### 紧急支持服务 (ESS)

为因紧急情况而从家中撤离的人员提供可用支持的信息。

[ess.gov.bc.ca](https://ess.gov.bc.ca)

### BC省终止暴力协会

可查找有关该协会在全省各地提供的项目的信息, 这些项目为任何正在经历性别暴力的人提供支持。

免费长途电话: 1 877 633-2505

电邮: [evabc@endingviolence.org](mailto:evabc@endingviolence.org)

[endingviolence.org/need-help](https://endingviolence.org/need-help)



## 有关安全与保障的帮助与支持(续)

### 网络安全防护

提供关于网络安全的资讯,以及人们可以采取的保护自身上网安全的简易步骤。

[getcybersafe.gc.ca/en](https://getcybersafe.gc.ca/en)

### 身份盗用防范信息

了解如何防范身份信息盗用。



[gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/seniors/financial-legal-matters/scams-and-fraud/identity-theft](https://gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/seniors/financial-legal-matters/scams-and-fraud/identity-theft)

### 移民欺诈与诈骗

关于识别及举报移民欺诈与诈骗的信息。

[welcomebc.ca/AvoidFraud](https://welcomebc.ca/AvoidFraud)

### 投资欺诈防范信息

帮助您识别、拒绝及举报投资欺诈的资源。



[investright.org/fraud-awareness/avoid-investment-fraud](https://investright.org/fraud-awareness/avoid-investment-fraud)

### 警察投诉专员办公室(OPCC)

为那些对市级警务有投诉需求的人士提供信息与协助。

免费长途电话: 1 877 999-8707

[opcc.bc.ca](https://opcc.bc.ca)

### 加拿大隐私专员办公室

提供关于如何保护个人隐私的信息。

[priv.gc.ca/en/for-individuals](https://priv.gc.ca/en/for-individuals)

### 行人安全

关于行人(在街道步行的人)安全的资讯。



[icbc.com/road-safety/sharing/pedestrian-safety](https://icbc.com/road-safety/sharing/pedestrian-safety)



## 有关安全与保障的帮助与支持 (续)

### PreparedBC

提供关于如何为紧急情况做好准备的信息。

[preparedbc.ca](http://preparedbc.ca)

### 反种族歧视事件求助专线 (Racist Incident Helpline)

该专线是一个文化上安全且创伤知情的资源, 适合那些经历过或目睹过种族主义事件但可能不想或不知道如何向警方举报的人。

1 833 457-5463

[racistincidenthelpline.ca](http://racistincidenthelpline.ca)

### 加拿大皇家骑警 (RCMP)

提供关于加拿大皇家骑警、警务动态及办理无犯罪记录证明的信息。

[rcmp.ca](http://rcmp.ca)

## 长者帮助与支持

### 防范对长者的虐待及忽视

提供有关虐待及忽视长者问题的相关资讯。



[gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/seniors/health-safety/protection-from-elder-abuse-and-neglect](http://gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/seniors/health-safety/protection-from-elder-abuse-and-neglect)

### BC省长者优先协会 (Seniors First BC)

为年长者及其看护者提供资讯、权益倡导、支持及转介服务。

温哥华地区: 604 437-1940

免费长途电话: 1 866 437-1940

电邮: [info@seniorsfirstbc.ca](mailto:info@seniorsfirstbc.ca)

[seniorsfirstbc.ca](http://seniorsfirstbc.ca)



## 有关安置的帮助与支持

### BC省面向永久居民(含难民)的安置机构



[cic.gc.ca/english/newcomers/services/index.asp](https://cic.gc.ca/english/newcomers/services/index.asp)

### BC省面向临时居民(包括难民申请人、临时外籍劳工及高校国际学生)的安置机构

请参阅第248页, 或访问: [welcomebc.ca/temporaryresidents](https://welcomebc.ca/temporaryresidents)

### BC省避风港计划(BC Safe Haven)

在难民申请过程中为难民提供支持。



[welcomebc.ca/start-your-life-in-b-c/settlement-services](https://welcomebc.ca/start-your-life-in-b-c/settlement-services)

### 政府援助难民计划

是为难民提供的安置援助服务。所提供的支持可能包括住所、衣物、食物及帮助寻找工作。



[canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/refugees/resettle-refugee/government-assisted-refugee-program.html](https://canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/refugees/resettle-refugee/government-assisted-refugee-program.html)

### NewToBC

为新移民提供有关公共图书馆和服务的信息。

[newtobc.ca](https://newtobc.ca)

### 公共图书馆

查找您当地的图书馆。



[gov.bc.ca/gov/content/sports-culture/arts-culture/public-libraries/find-your-public](https://gov.bc.ca/gov/content/sports-culture/arts-culture/public-libraries/find-your-public)



## 查找安置服务机构 (A-Z)

### 100 Mile House

**Cariboo-Chilcotin Partners for Literacy Society**

250 644-5869

[caribooliteracy.com](http://caribooliteracy.com)

---

### Abbotsford

**Archway Community Services**

604 859-7681

[archway.ca](http://archway.ca)

---

**La Cooperative du Relais Francophone de la C.B.**

604 630-0316

[vivreenbc.ca](http://vivreenbc.ca)

---

### Agassiz-Harrison

**Mission Community Services Society**

604 826-3634

[missioncommunityservices.com](http://missioncommunityservices.com)

---

### Ashcroft

**Kamloops-Cariboo Regional Immigrants Society**

778 470-6101

[immigrantservices.ca](http://immigrantservices.ca)

---

### Barriere

**Kamloops-Cariboo Regional Immigrants Society**

778 470-6101

[immigrantservices.ca](http://immigrantservices.ca)

---

### Burnaby

**ISSofBC**

604 684-2561

[issbc.org](http://issbc.org)

---

**Burnaby (续)****MOSAIC**

604 254-9626

[mosaicbc.org](http://mosaicbc.org)**S.U.C.C.E.S.S.**

604 684-1628

[successbc.ca](http://successbc.ca)**La Cooperative du Relais Francophone de la C.B.**

604 630-0316

[vivreencb.ca](http://vivreencb.ca)**Cache Creek****Kamloops-Cariboo Regional Immigrants Society**

778 470-6101

[immigrantservices.ca](http://immigrantservices.ca)**Campbell River****MISA of North Vancouver Island**

250 830-0171

[immigrantwelcome.ca](http://immigrantwelcome.ca)**Castlegar****Columbia Basin Alliance for Literacy**

250 342-2475

[cbal.org](http://cbal.org)**Cawston****Penticton & District Multicultural Society**

250 492-6299

[soics.ca](http://soics.ca)**Chase****Kamloops-Cariboo Regional Immigrants Society**

778 470-6101

[immigrantservices.ca](http://immigrantservices.ca)



## Chemainus

**Cowichan Intercultural Society**

250 748-3112

[www.cowichanintercultural.org](http://www.cowichanintercultural.org)

---

## Cherryville

**Vernon & District Immigrant and Community Services**

250 542-4177

[www.vdicss.org](http://www.vdicss.org)

---

## Chilliwack

**Chilliwack Community Services**

604 792-4267

[www.comserv.bc.ca](http://www.comserv.bc.ca)

---

## Clearwater

**Kamloops-Cariboo Regional Immigrants Society**

778 470-6101

[immigrantservices.ca](http://immigrantservices.ca)

---

## Clinton

**Kamloops-Cariboo Regional Immigrants Society**

778 470-6101

[immigrantservicLes.ca](http://immigrantservicLes.ca)

---

## Coquitlam

**S.U.C.C.E.S.S.**

604 468-6000

[successbc.ca](http://successbc.ca)

---

**La Cooperative du Relais Francophone de la C.B**

604 630-0316

[vivreenbc.ca](http://vivreenbc.ca)

---

**Comox Valley****MISA of North Vancouver Island**

250 830-0171

[immigrantwelcome.ca](http://immigrantwelcome.ca)**Courtenay****MISA of North Vancouver Island**

250 830-0171

[immigrantwelcome.ca](http://immigrantwelcome.ca)**Cranbrook****Columbia Basin Alliance for Literacy**

250 342-2475

[cbal.org](http://cbal.org)**Creston****Columbia Basin Alliance for Literacy**

250 342-2475

[cbal.org](http://cbal.org)**Dawson Creek****Dawson Creek Literacy Society**

250 782-4211

[dawsoncreekliteracy.ca](http://dawsoncreekliteracy.ca)**Duncan****Cowichan Intercultural Society**

250 748-3112

[cbal.org](http://cbal.org)**Fernie****Columbia Basin Alliance for Literacy**

250 342-2475

[cbal.org](http://cbal.org)



## Fort Nelson

**Fort Nelson Community Literacy Society**

250 774-4415

[fncls.com](http://fncls.com)

---

## Fort St. John

**S.U.C.C.E.S.S.**

250 785-5323

[successbc.ca](http://successbc.ca)

---

## Gibsons

**Capilano University**

604 885-9310

[capilanou.ca](http://capilanou.ca)

---

**ISSofBC**

604 567-4490

[issbc.org](http://issbc.org)

---

## Golden

**Columbia Basin Alliance for Literacy**

250 342-2475

[cbal.org](http://cbal.org)

---

## Grand Forks

**Columbia Basin Alliance for Literacy**

250 342-2475

[cbal.org](http://cbal.org)

---

## Gulf Islands

**Victoria Immigrant and Refugee Society**

250 361-9433

[vircs.bc.ca](http://vircs.bc.ca)

---



## Hedley

**Penticton & District Multicultural Society**

250 492-6299

[soics.ca](http://soics.ca)

---

## Hope

**EmpoweredEd Support Services Society**

604 860-0510

[empoweredhope.ca](http://empoweredhope.ca)

---

## Invermere

**Columbia Basin Alliance for Literacy**

250 342-2475

[cbal.org](http://cbal.org)

---

## Kaleden

**Penticton & District Multicultural Society**

250 492-6299

[soics.ca](http://soics.ca)

---

## Kamloops

**Kamloops-Cariboo Regional Immigrants Society**

778 470-6101

[immigrantservices.ca](http://immigrantservices.ca)

---

## Kelowna

**Kelowna Community Resources Society**

250 763-8008

[kcr.ca](http://kcr.ca)

---

## Kimberley

**Columbia Basin Alliance for Literacy**

250 342-2475

[cbal.org](http://cbal.org)

---



## Kitimat

### Kitimat Community Services Society

250 632-9107

[kitimatcommunityservices.ca](http://kitimatcommunityservices.ca)

---

## Ladner

### S.U.C.C.E.S.S.

604 638-9881

[successbc.ca](http://successbc.ca)

---

## Ladysmith

### Central Vancouver Island Multicultural Society

250 753-6911

[cvims.org](http://cvims.org)

---

## Lake Cowichan

### Cowichan Intercultural Society

250 748-3112

[cowichanintercultural.org](http://cowichanintercultural.org)

---

## Langley City & Township

### Langley Community Services Society

604 534-7921

[lcsc.ca](http://lcsc.ca)

---

### La Cooperative du Relais Francophone de la C.B.

604 630-0316

[vivreencb.ca](http://vivreencb.ca)

---

## Lillooet

### Capilano University

604 885-9310

[capilanou.ca](http://capilanou.ca)

---

### ISSofBC

604 567-4490

[issbc.org](http://issbc.org)

---

**Lillooet (续)****Lillooet & District Library**

250 256-7944

[lillooet.bc.libraries.coop](http://lillooet.bc.libraries.coop)**Lumby****Vernon & District Immigrant and Community Services**

250 542-4177

[vdicss.org](http://vdicss.org)**Mackenzie****Columbia Basin Alliance for Literacy**

250 342-2475

[cbal.org](http://cbal.org)**Maple Ridge****ISSofBC**

778 372-6567

[issbc.org](http://issbc.org)**McBride****Columbia Basin Alliance for Literacy**

250 342-2475

[cbal.org](http://cbal.org)**Merrit****Kamloops-Cariboo Regional Immigrants Society**

778 470-6101

[immigrantservices.ca](http://immigrantservices.ca)**Mill Bay****Cowichan Intercultural Society**

250 748-3112

[cowichanintercultural.org](http://cowichanintercultural.org)



## Mission

**Mission Community Services Society**

604 826-3634

[missioncommunityservices.com](http://missioncommunityservices.com)

---

## Mt. Waddington Regional District

**MISA of North Vancouver Island**

250 830-0171

[immigrantwelcome.ca](http://immigrantwelcome.ca)

---

## Nanaimo

**Central Vancouver Island Multicultural Society**

250 753-6911

[cvims.org](http://cvims.org)

---

## Naramata

**Penticton & District Multicultural Society**

250 492-6299

[soics.ca](http://soics.ca)

---

## Nelson

**Columbia Basin Alliance for Literacy**

250 342-2475

[cbal.org](http://cbal.org)

---

## New Westminster

**ISSofBC**

604 684-2561

[issbc.org](http://issbc.org)

---

**MOSAIC**

604 254-9626

[mosaicbc.org](http://mosaicbc.org)

---

**S.U.C.C.E.S.S.**

604 684-1628

[successbc.ca](http://successbc.ca)

---

**New Westminster (续)****La Cooperative du Relais Francophone de la C.B.**

604 630-0316

[vivreenbc.ca](http://vivreenbc.ca)**North Cowichan****Cowichan Intercultural Society**

250 748-3112

[cowichanintercultural.org](http://cowichanintercultural.org)**North Delta****DIVERSEcity**

604 597-0205

[dcrs.ca](http://dcrs.ca)**Options Community Services**

604 584-5811

[options.bc.ca](http://options.bc.ca)**Progressive Intercultural Community Services Society**

604 596-7722

[pics.bc.ca](http://pics.bc.ca)**S.U.C.C.E.S.S.**

604 498-5070

[successbc.ca](http://successbc.ca)**North Vancouver****Impact North Shore**

604 988-2931

[impactnorthshore.ca](http://impactnorthshore.ca)**Okanagan Falls****Penticton & District Multicultural Society**

250 492-6299

[soics.ca](http://soics.ca)



## Oliver

**Penticton & District Multicultural Society**

250 492-6299

[soics.ca](http://soics.ca)

---

## Osoyoos

**Penticton & District Multicultural Society**

250 492-6299

[soics.ca](http://soics.ca)

---

## Parksville

**Central Vancouver Island Multicultural Society**

250 753-6911

[cvims.org](http://cvims.org)

---

## Pemberton

**Capilano University**

604 885-9310

[capilanou.ca](http://capilanou.ca)

---

**ISSofBC**

604 567-4490

[issbc.org](http://issbc.org)

---

## Penticton

**Penticton & District Multicultural Society**

250 492-6299

[soics.ca](http://soics.ca)

---

## Pitt Meadows

**ISSofBC**

778 372-6567

[issbc.org](http://issbc.org)

---

**Port Alberni****Literacy Alberni Society**

250 731-5664

[literacyalberni.ca](http://literacyalberni.ca)**Port Coquitlam****S.U.C.C.E.S.S.**

604 468-6000

[successbc.ca](http://successbc.ca)**Port Moody****S.U.C.C.E.S.S.**

604 468-6000

[successbc.ca](http://successbc.ca)**Powell River****Lift Community Services**

604 485-2004

[liftcommunityservices.org](http://liftcommunityservices.org)**ISSofBC**

604 567-4490

[issbc.org](http://issbc.org)**Prince George****IMSS of Prince George**

1 877 562-2977

[imss.ca](http://imss.ca)**La Cooperative du Relais Francophone de la C.B.**

604 630-0316

[vivreencb.ca](http://vivreencb.ca)**Prince Rupert****Hecate Strait Employment Development Society**

250 624-9498

[hseds.ca](http://hseds.ca)



## Princeton

### **Penticton & District Multicultural Society**

250 492-6299

[soics.ca](http://soics.ca)

---

## Quesnel

### **Literacy Quesnel Society**

778 414-9119

[literacyquesnel.ca](http://literacyquesnel.ca)

---

### **New Focus Society**

250 992-3119

[facebook.com/NewFocusSociety](https://facebook.com/NewFocusSociety)

---

## Revelstoke

### **Shuswap Immigrant Services Society**

250 804-2726

[sissociety.ca](http://sissociety.ca)

---

## Richmond

### **S.U.C.C.E.S.S.**

604 638-9881

[successbc.ca](http://successbc.ca)

---

## Rosland

### **Columbia Basin Alliance for Literacy**

250 342-2475

[cbal.org](http://cbal.org)

---

## Saanich

### **Inter-Cultural Association of Greater Victoria**

250 388-4728

[icavictoria.org](http://icavictoria.org)

---

### **Victoria Immigrant and Refugee Society**

250 361-9433

[vircs.bc.ca](http://vircs.bc.ca)

---



## Salmon Arm

**Shuswap Immigrant Services Society**

250 804-2726

[sissociety.ca](http://sissociety.ca)

---

## Sechelt

**Capilano University**

604 885-9310

[capilanou.ca](http://capilanou.ca)

---

**ISSofBC**

604 567-4490

[issbc.org](http://issbc.org)

---

## Sidney

**Victoria Immigrant and Refugee Society**

250 361-9433

[vircs.bc.ca](http://vircs.bc.ca)

---

## Smithers

**Smithers Community Services Association**

250 847-9515

[scsa.ca](http://scsa.ca)

---

## Sooke

**Victoria Immigrant and Refugee Society**

250 388-4728

[icavictoria.org](http://icavictoria.org)

---

**Victoria Immigrant and Refugee Society**

250 361-9433

[vircs.bc.ca](http://vircs.bc.ca)

---

## Squamish

**Capilano University**

604 885-9310

[capilanou.ca](http://capilanou.ca)

---



## Squamish

**ISSofBC**

604 567-4490

[issbc.org](http://issbc.org)

---

## Summerland

**Penticton & District Multicultural Society**

250 492-6299

[soics.ca](http://soics.ca)

---

## Surrey

**DIVERSEcity**

604 597-0205

[dcrs.ca](http://dcrs.ca)

---

**Options Community Services**

604 584-5811

[options.bc.ca](http://options.bc.ca)

---

**Progressive Intercultural Community Services Society**

604 596-7722

[pics.bc.ca](http://pics.bc.ca)

---

**S.U.C.C.E.S.S.**

604 498-5070

[successbc.ca](http://successbc.ca)

---

**La Cooperative du Relais Francophone de la C.B.**

604 630-0316

[vivreenbc.ca](http://vivreenbc.ca)

---

## Terrace

**Skeena Diversity Society**

250 635-6530

[skeenadiversity.com](http://skeenadiversity.com)

---



## Trail

**Columbia Basin Alliance for Literacy**

250 342-2475

[cbal.org](http://cbal.org)

---

## Tsawwassen

**S.U.C.C.E.S.S.**

604 638-9881

[successbc.ca](http://successbc.ca)

---

## Valemount

**Columbia Basin Alliance for Literacy**

250 342-2475

[cbal.org](http://cbal.org)

---

## Vancouver

**Collingwood Neighbourhood House**

604 435-0323

[cnh.bc.ca](http://cnh.bc.ca)

---

**Frog Hollow Neighbourhood House**

604 251-1225

[froghollow.bc.ca](http://froghollow.bc.ca)

---

**Gordon Neighbourhood House**

604 683-2554

[gordonhouse.org](http://gordonhouse.org)

---

**ISSofBC**

604 684-2561

[issbc.org](http://issbc.org)

---

**Kiwassa Neighbourhood House**

604 254-5401

[kiwassa.ca](http://kiwassa.ca)

---



## Vancouver (续)

### Little Mountain Neighbourhood House

604 876-7194

[lmnhs.bc.ca](http://lmnhs.bc.ca)

---

### MOSAIC

604 254-9626

[mosaicbc.org](http://mosaicbc.org)

---

### Mount Pleasant Neighbourhood House

604 879-8208

[mpnh.org](http://mpnh.org)

---

### Marpole Neighbourhood House

604 628-5663

[marpolenh.org](http://marpolenh.org)

---

### S.U.C.C.E.S.S.

604 684-1628

[successbc.ca](http://successbc.ca)

---

### La Cooperative du Relais Francophone de la C.B.

604 630-0316

[vivreencb.ca](http://vivreencb.ca)

---

## Vanderhoof

### Columbia Basin Alliance for Literacy

250 342-2475

[cbal.org](http://cbal.org)

---

## Vernon

### Vernon & District Immigrant and Community Services

250 542-4177

[vdicss.org](http://vdicss.org)

---



## Victoria

### **Inter-Cultural Association of Greater Victoria**

250 388-4728

[icavictoria.org](http://icavictoria.org)

---

### **Victoria Immigrant and Refugee Society**

250 361-9433

[vircs.bc.ca](http://vircs.bc.ca)

---

### **La Cooperative du Relais Francophone de la C.B.**

250 885-2803

[vivreencb.ca](http://vivreencb.ca)

---

## West Vancouver

### **Impact North Shore**

604 988-2931

[impactnorthshore.ca](http://impactnorthshore.ca)

---

## Westshore

### **Inter-Cultural Association of Greater Victoria**

250 388-4728

[icavictoria.org](http://icavictoria.org)

---

### **Victoria Immigrant and Refugee Society**

250 361-9433

[vircs.bc.ca](http://vircs.bc.ca)

---

## Whistler

### **Capilano University**

604 885-9310

[capilanou.ca](http://capilanou.ca)

---

### **ISSofBC**

604 567-4490

[issbc.org](http://issbc.org)

---



## White Rock

### Options Community Services

604 584-5811

[options.bc.ca](http://options.bc.ca)

---

### Progressive Intercultural Community Services Society

(Labour market services only)

604 596-7722

[pics.bc.ca](http://pics.bc.ca)

---

### Sources Community Resources Society

604 531-6226

[sourcesbc.ca](http://sourcesbc.ca)

---

### S.U.C.C.E.S.S.

604 498-5070

[successbc.ca](http://successbc.ca)

---

## Williams Lake

### Cariboo-Chilcotin Partners for Literacy Society

250 392-7833

[caribooliteracy.com](http://caribooliteracy.com)

---



WelcomeBC